Nothing but **HEAVY DUTY.®**

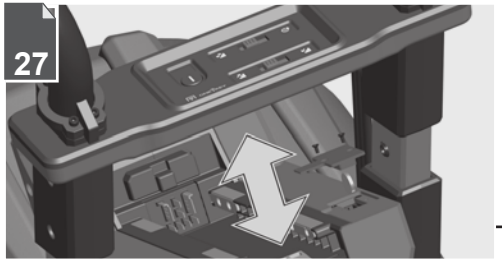


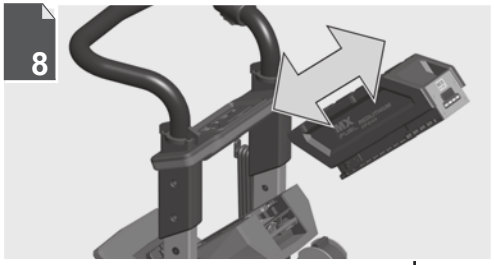
MXFLSDP

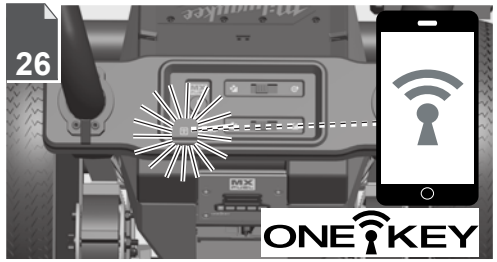
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
التعليمات الأصلية

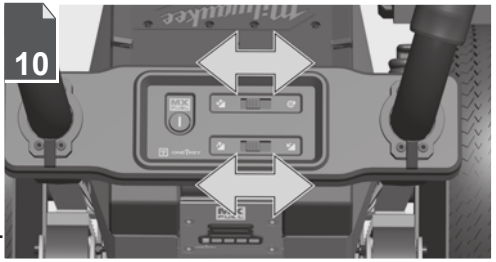
ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	4
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	4
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	4
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	4
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	4
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	4
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	4
DANSK	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	4
NORSK	Bildedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	4
SVENSKA	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	4
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	4
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	4
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	4
ČESKY	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	4
SLOVENSKY	Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	4
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	4
MAGYAR	Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	4
SLOVENSKO	Del slikez opisom uporabe in funkcij	4
HRVATSKI	Dio sa slikamasa opisima primjene i funkcija	4
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	4
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalissu vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	4
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	4
РУССКИЙ	Раздел иллюстрацийс описанием эксплуатации и функций	4
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	4
ROMÂNIA	Secvenţa de imagine cu descrierea utilizării şi a funcţionării	4
МАКЕДОНСКИ	Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	4
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	4
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	4

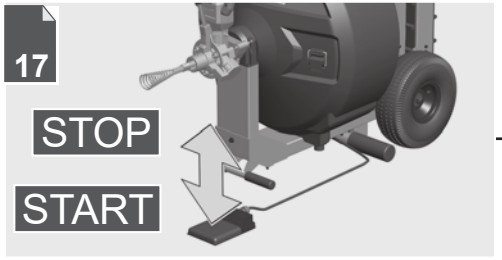
Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	28
Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	33
Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	38
Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	43
Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	48
Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	53
Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	58
Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	63
Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	68
Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	73
Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	78
Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	83
Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	88
Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	93
Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	98
Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	103
Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	108
Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	113
Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	118
Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	123
Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	128
Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	133
Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	138
Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	143
Porţiune de text cu date tehnice, indicaţii importante privind siguranţa şi modul de lucru şi descrierea simbolurilor.	148
Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	153
Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	158
القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	167

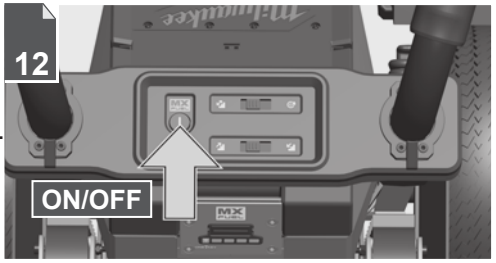

27

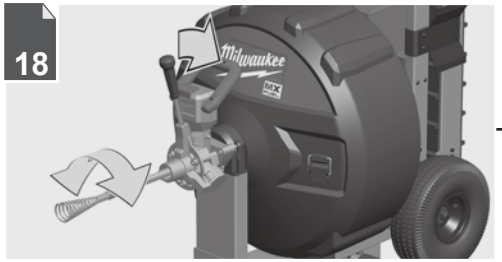

8

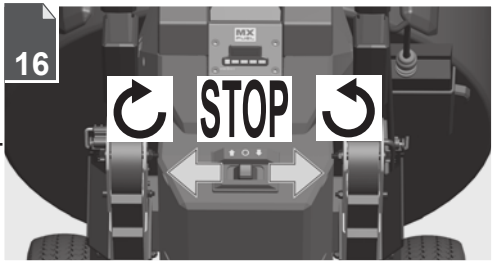

26
ONE KEY

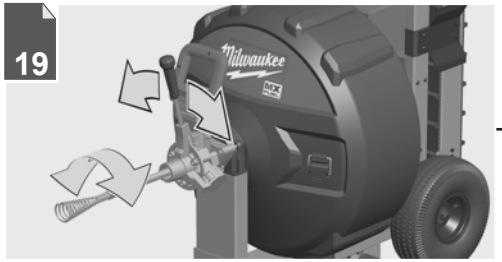

10

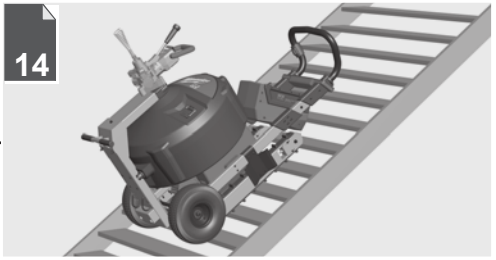

17
STOP
START

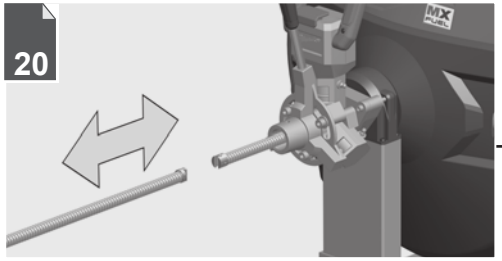

12
ON/OFF

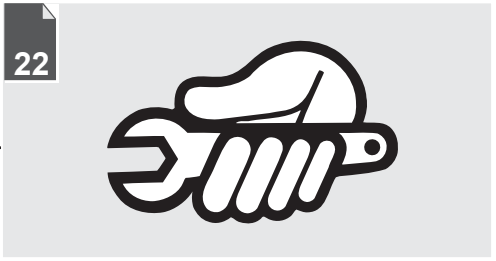

18


16
STOP


19

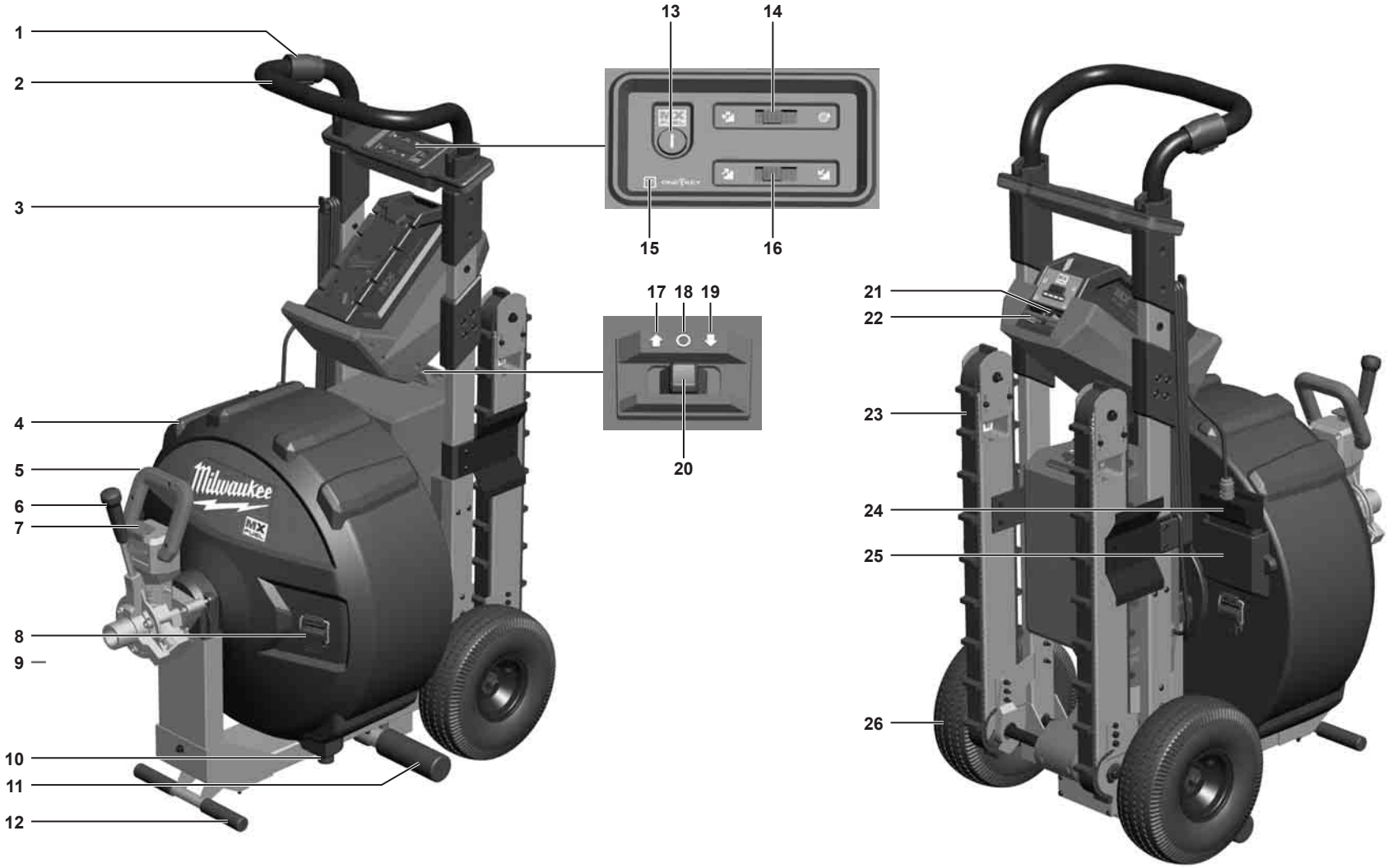

14


20


22


Milwaukee
MX

Description see text section.
Beschreibung siehe Texteil.
Description, voir la partie textuelle.
Descrizione vedi sezione di testo.
Ver descripción en el párrafo de texto.
Para a descrição veja o texto.
Beschrijving zie tekstgedeelte.
Se beskrivelse i tekstdelen
Se i tekstdelen for beskrivelse
Beskrivning, se textdel.
Kuvaus katso tekstiosio.
Περιγραφή βλέπε τμήμα κειμένου.
Metin bölümündeki açıklamalara dikkat ediniz.
Popis viz textovou část
Opis pozri textovú časť.
Opis znajdziesz we fragmencie tekstowym.
A leírást lásd a szöveges részben.
Za opis glejte razdelek z besedilom.
Za opis pogledajte odjeljak s tekstom.
Aprakstu skatiet teksta sadaļā.
Aprašymą žr. teksto skirsnyje.
Vaadake kirjeldust tekstiosast.
Для описания см. раздел текста
За описанието вж. текстовата част.
Descriere, a se vedea secțiunea de text.
Опис видете го делот со текст.
Опис див. у відповідному розділі тексту.
الوصوف أنظر جزء النصوص







Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

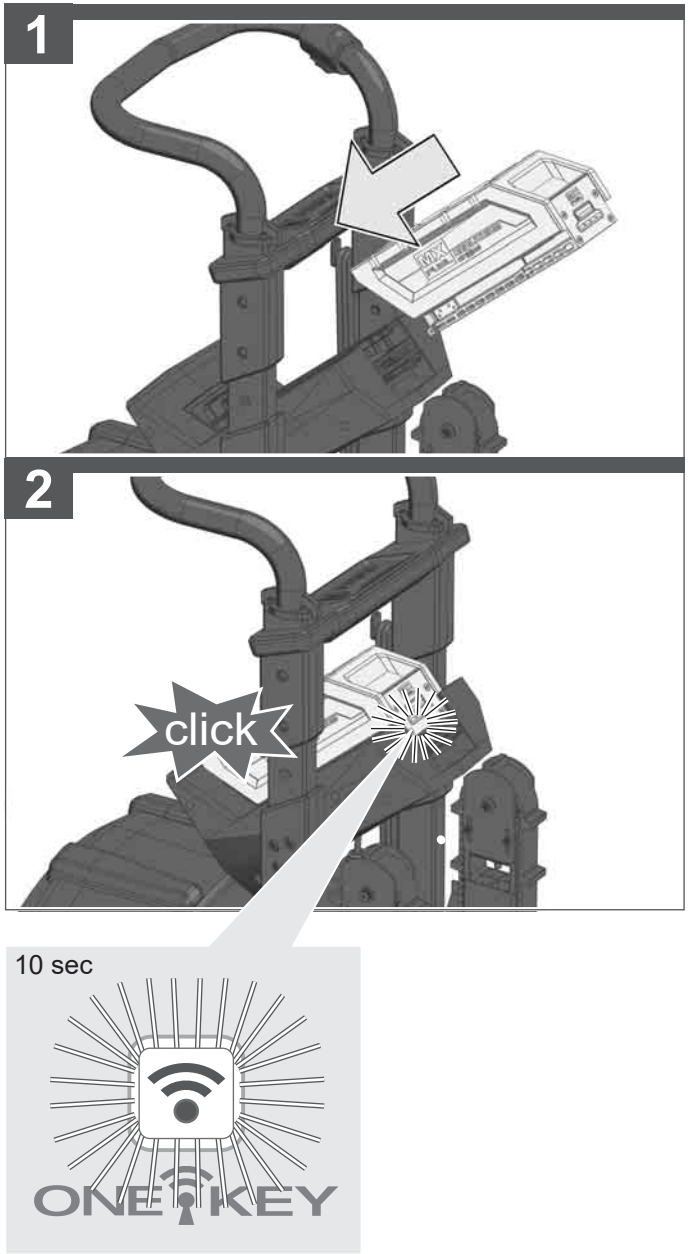
Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

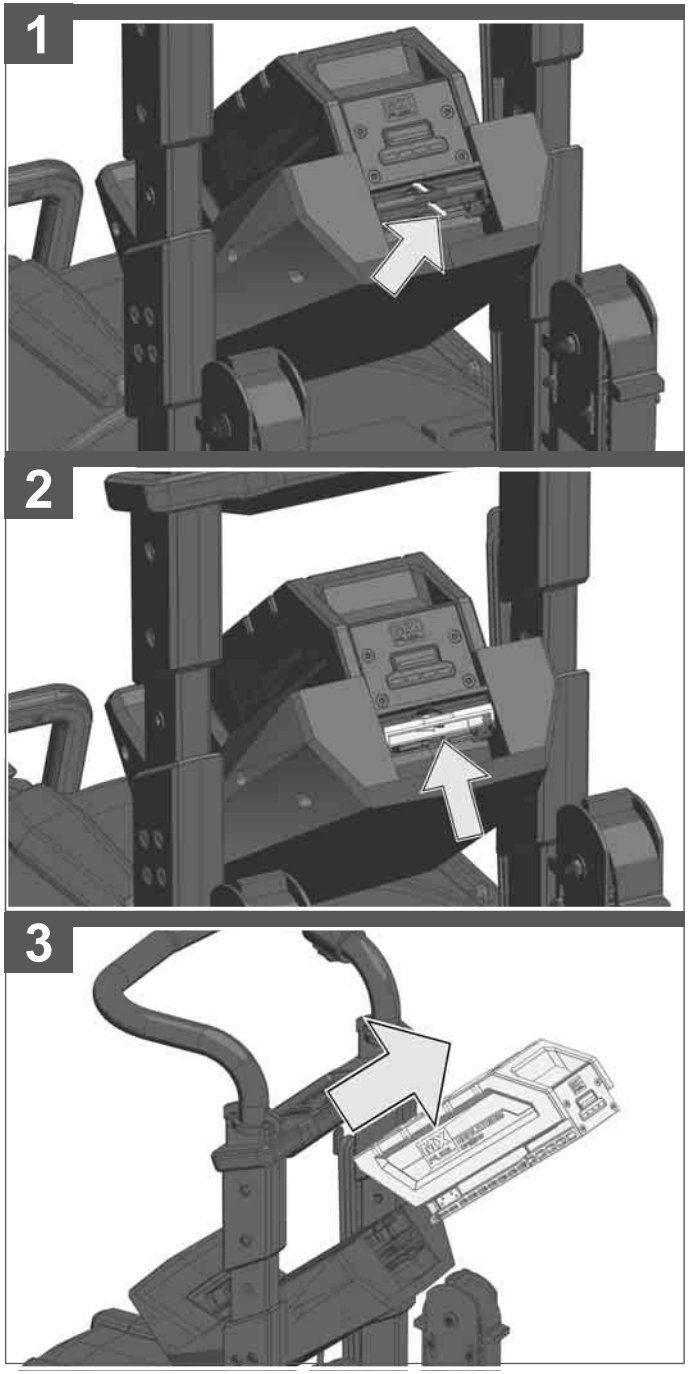
Scoateţi acumulatorul înainte de a începe orice intervenţie pe maşină.

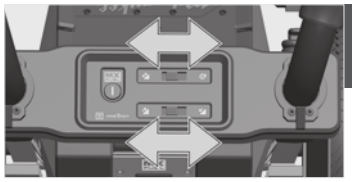
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

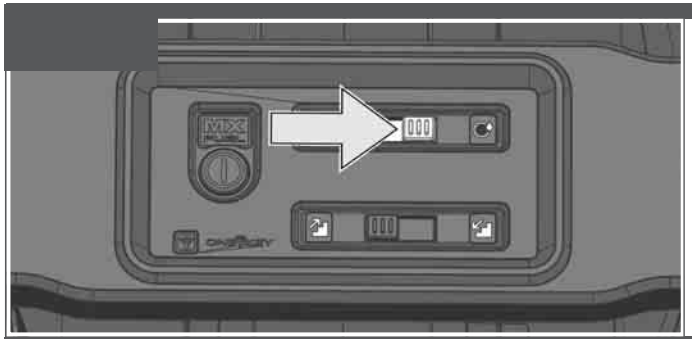
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.





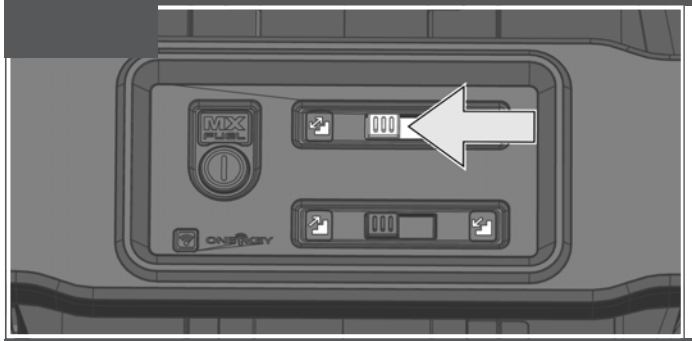




Switch to tube cleaning
Umschalten auf Rohrreinigung
Activation du nettoyage des tuyaux
Commutazione a pulizia tubi
Conmutar a limpieza de tubos
Comutar à limpeza de tubos
Omschakelen naar leidingreiniging
Skift til rørrensning
Omkobling til rørrengjøring
Omställning till rörrensning
Vaihtokytkentä putkenpuhdistukselle

Επιλογή καθαρισμού σωλήνων
Boru temizleme ayarı
Přepněte na čištění potrubí
Prepnite na čistenie potrubia
Przełączanie na czyszczenie rur
Átváltás csőtisztításra
Preklop na čiščenje cevi
Preklapanje na čišćenje cijevi
Pārslēgt uz cauruļu tīrīšanu
Vamzdžio valymo perjungimas
Ümberlülitamine torupuhastuse peale

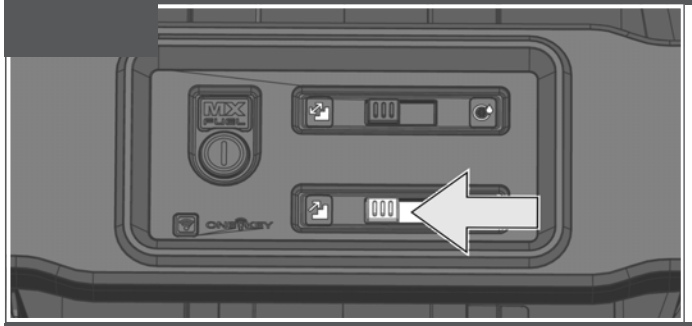
Переключить на прочистку труб
Превключване на „Почистване на тръби“
Comutare la curățare tub
Вклучување на чистење цевки
Перемикання на очищення труби
التحويل إلى جهاز تنظيف المواسير



Switch to lift assist
Umschalten auf Treppenlift
Activation du monte-escalier
Commutazione a montascale
Conmutar a elevador de escaleras
Comutar ao elevador de escadas
Omschakelen naar traplift
Skift til løfteassistent
Omkobling til liftassistent
Omställning till trapphiss
Vaihtokytkentä portaikkonosturille
Επιλογή αναβατόριου σκαλοπατιών

Merdiven asansörü ayarı
Přepněte na pomocníka při zdvihání
Prepnite na pomocníka pri dvíhaní
Przełączenie do przenoszenia po schodach
Átváltás lépcsősegédre
Preklop na pripomoček za dviganje
Preklapanje stubišni lift
Pārslēgt uz kāpņu pacēlāju
Keltuvo perjungimas
Ümberlülitamine tõsteabi peale
Переключить на лестничный подъемник

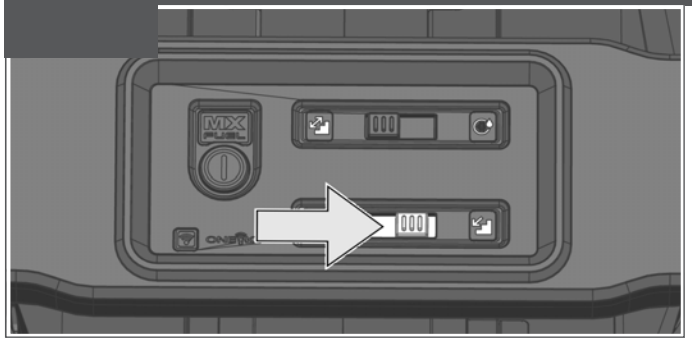
Превключване на „Стълбищен лифт“
Comutare la asistare ridicare
Вклучување на дигалка
Перемикання на сходовий ліфт
التحويل إلى مصعد الدرج



Switch to lift ascend
Umschalten auf aufwärts
Activation de la montée
Commutazione a movimento verso l'alto
Conmutar a hacia arriba
Comutar a para cima
Omschakelen naar omhoog
Skift til op
Omkobling til lift opp
Omställning till upp
Vaihtokytkentä ylöspäin

Επιλογή ανάβασης
Yukarı ayarı
Přepněte na chod směrem nahoru
Prepnite na chod smerom nahor
Przełączanie w górę
Átváltás felfelé beállításra
Preklop na navzgor
Preklapanje na uzlazno
Pārslēgt virzienā uz augšu
Perjungimas aukštyn
Ümberlülitamine üles

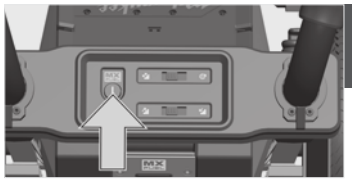
Переключить на «вверх»
Превключване на „Нагоре“
Comutare la ridicare
Вклучување нагоре
Перемикання на режим вгору
التحويل إلى أعلى



Switch to descend
Umschalten auf abwärts
Activation de la descente
Commutazione a movimento verso il basso
Conmutar a hacia abajo
Comutar a para baixo
Omschakelen naar omlaag
Skift til ned
Omkobling til lift ned
Omställning till ner
Vaihtokytkentä alaspäin

Επιλογή κατάβασης
Aşağı ayarı
Přepněte na chod směrem dolů
Prepnite na chod smerom nadol
Przełączanie w dół
Átváltás lefelé beállításra
Preklop na navzdol
Preklapanje na silazno
Pārslēgt virzienā uz leju
Perjungimas žemyn
Ümberlülitamine alla
Переключить на «вниз»

Превключване на „Надолу“
Comutare la coborâre
Вклучување надолу
Перемикання на режим вниз
التحويل إلى أسفل





This machine must be activated before switching on.

Diese Maschine muss vor dem Einschalten aktiviert werden.

Cette machine doit être activée avant la mise en marche.

Il presente dispositivo deve essere attivato prima dell'accensione.

Esta máquina se ha de activar antes de encenderla.

Esta máquina deve ser ativada antes de ligá-la.

Deze machine moet vóór het inschakelen worden geactiveerd.

Denne maskine skal aktiveres, inden du tænder for den.

Denne maskinen må aktiveres før den innkobles.

Denna maskin måste aktiveras före påslagning.

Kone täytyy aktivoida ennen käynnistämistä.

Αυτό το μηχάνημα πρέπει να ενεργοποιείται πριν από την εκκίνηση.

Bu makine çalıştırılmadan önce aktifleştirilmek zorundadır.

Tento stroj se musí aktivovat před zapnutím.

Tento stroj sa musí aktivovať pred zapnutím.

Maszynę należy aktywować przed włączeniem.

A gépet bekapcsolás előtt aktiválni kell.

Stroj je treba aktivirati pred vklopom.

Ovaj stroj se prije uključivanja mora aktivirati.

Šo iekārtu pirms ieslēgšanas nepieciešams aktivizēt.

Šią mašiną prieš įjungiant reikia aktyvuoti.

See masin tuleb enne sisselülitamist aktiveerida.

Этот станок следует активировать перед включением.

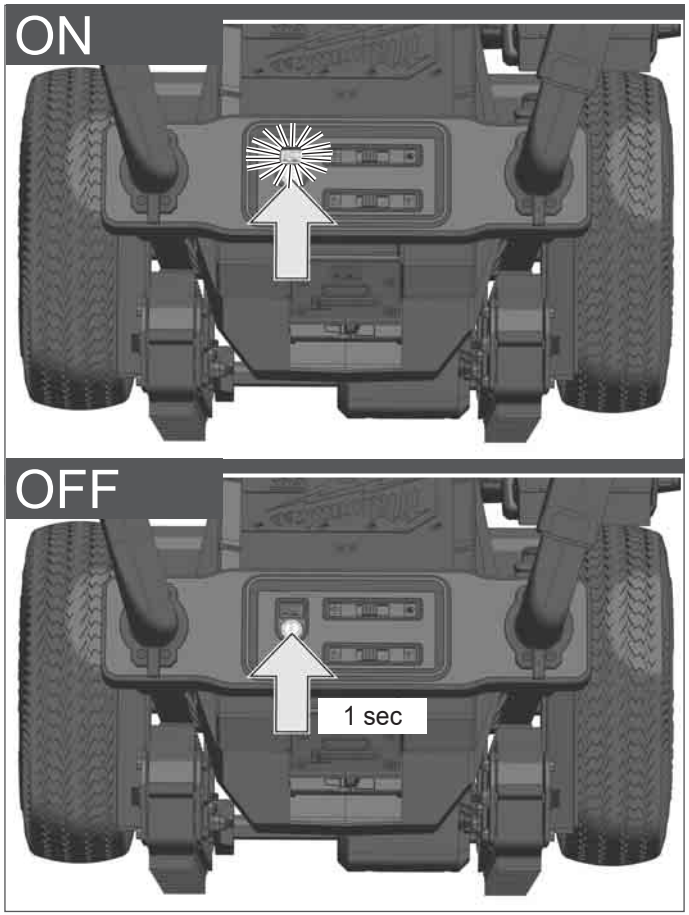
Тази машина трябва да се активира преди включването.

Această mașină trebuie activată înainte de pornire.

Оваа машина мора да биде активирана пред вклучување.

Цю машину слід активувати перед включенням.

هذه الماكينة يجب تنشيطها قبل التشغيل.



Press button, LED will light up, machine is ready to start.
After 15 minutes of inactivity, the machine goes into sleep mode.
Press button for 1 sec. to reactivate the machine.
Press button again for 1 sec. to deactivate the machine.

Taste drücken, LED leuchtet, Maschine ist startbereit.
Nach 15 Min. Inaktivität wechselt die Maschine in den Ruhemodus.
Taste 1 Sek. Drücken, um Maschine erneut zu aktivieren.
Taste erneut 1 Sek. Drücken, um Maschine zu deaktivieren.

Appuyer sur la touche : la LED s'allume, la machine est alors prête à fonctionner.
Après 15 minutes d'inactivité, la machine passe en mode veille.
Appuyer sur la touche pendant une seconde pour réactiver la machine.
Appuyer de nouveau sur la touche pendant une seconde pour désactiver la machine.

Premere il tasto, il LED si accende, l'utensile è pronto per essere avviato.
Dopo 15 min. di inattività l'utensile passa in modalità standby.
Premere il tasto per 1 sec. per riattivare l'utensile.
Premere nuovamente il tasto per 1 secondo per disattivare l'utensile.

Pulsar la tecla, el LED se ilumina, la máquina está lista para inicio.
La máquina cambia al modo de suspensión tras 15 minutos de inactividad.
Para volver a activar la máquina, pulsar la tecla durante 1 segundo.
Para desactivar la máquina, pulsar de nuevo la tecla durante 1 segundo.

Prima a tecla, o LED acende-se, a máquina está pronta para entrar em funcionamento.
Após 15 minutos de inatividade, a máquina vai para o modo de espera.
Prima a tecla por 1 segundo para reativar a máquina.
Prima a tecla novamente por 1 segundo para desativar a máquina.

Toets indrukken, led brandt, machine is startklaar.
Na 15 minuten inactiviteit schakelt de machine naar de stand-bymodus.
Toets gedurende 1 sec. indrukken om de machine opnieuw te activeren.
Toets opnieuw gedurende 1 sec. indrukken om de machine te deactiveren.

Tryk på knappen, LED'en lyser, maskinen er klar til start.
Efter 15 minutters inaktivitet går maskinen i slumre-tilstand.
Tryk på knappen i 1 sekund for at aktivere maskinen igen.
Tryk igen på knappen i 1 sekund for at deaktivere maskinen.

Trykk på knappen, LED-en lyser og maskinen er klar til start.
Etter 15. minutter uten aktivitet går maskinen over i hvilemodus.
Trykk på knappen i 1 sekund for å aktivere maskinen igjen.
Trykk på knappen i 1 sekund for å deaktivere maskinen.

Tryck på knappen, lysdioden tänds, maskinen är redo för start.
Efter 15 minuters inaktivitet övergår maskinen till viloläge.
Tryck in knappen under 1 sekund för att aktivera maskinen igen.
Tryck in knappen en gång till under 1 sekund för att avaktivera maskinen.

Paina painiketta, LED syttyy palamaan, kone on valmis käyttöön.
Kone siirtyy lepotilaan 15 minuutin toimettomuuden jälkeen.
Aktivoi kone uudelleen painamalla painiketta 1 sekunnin ajan.
Deaktivoi kone painamalla painiketta 1 sekunnin ajan.

Πιέζετε το πλήκτρο, ανάβει η LED, το μηχάνημα είναι σε ετοιμότητα.
Μετά από αδράνεια 15 λεπτών μεταβαίνει το μηχάνημα στην κατάσταση νάρκης.
Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα εκ νέου, πιέζετε το πλήκτρο για 1 δευτ.
Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, πιέζετε πάλι το πλήκτρο για 1 δευτ.

Tuşa basınız, LED yanmakta, makine çalıştırılmaya hazırdır.
15 dak. kullanılmadığında makine dinlenme moduna geçmektedir.
Makineyi tekrar aktif hale getirmek için tuşa 1 san. basınız.
Makineyi devre dışı bırakmak için tuşa tekrar 1 san. basınız.

Stiskněte tlačítko, svítí LED dioda, nářadí je připravené ke spuštění.
Po 15 minutové nečinnosti přejde nářadí do režimu klidu.
Pokud chcete nářadí opět aktivovat, na 1 vteřinu stiskněte tlačítko.
Pokud chcete nářadí deaktivovat, znovu stiskněte tlačítko na 1 vteřinu.

Stlačte tlačidlo, svieti LED dióda, náradie je pripravené na spustenie.
Po 15 minútovej nečinnosti prejde náradie do režimu pokoja.
Ak chcete náradie opäť aktivovať, na 1 sekundu stlačte tlačidlo.
Ak chcete náradie deaktivovať, znovu stlačte tlačidlo na 1 sekundu.

Nacisnąć przycisk, dioda LED zaświeci się, maszyna jest gotowa do uruchomienia.

Po 15 minutach bezczynności maszyna przechodzi w tryb uśpienia.
Nacisnąć przycisk i przytrzymać przez 1 sekundę, aby ponownie aktywować maszynę.
Ponowne naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez 1 sekundę spowoduje dezaktywację maszyny.

Nyomja meg a gombot, a LED világít, a gép indításra kész.
15 perc inaktivitás után a gép nyugalmi üzemmódra vált.
A gép újbóli aktiválásához nyomja le a gombot 1 másodpercig.
A gép deaktiválásához újból nyomja le a gombot 1 másodpercig.

Pritisnite tipko, LED lučka sveti, stroj je pripravljen za zagon.
Po 15-minutni nedejavnosti se stroj preklopi v način mirovanja.
Pritisnite tipko in jo pridržite eno sekundo, da stroj ponovno aktivirate.
Ponovno pritisnite tipko in jo pridržite eno sekundo, da stroj deaktivirate.

Pritisnuti tipku, LED svjetli, stroj je spreman za start.
Poslije 15 min. neaktivnosti stroj prelazi u stanje mirovanja.
Tipku pritisnuti 1 sek. da bi se stroj ponovno aktivirao.
Tipku ponovno pritisnuti 1 sek., da bi se stroj deaktivirao.

Nospiediet taustiņu, gaismas diode spīd, iekārta ir darbgatavībā.
Pēc 15 min. dīkstāves iekārta pārslēdzas gaidstāves režīmā.
Turiet taustiņu nospiestu 1 sekundi, lai iekārtu atkārtoti aktivizētu.
Turiet taustiņu atkārtoti nospiestu 1 sekundi, lai iekārtu aktivizētu.

Paspauskite mygtuką, šviečia šviesos diodas, mašina parengta eksploatuoti.
Jei valdymo veiksmai neatliekami 15 min., perjungiamas mašinos rimties režimas.
Jei norite mašiną aktyvinti iš naujo, spauskite mygtuką 1 sek.
Jei norite mašiną išaktyvinti, dar kartą spauskite mygtuką 1 sek.

Vajutades nuppu, süttib LED põlema ja masin on käivitamiseks valmis.
Kui masin pole 15 minuti jooksul töötanud, läheb see puhkerežiimile.
Masina taasaktiveerimiseks vajutage nuppu ühe sekundi vältel.
Masina inaktiveerimiseks vajutage uuesti nuppu ühe sekundi vältel.

Нажать кнопку, загорится светодиод, станок готов к запуску.
Через 15 минут бездействия станок переходит в спящий режим.
Удерживать кнопку нажатой в течение 1 с, чтобы вновь активировать станок.
Чтобы деактивировать станок, вновь нажать кнопку и удерживать в течение 1 с.

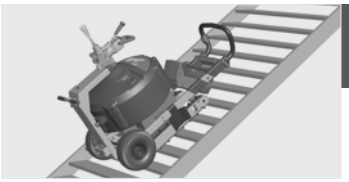
Натиснете бутона, светодиодът светва, машината е в готовност за работа.
След 15 мин липса на активност машината се превключва в енергоспестяващ режим.
Натиснете бутона в продължение на 1 сек, за да активирате машината отново.
Натиснете отново бутона в продължение на 1 сек, за да деактивирате машината.

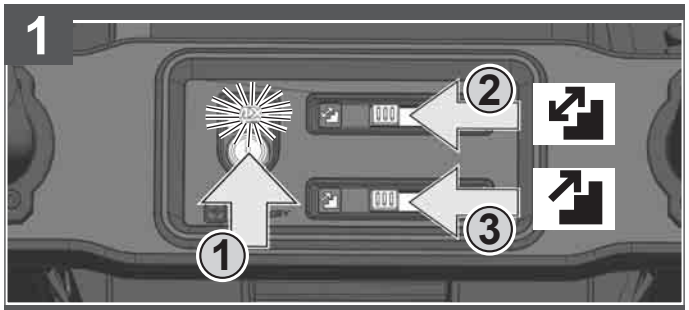
Apăsați butonul, ledul se va aprinde, mașina este gata de pornire.
După 15 minute de inactivitate, mașina intră în modul inactiv.
Apăsați butonul timp de 1 s pentru a reactiva mașina.
Apăsați din nou butonul timp de 1 s pentru a dezactiva mașina.

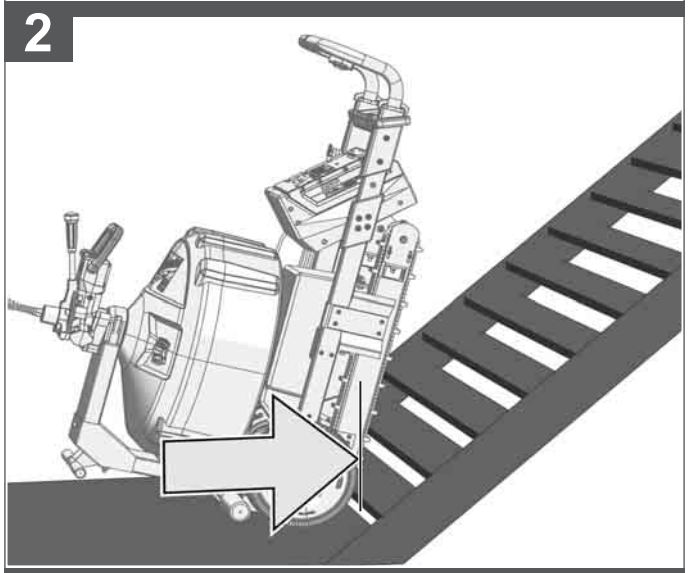
Притиснете го копчето, LED индикаторот засветува, машината е подготвена за старт.
По 15 минути неактивност, машината се префрла во режим на мирување.
Држете го копчето 1 секунда за машината повторно да се активира.
Повторно држете го копчето 1 секунда за машината да се деактивира.

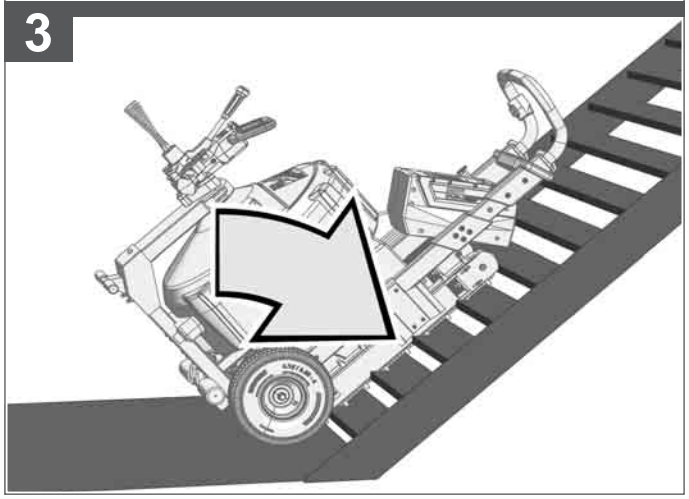
Натиснути кнопку, горить світлодіод, машина готова до запуску.
Після 15 хвилин бездіяльності машина переходить у режим сну.
Натиснути й утримувати кнопку протягом 1 секунди, щоб знову активувати машину.
Знову натиснути й утримувати кнопку протягом 1 секунди, щоб деактивувати машину.

أضغط الزر، لمبة LED سوف تضيئ، الماكينة جاهزة للاستخدام.
بعد 15 دقيقة بدون عمل سوف تنتقل الماكينة إلي برنامج الراحة.
أضغط الزر لمدة ثانية واحدة، لكي تقوم بتنشيط الماكينة مرة أخرى.
أضغط الزر لمدة ثانية واحدة، لكي تقوم بإيقاف نشاط الماكينة.

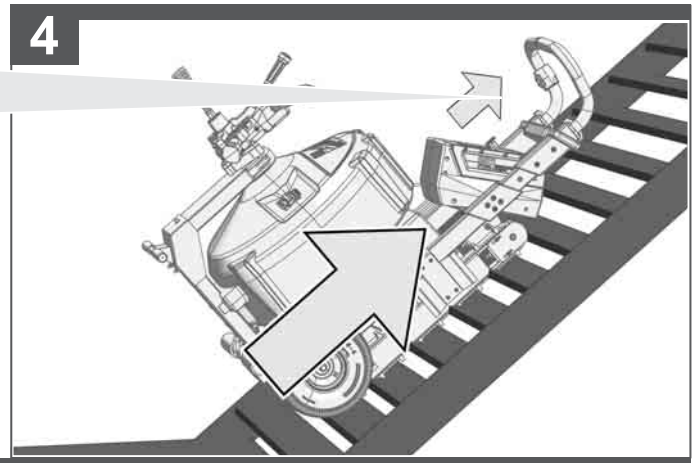


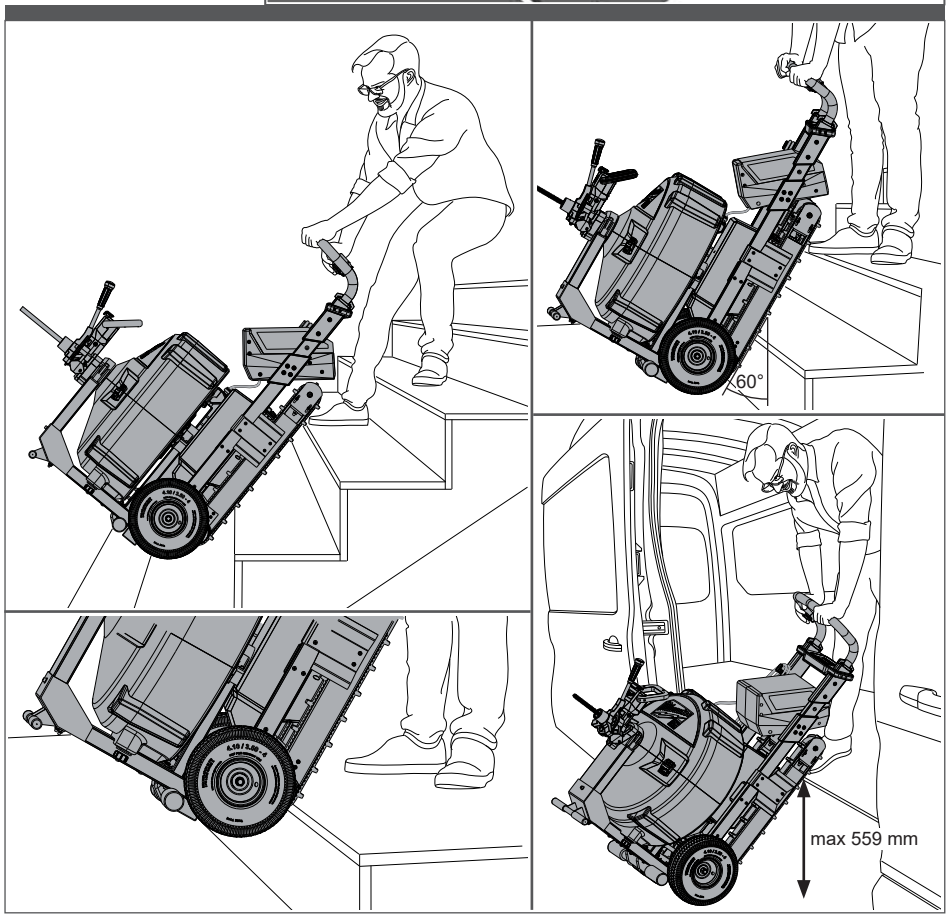

1
2
3

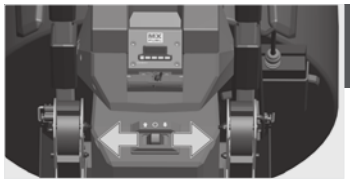

2

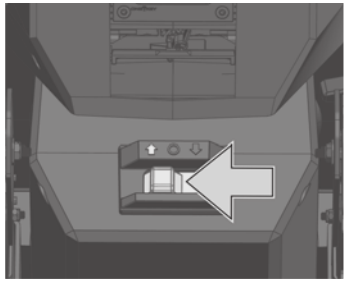

3

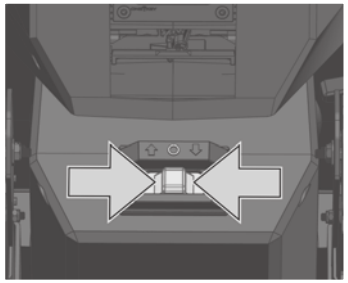


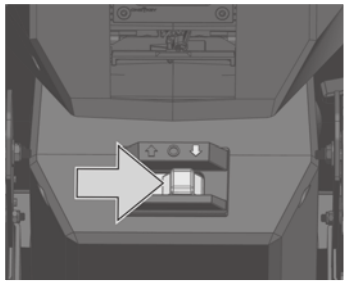

4


60°
max 559 mm

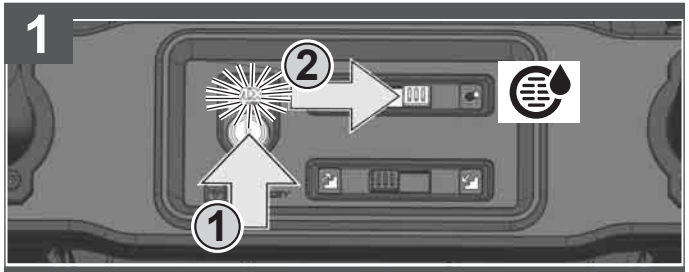


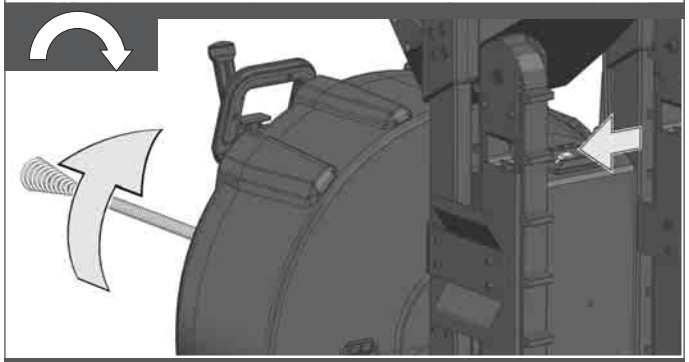






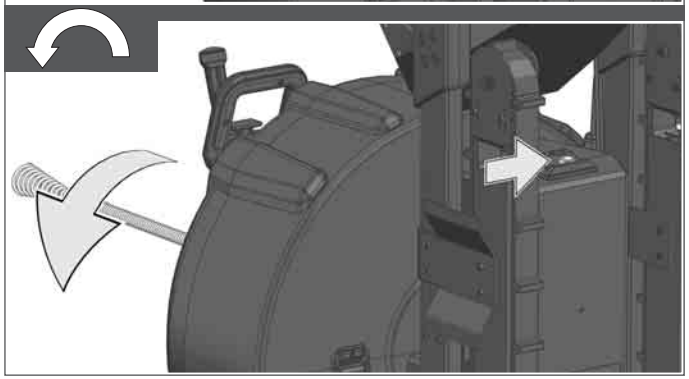
1

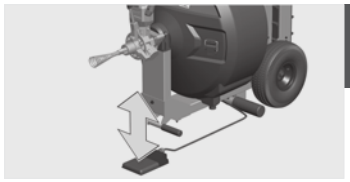


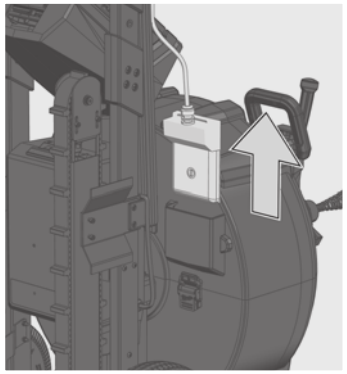


OFF

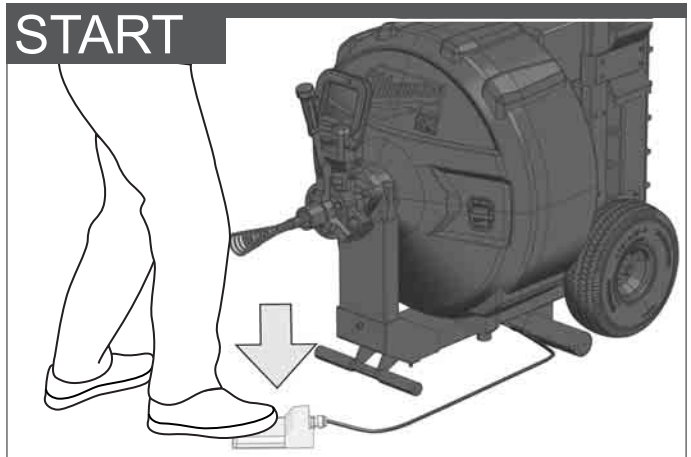


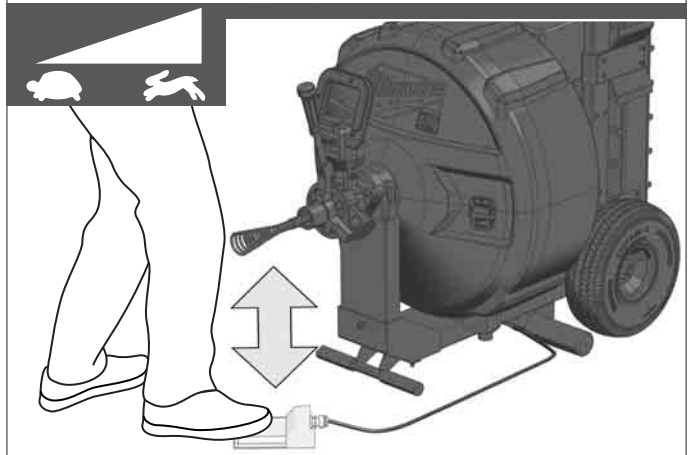




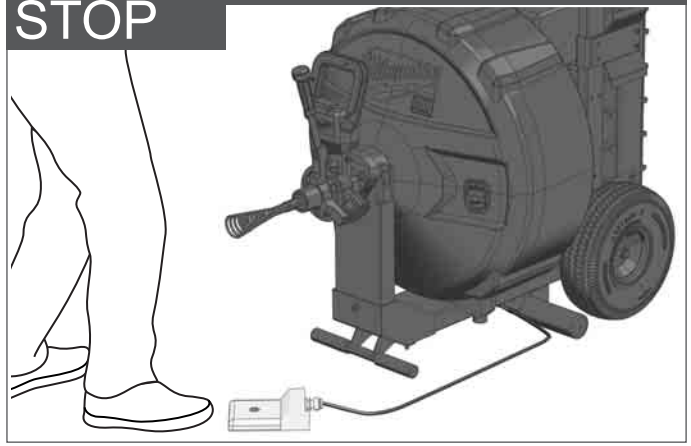


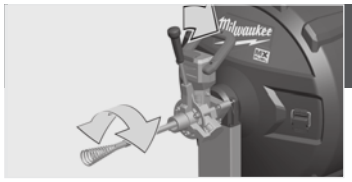
START

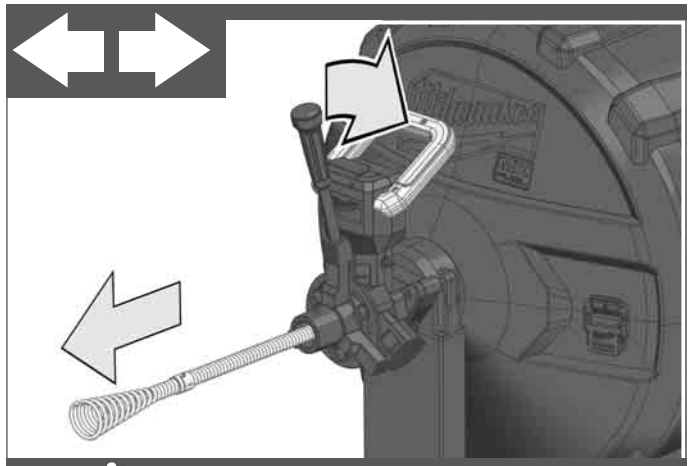


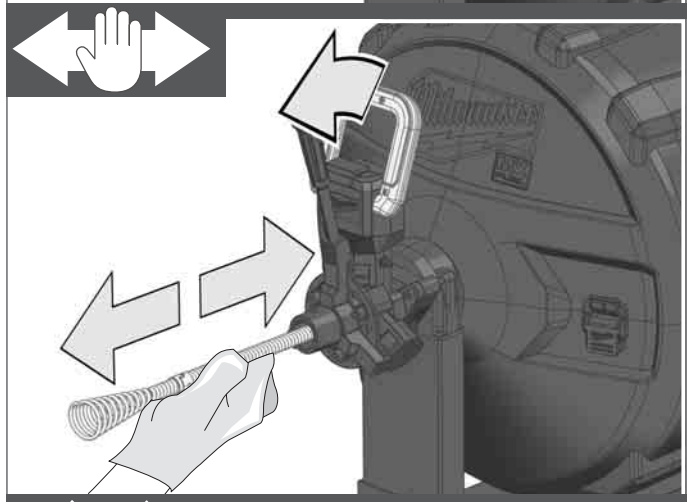


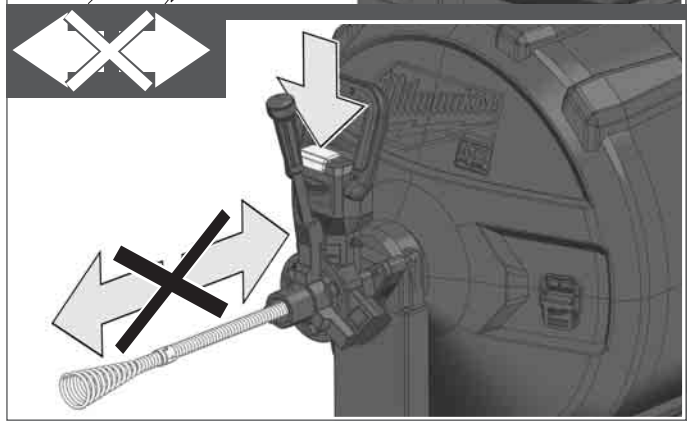
STOP

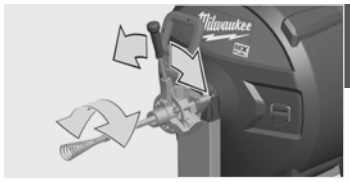


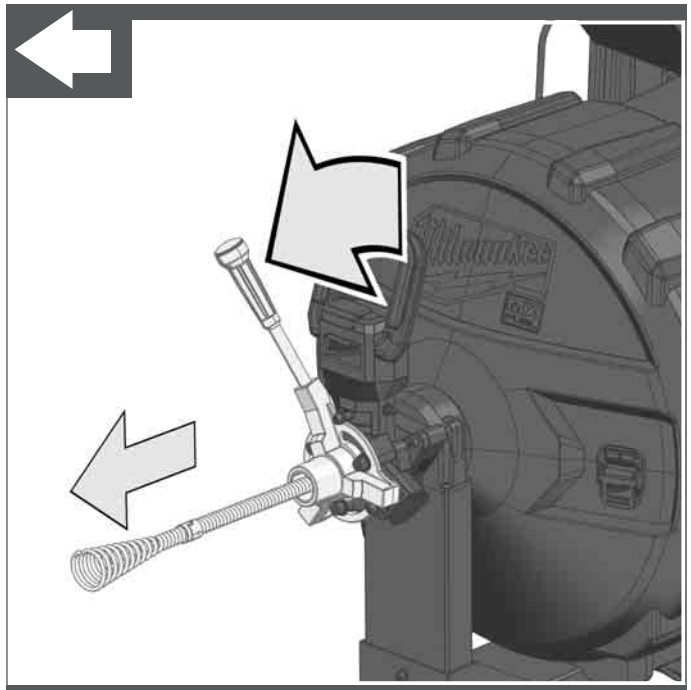


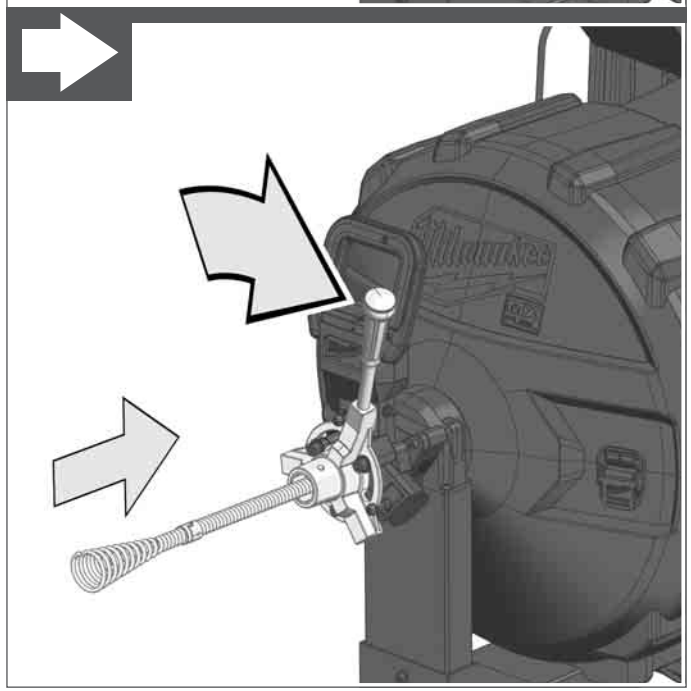


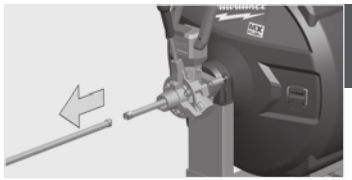




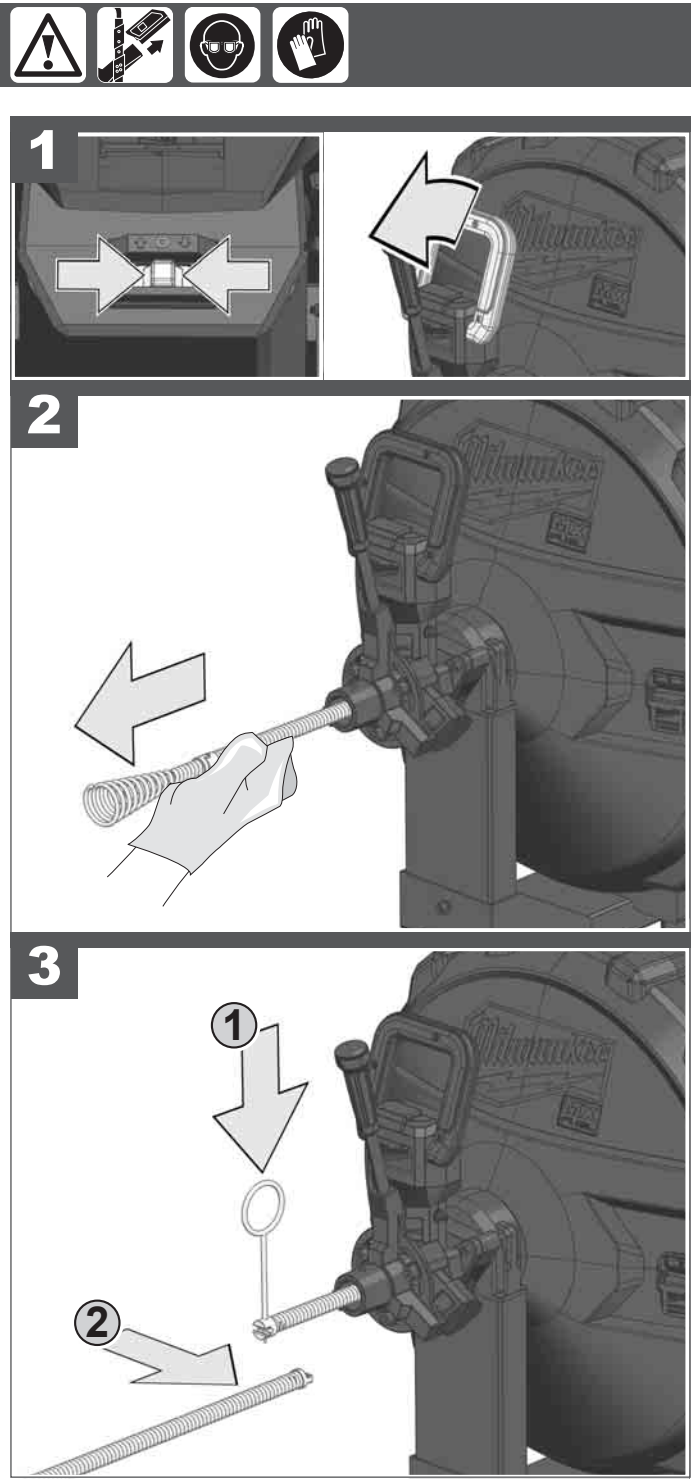


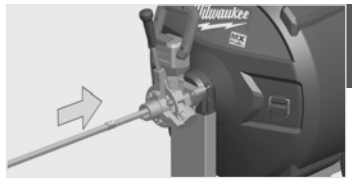


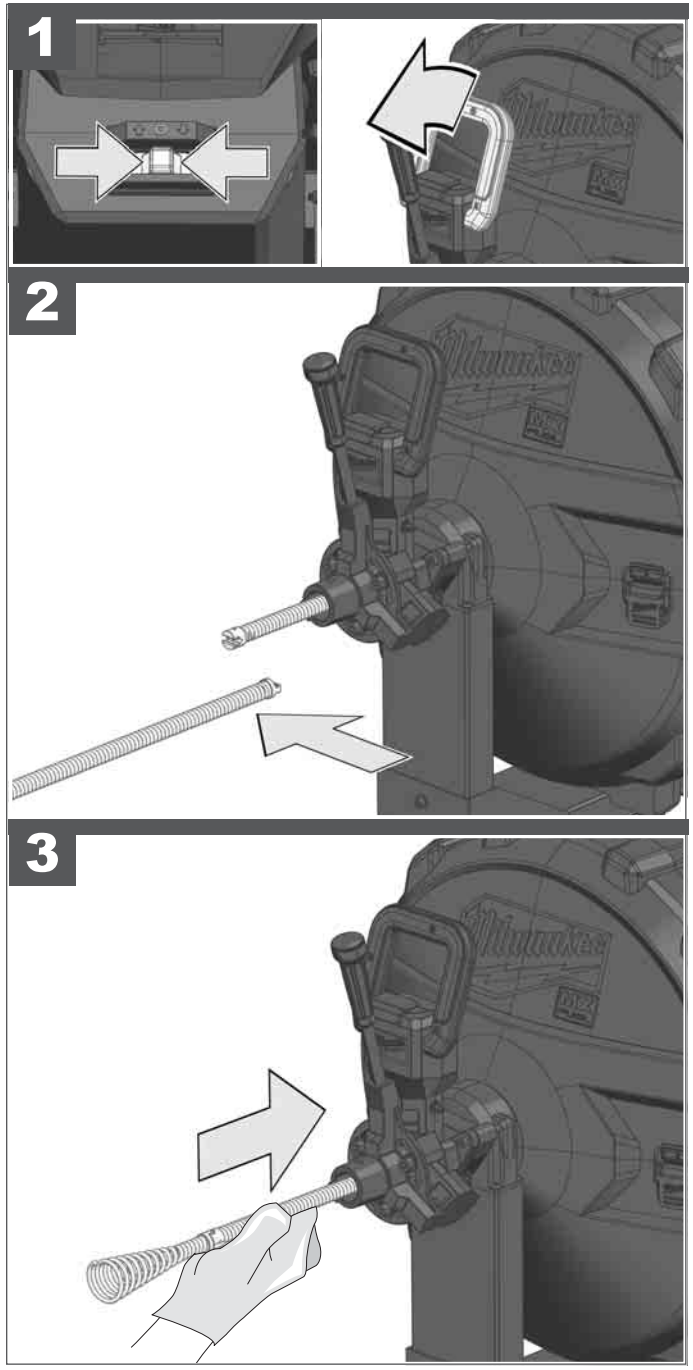




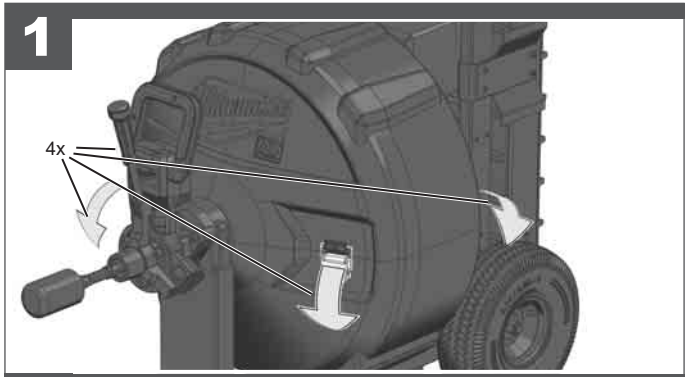
Change cable.
Spirale wechseln.
Remplacer la vrille
Sostituire la spirale.
Sustituir la espiral.
Troque a espiral.
Spiraal vervangen.
Udskift spiralen.
Skift spiral.
Byta spiral.
Vaihda kierukka.
Αλλάζετε τη σπείρα.
Spirali değiştirin.
Vyměňte spirálu.
Vymeňte špirálu.
Wymienić spiralę.
Cserélje ki a spirált.
Zamenjati spiralo.
Spiralu promijeniti.
Nomainīt spirāli.
Pakeiskite spiralę.
Vahetage spiraal.
Замена спирали.
Сменете спиралата.
Schimbare spirală.
Да се смени спиралата.
Заміна спіралі.
استبدل الحلزون.

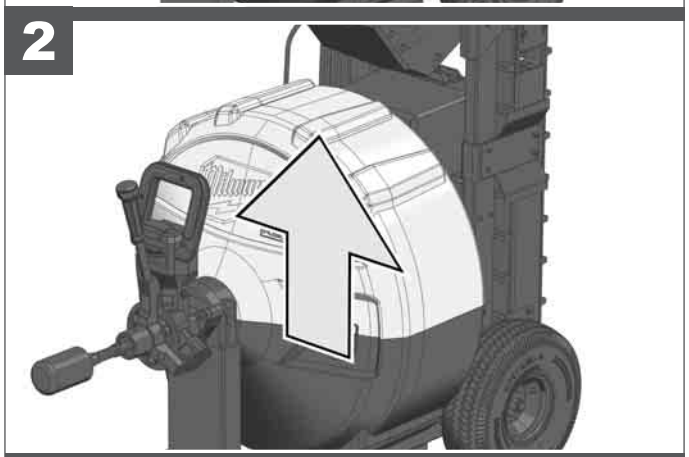


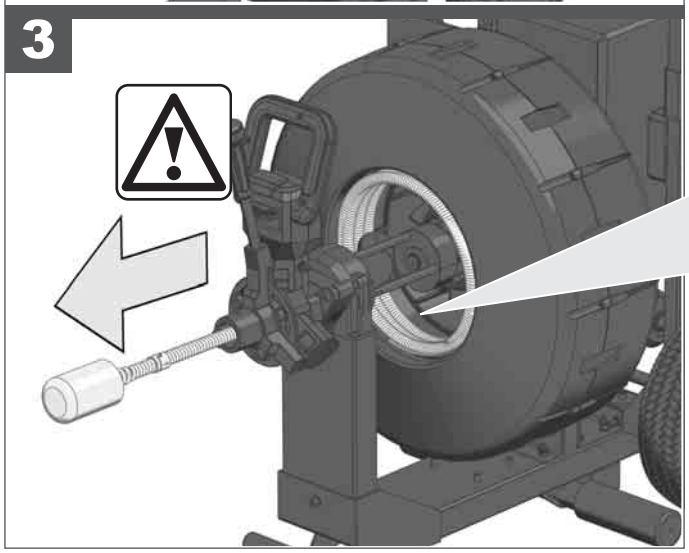




Open Machine (e.g. for cleaning)
Gerät öffnen (z.B. zum Reinigen)
Ouvrir l'appareil (par ex. pour le nettoyer)
Aprire l'apparecchio (ad es. per pulirlo)
Abrir el dispositivo (p.ej., para trabajos de limpieza)
Abra a máquina (p. ex. para limpar)
Apparaat openen (bijv. voor de reiniging)
Åbning af maskinen (f.eks. til rengøring)
Åpne apparatet (f.eks. for rengjøring)
Öppna maskinen (t.ex. för rengöring)
Laitteen avaaminen (esim. puhdistusta varten)
Ανοίγετε το μηχάνημα (π.χ. για καθαρισμό)
Aletin açılması (örn. temizlemek için)
Přístroj otevřete (např. kvůli čištění)
Prístroj otvorte (napr. kvôli čisteniu)
Otworzyć urządzenie (np. w celu wyczyszczenia)
A készülék felnyitása (pl. tisztítás miatt)
Napravo odpreti (npr. za čiščenje)
Uređaj otvoriti (npr. zbog čišćenja)
Atvērt iekārtu (piemēram, lai tīrītu spirāli)
Atidarykite prietaisą (pvz., valydami)
Seadme lahtivõtmine (nt puhastamiseks)
Открывание прибора (например, для очистки)
Отваряне на уреда (напр. за почистване)
Deschidere aparat (de ex. pentru curăţare)
Да се отвори алатката (на пр. за чистење)
Відкривання приладу (наприклад, для очищення)
افتح الجهاز (على سبيل المثال للتنظيف)







Attention! Cable is under high tension in the container. Remove cable carefully from the container.

Achtung! Spirale liegt unter hoher Spannung im Behälter. Spirale vorsichtig aus dem Behälter auswickeln.

Attention ! La vrille à l'intérieur du conteneur est sous forte tension. Dérouler la vrille avec soin en la faisant sortir du conteneur.

Attenzione! La spirale all'interno del contenitore è sotto forte tensione. Srotolare la spirale con prudenza facendola uscire dal contenitore.

¡Atención! La espiral está montada a presión dentro del contenedor. Desenrollar con cuidado la espiral del interior del contenedor.

Atenção! A espiral está sob alta tensão no reservatório. Desenrole a espiral cuidadosamente do reservatório.

Opgelet! De spiraal ligt onder hoge druk in de container. Spiraal voorzichtig uit de container afrollen.

OBS! Spiralen ligger under høj spænding i beholderen. Vikl forsigtigt spiralen ud af beholderen.

OBS! Spiraler er under høyt trykk i beholderen. Spiralen må vikles forsiktig ut av beholderen.

Se upp! Sprialen är mycket spänd när den ligger i behållaren. Linda försiktigt ut spiralen ut behållaren.

Huomio! Kierukka on säiliössä vahvan jousijännityksen alaisena. Kelaa kierukka varovasti säiliöstä ulos.

Προσοχή! Η σπείρα βρίσκεται στον περιέκτη υπό υψηλή τάση. Ξετυλίξτε τη σπείρα από τον περιέκτη προσεκτικά.

Dikkat! Spiral muhafazasının içinde büyük bir gerilim altındadır. Spirali muhafazasından dikkatlice çekerek çıkartın.

Pozor! Spirála je v zásobníku pod vysokým napětím. Spirálu opatrně odviňte ze zásobníku.

Pozor! Špirála je v zásobníku pod vysokým napätím. Špirálu opatrne odviňte zo zásobníka.

Uwaga! Spirala znajduje się w pojemniku pod wysokim napięciem. Ostrożnie rozwijać spiralę z pojemnika.

Figyelem! A spirál nagy feszültség alatt van a tartóban. Óvatosan fejtse ki a spirált a tartóból.

Pozor! Spirala je v posodi pod visoko napetostjo. Spiralo previdno izvijemo iz posode.

Pozor! Spirala u spremniku je pod visokim naponom. Spiralu oprezno odmotati iz spremnika.

Uzmanību! Spirāle tvertnē ir stipri nospriegta. Uzmanīgi iztīt spirāli no tvertnes.

Dėmesio! Korpuse esančios spiralės įtempimo jėga labai didelė. Atsargiai išvyniokite spiralę iš korpuso.

Tähelepanu! Spiraal on hoidikus suure pinge all. Kerige spiraal ettevaatlikult konteinerist välja.

Внимание! Спираль уложена в контейнер под большим натяжением. Разматывайте спираль из контейнера осторожно.

Внимание! Спиралата се намира под високо напрежение в гнездото. Размотавайте спиралата внимателно от гнездото.

Atenţie! Spirala este foarte tensionată în carcasă. Desfăşuraţi cu atenţie spirala din carcasă.

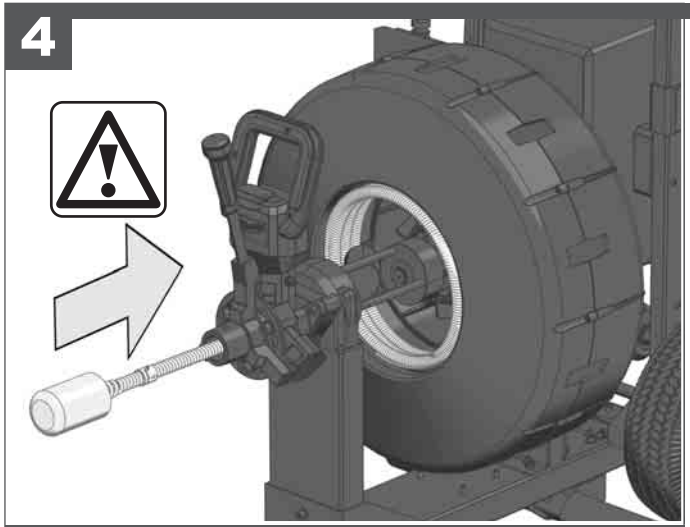
Внимание! Спиралата се наоѓа под голем напон во резервоарот. Спиралата внимателно да се одмота од резервоарот.

Увага! Спіраль укладена в контейнер під великим натягом. Розмотуйте спіраль із контейнера обережно.

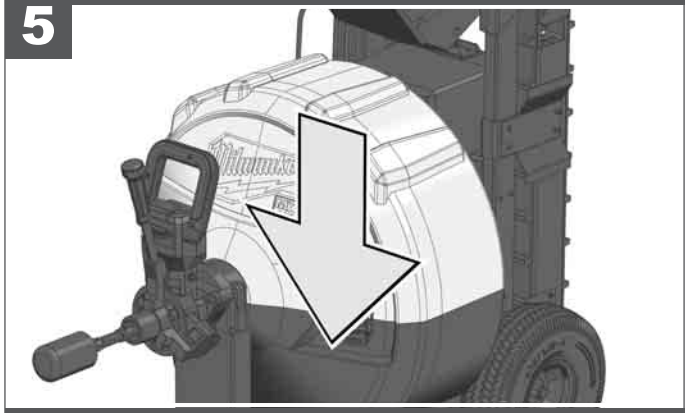
تنبيه! الحلزون يوجد تحت جهد عالي في الوعاء. قم بحذر بتحرير لف الحلزون من الوعاء.



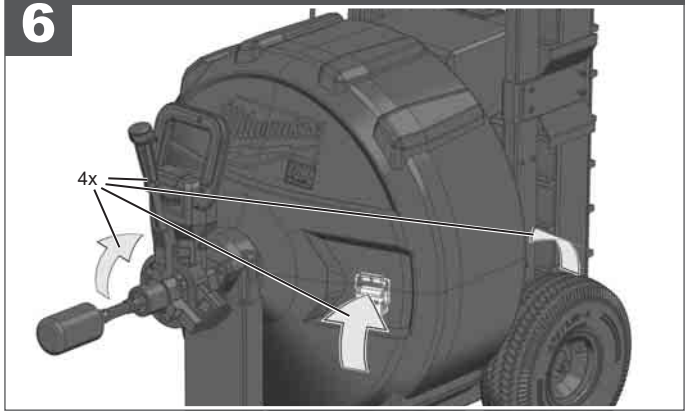
4



5



6



Wrap the cable carefully into the container.
Attention! Cable is under tension. Take care to avoid the cable does not leap out from the container.

Spirale vorsichtig in den Behälter einwickeln.
Achtung! Spirale steht unter Spannung. Darauf achten, dass die Spirale nicht wieder aus dem Behälter springt.

Rouler la vrille attentivement à l'intérieur du conteneur.
Attention ! La vrille est sous tension. Veillez à ce que la vrille ne sorte pas du conteneur d'une manière soudaine et violente.

Arrotolare la spirale con attenzione all'interno del contenitore.
Attenzione! La spirale è sotto tensione. Avere cura affinché la spirale non fuoriesca dal contenitore con un movimento improvviso e violento.

Enrollar con cuidado la espiral en el interior del contenedor.
¡Atención! La espiral está montada a presión. Tener cuidado de que la espiral no salga disparada desde dentro del contenedor.

Enrole a espiral cuidadosamente no reservatório.
Atenção! O cabo está sob tensão. Observe que a espiral não salte para fora do reservatório.

Spiraal voorzichtig in de container oprollen.
Opgelet! Spiraal staat onder spanning. Let op dat de spiraal niet weer uit de container springt.

Vikl forsigtigt spiralen ind i beholderen.
OBS! Spiralen står under spænding. Kontrollér, at spiralen ikke springer ud af beholderen igen.

Spiralen skal vikles forsiktig inn i beholderen.
OBS! Spiralen står under spenning. Pass på at spiralen ikke springer ut av beholderen.

Linda försiktigt in spiralen ut behållaren.
Se upp! Spiralen är mycket spänd. Se till att spiralen inte hoppar ut ur behållaren igen.

Kelaa kierukka varovasti säiliöön.
Huomio! Kierukka on jännityksen alainen. Huolehdi siitä, ettei kierukka singahda jälleen säiliöstä pois.

Τυλίξτε τη σπείρα στον περιέκτη προσεκτικά.
Προσοχή! Η σπείρα βρίσκεται υπό τάση. Δώστε προσοχή, ώστε να μην πετάγεται η σπείρα στον περιέκτη προς τα έξω.

Spirali muhafazası içine dikkatlice sarın.
Dikkat! Spiral gerilim altındadır. Spiralin tekrar muhafazası içinden çıkmamasına dikkat edin.

Spirálu opatrně naviňte do zásobníku.
Pozor! Spirála je pod napětím. Dejte pozor, aby spirála nevyskočila ze zásobníku.

Špirálu opatrne naviňte do zásobníka.
Pozor! Špirála je pod napätím. Dajte pozor, aby špirála nevyskočila zo zásobníka.

Spiralę ostrożnie zwinąć do pojemnika.
Uwaga! Spirala jest pod napięciem. Uważać, aby spirala nie wyskoczyła ponownie z pojemnika.

Óvatosan helyezze be a spirált a tartóba.
Figyelem! A spirál feszültség alatt áll. Ügyeljen arra, hogy a spirál ne ugorjon ki ismét a tartóból.

Spiralo previdno uvijemo v posodo.
Pozor! Spirala je pod napetostjo. Bodite pozorni na to, da spirala ne bo ponovno skočila iz posode.

Spiralu oprezno namotati u spremniku.
Pozor! Spirala je pod naponom. Paziti na to, da spirala ne iskoči ponovno iz spremnika.

Uzmanīgi ietīt spirāli tvertnē.
Uzmanību! Spirāle ir nospriegta. Pielūkot, lai spirāle neizlēktu no tvertnes.

Atsargiai suvyniokite spiralę į korpusą.
Dėmesio! Spiralės įtempimo jėga labai didelė. Stebėkite, kad spiralė neiššoktų iš korpuso.

Kerige spiraal ettevaatlikult konteinerisse.
Tähelepanu! Spiraal on pinge all. Jälgige, et spiraal ei hüppaks uuesti konteinerist välja.

Наматывайте спираль в контейнер осторожно.
Внимание! Спираль под натяжением. Избегайте неконтролируемого высвобождения спирали из контейнера.

Навивайте спиралата внимателно в гнездото.
Внимание! Спиралата е под напрежение. Внимавайте спиралата да не отскочи отново от гнездото.

Înfăşuraţi spirala cu atenţie în carcasă.
Atenţie! Spirala este tensionată. Aveţi în vedere ca spirala să nu sară din nou din carcasă.

Спиралата внимателно да се намота во резервоарот.
Внимание! Спиралата е под напон. Да се внимава спиралата повторно да не отскокне од резервоарот.

Намотуйте спіраль в контейнер обережно.
Увага! Спіраль під натягом. Уникайте неконтрольованого вивільнення спіралі з контейнера.

قم بلف الحلزون بحذر في الوعاء.
تنبيه! الحلزون يوجد تحت جهد. يتعين مراعاة، عدم إنطلاق الحلزون مرة أخرى من الوعاء.

ONE KEY

For detailed description of ONE-KEY-function, see text section.

Detaillierte Beschreibung der ONE-KEY-Funktion, siehe Textteil.

Pour obtenir une description détaillée de la fonction ONE-KEY, voir la partie textuelle.

Per una descrizione dettagliata della funzione ONE-KEY, vedere la sezione di testo.

Para una descripción detallada de la función ONE KEY, véase el texto.

Para a descrição detalhada da função ONE-KEY veja o texto.

Zie het tekstgedeelte voor een gedetailleerde beschrijving van de ONE-KEY-functie.

ONE-KEY-funktionen er nærmere beskrevet i tekstdelen.

Se tekstdelen for detaljert beskrivelse av ONE-KEY-funksjonen.

Detaljerad beskrivning av ONE-KEY-funktionen, se textdelen.

Katso ONE-KEY-toiminnon yksityiskohtainen kuvaus tekstiosasta.

Λεπτομερειακή περιγραφή τής λειτουργίας ONE-KEY, βλέπε πεδίο κειμένου.

ONE-KEY fonksiyonuyla ilgili ayrıntılı açıklamalar için, bkz. metin kısmı.

Podrobný popis funkce ONE-KEY si přečtěte v textové části.

Podrobný popis funkcie ONE-KEY si pozrite v textovej časti.

Szczegółowy opis funkcji ONE-KEY znajduje się w części tekstowej.

Az ONE-KEY funkció részletes leírásához lásd a szöveges részt.

Podroben opis funkcije ONE-KEY, glede del z besedilom.

Detalji opis funkcije ONE-KEY, vidi u dijelu teksta.

Plašāku ONE-KEY funkcijas aprakstu skatiet teksta daļā.

Išsamus ONE-KEY funkcijos aprašymas pateiktas tekstinėje dalyje.

Funktsiooni ONE-KEY üksikasjalikku kirjeldust vt tekstiosast.

Подробное описание функции ONE-KEY см. в текстовом разделе.

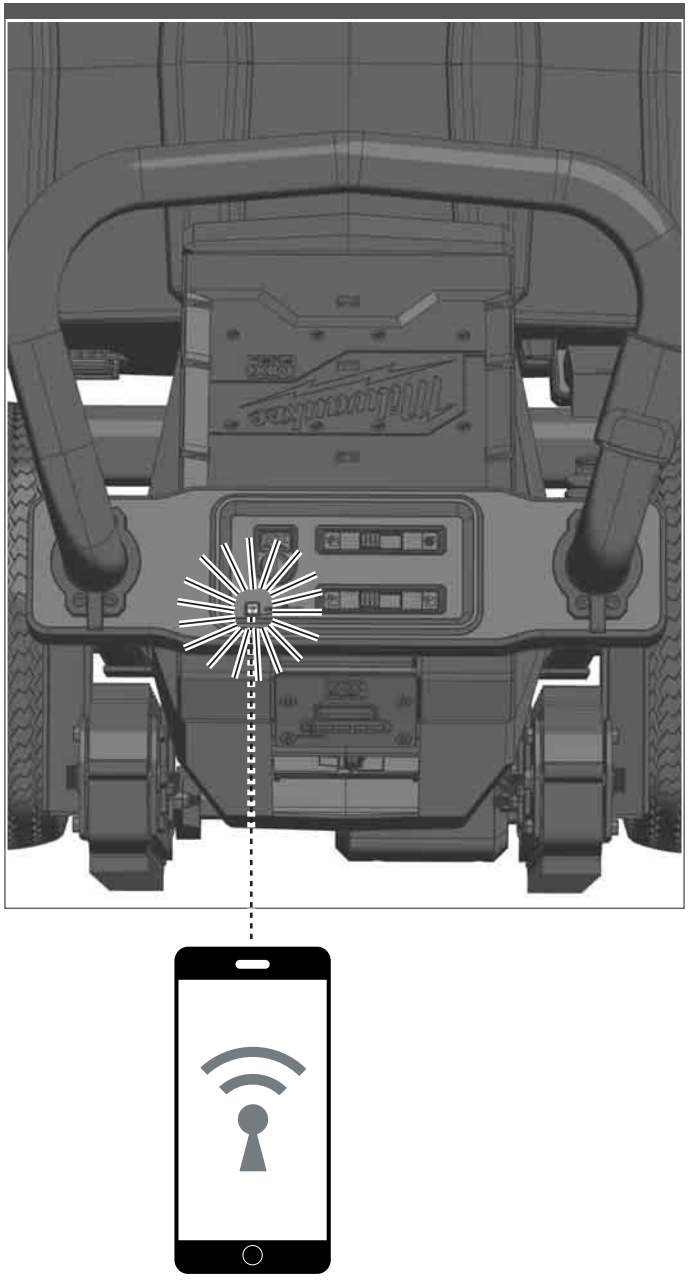
За подробно описание на функцията ONE KEY вижте текстовата част.

Pentru descrierea detaliată a funcției ONE-KEY, consultați secțiunea de text.

Детален опис за функцијата ONE-KEY можете да пронајдете во текстот.

Див. детальний опис функції ONE-KEY (ОДНІЄЇ КНОПКИ) у текстовій частині.

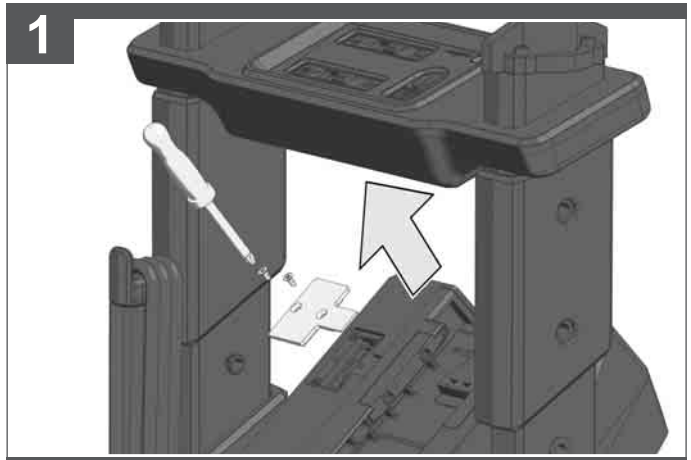
الوصف الكامل لخاصية ONE-KEY، أنظر الجزء النصي.

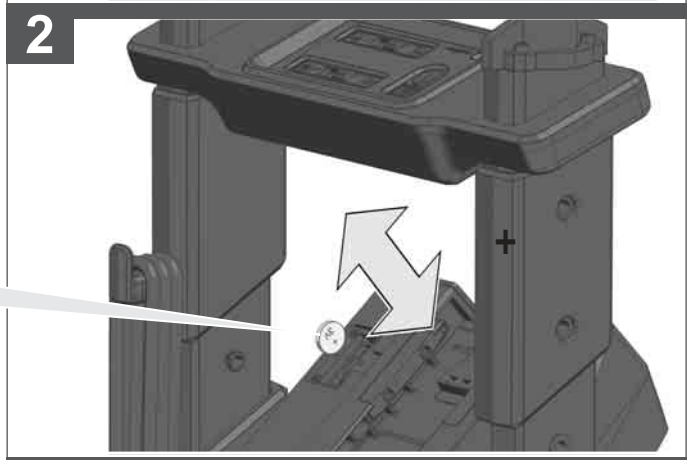


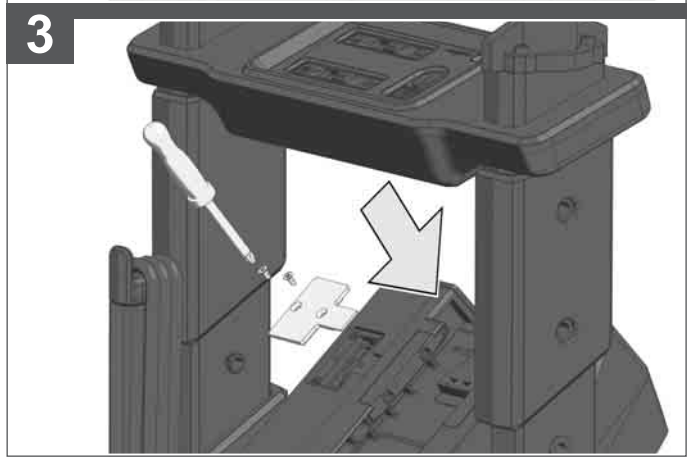




3V CR2032







TECHNICAL DATA DRAIN CLEANER MXFLSDP

Production code	4748 38 01... ...000001-999999
No-load speed	200 min^{-1}
Cable	16 mm, 20 mm
Cable length	max. 60 m
Recommended pipe diameter	75 - 200 mm
Tire air pressure	30 psi / 2 bar
Weight according EPTA-Procedure 01/2014	55 kg
Frequency band(s) of Bluetooth	2402-2480 MHz
Radio-frequency power	1,8 dBm
Bluetooth version	4.0 BT signal mode
Recommended ambient operating temperature	-18°C ... +50°C
Recommended battery types	MXFXC406
Recommended charger	MXFC

Noise information
Measured values determined according to EN 62841.
Typically the A-weighted sound pressure level of the tool is less than 85 dB (A).
Wear ear protectors!

WARNING
The noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of noise such as: maintain the tool and the accessories and organization of work patterns.

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ DRAIN CLEANER SAFETY WARNINGS

Only grasp the rotating cable with gloves recommended by the manufacturer. Latex or loose fitting gloves or rags can become wrapped around the cable and may result in serious personal injury.

Do not allow the cutter to stop turning while the cable is turning. This can overstress the cable and may cause twisting, kinking or breaking of the cable and may result in serious personal injury.

Use latex or rubber gloves inside the gloves recommended by the manufacturer, goggles, face shields, protective clothing, and respirator when chemicals, bacteria or other toxic or infectious substances are suspected to be in a drain line. Drains may contain chemicals, bacteria and other substances that may cause burns, be toxic or infectious or may result in other serious personal injury.

Practice good hygiene. Do not eat or smoke while handling or operating the tool. After handling or operating drain cleaning equipment, use hot, soapy water to wash hands and other body parts exposed to drain contents. This will help reduce the risk of health hazards due to exposure to toxic or infectious material.

Only use the drain cleaner for the recommended drain sizes. Using the wrong size drain cleaner can lead to twisting, kinking or breaking of the cable and may result in personal injury.

Inspect cable for wear and damage before use. Replace a worn or damaged cable before using the drain cleaner.

Do not twist, kink or over bend cables. Breaking of the cable may result in serious personal injury.

Inspect the drain to be cleaned before use. If possible, determine the access point(s) to the drain, the size(s) and length(s) of the drain, distance to mainlines, the nature of the blockage, presence of drain cleaning chemicals or other chemicals, etc. If chemicals are present in the drain, it is important to understand the specifi c safety measures required to work around those chemicals. Contact the chemical manufacturer for required information.

If needed, place protective covers in the work area. The drain cleaning process can be messy.

Make sure cable is fully retracted outside of the drain cleaner. This will prevent whipping at start up.

Determine if the drain cleaner can be placed within 15 cm of the drain opening. If not, the drain opening will need to be extended using a similar size pipe and fi ttings. Improper cable support may cause twisting, kinking or breaking of the cable.

Place the drain cleaner at a distance not greater than 15 cm from drain opening. Greater distances can cause control problems leading to twisting, kinking or breaking of the cable.

One person must control both the trigger switch and cable.

Do not operate the drain cleaner in reverse rotation except as described in this manual. Operating in reverse can result in cable damage and is used to back the tool out of blockages.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

Do not machine any materials that present a danger to health (e.g. asbestos).

Switch the device off immediately if the insertion tool stalls! Do not switch the device on again while the insertion tool is stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the insertion tool stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.

WARNUNG: In der Spirale darf sich keine Spannung aufbauen. Dies kommt vor, wenn sich das Werkzeug aufgrund eines Hindernisses nicht mehr weiter dreht. Motor und Trommel drehen sich weiter. Drehmoment baut sich auf, bis sich die Spirale plötzlich verdreht und sich unter Umständen um Ihre Hand oder Ihren Arm wickeln kann. Dies kann schnell und ohne Vorwarnung geschehen, schieben Sie daher die Spirale langsam und vorsichtig in die Leitung.

Vor dem Herausziehen der Spirale aus dem Rohreintritt muss die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen sein. Ein sich noch drehendes Werkzeug kann zu Verletzungen führen.

Beim Herausziehen der Spirale Wasser durch die Rohrleitung fließen lassen, um die Spirale zu reinigen. Spezielles Verfahren: Den Rückwärtsgang (gegen den Uhrzeigersinn) nur zum Entfernen des Werkzeugs aus einem Hindernis benutzen. Die Spirale übt die größte Kraft aus, wenn sie im Uhrzeigersinn rotiert. Bei Benutzung im Rückwärtsgang kann die Spirale abknicken oder brechen

Bei einer Blockierung des Werkzeugs: Lassen Sie den Motor vollständig zum Stillstand kommen und ziehen Sie die Schraube am Austritt der Maschine an, sodass die Spirale sicher gehalten wird und das Auftreten von Knicken in der Trommel vermieden wird. Beim Arbeiten mit der Spiralenvorschubautomatik den Hebel auf Leerlauf stellen. Manuell fortfahren, bis das Werkzeug frei ist.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System MXF chargers for charging System MXF battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

⚠ WARNING This device contains a lithium button/coin cell battery. A new or used battery can cause severe internal burns and lead to death in as little as 2 hours if swallowed or enters the body. Always secure the battery cover. If it does not close securely, stop using the device, remove the batteries, and keep it away from children. If you think batteries may have been swallowed or entered the body, seek immediate medical attention.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The Drain Cleaner is a hand held drain cleaning machine used to clean secondary drain lines, such as found in kitchens, bathrooms and utility rooms.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

KNOW YOUR PRODUCT

1 Powertredz™ lift assist trigger
2 Transport handle
3 Cord wrap
4 Drum
5 Cable feed ratchet lever
6 Cable feed handle
7 Cable feed quick release button
8 Drum latches
9 Cable
10 Drum plug
11 Stand
12 Stand/Lower lift handle
13 Arm button
14 Mode selector
15 ONE-KEY™ indicator
16 Ascend/Descend selector
17 Forward
18 OFF
19 Reverse
20 Switch
21 Battery latch lock
22 Battery latch lever
23 Powertredz™ lift assist
24 Foot pedal
25 Foot pedal storage
26 Wheels

BATTERIES

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:
Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture
Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition
Every six months of storage, charge the pack as normal.

BATTERY PACK PROTECTION LI-ION BATTERY

The battery pack has overload protection that protects it from being overloaded and helps to ensure long life. Under extreme stress the battery electronics switch off the machine automatically. To restart, switch the machine off and then on again. If the machine does not start up again, the battery pack may have discharged completely. In this case it must be recharged in the battery charger.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.

- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

ADDITIONAL HINTS FOR OPERATION

Using forward/OFF/reverse switch (see picture section)

1. For forward (clockwise) rotation, move the forward/OFF/ reverse switch to the arrow pointing
2. For reverse (counterclockwise) rotation, turn the forward/OFF/reverse switch to the arrow pointing away from the nose of the drum . Check the direction of rotation before use. NOTE: Only use Reverse to clear jammed cable. Do not use Reverse to retract the cable.
3. To turn the rotation OFF and lock the switch, turn the forward/OFF/reverse switch to the center position O. The foot pedal will not work while the forward/OFF/ reverse switch is in the center locked position. Always lock the switch or remove the battery pack before performing maintenance, changing accessories, storing the machine and any time the machine is not in use.

Starting and stopping speed

1. To start the machine, push the forward/OFF/reverse switch to forward and step or kneel on the foot pedal.
2. To stop the machine, release pressure on the pedal. Then, push the forward/OFF/reverse switch to the center position O.

Inserting cable into drain

1. Transport and set the machine up according to these instructions.
2. Ensure the cable feed is disengaged.
3. Grasp the cable close to the machine and feed at least 2' of cable into the drain by hand.
   WARNING! Wear leather gloves.
4. Move the forward/OFF/reverse switch to forward and press the foot pedal to begin rotating the cable.
5. Feed the cable into the drain. Use the cable feed in "advance" if desired. Continue until the obstruction is reached.
   NOTE: If more cable is needed to reach the clog, disconnect the original cable from the anchor cable. Then, either load additional cable into the machine and connect the two cables together, or connect the original cable to the cable in another machine.
   WARNING! Never feed more than 100' of cable into the machine to avoid overloading.
6. When the clog is reached, disengage the auto feed. Manually move the cable in a back and forth motion until the obstruction is cleared. If the machine binds, release pressure from the foot pedal immediately. Repeat until the drain is clear.

To unbind cable in the drain

To relieve torque (twisting) on the cable:

1. Disengage the cable feed.
2. Move the forward/OFF/reverse switch to reverse and pulse the foot pedal once to begin rotating the cable. Do not hold down the foot pedal.
3. Pull the cable back out from the drain a few inches to free the cable.
4. After the cable is freed from the obstruction and the machine has come to a complete stop, switch back to forward and continue working the obstruction.
   Caution! Running the machine in reverse for extended periods can cause damage to the cable and accessories.

Removing cable from drain

1. Move the forward/OFF/reverse switch to forward and press the foot pedal to begin rotating the cable.
2. Pull the cable away from the drain and feed it into the drum. Use the cable feed in "retract" if desired.
3. As the working end of the cable is neared, feed the last 5' of cable into the machine by hand. Do not use cable feed.
   WARNING! Never feed more than 100' of cable into the machine to avoid overloading.
4. Remove the drain plug and drain into a suitable location.
5. Before storing the machine, wash the cable and drum (see "Cleaning Cables and Drum" in Maintenance).

Hoisting

If it becomes necessary to hoist the machine, use the center of the transport handle as the anchor point. Ensure the hoisting strap will not slip or con- tact other parts, such as the POWERTREDZTM lift assist trigger.

CABLE INSTALLATION

Selecting the proper cable:

5/8" x 25' Inner Core Drum Cable
5/8" x 50' Inner Core Drum Cable
5/8" x 100' Inner Core Drum Cable
3/4" x 25' Inner Core Drum Cable
3/4" x 50' Inner Core Drum Cable
3/4" x 100' Inner Core Drum Cable
3/4" Anchor Cable
3/4" x 2' Leader Cable
5/8" x 2' Leader Cable

Cable Attachments for 5/8“ and 3/4“ Cables

Straight Auger
Funnel Auger
3" Root Cutter
4" Root Cutter
6" Root Cutter
Small Opening Tool
Medium Opening Tool
3" Grease Cutter
4" Grease Cutter
Head Attachement Kit

To prevent damage to the cable and attachments, only use in recommended size

For cable installation see picture section.

WARNING! Cable is under pressure and can recoil unexpectedly during installation, which may result in personal injury.
To reduce the risk of injury, wear safety goggles or glasses with side shields. Always wear leather gloves.

Grasp cable firmly. Pull out the slide action cable lock, revealing the inner drum with cable. Firmly grasp the cable before setting the slide action cable lock aside.

Wind the new cable into the inner drum in the arrow direction shown on the inner drum. Fully insert the cable into the inner drum.

Position the inner drum with cable into place. Carefully pull the cable tip out and thread it into the slide action cable lock. Place the slide action cable lock back on the drum before letting go of the cable. Remove the protective cover on the cable tip and tighten screws.

Children can fall into bucket and drown.

Keep children away from bucket with even a small amount of liquid.

Read operator‘s manual. Use protective equipment.

Chemicals, bacteria and other substances that may cause bums, be toxic or infectious may be present.

Use hot, soapy water to wash hands after handling.

Always use bucket insert to avoid damage to the drain cable

ONE-KEY™

To learn more about the ONE-KEY functionality for this tool, please reference the Quick Start guide included with this product or go to www.milwaukeetool.com/one-key. To download the ONE-KEY app, visit the App Store or Google Play from your smart device.

Also, when the product experiences ESD, the Bluetooth communication will be disconnected. It needs to be reset manually to recover.

We considered the results to be within our minimum acceptable performance level according to EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

ONE-KEY™ Indicator

Solid Blue	Wireless mode is active and ready to be configured via the ONE-KEY™ app.
Blinking Blue	Tool is actively communicating with the ONE-KEY™ app.
Blinking Red	Tool is in security lockout and can be unlocked by the owner via the ONE-KEY™ app.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the relevant regulations and the directives 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/EC, and the following harmonized standards have been used:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03



Alexander Krug
Managing Director

Authorized to compile the technical file

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the relevant provisions of the following Regulations S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2017/1206 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN 62841-1:2015
BS EN 62841-3-14:2017
BS EN 55014-1:2017+A11:2020
BS EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
BS EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03



Alexander Krug
Managing Director

Authorized to compile the technical file.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

MAINTENANCE

Greasing the cable feed

Keep all exposed, moving, and rotating parts cleaned properly greased after each use. Grease the cable feed by attaching a grease gun to the three zerk fitting. Use grease WHS 2002.

Oiling the cable feed bearings

1. Use a hose to clean out the cable feed with clean water to remove contaminants. Drain the drum completely.
2. Move the cable feed handle to the left and apply enough oil until the bearings rotate freely oil (WD40) into the nose of the cable feed directly to the bearings.
3. Move the cable feed handle to the right and repeat.
4. Press the ratchet lever down and then feed and retract the cable 30 - 60 cm multiple times to work the oil around.

Cleaning Cables and Drums

The cable and drum should be thoroughly flushed with water after every use to prevent damaging effects of sediment and drain cleaning compounds.
WARNING! Wear leather gloves. After washing, dry the cable and drum completely. Then, wipe cable with an oiled rag before returning it to the drum according to the instructions in "Cable Installation".

Warning, if the cable becomes bound up in the drum, the cable will attack you

If the machine does not start or operate at full power with a fully charged battery pack, clean the contacts on the battery pack. If the machine still does not work properly, return the machine, charger and battery pack, to a MILWAUKEE service facility for repairs.

Use only Milwaukee accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS



CAUTION! WARNING! DANGER!



Remove the battery pack before starting any work on the machine.

	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	Wear gloves!
	Always wear goggles when using the machine.
	Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.
	Lift assist
	Drain cleaning
	Ascend
	Descend
	Forward/OFF/Reverse drum control
n_0	No-load speed
V	Volts
⎓	Direct current
	European Conformity Mark
	British Confomity Mark
	Ukraine Conformity Mark
	EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN ROHRREINIGER MXFLSDP

Produktionsnummer	4748 38 01... ...000001-999999
Leerlaufdrehzahl	200 min^{-1}
Spirale	16 mm, 20 mm
Länge Spirale	max. 60 m
Empfohlener Rohrdurchmesser	75 - 200 mm
Reifendruck	30 psi / 2 bar
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014	55 kg
Bluetooth-Frequenzband (Frequenzbänder)	2402-2480 MHz
Hochfrequenzleistung	1,8 dBm
Bluetooth-Version	4.0 BT signal mode
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten	-18°C ... +50°C
Empfohlene Akkutypen	MXFXC406
Empfohlene Ladegeräte	MXFC

Geräuschinformation
Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841.
A-bewerteter Schallpegel des Werkzeugs liegt in der Regel unter 85 dB (A).
Gehörschutz tragen!

WARNUNG!

Der in diesen Merkblatt angegebene Geräuschemissionswert ist entsprechend einem in EN 62841 genormten Testverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Werkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Belastung.

Der angegebene Geräuschemissionswert repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Werkzeugs. Wenn allerdings das Werkzeug für andere Anwendungen oder mit abweichendem Zubehör eingesetzt wird oder es ungenügend gewartet ist, kann der Geräuschemissionswert abweichen. Dies kann die Belastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Belastung durch Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Belastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Lärm fest wie zum Beispiel: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs und Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

⚠ SICHERHEITSHINWEISE FÜR ROHRREINIGER

Fassen Sie die drehende Spirale nur mit den vom Hersteller empfohlenen Handschuhen an. Latex- oder lose sitzende Handschuhe bzw. Tücher können sich um die Spirale wickeln und schwere Verletzungen verursachen.

Stellen Sie sicher, dass sich die Spiralspitze nicht verhakt, solange sich die Spirale dreht. Andernfalls kann die Spirale überlastet werden und sich übermäßig verdrehen, knicken oder brechen, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Wenn das zu reinigende Abflussrohr Chemikalien, Bakterien oder andere toxische Substanzen bzw. Infektionserreger enthalten könnte, dann verwenden Sie unter den vom Hersteller empfohlenen Schutzhandschuhen Latex- oder Gummihandschuhe sowie Schutzbrille, Gesichtsschutz, Schutzkleidung und Atemschutzmaske. Rohrleitungen können Chemikalien, Bakterien oder andere Substanzen enthalten, die toxisch oder infektionserregend sein und Verätzungen oder andere schwere Verletzungen hervorrufen können.

Beachten Sie die Hygienevorschriften. Essen und rauchen Sie nicht während Sie das Gerät einsetzen. Nach dem Umgang mit oder dem Gebrauch von Rohrreinigungsgeräten sind die Hände und sonstige Körperteile, die mit dem Rohrinhalt in Berührung gekommen sind, immer mit warmem Wasser und Seife zu waschen. So vermeiden Sie Gesundheitsrisiken auf Grund von Kontakt mit toxischen oder infektionserregenden Stoffen.

Der Rohrreiniger ist nur für Rohre der angegebenen Größen zu verwenden. Die Verwendung eines Rohrreinigers der falschen Größe kann zum Verdrehen, Knicken oder Brechen der Spirale und zu Verletzungen führen.

Prüfen Sie die Spirale vor dem Gebrauch auf Verschleißspuren und Beschädigungen. Ersetzen Sie eine verschlissene oder beschädigte Spirale vor dem Einsatz des Rohrreinigers.

Die Spirale nicht verdrehen, knicken oder übermäßig biegen. Das Brechen der Spirale kann schwere Verletzungen verursachen.

Inspizieren Sie das zu reinigende Rohr vor dem Einsatz des Geräts. Bestimmen Sie soweit möglich Zugangspunkt(e), Durchmesser und Länge der Rohrleitung sowie die Entfernung zu den Hauptleitungen, die Art der Verstopfung und das Vorhandensein von Rohrreinigungsmitteln oder anderen Chemikalien. Falls sich Chemikalien im Abflussrohr befinden, sind entsprechende Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen. Wenden Sie sich an den Hersteller der Chemikalie, um die erforderlichen Informationen zu erhalten.

Decken Sie den Arbeitsbereich bei Bedarf ab. Die Reinigung von Abflussrohren kann eine schmutzige Angelegenheit sein.

Vergewissern Sie sich, dass die Spirale vollkommen aufgewickelt ist. So vermeiden Sie das peitschenartige Schlagen der Spirale beim Einschalten.

Vergewissern Sie sich, dass der Rohrreiniger in einem Abstand von maximal 15 cm von der Rohröffnung platziert werden kann. Andernfalls muss der Zugang zur Rohröffnung mit einem geeigneten Rohrstück ähnlichen Durchmessers überbrückt werden. Die unsachgemäße Spiralzuführung kann zum Verdrehen, Knicken oder Brechen der Spirale führen.

Positionieren Sie den Rohrreiniger in einem Abstand von maximal 15 cm von der Rohröffnung. Bei einer größeren Entfernung lässt sich die Spirale nur schlecht kontrollieren und sie kann sich verdrehen, knicken oder brechen.

Spirale und Ein/Aus-Schalter müssen von ein und derselben Person bedient werden.

Mit Ausnahme der in dieser Anleitung genannten Situationen darf die Spirale nicht rückwärts gedreht werden. Das Rückwärtsdrehen kann zu einer Beschädigung der Spirale führen und dient lediglich dazu, die Spirale bei einer Rohrverstopfung wieder herauszuziehen.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Schutzausrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

Es dürfen keine Materialien bearbeitet werden, von denen eine Gesundheitsgefährdung ausgeht (z.B. Asbest).

Beim Blockieren des Einsatzwerkzeuges bitte das Gerät sofort ausschalten! Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, solange das Einsatzwerkzeug blockiert ist; hierbei könnte ein Rückschlag mit hohem Reaktionsmoment entstehen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für die Blockierung des Einsatzwerkzeuges unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise.

WARNUNG: In der Spirale darf sich keine Spannung aufbauen. Dies kommt vor, wenn sich das Werkzeug aufgrund eines Hindernisses nicht mehr weiter dreht. Motor und Trommel drehen sich weiter. Drehmoment baut sich auf, bis sich die Spirale plötzlich verdreht und sich unter Umständen um Ihre Hand oder Ihren Arm wickeln kann. Dies kann schnell und ohne Vorwarnung geschehen, schieben Sie daher die Spirale langsam und vorsichtig in die Leitung.

Vor dem Herausziehen der Spirale aus dem Rohreintritt muss das Werkzeug vollständig zum Stillstand gekommen sein. Ein sich noch drehendes Werkzeug kann zu Verletzungen führen.

Beim Herausziehen der Spirale Wasser durch die Rohrleitung fließen lassen, um die Spirale zu reinigen. Spezielles Verfahren: Den Rückwärtsgang (gegen den Uhrzeigersinn) nur zum Entfernen des Werkzeugs aus einem Hindernis benutzen. Die Spirale übt die größte Kraft aus, wenn sie im Uhrzeigersinn rotiert. Bei Benutzung im Rückwärtsgang kann die Spirale abknicken oder brechen.

Bei einer Blockierung des Werkzeugs: Lassen Sie den Motor vollständig zum Stillstand kommen und ziehen Sie die Schraube am Austritt des Geräts an, sodass die Spirale sicher gehalten wird und das Auftreten von Knicken in der Trommel vermieden wird. Beim Arbeiten mit der Spiralenvorschubautomatik den Hebel auf Leerlauf stellen. Manuell fortfahren, bis das Werkzeug frei ist.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Verwenden Sie zum Laden der MXF-Wechselakkus nur MXF-Ladegeräte. Verwenden Sie keine Wechselakkus von anderen Systemen.

Wechselakkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

⚠ WARNUNG! Dieses Gerät enthält eine Lithium-Knopfzellenbatterie. Eine neue oder gebrauchte Batterie kann schwere innere Verbrennungen verursachen und in weniger als 2 Stunden zum Tod führen, wenn sie verschluckt wird oder in den Körper gelangt. Sichern Sie immer den Batteriefachdeckel.
Wenn er nicht sicher schließt, schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie die Batterie und halten Sie sie von Kindern fern.
Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt wurden oder in den Körper gelangt sind, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieser Rohrreiniger ist ein Handgerät zum Reinigen von Neben-Abflussrohren, zum Beispiel in Küchen, Bädern und Hauswirtschaftsräumen.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Powertredz™ Schalter Treppenlift
2. Transportgriff
3. Kabelaufwicklung
4. Trommel
5. Rasthebel Spiralenvorschub
6. Griff Spiralenvorschub
7. Taste Schnellfreigabe Spiralenvorschub
8. Trommelriegel
9. Spirale
10. Trommelstecker
11. Ständer
12. Ständer/Griff zum Anheben oder Absenken
13. Aktivierungstaste
14. Betriebsart wählen
15. ONE-KEY™ Anzeige
16. Wahlschalter Aufwärts/Abwärts
17. Vorwärts
18. AUS
19. Rückwärts
20. Schalter
21. Akkuverriegelung
22. Hebel Akkuverriegelung
23. Powertredz™ Treppenlift
24. Fußpedal
25. Fußpedalhalterung
26. Räder

AKKUS

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:
Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.
Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.
Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

AKKUÜBERLASTSCHUTZ

Der Akkupack ist mit einem Überlastschutz ausgestattet, der den Akku vor Überlastung schützt und eine hohe Lebensdauer sicherstellt.
Bei extrem starker Beanspruchung schaltet die Akkuelektronik die Maschine automatisch ab. Zum Weiterarbeiten Maschine Aus- und wieder Einschalten.
Sollte die Maschine nicht wieder anlaufen, ist der Akkupack möglicherweise entladen und muss im Ladegerät wieder aufgeladen werden.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

ZUSÄTZLICHE TIPPS FÜR DEN GEBRAUCH

Hauptschalter Rechtslauf/OFF/Linkslauf (siehe Abbildung)

1. Um die Spirale rechtsdrehend (im Uhrzeigersinn) zu drehen, den Hauptschalter auf die entsprechende Position (siehe Pfeil) stellen.
2. Um die Spirale linksdrehend (gegen den Uhrzeigersinn) zu drehen, den Hauptschalter auf die Position stellen, in der der Pfeil von der Trommelspitze wegzeigt. Die Drehrichtung vor Gebrauch testen. HINWEIS: Die Funktion Linkslauf nur verwenden, wenn die Spirale feststeckt. Die Linkslauf-Funktion nicht zum Herausziehen der Spirale verwenden.
3. Um die Drehung der Spirale zu beenden (OFF) und den Schalter zu verriegeln, den Hauptschalter auf O stellen. Befindet sich der Hauptschalter in der verriegelten Stellung, kann das Fußpedal nicht betätigt werden. Vor Wartungsarbeiten, Zubehörwechsel oder der längeren Einlagerung der Maschine sowie allgemein bei deren Nichtverwendung den Schalter immer verriegeln oder den Wechselakku entfernen.

Spiraldrehung starten und beenden

1. Um die Drehung der Spirale zu starten, den Hauptschalter auf Rechtslauf stellen und das Pedal mit dem Fuß oder dem Knie betätigen.
2. Das Pedal loslassen, um die Drehung der Spirale zu beenden. Danach den Hauptschalter auf O stellen.

Spirale in das Rohr einführen

1. Die Maschine wie in dieser Anleitung beschrieben transportieren und einrichten.
2. Sicherstellen, dass der Vorschub ausgeschaltet ist.
3. Die Spirale nahe der Maschine greifen und von Hand mindestens 50 cm tief in das Rohr einführen.
   WARNUNG! Lederhandschuhe tragen.
4. Den Hauptschalter auf Rechtslauf stellen und das Pedal betätigen, um die Drehung der Spirale zu starten.
5. Die Spirale in das Rohr schieben und dabei ggf. den Spiralenvorschub auf "Vorwärts" stellen, bis die verstopfte Stelle erreicht ist.
   HINWEIS: Wird eine längere Spirale benötigt, um die verstopfte Stelle zu erreichen, die bereits eingeführte Spirale an der Maschine lösen. Dann die Maschine entweder mit einer zusätzlichen Spirale bestücken und die beiden Spiralen miteinander verbinden oder die bereits eingeführte Spirale an die Spirale einer anderen Maschine anschließen.
   WARNUNG! Um eine Überlastung der Maschine zu vermeiden, niemals mehr als 250 cm Spirale in die Maschine führen.
6. Bei Erreichen der verstopften Stelle, den Vorschub abschalten. Die Spirale von Hand vor- und rückwärts bewegen, bis die Verstopfung beseitigt ist. Wenn die Maschine blockiert, sofort weniger Druck auf das Fußpedal ausüben. Den Vorgang wiederholen, bis das Rohr frei ist.

Spirale im Rohr lösen

Spirale entspannen (Verdrehung lösen):

1. Den Vorschub anhalten.
2. Den Hauptschalter auf Linkslauf stellen und das Pedal einmal kurz betätigen, damit sich die Spirale kurz dreht. Das Pedal nicht gedrückt halten.
3. Die Spirale einige Zentimeter aus dem Rohr herausziehen, um sie dadurch zu lösen.
4. Nachdem die Spirale frei ist und die Maschine stillsteht, den Hauptschalter wieder auf Rechtslauf stellen und mit der Beseitigung der Verstopfung fortfahren.
   Vorsicht! Wird die Maschine über einen längeren Zeitraum im Linkslauf betrieben, kann dies zu Schäden an der Spirale und den Zubehörteilen führen.

Spirale aus dem Rohr ziehen

1. Den Hauptschalter auf Rechtslauf stellen und das Pedal betätigen, um die Drehung der Spirale zu starten.
2. Die Spirale aus dem Rohr herausziehen und auf die Trommel aufwickeln. Gegebenenfalls die Rückzugfunktion aktivieren.
3. Bei Erreichen des Spiralendes die letzten 10 cm der Spirale von Hand in die Maschine führen. Nicht den Vorschub verwenden.
   WARNUNG! Um eine Überlastung der Maschine zu vermeiden, niemals mehr als 250 cm Spirale in die Maschine führen.
4. Den Ablassstopfen entfernen und den Inhalt an einem geeigneten Ort entsorgen.
5. Vor der Einlagerung der Maschine die Spirale und die Trommel reinigen (siehe Abschnitt "Spirale und Trommel reinigen" unter dem Punkt "Wartung").

Anheben

Um das Gerät anzuheben, die Mitte des Transportgriffs als Anschlagpunkt verwenden. Sicherstellen, dass der Anschlaggurt nicht verrutschen kann und nicht mit anderen Bauteilen in Berührung kommt, wie z. B. den POWERTREDZTM Schalter für den Treppenlift.

SPIRALE MONTIEREN

Die passende Spirale auswählen:

Innendurchmesser Spiraltrommel 5/8“ × 25'
Innendurchmesser Spiraltrommel 5/8“ × 50'
Innendurchmesser Spiraltrommel 5/8“ × 100'
Innendurchmesser Spiraltrommel 3/4“ × 25'
Innendurchmesser Spiraltrommel 3/4“ × 50'
Innendurchmesser Spiraltrommel 3/4“ × 100'
Ankerspirale 3/4"
Führungsspirale 3/4" × 2'
Führungsspirale 5/8" × 2'

Anschlüsse für Spiralen mit 5/8“ und 3/4“

Gerade Schnecke
Trichterschnecke
Wurzelschneider 3"
Wurzelschneider 4"
Wurzelschneider 6"
Kleines Öffnungswerkzeug
Mittleres Öffnungswerkzeug
Fettschneider 3"
Fettschneider 4"
Kopfaufsatz-Kit

Um Schäden zu vermeiden, nur Spiralen und Aufsätze der empfohlenen Größe verwenden.

Beachten Sie die Abbildungen zur Montage der Spirale.

⚠ WARNUNG! Die Spirale steht unter Druck und kann bei der Montage plötzlich hervorschnellen, was zu Verletzungen führen kann.
Tragen Sie eine Schutzbrille oder eine Brille mit Seitenschutz, um das Verletzungsrisiko so gering wie möglich zu halten. Tragen Sie immer Lederhandschuhe.

Halten Sie die Spirale gut fest. Ziehen Sie die Verriegelung heraus, um die innere Trommel mit der Spirale freizulegen. Halten Sie die Spirale gut fest, bevor Sie die Verriegelung lösen.

Wickeln Sie die neue Spirale in Pfeilrichtung (siehe Trommel) in die innere Trommel. Wickeln Sie die Spirale vollständig in die innere Trommel.

Lassen Sie die Trommel samt Spirale einrasten. Ziehen Sie die Spitze der Spirale vorsichtig heraus und fädeln Sie diese in die Verriegelung ein. Drücken Sie die Verriegelung wieder auf die Trommel, bevor Sie die Spirale loslassen. Entfernen Sie die Schutzkappe von der Spiralspitze und ziehen Sie die Schrauben an.

Kleinkinder können in den Behälter fallen und ertrinken.

Halten Sie Kinder von dem Behälter fern – selbst dann, wenn sich nur wenig Flüssigkeit darin befindet.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung. Verwenden Sie eine geeignete Schutzausrüstung.

Beim Einsatz des Rohrreinigers können Sie mit Chemikalien, Bakterien oder anderen ätzenden, toxischen oder infektiösen Substanzen in Berührung kommen.

Die Hände nach Gebrauch mit warmem Wasser und Seife reinigen.

Verwenden Sie immer den Behältereinsatz, um eine Beschädigung der Spirale zu vermeiden.

ONE-KEY™

Um mehr über die ONE-KEY Funktionalität dieses Werkzeugs zu erfahren, lesen Sie die beiliegende Schnellstartanleitung oder besuchen Sie uns im Internet unter www.milwaukeetool.com/one-key. Sie können die ONE-KEY App über den App Store oder Google Play auf Ihr Smartphone herunterladen.

Kommt es zu elektrostatischen Entladungen, wird die Bluetooth-Verbindung unterbrochen. Stellen Sie in diesem Fall die Verbindung manuell wieder her.

Das Gerät entspricht den Mindestanforderungen gemäß EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

ONE-KEY™ Anzeige

Blaues Leuchten	Funkverbindung ist aktiv und kann über die ONE-KEY™ App eingestellt werden.
Blaues Blinken	Werkzeug kommuniziert mit der ONE-KEY™ App.
Rotes Blinken	Werkzeug wurde aus Sicherheitsgründen gesperrt und kann vom Bediener über die ONE-KEY™ App entsperrt werden.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der Richtlinien 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/EG und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03



Alexander Krug
Managing Director

CE

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

WARTUNG

Spiralführung schmieren

Alle offen liegenden, beweglichen und drehenden Teile nach Gebrauch reinigen und mit Fett schmieren. Die Spiralführung mit einer Fettpresse an den drei Schmiernippeln schmieren. Fett WHS 2002 verwenden.

Spiralführungslager ölen

1. Die Spiralführung mit einem Wasserschlauch abspritzen, um Fremdkörper zu entfernen. Die Trommel vollständig entleeren.
2. Den Hebel an der Spiralführung nach links drehen und die Lager vorne an der Spiralführung mit Öl (WD40) schmieren, bis sie sich leichtgängig drehen.
3. Den Hebel an der Spiralführung nach rechts drehen und den Vorgang wiederholen.
4. Den Rasthebel nach unten drücken und die Spirale mehrmals 30 bis 60 Zentimeter vorschieben und zurückziehen, damit sich das Öl verteilt.

Spirale und Trommel reinigen

Spirale und Trommel sind nach jedem Gebrauch gründlich mit reichlich Wasser zu reinigen, um Schmutzablagerungen und Rückstände zu beseitigen.
WARNUNG! Lederhandschuhe tragen. Die Spirale und die Trommel nach dem Reinigen vollständig trocknen lassen. Die Spirale vor dem Aufwickeln mit einem ölgetränkten Lappen abreiben (siehe Abschnitt "Spirale montieren").

WARNUNG! Wenn sich die Spirale beim Aufwickeln verklemmt, kann das Ende peitschenartig ausschlagen.

Wenn das Gerät nicht startet oder bei vollständig geladenem Akku keine volle Leistung bringt, die Kontakte des Akkus reinigen. Sollte das Gerät dennoch nicht ordnungsgemäß funktionieren, senden Sie es zusammen mit dem Ladegerät und dem Akku zur Reparatur an ein MILWAUKEE-Servicezentrum.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/ Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE

	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!
	Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen
	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	Schutzhandschuhe tragen!
	Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.
	Elektrogeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische und elektronische Geräte sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.

	Treppenlift
	Rohrreinigung
	Aufwärts
	Abwärts
	Trommelsteuerung Vorwärts/AUS/Rückwärts
n_0	Leerlaufdrehzahl
V	Spannung
⎓	Gleichstrom
	Europäisches Konformitätszeichen
	Britisches Konformitätszeichen
	Ukrainisches Konformitätszeichen
	Euroasiatisches Konformitätszeichen

DONNÉES TECHNIQUES DÉBOUCHEUR MXFLSDP

Numéro de série	4748 38 01... ...000001-999999
Vitesse de rotation à vide	200 min^{-1}
Vrille	16 mm, 20 mm
Longueur vrille	max. 60 m
Diamètre de tuyau recommandé	75 - 200 mm
Pression des pneus	30 psi / 2 bar
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2014	55 kg
Bande (bandes) de fréquence Bluetooth	2402-2480 MHz
Puissance à haute fréquence	1,8 dBm
Version Bluetooth	4.0 BT signal mode
Température conseillée lors du travail	-18°C ... +50°C
Batteries conseillées	MXFXC406
Chargeurs conseillés	MXFC

Informations sur le bruit
Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841.
D'une façon générale, le niveau de pression acoustique pondéré A de l'outil est inférieur à 85 dB (A).
Toujours porter une protection acoustique!

AVERTISSEMENT!

La valeur des émissions sonores indiquée dans cette fiche technique a été mesurée selon une procédure de test répondant à la norme EN 62841 et peut être utilisée pour comparer des outils entre eux. Elle peut aussi être utilisée pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

La valeur des émissions sonores indiquée concerne les principales applications de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour d'autres applications ou avec des accessoires différents, ou s'il n'est pas suffisamment entretenu, la valeur des émissions sonores peut différer. Ceci peut se traduire par une nette augmentation de l'exposition tout au long de la période de travail.

Pour obtenir une évaluation exacte de l'exposition au bruit, il convient de prendre aussi en compte les moments où l'outil est éteint, ou lorsqu'il est en marche mais n'est pas utilisé. Ceci peut se traduire par une nette diminution de l'exposition tout au long de la période de travail.

Déterminez les mesures de sécurité supplémentaires relatives à la protection de l'utilisateur contre les effets du bruit, telles que la maintenance de l'outil et de l'accessoire et l'organisation du travail.

⚠ AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures.
Bien garder tous les avertissements et instructions.

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES DÉBOUCHEURS

Toucher la vrille tournante uniquement avec les gants conseillés par le fabricant. Des gants en latex, des gants pas très adhérents ou des chiffons pourraient s'enrouler autour de la vrille et causer des lésions graves.

S'assurer que la pointe de la vrille ne se coince pas tandis que la vrille tourne. Dans le cas contraire la vrille pourrait être soumise à une surcharge, se tordre excessivement, se plier à angle vif ou se casser en causant des lésions graves.

Si le tuyau de vidange pourrait contenir des produits chimiques, des bactéries ou d'autres substances toxiques et/ou des agents pathogènes, porter sous les gants de protection conseillés par le fabricant des gants en latex ou en caoutchouc, ainsi que des lunettes de protection, une protection faciale, des vêtements de protection et un masque respiratoire. Les tuyaux peuvent contenir des produits chimiques, des bactéries et d'autres substances potentiellement toxiques, pathogènes ou qui pourraient causer des brûlures ou d'autres lésions graves.

Respecter les normes concernant l'hygiène. Ne pas manger et ne pas fumer lors de l'utilisation de l'appareil. Après avoir manutentionné ou utilisé des dispositifs pour le débouchement des tuyaux, toujours laver les mains et d'autres parties du corps entrées en contact avec le contenu des tuyaux avec de l'eau chaude et du savon. De cette façon on évite tout risque pour la santé dérivé du contact avec des substances toxiques ou pathogènes.

Le déboucheur doit être utilisé uniquement pour les tuyaux de la dimension indiquée. Lors de l'utilisation d'un déboucheur ayant la dimension erronée, il est possible que la vrille se torde, se plie à angle vif ou se casse avec risque de lésions.

Contrôler la vrille avant son usage pour voir d'éventuels signes d'usure ou des dommages. Si la vrille est usagée ou endommagée, elle doit être remplacée avant l'utilisation du déboucheur.

Ne pas tordre, ne pas plier à angle vif et de toute façon ne pas plier excessivement la vrille. En cas de rupture de la vrille, elle pourrait causer des lésions graves.

Inspecter le tuyau à déboucher avant d'utiliser l'appareil. Établir, autant que possible, le/les point/s d'accès, le diamètre et la longueur du tuyau ainsi que sa distance de la conduite principale, le type d'obstruction et la présence d'agents pour le débouchement et d'autres produits chimiques. Si dans le tuyau de vidange il y a des produits chimiques, il faut prendre des mesures de sécurité appropriées. S'adresser au fabricant de l'agent chimique pour obtenir les informations nécessaires.

Si nécessaire, couvrir la zone de travail. Lors du débouchement des tuyaux de vidange, beaucoup de saleté pourrait être libérée.

S'assurer que la vrille soit complètement roulée. De cette façon on évite que lors de la mise en marche de la vrille, cette dernière effectue des mouvements à fouet.

S'assurer qu'il soit possible de positionner le déboucheur à une distance max. de 15 cm à partir de l'ouverture du tuyau. Dans le cas contraire, il faut fixer sur l'ouverture du tuyau une prolongation créée avec un morceau de tuyau ayant un diamètre pareil. Une insertion de la vrille effectuée d'une manière incorrecte peut causer la torsion, le pliage à angle vif ou la rupture de la vrille.

Positionner le déboucheur à une distance max. de 15 cm à partir de l'ouverture du tuyau. En cas d'une distance plus ample, il saurait difficile de contrôler la vrille qui pourrait se tordre, se plier à angle vif ou se casser.

La vrille et l'interrupteur ON/OFF doivent être contrôlés par la même personne.

À l'exception de la situation mentionnée dans ces instructions, la vrille ne doit jamais tourner à l'arrière. En faisant tourner la vrille à l'arrière, cette dernière pourrait être endommagée ; cette manœuvre permet uniquement d'extraire la vrille d'une zone bouchée.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

Les poussières qui sont dégagées pendant les travaux sont souvent nocives pour la santé et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

Il est interdit de travailler des matériaux dangereux pour la santé (par ex. amiante).

Désactiver immédiatement le dispositif en cas de blocage ! Ne pas réactiver le dispositif avec l'outil bloqué; il y a le risque de provoquer un contrecoup avec moment de réaction élevé. Établir et éliminer la cause du blocage de l'outil en prêtant attention aux consignes de sécurité.

ATTENTION : Aucune tension ne doit s'accumuler dans la vrille. Cela se produit lorsque l'outil cesse de tourner à cause d'un obstacle. Le moteur et le tambour continuent de tourner. Le couple s'accumule jusqu'à ce que la vrille s'enroule soudainement et, dans certains cas, puisse s'enrouler autour de votre main ou de votre bras. Cela peut se produire rapidement et de manière inattendue, il vous faut alors pousser la vrille lentement et avec précaution dans la ligne.

Avant de retirer la vrille de l'entrée du tuyau, l'outil doit être complètement arrêté. Un outil qui tourne encore peut être source de blessures.

Lorsque vous retirez la vrille, laissez l'eau s'écouler dans le tuyau pour la nettoyer. Procédure spéciale : utilisez le sens inverse (sens antihoraire) uniquement pour retirer l'outil d'un obstacle. La vrille exerce la plus grande force lorsqu'elle tourne dans le sens horaire. Lorsqu'elle est utilisée dans le sens inverse, la vrille peut se tordre ou se casser.

Si l'outil est bloqué : laissez le moteur s'arrêter complètement et serrez la vis à la sortie de l'outil afin que la vrille soit bien maintenue et d'éviter l'apparition de coudes dans le tambour. Lorsque vous travaillez avec le système d'alimentation automatique en câble, mettez le levier au point mort. Continuez manuellement jusqu'à ce que vous ayez libéré l'outil.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Pour charger les accus interchangeables MXF, utilisez uniquement des chargeurs MXF. N'utilisez aucune accu interchangeable provenant d'autres systèmes.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon.

En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ce dispositif contient une batterie bouton au lithium.
Une batterie neuve ou déjà utilisée peut causer de graves brûlures internes et provoquer la mort en moins de 2 heures en cas d'ingestion ou si elle pénètre à l'intérieur du corps.
Toujours fermer d'une manière sûre le couvercle du logement de la batterie.
En cas de couvercle défectueux, désactiver le dispositif, enlever la batterie et la garder hors de la portée des enfants.
Si l'on soupçonne que des batteries ont été ingérées ou que des batteries ont pénétrées dans le corps, consulter un médecin immédiatement.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Ce déboucheur est un appareil manuel pour le débouchement de tuyaux de vidange secondaires, par exemple en cuisines, salles de bain et pièces de service.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Commutateur du monte-escalier Powertredz™
2. Poignée de transport
3. Enroulement du câble
4. Tambour
5. Levier de verrouillage de l'alimentation en câble
6. Poignée d'alimentation en câble
7. Touche de libération rapide de l'alimentation en câble
8. Loquets du tambour
9. Vrille
10. Prise du tambour
11. Support
12. Support/poignée pour soulever ou abaisser
13. Bouton d'activation
14. Sélectionner le mode de fonctionnement
15. Affichage ONE-KEY™
16. Sélecteur Haut/Bas
17. En avant
18. ÉTEINT
19. Inverse
20. Commutateur
21. Loquet de verrouillage de la batterie
22. Levier de verrouillage de la batterie
23. Monte-escalier Powertredz™
24. Pédale
25. Support de pédale
26. Roues

ACCUS

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours: Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec. Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.
Recharger la batterie tous les 6 mois.

PROTECTION DE L'ACCU CONTRE LES SURCHARGES

Le bloc d'accus est équipé d'un dispositif de protection contre la surcharge qui protège l'accu contre une surcharge et qui assure une longue durée de vie.
En cas de sollicitation extrêmement élevée, l'unité électronique de l'accu éteint la machine automatiquement. Pour continuer le travail, il convient d'éteindre la machine et de l'enclencher à nouveau. Si la machine ne redémarre pas, il se peut que le bloc d'accus soit déchargé et qu'il doive être rechargé dans le chargeur.

TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sons soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

CONSEILS ULTÉRIEURS D'UTILISATION

Interrupteur principal Rotation vers la droite/ARRÊT/ Rotation vers la gauche (voir illustration)

1. Pour faire tourner le câble vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre), placez l'interrupteur principal dans la position correspondante (voir la flèche).
2. Pour faire tourner le câble vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre), placez l'interrupteur principal dans la position où la flèche pointe à l'opposé de la pointe du tambour. Testez le sens de rotation avant utilisation. REMARQUE : N'utilisez la fonction de rotation vers la gauche que lorsque le câble est bloqué. N'utilisez pas la fonction de rotation vers la gauche pour faire sortir le câble.
3. Pour arrêter la rotation du câble (OFF) et verrouiller l'interrupteur, mettez l'interrupteur principal sur O. Lorsque l'interrupteur principal est en position verrouillée, il n'est plus possible d'actionner la pédale. Verrouillez toujours l'interrupteur ou retirez la batterie avant d'effectuer des travaux d'entretien, de changer d'accessoire ou de stocker la machine pendant une période prolongée, et généralement en cas de non utilisation.

Démarrer et arrêter la rotation du câble

1. Pour démarrer la rotation du câble, réglez l'interrupteur principal sur une rotation vers la droite et appuyez sur la pédale avec le pied ou le genou.
2. Relâchez la pédale pour arrêter la rotation du câble. Ensuite, mettez l'interrupteur principal sur O.

Introduire le câble dans le tuyau

1. Transportez et installez la machine comme décrit dans ce manuel.
2. Assurez-vous d'avoir couper l'alimentation.
3. Saisissez le câble près de la machine et insérez-le à la main à au moins 50 cm de profondeur dans le tuyau. **AVERTISSEMENT !** Portez des gants en cuir.
4. Réglez l'interrupteur principal sur la rotation vers la droite et appuyez sur la pédale pour démarrer la rotation du câble.
5. Insérez la vrille dans le tuyau puis appuyez sur « Avance » pour commencer l'avance. Ensuite, poussez davantage la vrille, jusqu'à atteindre l'endroit obstrué. **REMARQUE :** Si un câble plus long est nécessaire pour atteindre l'endroit obstrué, commencez par desserrer le câble déjà inséré sur la machine. Ensuite, deux options sont possibles : équiper la machine d'un câble supplémentaire et relier les deux câbles ensemble, ou relier le câble déjà inséré au câble d'une autre machine. **AVERTISSEMENT !** Pour éviter de surcharger la machine, n'insérez jamais plus de 250 cm de câble dans la machine.
6. Coupez l'alimentation lorsque l'endroit obstrué est atteint. Déplacez le câble d'avant en arrière à la main jusqu'à ce que le blocage soit éliminé. Si la machine est bloquée, relâchez un peu la pédale sans attendre. Répétez la procédure jusqu'à ce que le tuyau soit débouché.

Dérouler le câble dans le tuyau

Détendre le câble (éliminer la torsion) :

1. Arrêtez l'alimentation.
2. Réglez l'interrupteur principal pour obtenir une rotation vers la gauche et appuyez brièvement sur la pédale une fois pour faire tourner brièvement le câble. Ne maintenez pas la pédale enfoncée.
3. Tirez sur le câble de quelques centimètres hors du tuyau pour le libérer.
4. Lorsque le câble est libre et que la machine s'arrête, remettez l'interrupteur principal en position de rotation vers la droite et continuez le travail d'élimination de l'obstruction. **Attention** ! Une utilisation prolongée de la machine fonctionnant en rotation vers la gauche peut provoquer une détérioration du câble et des accessoires.

Retirer le câble du tuyau

1. Réglez l'interrupteur principal sur la rotation vers la droite et appuyez sur la pédale pour démarrer la rotation du câble.
2. Sortez la vrille du tuyau et enroulez-la sur le tambour. Si nécessaire, activez la fonction de rétractation.
3. Lorsque la fin du câble est atteinte, introduisez manuellement les 10 derniers centimètres du câble dans la machine. N'utilisez pas l'alimentation. **AVERTISSEMENT !** Pour éviter de surcharger la machine, n'insérez jamais plus de 250 cm de câble dans la machine.
4. Retirez le bouchon de vidange et éliminez le contenu dans un endroit approprié.
5. Avant de ranger l'appareil, nettoyez le câble et le tambour (voir la rubrique « Nettoyer le câble et le tambour » dans la section « Entretien »).

Soulèvement

Pour soulever l'appareil, utilisez le centre de la poignée de transport comme point de levage. Assurez-vous que le harnais ne peut pas glisser et n'entre pas en contact avec d'autres composants, comme le comutateur du monte-escalier POWERTREDZTM.

MONTAGE DE LA VRILLE

Sélectionner la vrille la plus appropriée :

Diamètre intérieur du tambour de la vrille 5/8" × 25'
Diamètre intérieur du tambour de la vrille 5/8" × 50'
Diamètre intérieur du tambour de la vrille 5/8" × 100'
Diamètre intérieur du tambour de la vrille 3/4" × 25'
Diamètre intérieur du tambour de la vrille 3/4" × 50'
Diamètre intérieur du tambour de la vrille 3/4" × 100'
Vrille d'ancrage 3/4"
Guide hélicoïdal 3/4" × 2'
Guide hélicoïdal 5/8" × 2'

Raccords pour vrilles 5/8" et 3/4"

Vis sans fin droite
Vis à entonnoir
Coupe-racines 3"
Coupe-racines 4"
Coupe-racines 6"
Outil pour petite ouverture
Outil pour ouverture moyenne
Retire-graisse 3"
Retire-graisse 4"
Kit de fixation de la tête

Pour éviter tout dommage, n'utilisez que des vrilles et des accessoires de la taille recommandée.

Pour le montage de la vrille se référer aux figures.

⚠ **AVERTISSEMENT!** La vrille est sous pression et lors du montage peut soudainement rebondir en avant, en causant éventuellement des lésions.
Porter des lunettes de protection ou des lunettes avec protections latérales en vue de réduire au min. tout risque de lésion. Toujours porter des gants en cuir.

Saisir la vrille fermement. Extraire le blocage en vue de libérer le tambour interne contenant la vrille. Saisir fermement la vrille avant d'ouvrir le blocage.

Enrouler la nouvelle vrille dans la direction de la flèche (voir tambour) dans le tambour interne. Enrouler la vrille complètement dans le tambour interne.

Enclencher le tambour complet de vrille. Extraire avec soin la pointe de la vrille et la passer à travers le blocage. Pousser de nouveau le blocage sur le tambour, avant de relâcher la vrille. Enlever la protection sur la pointe de la vrille et serrer les vis.

Les petits enfants pourraient tomber dans le récipient et se noyer.

Tenir les enfants loin du récipient - même s'il ne contient que peu de liquide.

Lire les instructions d'emploi. Utiliser des dispositifs de protection appropriés.

Lors de l'utilisation du déboucheur, il est possible d'entrer en contact avec d'agents chimiques, des bactéries ou d'autres substances corrosives, toxiques ou infectieuses.

Après l'utilisation, laver les mains avec eau chaude et savon.

Toujours utiliser l'insert pour le récipient en vue d'éviter tout dommage à la vrille.

ONE-KEY™

Pour tout renseignement complémentaire sur la fonction ONE-KEY de cet appareil, lire les instructions rapides annexées ou consulter notre page Internet www.milwaukeetool.com/one-key. L'application ONE-KEY peut être téléchargée à partir de l'App Store ou de Google Play sur votre smartphone.

En cas de décharges électrostatiques, la connexion Bluetooth est interrompue. Dans ce cas, rétablissez la connexion manuellement.

L'appareil répond aux exigences minimales conformément à EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

Affichage ONE-KEY™

Éclairage bleu	La liaison radio est active et peut être réglée via l'appli ONE-KEY™.
Clignotement bleu	L'outil communique avec l'appli ONE-KEY™.
Clignotement rouge	L'outil a été verrouillé pour des raisons de sécurité et peut être déverrouillé par l'opérateur via l'appli ONE-KEY™.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives 2011/65/UE (RoHS), 2014/53/UE, 2006/42/CE et des documents normatifs harmonisés suivants :

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03



Alexander Krug
Managing Director

CE

Autorisé à compiler la documentation technique.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ENTRETIEN

Lubrifier le guide-câble

Nettoyez toutes les pièces exposées, mobiles et rotatives après utilisation et lubrifiez-les avec de la graisse. Lubrifiez le guide-câble avec un pistolet graisseur au niveau des trois graisseurs. Utilisez de la graisse WHS 2002.

Huiler les roulements du guide-câble

1. Utilisez un un tuyau d'eau pour éliminer les corps étrangers dans le guide-câble. Videz complètement le tambour.
2. Tournez le levier du guide-câble vers la gauche et lubrifiez les roulements à l'avant du guide-câble avec de l'huile (WD40) jusqu'à ce qu'ils tournent doucement.
3. Tournez le levier du guide-câble vers la droite et répétez la procédure.
4. Poussez le levier de détente vers le bas et faites bouger plusieurs fois le câble d'avant en arrière sur une longueur de 30 à 60 centimètres pour bien répartir l'huile.

Nettoyer le câble et le tambour

Après chaque utilisation, nettoyez minutieusement le câble et le tambour avec beaucoup d'eau pour éliminer les dépôts et les résidus de saleté.
AVERTISSEMENT ! Portez des gants en cuir. Après le nettoyage, laissez le c$able et le tambour sécher complètement. Essuyez le câble avec un chiffon imbibé d'huile avant de l'enrouler (voir la section « Mise en place du câble »).

AVERTISSEMENT ! Si le câble se coince pendant l'enroulement, l'extrémité peut revenir violemment vers vous.

Si l'appareil ne démarre pas ou ne fonctionne pas à pleine puissance alors que la batterie est complètement chargée, nettoyez les contacts de la batterie. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, envoyez-le à un centre de service MILWAUKEE avec le chargeur et la batterie afin de le faire réparer.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES

	ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!
	Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.
	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
	Porter des gants de protection!
	Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
	Les dispositifs électriques ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et électroniques sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.
	Monte-escalier
	Nettoyage des tuyaux
	Montée
	Descente
	Commande du tambour Avant/ARRÊT/Arrière
n_0	Vitesse de rotation à vide
V	Voltage
	Courant continu
	Marque de conformité européenne
	Marque de conformité britannique
	Marque de conformité ukrainienne
	Marque de conformité d'Eurasie

DATI TECNICI **STURATORE** **MXFLSDP**

Numero di serie	4748 38 01... ...000001-999999
Numero di giri a vuoto	200 min^{-1}
Spirale	16 mm, 20 mm
Lunghezza spirale	max. 60 m
Diametro tubo consigliato	75 - 200 mm
Pressione pneumatici	30 psi / 2 bar
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014	55 kg
Banda (bande) di frequenza Bluetooth	2402-2480 MHz
Potenza ad alta frequenza	1,8 dBm
Versione Bluetooth	4.0 BT signal mode
Temperatura consigliata durante il lavoro	-18°C ... +50°C
Batterie consigliate	MXFXC406
Caricatori consigliati	MXFC

Informazioni sulla rumorosità
Valori misurati conformemente alla norma EN 62841.
Generalmente il livello di pressione acustica media ponderata dell'attrezzo è inferiore a 85 dB (A).
Utilizzare le protezioni per l'udito!

AVVERTENZA!

Il livello di emissione sonora indicato in questa scheda informativa è stato misurato secondo una procedura di test standardizzata definita nella norma EN 62841 e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di emissione sonora dichiarato si riferisce alle principali applicazioni dell'utensile. Se l'utensile viene invece utilizzato per applicazioni diverse, con accessori diversi o in uno stato di scarsa manutenzione, le emissioni sonore possono differire. Questo può aumentare significativamente il livello di esposizione per l'intero periodo di lavoro.

Una stima del livello di esposizione al rumore dovrebbe anche tener conto dei tempi in cui l'utensile è spento o in cui è acceso ma non sta effettivamente lavorando. Questo può ridurre significativamente il livello di esposizione riferito all'intero periodo di lavoro.

Identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti del rumore, come ad esempio la manutenzione dell'utensile e degli accessori e l'organizzazione delle procedure di lavoro.

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile. Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

⚠ INDICAZIONI DI SICUREZZA PER STURATORI

Toccare la spirale rotante soltanto con i guanti consigliati dal produttore. Guanti di lattice, guanti non ben aderenti o stracci potrebbero attorcigliarsi intorno alla spirale e causare lesioni gravi.

Accertarsi che la punta della spirale non si inceppi mentre la spirale gira. In caso contrario la spirale potrebbe subire un sovraccarico, torcersi eccessivamente, piegarsi ad angolo vivo o rompersi causando lesioni gravi.

Se il tubo di scarico potrebbe contenere prodotti chimici, batteri o altre sostanze tossiche e/o agenti patogeni, indossare sotto i guanti di protezione consigliati dal produttore dei guanti di lattice o di gomma oltre agli occhiali di protezione, protezione per il viso, indumenti di protezione e maschera respiratoria. Le tubature possono contenere prodotti chimici, batteri o altre sostanze che potrebbero essere tossiche, patogene o che potrebbero causare ustioni o altre lesioni gravi.

Rispettare le norme in materia di igiene. Non mangiare e non fumare mentre si sta usando l'apparecchio. Dopo aver manipolato o utilizzato dispositivi per la pulizia di tubature, lavare sempre le mani ed altre parti del corpo entrate in contatto con il contenuto delle tubature con acqua calda e sapone. In questo modo si evitano rischi per la salute dovuti al contatto con sostanze tossiche o patogene.

Lo sturatore deve essere utilizzato esclusivamente per i tubi della dimensione indicata. Utilizzando uno sturatore della dimensione errata è possibile che la spirale si torca, si pieghi ad angolo vivo o si rompa, con il rischio di lesioni.

Controllare la spirale prima dell'uso per constatare eventuali tracce di usura o danni. Se la spirale è consumata o danneggiata, deve essere sostituita prima dell'uso dello sturatore.

Non torcere, non piegare ad angolo vivo e comunque non piegare eccessivamente la spirale. Se la spirale dovesse spezzarsi, potrebbe causare lesioni gravi.

Ispezionare il tubo da pulire prima di utilizzare l'apparecchio. Stabilire nei limiti del possibile il/i punti di accesso, il diametro e la lunghezza del tubo nonché la distanza dalle condutture principali, il tipo di ostruzione e la presenza di agenti per la pulizia di tubi o di altri prodotti chimici. Qualora nel tubo di scarico si dovessero trovare agenti chimici, occorre prendere opportune misure di sicurezza. Contattare il produttore dell'agente chimico per ottenere le necessarie informazioni.

Coprire l'area di lavoro se necessario. Durante la pulizia dei tubi di scarico può essere liberata molta sporcizia.

Accertarsi che la spirale sia completamente arrotolata. In questo modo si evita che al momento dell'accensione la spirale si muova a frusta.

Accertarsi che lo sturatore possa essere posizionato ad una distanza max. de 15 cm dall'apertura del tubo. In caso contrario occorre fissare sull'apertura del tubo una prolunga creata con un pezzo di tubo di diametro simile. Un inserimento della spirale effettuato in maniera non corretta può causare la torsione, la piegatura ad angolo vivo o la rottura della spirale.

Posizionare lo sturatore ad una distanza max. di 15 cm dall'apertura del tubo. In caso di distanza maggiore, sarebbe difficile controllare la spirale la quale che potrebbe torcersi, piegarsi ad angolo vivo o spezzarsi.

La spirale e l'interruttore ON/OFF devono essere controllati dalla stessa persona.

Ad eccezione della situazione menzionata in queste istruzioni la spirale non deve mai essere fatta girare all'indietro. Facendo girare la spirale all'indietro, questa

potrebbe essere danneggiata; questa manovra serve esclusivamente per estrarre la spirale da una zona intasata.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un´adeguata mascherina protettiva.

E' vietato lavorare materiali che possono costituire pericoli alla salute (ad es. amianto).

Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di bloccaggio! Non riaccendere il dispositivo fino a quando l'utensile ad inserto resta bloccato; esiste il rischio di causare un contraccolpo con elevato momento di reazione. Rilevare ed eliminare la causa del bloccaggio dell'utensile ad inserto tenendo conto delle indicazioni di sicurezza.

AVVISO: Nella spirale non deve accumularsi alcuna tensione. Ciò potrebbe verificarsi quando l'utensile smette di ruotare a causa di un ostacolo. In tal caso, il motore e il tamburo continuano a ruotare. La coppia si accumula fino a quando la spirale si torce improvvisamente e potrebbe avvolgersi intorno alla mano o al braccio dell'operatore. Quanto sopra può accadere rapidamente e senza preavviso, quindi spingere la spirale lentamente e con attenzione nella tubatura.

Prima di estrarre la spirale dall'apertura del tubo, l'utensile deve essere giunto a un arresto completo. Un utensile ancora in rotazione può causare lesioni.

Durante l'estrazione della spirale, fare scorrere acqua attraverso la tubatura per pulire la spirale. Procedura speciale: Utilizzare la retromarcia (in senso antiorario) solo per rimuovere l'utensile da un ostacolo. La spirale esercita la forza maggiore quando ruota in senso orario. Se utilizzata in retromarcia, la spirale può piegarsi o rompersi.

Se l'utensile è bloccato: Lasciare che il motore si arresti completamente e stringere la vite all'uscita del dispositivo in modo che la spirale sia tenuta saldamente e si eviti che essa si pieghi all'interno del tamburo. Quando si lavora con l'avanzamento automatico della spirale, posizionare la leva su folle. Continuare manualmente fino a quando l'utensile non sarà libero.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Utilizzare solo caricabatterie MXF per caricare le batterie ricaricabili MXF. Non utilizzare batterie ricaricabili di altri sistemi.

Non aprire nè la batteria nè il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

AVVERTENZA! Questo dispositivo contiene una batteria a bottone al litio.
Una batteria nuova o usata può causare gravi ustioni interne e indurre la morte in meno di 2 ore se viene ingerita o se entra all'interno del corpo. Chiudere sempre in sicurezza il coperchio del vano batteria.
Se non chiude in sicurezza, spegnere il dispositivo, rimuovere la batteria e conservarla fuori dalla portata dei bambini.
Se si ha il sospetto che possano essere state ingoiate delle batterie o che queste possano essere entrate nel corpo, consultare immediatamente un medico.

UTILIZZO CONFORME

Questo sturatore è un apparecchio manuale per la pulizia di tubi di scarico secondari, ad esempio in cucine, bagni e vani di servizio.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

PER CONOSCERE AL MEGLIO IL VOSTRO PRODOTTO

1. Interruttore Powertredz™ montascale
2. Maniglia di trasporto
3. Riavvolgimento cavo
4. Tamburo
5. Leva di bloccaggio avanzamento spirale
6. Maniglia avanzamento spirale
7. Tasto abilitazione rapida avanzamento spirale
8. Bloccaggio tamburo
9. Spirale
10. Spina tamburo
11. Telaio
12. Telaio/maniglia per il sollevamento o l'abbassamento
13. Tasto di attivazione
14. Selezione modalità
15. Indicatore ONE-KEY™
16. Selettore verso l'alto/verso il basso
17. Avanti
18. OFF
19. Indietro
20. Interruttore
21. Bloccaggio batteria
22. Leva bloccaggio batteria
23. Montascale Powertredz™
24. Pedale
25. Alloggiamento pedale
26. Ruote

BATTERIE

Batterie non utilizzate per molto tempo devone essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C , la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:
Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto.
Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.
Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

DISPOSITIVO ANTISOVRACCARICO ACCUMULATORE

Il gruppo accumulatore è equipaggiato con un dispositivo antisovraccarico, che protegge l'accumulatore da qualsiasi sovraccarico e assicura un'elevata durata di vita.
In caso di sollecitazione estremamente elevata, l'elettronica dell'accumulatore spegne la macchina automaticamente. Per poter continuare a lavorare bisogna spegnere e riaccendere la macchina. Se la macchina non dovesse riavviarsi, il gruppo accumulatore potrebbe essere scarico e va ricaricato nel carica-batteria.

TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all´interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

ULTERIORI CONSIGLI D'USO

Interruttore principale senso orario/spento/senso antiorario (vedi figura)

1. Per ruotare la spirale con movimento destrorso (in senso orario), posizionare l'interruttore principale nella relativa posizione (vedi freccia).
2. Per ruotare la spirale con movimento sinistrorso (in senso antiorario), posizionare l'interruttore principale nella posizione in cui la freccia è rivolta in direzione opposta alla punta del tamburo. Testare il senso di rotazione prima dell'uso. AVVISO: Utilizzare la funzione di rotazione sinistrorsa solo se la spirale è bloccata. Non utilizzare la funzione di rotazione sinistrorsa per estrarre la spirale.
3. Per arrestare la rotazione della spirale (OFF) e bloccare l'interruttore, posizionare l'interruttore principale su O. Quando l'interruttore principale è in posizione di blocco, il pedale non può essere azionato. Bloccare sempre l'interruttore o rimuovere la batteria prima di eseguire lavori di manutenzione, cambiare gli accessori o riporre il dispositivo per un periodo di tempo prolungato e in generale quando il dispositivo non viene utilizzato.

Iniziare e terminare la rotazione della spirale

1. Per avviare la rotazione della spirale, portare l'interruttore principale in posizione di rotazione destrorsa e premere il pedale con il piede o il ginocchio.
2. Rilasciare il pedale per arrestare la rotazione della spirale. Successivamente posizionare l'interruttore principale su O.

Inserire la spirale nel tubo

1. Trasportare e impostare il dispositivo come descritto nel presente manuale.
2. Assicurarsi che l'avanzamento sia disattivato.
3. Afferrare la spirale vicino al dispositivo e inserirla a mano a una profondità di almeno 50 cm nel tubo. **AVVERTENZA!** Indossare guanti di pelle.
4. Impostare l'interruttore principale sulla rotazione destrorsa e azionare il pedale per avviare la rotazione della spirale.
5. Spingere la spirale nel tubo, impostando eventualmente l'avanzamento della spirale su "Avanti" fino a raggiungere il punto di intasamento.
   AVVISO: Se per raggiungere il punto di intasamento occorre una spirale più lunga, rimuovere dal dispositivo la spirale già introdotta. Quindi applicare sul dispositivo una spirale aggiuntiva e collegare le due spirali tra loro, oppure collegare la spirale già introdotta alla spirale di un altro dispositivo.
   AVVERTENZA! Per evitare di sovraccaricare il dispositivo, non inserire mai più di 250 cm di spirale nel dispositivo.
6. Quando si raggiunge il punto di intasamento, disattivare l'avanzamento. Muovere manualmente la spirale avanti e indietro fino a rimuovere l'intasamento. Se il dispositivo si blocca, applicare immediatamente meno pressione sul pedale. Ripetere la procedura fino a quando il tubo non è libero.

Liberare la spirale inserita nel tubo

Allentamento della spirale (rimozione della torsione):

1. Fermare l'avanzamento.
2. Impostare l'interruttore principale sulla rotazione sinistrorsa e premere una volta brevemente il pedale per far ruotare la spirale per poco tempo. Non tenere premuto il pedale.
3. Estrarre la spirale di qualche centimetro dal tubo per liberarla.
4. Dopo che la spirale sarà libera e il dispositivo si arresta, riportare l'interruttore principale sulla rotazione destrorsa per continuare a rimuovere l'intasamento. **Attenzione!** Se il dispositivo viene fatto funzionare per un tempo prolungato con la rotazione sinistrorsa, ciò può causare danni alla spirale e agli accessori.

Estrazione della spirale dal tubo

1. Impostare l'interruttore principale sulla rotazione destrorsa e azionare il pedale per avviare la rotazione della spirale.
2. Estrarre la spirale dal tubo e avvolgerla sul tamburo. Se necessario, attivare la funzione di ritrazione.
3. Quando si raggiunge la fine della spirale, introdurre manualmente nella macchina gli ultimi 10 cm della spirale stessa. Non utilizzare l'avanzamento. **AVVERTENZA!** Per evitare di sovraccaricare il dispositivo, non inserire mai più di 250 cm di spirale nel dispositivo.
4. Togliere il tappo di scarico e smaltire il contenuto in un luogo idoneo.
5. Prima di riporre il dispositivo, pulire la spirale e il tamburo (vedi il paragrafo "Pulizia della spirale e del tamburo" al capitolo "Manutenzione").

Sollevamento

Per sollevare il dispositivo, utilizzare il centro della maniglia di trasporto come punto di imbragatura. Assicurarsi che la cinghia di imbragatura non possa scivolare e non possa entrare in contatto con altri componenti, come ad esempio l'interruttore POWERTREDZTM per il montascale.

MONTAGGIO DELLA SPIRALE

Selezionare la spirale più idonea:

Diametro interno del tamburo portaspirale 5/8" × 25"
Diametro interno del tamburo portaspirale 5/8" × 50"
Diametro interno del tamburo portaspirale 5/8" × 100"
Diametro interno del tamburo portaspirale 3/4" × 25"
Diametro interno del tamburo portaspirale 3/4" × 50"
Diametro interno del tamburo portaspirale 3/4" × 100"
Spirale ancoraggio 3/4"
Spirale guida 3/4" × 2'
Spirale guida 5/8" × 2'

Accessori per spirali da 5/8" e 3/4"

Coclea dritta
Coclea ad imbuto
Fresa per radici 3"
Fresa per radici 4"
Fresa per radici 6"
Utensile di apertura piccolo
Utensile di apertura medio
Fresa per grasso da 3"
Fresa per grasso da 4"
Kit accessori testata

Per evitare danni, utilizzare solo spirali e accessori della misura consigliata.

Per il montaggio della spirale fare riferimento alle figure.

AVVERTENZA! La spirale è sotto pressione e durante il montaggio può improvvisamente rimbalzare in avanti, causando eventualmente delle lesioni.
Indossare occhiali di protezione o occhiali con protezioni laterali per ridurre al minimo ogni rischio di lesione.
Indossare sempre guanti in pelle.

Tenere la spirale ben ferma. Estrarre il bloccaggio per liberare il tamburo interno con la spirale. Tenere ben ferma la spirale prima di aprire il bloccaggio.

Avvolgere la nuova spirale nella direzione della freccia (vedi tamburo) nel tamburo interno. Avvolgere la spirale completamente nel tamburo interno.

Inserire ad incastro il tamburo completo di spirale. Estrarre la punta della spirale procedendo con cura e farle attraversare il bloccaggio. Spingere nuovamente il bloccaggio sul tamburo, prima di rilasciare la spirale. Rimuovere il cappuccio di protezione dalla punta della spirale e serrare le viti.

I bambini piccoli potrebbero cadere nel contenitore ed affogare.

Tenere i bambini lontani dal contenitore – anche se contiene soltanto poco liquido.

Leggere le istruzioni per l'uso. Utilizzare idonei dispositivi di protezione.

Durante l'uso dello sturatore è possibile entrare in contatto con agenti chimici, batteri o altre sostanze corrosive, tossiche o infettive.

Dopo l'uso lavare le mani con acqua calda e sapone.

Usare sempre l'inserto per contenitore onde evitare danni alla spirale.

ONE-KEY™

Per sapere di più sulla funzione ONE-KEY di questo apparecchio, leggere le istruzioni rapide allegate o consultare la nostra pagina internet www.milwaukeetool.com/one-key. La ONE-KEY App può essere scaricata dall'App Store o da Google Play sul vostro smartphone.

Se si verificano scariche elettrostatiche, la connessione Bluetooth viene interrotta. In questo caso, ristabilire manualmente la connessione.

Il dispositivo soddisfa i requisiti minimi secondo EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

Indicatore ONE-KEY™

Luce fissa blu	E' attiva la modalità wireless e può essere configurata tramite l'app ONE-KEY™.
Luce lampeggiante blu	L'utensile comunica con l'app ONE-KEY™.
Luce lampeggiante rossa	L'utensile è stato bloccato per motivi di sicurezza e può essere sbloccato dall'operatore tramite l'app ONE-KEY™.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

In qualità di produttore dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive 2011/65/UE (RoHS), 2014/53/UE, 2006/42/CE e dei seguenti documenti normativi armonizzati:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03

Alexander Krug
Managing Director

Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

MANUTENZIONE

Lubrificazione della guida avanza-spirale

Pulire tutte le parti esposte, mobili e rotanti dopo l'uso e lubrificare con grasso. Lubrificare la guida avanza-spirale con un ingrassatore in corrispondenza dei tre ingrassatori. Utilizzare grasso WHS 2002.

Lubrificazione dei cuscinetti della guida avanza-spirale

1. Risciacquare la guida avanza-spirale con un tubo dell'acqua per rimuovere i corpi estranei. Svuotare completamente il tamburo.
2. Girare verso sinistra la leva presente sulla guida avanza-spirale e lubrificare i cuscinetti nella parte anteriore della guida avanza-spirale con olio (WD40) fino a quando i cuscinetti non girano liberamente.
3. Girare verso destra la leva presente sulla guida avanza-spirale e ripetere la procedura.
4. Spingere la leva di arresto verso il basso e avanzare e ritirare la spirale più volte di 30-60 centimetri per distribuire l'olio.

Pulizia di guida avanza-spirale e tamburo

La spirale e il tamburo devono essere puliti accuratamente con abbondante acqua dopo ogni utilizzo per rimuovere depositi di sporco e residui.
AVVERTENZA! Indossare guanti di pelle. Dopo la pulizia, lasciare asciugare completamente la spirale e il tamburo. Strofinare la spirale con un panno imbevuto d'olio prima di avvolgerla (vedi paragrafo "Montaggio della spirale").

AVVERTENZA! Se la spirale si inceppa durante l'avvolgimento, l'estremità può muoversi con colpi di frusta.

Se il dispositivo non si avvia o non sviluppa la piena potenza quando la batteria è completamente carica, pulire i contatti della batteria. Se il dispositivo continua a non funzionare correttamente, inviarlo insieme al caricabatterie e alla batteria ad un centro di assistenza MILWAUKEE per la riparazione.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.
	Indossare guanti protettivi!
	Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.
	I dispositivi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.
	Montascale
	Pulizia tubi
	Verso l'alto
	Verso il basso
	Controllo del tamburo Avanti/OFF/Indietro
n_0	Numero di giri a vuoto
V	Voltaggio
⎓	Corrente continua
	Marchio di conformità europeo
	Marchio di conformità britannico
	Marchio di conformità ucraino
	Marchio di conformità euroasiatico

DATOS TÉCNICOS LIMPIADOR DE TUBOS MXFLSDP

Número de producción	4748 38 01... ...000001-999999
Velocidad en vacío	200 min^{-1}
Espiral	16 mm, 20 mm
Longitud de la espiral	max. 60 m
Diámetro de tubo recomendado	75 - 200 mm
Presión de neumáticos	30 psi / 2 bar
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014	55 kg
Banda(s) de frecuencia Bluetooth	2402-2480 MHz
Potencia de alta frecuencia	1,8 dBm
Versión Bluetooth	4.0 BT signal mode
Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo	-18°C ... +50°C
Tipos de acumulador recomendados	MXFXC406
Cargadores recomendados	MXFC

Información sobre ruidos
Determinación de los valores de medición según norma EN 62841.
Normalmente, el nivel de presión sonoro con ponderación A de la herramienta es de menos de 85 dB (A).
Usar protectores auditivos!

ADVERTENCIA!

El valor de emisión de ruidos indicado en esta hoja informativa ha sido medido conforme a un método de medición de pruebas estandarizado en la norma EN 62841, y puede utilizarse para la comparación entre herramientas. También es apropiado para una estimación provisional de la carga.

El valor de emisión de ruidos indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta. Si por el contrario se usase la herramienta para otras aplicaciones o con accesorios diferentes o no se realizase el suficiente mantenimiento de la misma, el valor de emisión de ruidos puede ser diferente. Esto puede incrementar sensiblemente la carga durante todo el periodo de trabajo.

Para una estimación exacta de la carga provocada por ruidos deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que la herramienta está apagada o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sensiblemente la carga durante todo el periodo de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de los ruidos, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta y de los accesorios y organización de procesos de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LIMPIADORES DE TUBOS

Agarre la espiral giratoria solo con los guantes recomendados por el fabricante. Los guantes de látex o aquellos que quedan holgados, así como los paños pueden enredarse alrededor de la espiral y provocar lesiones graves.

Mientras que la espiral esté girando, asegúrese de que la punta de la espiral no se enganche. De lo contrario, la espiral se puede sobrecargar y torcerse de forma excesiva, doblarse o romperse, lo cual puede provocar lesiones graves.

Si el tubo de desagüe a limpiar contiene sustancias químicas, bacterias u otras sustancias tóxicas o agentes infecciosos, use dentro de los guantes de protección recomendados por el fabricante guantes de látex o de goma, así como gafas protectoras, protectores faciales, ropa de protección y máscara de protección respiratoria. Las tuberías pueden contener sustancias químicas, bacterias u otras sustancias, que pueden ser tóxicas o infecciosas y provocar quemaduras u otras lesiones graves.

Respete las normas de higiene. No coma ni fume mientras use el dispositivo. Después de manejar o usar dispositivos de limpieza de tubos siempre se deben limpiar con agua caliente y jabón las manos y aquellas partes del cuerpo que han estado en contacto con el contenido del tubo. De esta forma reducirá los riesgos para la salud debidos al contacto con sustancias tóxicas o infecciosas.

El limpiador de tubos solo se debe utilizar para tubos de los tamaños indicados. El uso de un limpiador de tubos de un tamaño incorrecto puede provocar que la espiral se tuerza, doble o rompa o que se produzcan lesiones.

Antes de su uso, compruebe que la espiral no presenta marcas de desgaste o daños. Sustituya toda espiral desgastada o dañada antes de usar el limpiador de tubos.

No torcer, doblar o curvar de forma excesiva la espiral. La rotura de la espiral puede provocar lesiones graves.

Inspeccione el tubo a limpiar antes de usar el dispositivo. Defina en la medida de lo posible el/los punto(s) de acceso, diámetro y longitud del tubo, así como la distancia a la red principal de tuberías, el tipo de obstrucción y la existencia de agentes de limpieza de tubos o de otras sustancias químicas. Si existen sustancias químicas en el tubo de desagüe, se deberán tomar las medidas de seguridad correspondientes. Póngase en contacto con el fabricante de la sustancia química para recibir las informaciones necesarias.

En caso necesario, cubra el área de trabajo para protegerla. La limpieza de tubos de desagüe puede convertirse en un asunto sucio.

Asegúrese de que la espiral está completamente enrollada. De esta forma evitará el golpe seco de la espiral cuando se activa.

Asegúrese de que es posible colocar el limpiador de tubos a una distancia de como máximo 15 cm de la apertura del tubo. De lo contrario será necesario extender la apertura del tubo con un accesorio de tubo adecuado de un diámetro similar. La inserción incorrecta de la espiral puede provocar que la espiral se tuerza, doble o rompa.

Coloque el limpiador de tubos a una distancia de como máximo 15 cm de la apertura del tubo. Si la distancia es mayor, resultará difícil controlar la espiral y esta se podrá torcer, doblar o romper.

El manejo de la espiral y del disparador de activación y desactivación debe ser realizado por la misma persona.

Salvo en los casos mencionados en estas instrucciones, no se debe girar la espiral hacia atrás. El giro hacia atrás puede provocar daños a la espiral y solo se realiza para extraer la espiral en caso de obstrucción del tubo.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

El polvo que se produce durante estos trabajos puede ser nocivo a la salud; es por ello es aconsejable que no penetre al cuerpo. Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.

No se deben trabajar materiales que conlleven un riesgo para la salud (por ej. amianto).

¡En caso de que se bloquee el útil, el aparato se debe desconectar inmediatamente! No vuelva a conectar el aparato, mientras el útil esté bloqueado; se podría producir un rechazo debido a la reacción de retroceso brusca. Averigüe y elimine la causa del bloqueo del útil, teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad.

ADVERTENCIA: En la espiral no se debe generar ninguna tensión. Esto ocurre cuando la herramienta no puede seguir girando debido a un impedimento. El motor y la espiral siguen girando. Se genera un mayor par de torsión hasta que la espiral comienza a girar torcida, pudiéndose enrollar en su mano o brazo en ciertas circunstancias. Esto puede suceder de forma rápida e inesperada, por lo tanto, empuje la espiral en la tubería lentamente y con cuidado.

Antes de extraer la espiral de la entrada del tubo es necesario que la herramienta se haya parado por completo. Una herramienta que sigue girando puede provocar lesiones.

Al extraer la espiral, deje que fluya agua en la tubería para así limpiar la espiral. Procedimiento especial: Utilizar la marcha atrás (en sentido antihorario) solo para retirar la herramienta de un impedimento. La fuerza que ejerce la espiral es máxima cuando rota en sentido horario. Si se utiliza en marcha atrás, la espiral se puede doblar o romperse.

En caso de bloqueo de la herramienta: Deje que el motor se pare por completo y apriete el tornillo situado en la salida del aparato de forma que la espiral se mantenga asegurada, evitándose así que se produzcan dobladuras en el tambor. Al trabajar con el sistema automático de avance de la espiral, poner la palanca en punto muerto. Continuar manualmente hasta que la herramienta quede libre.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Utilice solo cargadores MXF para cargar las baterías intercambiables MXF. No utilice ninguna batería intercambiable de otro sistema.

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, límpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesion personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Este aparato contiene una pila de botón de litio. Una pila nueva o usada puede causar graves quemaduras internas y provocar la muerte en menos de 2 horas en caso de ingestión o penetración en el organismo. Asegure en todo momento la tapa de las baterías.
Si la tapa no cierra de forma segura, desconecte el aparato, retire la batería y manténgala alejada del alcanze de niños. Si usted piensa que una batería fue ingerida o penetró en el organismo, deberá acudir inmediatamente a un médico.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

Este limpiador de tubos es un dispositivo manual para la limpieza de tubos secundarios de desagüe, por ejemplo, en cocinas, cuartos de baño o de servicio.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Powertredz™ Interruptor de elevador de escaleras
2. Asa de transporte
3. Enrollamiento de cable
4. Tambor
5. Palanca de traba de avance de espiral
6. Asa de avance de espiral
7. Botón de desbloqueo rápido de avance de espiral
8. Cierre de tambor
9. Espiral
10. Enchufe de tambor
11. Soporte
12. Soporte/asa para elevar o bajar
13. Botón de activación
14. Seleccionar modo operativo
15. Indicador ONE-KEY™
16. Interruptor de selección hacia arriba/hacia abajo
17. Hacia delante
18. APAGADO
19. Hacia atrás
20. Interruptor
21. Bloqueo de baterías
22. Palanca de bloqueo de baterías
23. Powertredz™ Elevador de escaleras
24. Pedal
25. Soporte de pedal
26. Ruedas

BATERIA

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:
Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.
Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.
Recargar la batería cada 6 meses.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA DE LA BATERÍA

El paquete del acumulador está dotado de un dispositivo de protección contra la sobrecarga que asegura una prolongada vida útil.
En caso de esfuerzo extremadamente intenso, la electrónica del acumulador desconecta automáticamente la máquina. Para continuar trabajando, desconectar y conectar de nuevo la máquina. Si la máquina no se pone nuevamente en marcha, es posible que se haya descargado el acumulador por lo que deberá recargarse en el cargador.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

CONSEJOS ADICIONALES PARA EL USO

Interruptor principal de marcha a la derecha / apagado / marcha a la izquierda (véase la ilustración)

1. Poner el interruptor principal en la posición correspondiente (véase la flecha) si se desea girar la espiral con rotación a la derecha (en sentido horario).
2. Si se desea girar la espiral con rotación a la izquierda (en sentido antihorario), poner el interruptor principal en la posición en la que la flecha apunta en la dirección contraria a la punta del tambor. Comprobar el sentido de giro antes del uso. NOTA: Utilizar la función de marcha a la izquierda solo cuando la espiral se ha quedado atascada. No utilizar la función de marcha a la izquierda para extraer la espiral.
3. Para finalizar el giro de la espiral (OFF / Apagado) y bloquear el interruptor, poner el interruptor principal en la posición «O». Si el interruptor principal se encuentra en la posición de bloqueo no es posible accionar el pedal. Bloquear siempre el interruptor o retirar la batería intercambiable antes de trabajos de mantenimiento, sustitución de accesorios o bien cuando se almacena la máquina por un largo periodo de tiempo o no se la usa.

Cómo iniciar y finalizar el giro de la espiral

1. Para iniciar el giro de la espiral, poner el interruptor en la posición de marcha a la derecha y accionar el pedal con el pie o la rodilla.
2. Soltar el pedal para finalizar el giro de la espiral. A continuación, poner el interruptor principal en la posición «O».

Cómo introducir la espiral en el tubo

1. Transportar y montar la máquina tal y como se describe en este manual.
2. Asegurarse de que la función de avance está desconectada.
3. Coger la espiral cerca de la máquina e introducirla manualmente en el tubo a una profundidad de al menos 50 cm.
   ¡ADVERTENCIA! Llevar puestos unos guantes de cuero.
4. Poner el interruptor en la posición de marcha a la derecha y accionar el pedal para iniciar el giro de la espiral.
5. Empujar la espiral dentro del tubo y, al hacerlo, poner el avance de espiral en la posición de «Hacia delante» si fuese necesario hasta que se haya alcanzado la zona atascada.
   NOTA: Si se necesita una espiral más larga para alcanzar la zona atascada, aflojar la espiral ya introducida en la máquina. A continuación, equipar la máquina con una espiral adicional o conectar ambas espirales entre sí, o bien conectar la espiral ya introducida a la espiral de otra máquina.
   ¡**ADVERTENCIA**! No insertar nunca más de 250 cm de espiral en la máquina a fin de evitar una sobrecarga de la misma.
6. Desconectar la función de avance una vez alcanzada la zona atascada. Mover manualmente la espiral hacia delante y hacia atrás hasta que se haya eliminado la obstrucción. Si la máquina se bloquea, ejercer inmediatamente menos presión sobre el pedal. Repetir este procedimiento hasta que el tubo se encuentre libre.

Cómo aflojar la espiral en el tubo

Destensar la espiral (aflojar la torsión):

1. Parar el avance.
2. Poner el interruptor principal en la posición de marcha a la izquierda y accionar brevemente una sola vez el pedal para que la espiral gire brevemente. No mantener presionado el pedal.
3. Extraer la espiral del tubo algunos centímetros para conseguir aflojarla.
4. Una vez que la espiral esté libre y la máquina esté parada, volver a poner el interruptor principal en la posición de marcha a la derecha y continuar con la eliminación de la obstrucción.
   ¡**Cuidado**! Si la máquina funciona con la marcha a la izquierda durante un largo periodo de tiempo es posible que ello provoque daños en la espiral y los accesorios.

Cómo sacar la espiral del tubo

1. Poner el interruptor en la posición de marcha a la derecha y accionar el pedal para iniciar el giro de la espiral.
2. Extraer la espiral del tubo y enrollarla en el tambor. Si fuese necesario, activar la función de retroceso.
3. Cuando se alcance el extremo de la espiral, guiar manualmente los últimos 10 cm en la máquina. No utilizar la función de avance.
   ¡**ADVERTENCIA**! No insertar nunca más de 250 cm de espiral en la máquina a fin de evitar una sobrecarga de la misma.
4. Retirar el tapón de drenaje y eliminar los restos del contenido en el lugar adecuado para ello.
5. Limpiar la espiral y el tambor antes de almacenar la máquina (véase el apartado «Cómo limpiar la espiral y el tambor» en la sección «Mantenimiento»).

Elevación

Para elevar el aparato, utilizar la parte central del asa de transporte como punto de sujeción. Asegurarse de que el cinturón de sujeción no pueda deslizarse y no entre en contacto con otros componentes, como, por ejemplo, el interruptor POWERTREDZTM para el elevador de escaleras.

MONTAR LA ESPIRAL

Seleccionar la espiral adecuada:

Diámetro interior de tambor de espiral 5/8“ × 25'
Diámetro interior de tambor de espiral 5/8“ × 50'
Diámetro interior de tambor de espiral 5/8“ × 100'
Diámetro interior de tambor de espiral 3/4“ × 25'
Diámetro interior de tambor de espiral 3/4“ × 50'
Diámetro interior de tambor de espiral 3/4“ × 100'
Espiral de anclaje 3/4"
Espiral guía 3/4" × 2'
Espiral guía 5/8" × 2'

Conexiones para espirales de 5/8“ y 3/4“

Barrena recta
Barrena de embudo
Cortador de raíces de 3"
Cortador de raíces de 4"
Cortador de raíces de 6"
Herramienta de apertura pequeña
Herramienta de apertura mediana
Cortador de grasa de 3"
Cortador de grasa de 4"
Kit de complementos de cabezal

Utilizar solo espirales y complementos del tamaño recomendado para evitar daños.

Tenga en cuenta lo representado en las imágenes para montar la espiral.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** La espiral está montada a presión y durante el montaje puede salir disparada, lo cual puede provocar lesiones.
Utilice unas gafas protectoras o unas gafas con protección lateral para reducir al máximo el riesgo de lesiones. Utilice siempre guantes de cuero.

Agarre la espiral firmemente. Extraiga la pieza de bloqueo para dejar al descubierto el tambor interior con la espiral. Agarre la espiral firmemente antes de liberar la pieza de bloqueo.

Enrolle la nueva espiral en el sentido de la flecha (visible en el tambor) en el tambor interior. Enrolle la nueva espiral completamente en el tambor interior.

Haga que quede bien encajado el tambor con la espiral. Extraiga con cuidado la punta de la espiral e insértela en la pieza de bloqueo. Presione de nuevo la pieza de bloqueo contra el tambor antes de soltar la espiral. Retire la tapa protectora de la punta de la espiral y apriete los tornillos.

Los niños pequeños pueden caerse en el contenedor y ahogarse.

Mantenga a los niños alejados del contenedor, incluso cuando haya poco líquido en el mismo.

Lea el manual de instrucciones. Utilice un equipo de protección adecuado.

Al usar el limpiador de tubos puede entrar en contacto con sustancias químicas, bacterias u otras sustancias corrosivas, tóxicas o infecciosas.

Después de usar, lavarse las manos con agua caliente y jabón.

Utilice siempre el elemento de inserción del contenedor para evitar que se dañe la espiral.

ONE-KEY™

Para obtener más información sobre el funcionamiento de esta herramienta, sírvase leer la guía de inicio rápido del anexo o visite nuestra página web en internet www.milwaukeetool.com/one-key. Puede descargar la app ONE-KEY de la App Store o de Google Play en su teléfono inteligente.

Si se producen descargas electrostáticas se interrumpe la conexión de Bluetooth. En este caso se habrá de restablecer la conexión de forma manual.

El aparato cumple con los requisitos mínimos de conformidad con EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

Indicador ONE-KEY™

Iluminación en azul	La conexión por radio está activa y se puede ajustar mediante la app ONE-KEY™.
Parpadeo en azul	La herramienta está comunicando con la app ONE-KEY™.
Parpadeo en rojo	Se ha bloqueado la herramienta por razones de seguridad y puede ser desbloqueada por el operador mediante la app ONE-KEY™.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo “Datos técnicos” está en conformidad con todas las normas relevantes de las directivas 2011/65/UE (RoHS), 2014/53/UE, 2006/42/CE y con las siguientes normas o documentos normalizados:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03

Alexander Krug
Managing Director

CE

Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

MANTENIMIENTO

Cómo lubricar el elemento del cable guía en espiral

Limpiar y engrasar con grasa lubricante todas las piezas giratorias, móviles o que se encuentren al descubierto después de haberlas usado. Lubricar el elemento del cable guía en espiral con una pistola de engrase en las tres boquillas de lubricación. Utilizar la grasa lubricante WHS 2002.

Cómo engrasar los rodamientos del elemento del cable guía en espiral

1. Rociar el elemento del cable guía en espiral con una manguera de agua para retirar los objetos extraños. Vaciar por completo el tambor.
2. Girar la palanca situada en el elemento del cable guía en espiral hacia la izquierda y engrasar con aceite lubricante (WD40) los rodamientos de la parte delantera de dicho elemento hasta que giren con suavidad.
3. Girar la palanca situada en el elemento del cable guía en espiral hacia la derecha y repetir el procedimiento.
4. Presionar la palanca de traba hacia abajo y empujar la espiral hacia delante y hacia atrás varias veces de 30 a 60 centímetros para que se distribuya el aceite lubricante.

Cómo limpiar la espiral y el tambor

Se debe limpiar a fondo la espiral y el tambor con agua abundante después de cada uso a fin de eliminar los depósitos de suciedad y los residuos.
¡**ADVERTENCIA**! Llevar puestos unos guantes de cuero. Después de limpiar la espiral y el tambor, dejar que se sequen por completo. Antes de enrollar la espiral, frotarla con un paño impregnado de aceite lubricante (véase el apartado «Cómo montar la espiral»).

¡**ADVERTENCIA**! Si se atasca la espiral al enrollarla, su extremo puede salir proyectado dando un latigazo.

Si el aparato no arranca o no rinde al máximo con la batería completamente cargada, limpiar los contactos de la batería. Si a pesar de ello el aparato sigue sin funcionar correctamente, envíelo junto con el cargador y la batería al centro de servicio técnico de MILWAUKEE para su reparación.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!
	Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.
	Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta
	Usar guantes protectores
	Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.
	Los aparatos eléctricos no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.
	Elevador de escaleras
	Limpieza de tubos
	Hacia arriba
	Hacia abajo
	Control del tambor hacia delante/APAGADO/ hacia atrás
n_0	Velocidad en vacío
V	Tensión
⎓	Corriente continua
	Marcado de conformidad europeo
	Marcado de conformidad británico
	Marcado de conformidad ucraniano
	Marcado de conformidad euroasiático

DADOS TÉCNICOS **LIMPADOR DE TUBOS** **MXFLSDP**

Número de produção	4748 38 01... ...000001-999999
Velocidade em vazio	200 min^{-1}
Espiral	16 mm, 20 mm
Comprimento da espiral	max. 60 m
Diâmetro do tubo recomendado	75 - 200 mm
Pressão do pneu	30 psi / 2 bar
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014	55 kg
Banda de frequência Bluetooth (bandas de frequência)	2402-2480 MHz
Potência de alta frequência	1,8 dBm
Versão Bluetooth	4.0 BT signal mode
Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar	-18°C ... +50°C
Tipos de baterias recomendadas	MXFXC406
Carregadores recomendados	MXFC

Informações sobre ruído
Valores de medida de acordo com EN 62841.
Em condições normais, o nível de pressão ponderado (escala A) da ferramenta é inferior a 85 dB (A).
Use protectores auriculares!

ATENÇÃO!

O valor de emissão sonora indicado neste folheto foi medido de acordo com um processo de teste normalizado na norma EN 62841 e pode ser usado para comparar ferramentas. Ele também se destina a avaliar provisoriamente o nível de ruído.

O valor de emissão sonora indicado representa as aplicações principais da ferramenta. Se a ferramenta for usada para outras aplicações ou com outros acessórios ou não for mantida suficientemente, o valor de emissão sonora pode aumentar-se significativamente durante o período de trabalho inteiro.

Para avaliar exatamente o nível de ruído também devem ser considerados os períodos em que a ferramenta está desligada ou está a operar, mas não está realmente sendo usada. Isso pode reduzir significativamente o nível de ruído durante o período de trabalho inteiro.

Determine medidas de segurança suplementares para a proteção do utilizador contra o efeito do ruído como, por exemplo: manutenção da ferramenta e dos acessórios e organização dos processos de trabalho.

⚠ ADVERTÊNCIA Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.
Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

⚠ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA LIMPADORES DE TUBOS

Só toque na espiral em rotação com as luvas recomendadas pelo fabricante. Luvas de látex ou soltas ou panos podem enrolar-se na espiral e causar feridas graves.

Assegure-se de que a ponta da espiral não fique emperrada enquanto a espiral girar. Caso contrário, a espiral poderia ser sobrecarregada e torcer-se demasiadamente, dobrar-se ou quebrar, o que poderia causar feridas graves.

Use luvas de látex ou de borracha dentro das luvas recomendadas pelo fabricante, óculos de proteção, uma proteção do rosto, roupas de proteção e máscaras respiratórias, quando for provável que produtos químicos, bactérias ou outra substâncias tóxicas ou infetantes estejam na tubulação. Os tubos podem conter produtos químicos, bactérias e outras substâncias que podem causar queimaduras, ser tóxicos ou infetantes ou causar outras feridas pessoais graves.

Observe as instruções de higiene. Não coma ou fume ao manejar ou usar a ferramenta. Depois de manejar ou usar o equipamento de limpeza de tubos, use água quente e sabonete para lavar as mãos e outras partes do corpo expostas aos conteúdos do tubo. Isso ajuda a reduzir o risco de saúde devido à exposição a materiais tóxicos ou infetantes.

Só use o limpador de tubos para o tamanho de tubos recomendado. A utilização de um limpador de tubos de tamanho errado pode levar ao torcer, dobrar ou quebrar da espiral e causar feridas pessoais.

Antes do uso, verifique se a espiral está desgastada ou danificada. Substitua uma espiral desgastada ou danificada antes de usar o limpador de tubos.

Não torça, dobre ou estique demasiadamente a espiral. A ruptura da espiral pode causar feridas graves.

Verifique o tubo a limpar antes do uso. Caso possível, determine o(s) ponto(s) de acesso no tubo, o(s) tamanho(s) e comprimento(s) do tubo, a distâncias às linhas principais, o tipo de bloqueio, a presença de produtos de limpeza químicos ou de outras substâncias químicas, etc. Se houver substâncias no tubo, tome as medidas de proteção correspondentes. Contate o fabricante doas substâncias químicas para obter as informações necessárias.

Caso necessário, cubra a área de trabalho. A limpeza de tubos de esgoto pode ser um trabalho sujo.

Assegure-se de que a espiral esteja inteiramente enrolada. Isso evita que ela chicoteie ao ligar o aparelho.

Determine se o limpador de tubos pode ser posicionado dentro de uma distância máxima de 15 cm da abertura do tubo. Caso contrário, a abertura do tubo terá de ser prolongada com um tubo apropriado de diâmetro correspondente. Uma guia incorreta da espiral pode torcer, dobrar ou quebrar a espiral.

Coloque o limpador de tubos em uma distância máxima de 15 cm da abertura do tubo. Distâncias maiores podem causar problemas de controle e torcer, dobrar ou quebrar a espiral.

O interruptor e a espiral devem ser comandados por uma só pessoa.

Com exceção das situações descritas no presente manual, a espiral não deve ser girada para trás. A rotação para trás pode danificar a espiral e só se destina a retirar a espiral para fora em caso de entupimento do tubo.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

O pó que resulta ao trabalhar pode ser nocivo para a saúde, por isso não devendo penetrar no corpo. Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.

Não devem ser procesados materiais que representem um perigo para a saúde (p. ex. asbesto).

Desligue o aparelho imediatamente, quando a ferramenta de inserção bloquear! Não ligue o aparelho novamente durante o bloqueio da ferramenta de inserção, pois isso pode levar a um recuo repentino com uma alta força reactiva. Verifique e elimine a causa do bloqueio da ferramenta de inserção, observando as instruções de segurança.

ADVERTÊNCIA: Tensão não deve formar-se na espiral. Isso acontece quando a ferramenta não gira mais devido a um obstáculo. O motor e o tambor continuam a girar. O binário forma-se até a espiral torcer repentinamente e eventualmente enrolar-se em volta da sua mão ou do seu braço. Isso pode acontecer rapidamente e sem aviso prévio. Por isso, enfie e deslize a espiral lenta e cuidadosamente na tubulação.

Antes de retirar a espiral da entrada do tubo, a ferramenta deve estar completamente parada. Uma ferramenta que ainda gira pode causar feridas.

Ao retirar a espiral, deixe água passar pela tubulação para limpar a espiral. Processo especial: Só use a marcha a ré (contra o sentido dos ponteiros do relógio) para tirar a ferramenta dum obstáculo. A espiral exerce a maior força quando gira no sentido dos ponteiros do relógio. Durante a utilização na marcha a ré a espiral pode dobrar ou quebrar.

Em caso de bloqueio da ferramenta: Deixe o motor parar completamente e aperte o parafuso na saída do dispositivo, de forma que a espiral seja detida seguramente e a formação de dobras no tambor seja evitada. Coloque a alavanca na marcha em vazio ao trabalhar com o avanço automático da espiral. Continue à mão, até a ferramenta estiver livre.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possue uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Só use carregadores MXF para carregar as baterias intermutáveis MXF. Não use baterias intermutáveis de outros sistemas.

Carregadores só devem ser utilzados em recintos secos.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

⚠ **AVISO!** Este aparelho contem uma pilha de botão de lítio.

Uma pilha nova ou usada pode causar feridas internas graves ou levar à morte em menos de 2 horas, se ela for ingerida ou entrar no corpo. Sempre fixe bem a tampa da caixa da pilha.
Se ela não fechar seguramente, desligue o aparelho, remova a pilha e mantenha-a fora do alcance de crianças. Se pensar que ingeriu pilhas ou que elas entraram no seu corpo, consulte imediatamente um médico.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

O limpador de tubos é um aparelho manual para limpar tubos de esgotos secundários, por exemplo em cozinhas, casas de banho e despensas.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

CONHEÇA O SEU PRODUTO

1. Interruptor elevador de escadas Powertredz™
2. Pega de transporte
3. Enrolamento do cabo
4. Tambor
5. Alavanca de retenção avanço da espiral
6. Alça avanço da espiral
7. Tecla desbloqueio rápido avanço da espiral
8. Trinco do tambor
9. Espiral
10. Ficha do tambor
11. Suporte
12. Suporte/Alça para elevar ou abaixar
13. Tecla de ativação
14. Seleção do modo de operação
15. Indicador ONE-KEY™
16. Tecla de seleção para cima/para baixo
17. Para a frente
18. DESLIGAR
19. Para trás
20. Interruptor
21. Bloqueio da bateria
22. Alavanca bloqueio da bateria
23. Elevador de escadas Powertredz™
24. Pedal
25. Suporte do pedal
26. Rodas

ACUMULADOR

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:
Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco.
Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.
Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

PROTECÇÃO DE SOBRECARGA DE BATERIA

As baterias estão equipadas com uma protecção contra sobrecarga, que as protegem de uma sobrecarga e lhes conferem uma longa durabilidade. No caso de um esforço extremamente elevado a electrónica das baterias desliga automaticamente o aparelho. Para continuar a trabalhar desligar e voltar a ligar o aparelho. Se o aparelho não se voltar a ligar, é porque o conjunto das baterias está possivelmente descarregado e tem de voltar a ser carregado na carregadora.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍTIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

DICAS SUPLEMENTARES PARA A UTILIZAÇÃO

Interruptor principal rotação no sentido horário/OFF/ rotação no sentido anti-horário (veja a figura)

1. Para girar a espiral no sentido horário (dos ponteiros do relógio), coloque o interruptor principal na posição correspondente (veja a seta).
2. Para girar a espiral no sentido anti-horário (contra os ponteiros do relógio), coloque o interruptor principal na posição em que a seta aponta em direção oposta à ponta do tambor. Ensaie o sentido de rotação antes da utilização. NOTA: Só use a função da rotação anti-horário, se a espiral estiver presa. Não use a função da rotação anti-horário para puxar a espiral para fora.
3. Para terminar a rotação da espiral (OFF) e bloquear o interruptor, coloque o interruptor principal em O. Quando o interruptor principal está na posição bloqueada, o pedal não pode ser ativado. Sempre bloqueie o interruptor ou remova a bateria intercambiável antes de trabalhos de manutenção, da troca de acessórios ou do armazenamento prolongado da máquina e geralmente antes da sua não utilização.

Iniciar e terminar a rotação da espiral

1. Para iniciar a rotação da espiral, coloque o interruptor principal na rotação no sentido horário e ative o pedal com o pé ou o joelho.
2. Solte o pedal para terminar a rotação da espiral. A seguir, coloque o interruptor principal em O.

Introduzir a espiral no tubo

1. Transporte e ajuste a máquina como descrito nas presentes instruções.
2. Assegure-se de que o avanço esteja desligado.
3. Toque na espiral perto da máquina e introduza-a manualmente pelo menos 50 cm no tubo.
   ADVERTÊNCIA! Use luvas de couro.
4. Coloque o interruptor principal na rotação no sentido horário e ative o pedal para iniciar a rotação da espiral.
5. Enfie a espiral no tubo e eventualmente coloque o avanço da espiral em “para a frente” até o ponto entupido for alcançado.
   NOTA: Se uma espiral mais comprida for necessária para alcançar o lugar entupido, solte a espiral já introduzida na máquina. A seguir, coloque uma espiral suplementar na máquina e conecte as duas espirais ou conecte a espiral já introduzida com a espiral duma outra máquina.
   ADVERTÊNCIA! Para evitar uma sobrecarga da máquina, nunca introduza mais de 250 cm de espiral na máquina.
6. Desligue o avanço quando o lugar entupido for alcançado. Movimente a espiral manualmente para a frente e para trás até o entupimento for eliminado. Se a máquina bloquear, exerça imediatamente menos pressão sobre o pedal. Repita o processo até o tubo estiver livre.

Soltar a espiral no tubo

Atenuar a tensão da espiral (soltar a torção):

1. Pare o avanço.
2. Coloque o interruptor principal na rotação no sentido anti-horário e ative o pedal brevemente uma vez para que a espiral gire brevemente. Não mantenha o pedal premido.
3. Puxe a espiral alguns centímetros para fora do tubo para soltá-la.
4. Quando a espiral estiver livre e a máquina estiver parada, coloque novamente o interruptor principal em rotação no sentido horário e continue a remover o entupimento.
   Cuidado! Se a máquina for operada por algum tempo na rotação no sentido anti-horário, a espiral e os acessórios poderão ser danificados.

Retirar a espiral do tubo

1. Coloque o interruptor principal na rotação no sentido horário e ative o pedal para iniciar a rotação da espiral.
2. Retire a espiral do tubo e enrole-a no tambor. Eventualmente ative a função de retorno.
3. Ao alcançar a extremidade da espiral, introduza os últimos 10 cm manualmente na máquina. Não use o avanço.
   ADVERTÊNCIA! Para evitar uma sobrecarga da máquina, nunca introduza mais de 250 cm de espiral na máquina.
4. Remova o bujão de dreno e descarte o conteúdo num lugar apropriado.
5. Antes de armazenar a máquina, limpe a espiral e o tambor (veja a seção “Limpar a espiral e o tambor” no ponto “Manutenção”).

Elevar

Para elevar o dispositivo, use o centro da pega de transporte como ponto de fixação. Assegure-se de que a cinta de fixação não possa deslizar e não entre em contato com outros componentes como, p. ex., o interruptor POWERTREDZTM para o elevador de escadas.

MONTAGEM DA ESPIRAL

Seleção da espiral adequada:

Diâmetro interno do tambor espiral 5/8“ × 25'

Diâmetro interno do tambor espiral 5/8“ × 50'

Diâmetro interno do tambor espiral 5/8“ × 100'
Diâmetro interno do tambor espiral 3/4“ × 25'
Diâmetro interno do tambor espiral 3/4“ × 50'
Diâmetro interno do tambor espiral 3/4“ × 100'
Espiral de âncora 3/4"
Espiral de guia 3/4" × 2'
Espiral de guia 5/8" × 2'

Conexões para espirais com 5/8“ e 3/4“
Sem-fim reto
Sem-fim de funil
Cortador de raiz 3"
Cortador de raiz 4"
Cortador de raiz 6"
Pequena ferramenta de abertura
Média ferramenta de abertura
Cortador de graxa 3”
Cortador de graxa 4”
Conjunto acessório de cabeça

Para evitar danos só use espirais e acessórios do tamanho recomendado.

Para a montagem da espiral veja as figuras.

AVISO! A espiral está sob pressão e pode desenrolar-se inesperadamente durante a instalação e causar feridas.
Para reduzir o risco de ferir-se, use luvas de segurança ou óculos com proteção lateral. Sempre use luvas de couro.

Segure a espiral firmemente. Puxe o bloqueio para fora para liberar o tambor interno com a espiral. Segure bem a espiral antes de abrir o bloqueio.

Enrole a espiral nova no tambor interno na direção da seta mostrada no tambor interno. Enrole o cabo inteiramente no tambor interno.

Deixe o tambor interno com a espiral engatar. Puxe a ponta da espiral cuidadosamente para fora e enfie-a no bloqueio. Coloque o bloqueio no tambor antes de soltar a espiral. Remova a cobertura de proteção na ponta da espiral e aperte os parafusos.

Crianças pequenas podem cair no reservatório e morrer afogadas.

Mantenha crianças afastadas do reservatório - mesmo se só houver pouco líquido dentro dele.

Leia o manual de instruções. Use um equipamento de proteção adequado.

Durante a utilização do limpador de tubos é possível que entre em contato com substâncias químicas, bactérias ou outras substâncias cáusticas, tóxicas ou infecciosas.

Após a utilização, lave as mãos com água morna e sabonete.

Sempre use a inserção do reservatório para evitar que a espiral seja danificada.

ONE-KEY™

Para aprender mais sobre a função ONE-KEY para esta ferramenta, consulte o Guia de Início Rápido fornecido com este produto ou a milwaukeetool.com/one-key. Para baixar o app ONE-KEY visite a App Store ou a Google Play com o seu smartphone.

Em caso de descargas eletrostáticas, a ligação Bluetooth é interrompida. Neste caso, restabeleça a ligação manualmente.

O aparelho corresponde com os requisitos mínimos nos termos das normas EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

Indicador ONE-KEY™

Luz azul acesa	A ligação rádio está ativa e pode ser ajustada através do aplicativo ONE-KEY™.
Luz azul piscando	A ferramenta comunica com o aplicativo ONE-KEY™.
Luz vermelha piscando	A ferramenta foi bloqueada por razões de segurança e pode ser desbloqueada pelo utilizador através do aplicativo ONE-KEY™.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Como fabricante, declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob “Dados Técnicos” corresponde com todas as disposições relevantes das diretivas 2011/65/UE (RoHS), 2014/53UE, 2006/42/CE e dos seguintes documentos normativos harmonizados:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03

Alexander Krug
Managing Director

Autorizado a reunir a documentação técnica.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

MANUTENÇÃO

Lubrificação com graxa da guia da espiral

Limpe e lubrique com graxa todas as peças não cobertas, móveis e giratórias após a utilização. Lubrique a guia da espiral com uma pistola de lubrificação nos três níples de lubrificação. Use graxa WHS 2002.

Lubrificação com óleo do mancal da guia espiral

1. Limpe a guia espiral aplicando um jato de água com uma mangueira de água para remover os corpos estranhos. Esvazie completamente o tambor.
2. Gire a alavanca na guia da espiral para a esquerda e lubrifique os mancais na frente na guia da espiral com óleo (WD40) até eles girarem suavemente.
3. Gire a alavanca na guia da espiral para a direita e repita o processo.
4. Prima a alavanca de engate para baixo e empurre a espiral várias vezes 30 a 60 centímetros para a frente e para trás para distribuir o óleo.

Limpar a espiral e o tambor

Após cada utilização a espiral e o tambor devem ser limpados cuidadosamente com muita água para remover os depósitos de sujeira e os resíduos.
ADVERTÊNCIA! Use luvas de couro. Deixe a espiral e o tambor secar completamente após a limpeza. Passe um pano embebido em óleo na espiral antes de enrolá-la (veja a seção “Montar a espiral”).

ADVERTÊNCIA! Se a espiral ficar emperrada ao enrolá-la, a extremidade pode chicotear.

Se o dispositivo não arrancar ou não operar a plena potência com a bateria completamente carregada, limpe os contatos da bateria. Se, mesmo assim, o dispositivo não funcionar corretamente, envie-o com o carregador da bateria e a bateria a um centro de assistência da MILWAUKEE para fins de reparação.

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SYMBOLE

	ATENÇÃO! PERIGO!
	Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.
	Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.
	Use luvas de protecção!
	Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.
	Aparelhos eléctricos não devem ser jogados no lixo doméstico. Aparelhos eléctricos e electrónicos devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.
	Elevador de escadas
	Limpeza de tubos
	Para cima
	Para baixo
	Controlo do tambor para a frente/DESLIGADO/ para trás

n_0	Velocidade em vazio
V	Tensão
⎓	Corrente contínua
CE	Marca de Conformidade Europeia
UKCA	Marca de Conformidade Britânica
001	Marca de Conformidade Ucraniana
EAC	Marca de Conformidade Eurasiática

TECHNISCHE GEGEVENS LEIDINGREINIGER MXFLSDP

Productienummer	4748 38 01... ...000001-999999
Onbelast toerental	200 min^{-1}
Spiraal	16 mm, 20 mm
Lengte spiraal	max. 60 m
Aanbevolen leidingdiameter	75 - 200 mm
Bandendruk	30 psi / 2 bar
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014	55 kg
Bluetooth-frequentieband (frequentiebanden)	2402-2480 MHz
Hoogfrequent vermogen	1,8 dBm
Bluetooth-versie	4.0 BT signal mode
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken	-18°C ... +50°C
Aanbevolen accutypes	MXFXC406
Aanbevolen laadtoestellen	MXFC

Geluidsinformatie
Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841.
Het kenmerkende A-gewogen geluidsdrukniveau van de machine bedraagt minder dan 85 dB (A).
Draag oorbeschermers!

WAARSCHUWING!

De in dit gegevensblad vermelde geluidsemissiewaarde is gemeten volgens een in EN 62841 gernormeerde testprocedure en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van gereedschappen. Hij is ook geschikt voor een eerste beoordeling van de belasting.

De aangegeven geluidsemissiewaarde geldt voor de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met ander toebehoren wordt gebruikt of onvoldoende wordt onderhouden, kan de geluidsemissiewaarde variëren. Hierdoor kan de belasting over de gehele werkperiode aanzienlijk stijgen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de geluidsbelasting moet tevens rekening worden gehouden met de tijdstippen waarop het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet daadwerkelijk in gebruik is. Hierdoor kan de belasting over de gehele werkperiode aanzienlijk dalen.

Bepaal aanvullende veiligheidsmaatregelen om de gebruiker te beschermen tegen de inwerking van lawaai, zoals onderhoud van het gereedschap en het toebehoren en de organisatie van werkprocessen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap. Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

⚠ VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR LEIDINGREINIGERS

Pak de draaiende spiraal alleen vast met de door de fabrikant aanbevolen handschoenen. Latex- of loszittende handschoenen resp. doeken kunnen om de spiraal worden gewikkeld en ernstig letsel veroorzaken.

Waarborg dat de spiraalpunt niet blijft haken, zolang de spiraal draait. In het andere geval kan de spiraal overbelast raken en te sterk verdraaien, afknikken of breken, hetgeen tot ernstig letsel kan leiden.

Als de te reinigen afvoerleiding chemicaliën, bacteriën of andere toxische substanties resp. ziektekiemen zou kunnen bevatten, draagt u onder de door de fabrikant aanbevolen veiligheidshandschoenen nog latex- of rubberhandschoenen en bovendien een veiligheidsbril, gezichtsbescherming, veiligheidskleding en een ademhalingsmasker. Pijpleidingen kunnen chemicaliën, bacteriën of andere substanties bevatten die toxisch of ziekteverwekkend zijn en bijtwonden of ander ernstig letsel kunnen veroorzaken.

Neem de hygiënevoorschriften in acht. Eet en rook niet terwijl u met het apparaat werkt. Na de omgang met of het gebruik van leidingreinigers dient u uw handen en andere lichaamsdelen die met de inhoud van de leiding in contact zijn gekomen, altijd te wassen met warm water en zeep. Zo vermijdt u gezondheidsrisico's op grond van contact met toxische of ziekteverwekkende stoffen.

De leidingreiniger mag alleen worden gebruikt voor leidingen met de aangegeven afmetingen. Het gebruik van een leidingreiniger van de verkeerde maat kan leiden tot verdraaien, afknikken of breken van de spiraal en zo letsel veroorzaken.

Controleer de spiraal vóór het gebruik op slijtagesporen en schade. Vervang een versleten of beschadigde spiraal vóór het gebruik van een leidingreiniger.

De spiraal niet verdraaien, afknikken of te sterk buigen. Het breken van de spiraal kan ernstig letsel veroorzaken.

Inspecteer de te reinigen leiding voordat u het apparaat gebruikt. Bepaal, voor zover dit mogelijk is, het/de toegangspunt(en), de diameter en de lengte van de pijpleiding en de afstand tot de hoofdleidingen, de reden voor de verstopping en het voorhandenzijn van ontstoppers of andere chemicaliën. Indien zich chemicaliën in de afvoerleiding bevinden, moeten dienovereenkomstige veiligheidsmaatregelen worden getroffen. Neem contact op met de fabrikant van het chemische middel om de vereisten informatie in te winnen.

Dek het werkbereik zo nodig af. De reiniging van afvoerleidingen kan een smerige aangelegenheid zijn.

Waarborg dat de spiraal volledig is afgewikkeld. Zo voorkomt u dat de spiraal zweepachtig begint te slaan als u het apparaat inschakelt.

Waarborg dat de leidingreiniger op een afstand van maximaal 15 cm van de leidingopening kan worden geplaatst. In het andere geval moet de toegang naar de leidingopening overbrugd worden met een geschikt leidingstuk met een vergelijkbare diameter. De ondeskundige toevoer van de spiraal kan leiden tot verdraaien, afknikken of breken van de spiraal.

Positioneer de leidingreiniger op een afstand van maximaal 15 cm van de leidingopening. Bij een grotere afstand kan de spiraal slecht worden gecontroleerd en kan ze verdraaien, afknikken of breken.

Spiraal en AAN-/UIT-schakelaar moeten door één en dezelfde persoon worden bediend.

Met uitzondering van de in deze handleiding beschreven situaties mag de spiraal niet achteruit worden gedraaid. Het achteruitdraaien kan leiden tot schade aan de spiraal en is alleen bedoeld om de spiraal in geval van een verstopte leiding weer terug te trekken.

VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slipvast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Het gedurende het werken vrijkomende stof is doorgaans schadelijk
voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Draag derhalve een geschikt stofbescermingsmasker.

Het is niet toegestaan, materialen te bewerken waarvan een gezondheidsgevaar uitgaat (bijv. asbest).

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het gereedschap blokkeert! Schakel het apparaat niet in zolang het gereedschap geblokkeerd is; dit zou een terugslag met een hoog reactiemoment kunnen veroorzaken. Achterhaal en verhelp de oorzaak voor de blokkering van het gereedschap met inachtneming van de veiligheidsinstructies.

WAARSCHUWING: de spiraal mag niet onder spanning komen te staan. Dat gebeurt als het gereedschap vanwege een hindernis niet meer verder kan draaien. Motor en trommel draaien door. Er wordt een draaimoment opgebouwd totdat de spiraal plotseling verdraait en zich eventueel om uw hand of arm kan wikkelen. Dit kan heel snel en zonder voorafgaande waarschuwing gebeuren. Schuif daarom de spiraal langzaam en voorzichtig in de leiding.

Voordat u de spiraal uit de leidingopening trekt, moet het gereedschap volledig tot stilstand zijn gekomen. Een draaiend gereedschap kan in dat geval letsel veroorzaken.

Laat water door de leiding lopen om de spiraal te reinigen als u deze eruit trekt. Speciale methode: Gebruik de achteruitstand (tegen de klok in) alleen om het gereedschap uit een hindernis te verwijderen. De spiraal oefent de grootste kracht uit als deze met de klok mee draait. Bij gebruik in de achteruitstand kan de spiraal knikken of breken.

Als het gereedschap blokkeert: laat de motor volledig tot stilstand komen en draai de schroef aan de uitlaat van het apparaat vast, zodat de spiraal geborgd wordt en knikken in de trommel worden vermeden. Zet de hendel in nullast als u met de automatische spiraaltoevoer werkt. Werk handmatig verder totdat het gereedschap vrij is.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !) .

Gebruik voor het laden van de MXF-wisselaccu alleen MXF-laadtoestellen. Gebruik geen wisselaccu's van andere systemen.

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddelijk een arts raadplegen.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING! Dit apparaat bevat een lithium-knoopcelbatterij. Een nieuwe of gebruikte batterij die wordt ingeslikt of anderszins in het lichaam terecht komt, kan ernstige inwendige verbrandingen veroorzaken en binnen minder dan 2 uur tot de dood leiden. Beveilig altijd het deksel van het batterijvakje.
Als het niet goed sluit, dient u het apparaat uit te schakelen, de batterij te verwijderen en deze buiten het bereik van kinderen te houden.
Wanneer u vermoedt dat een batterij is ingeslikt of in het lichaam is terechtgekomen, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

Deze leidingreiniger is een handapparaat voor de reiniging van secundaire afvoerleidingen, bijv. in keukens, badkamers en andere huishoudruimten.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

PRODUCTBESCHRIJVING

1. Powertredz™ schakelaar traplift
2. Transportgreep
3. Kabeloprolling
4. Trommel
5. Blokkeerhendel spiraaltoevoer
6. Greep spiraaltoevoer
7. Toets snelle vrijgave spiraaltoevoer
8. Trommelgrendel
9. Spiraal
10. Trommelstekker
11. Standaard
12. Standaard/greep voor het optillen of neerlaten
13. Activeringstoets
14. Bedrijfsmodus selecteren
15. ONE-KEY™-indicator
16. Keuzeschakelaar omhoog/omlaag
17. Vooruit
18. UIT
19. Achteruit
20. Schakelaar
21. Accuvergrendeling
22. Hendel accuvergrendeling
23. Powertredz™ traplift
24. Voetpedaal
25. Houder van het voetpedaal
26. Wielen

AKKU

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:
accu bij ca. 27 °C droog bewaren.

accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren. accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

OVERBELASTINGSBEVEILIGING VAN DE ACCU

Het accupak is uitgerust met een overbelastingsbeveiliging die de accu tegen overbelasting beschermt en een lange levensduur garandeert.
Bij extreem sterke belasting schakelt de accuelektronica de machine automatisch uit. Schakel de machine uit en weer in om door te kunnen werken. Wanneer de machine niet meer start, is het accupak mogelijkerwijs ontladen en moet het in het laadtoestel worden opgeladen.

TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

AANVULLENDE TIPS VOOR HET GEBRUIK

Hoofdschakelaar rechtsloop/OFF/linksloop (zie afbeelding)

1. Om de spiraal rechtsom (met de klok mee) te laten draaien, zet u de hoofdschakelaar op de betreffende positie (zie pijl).
2. Om de spiraal linksom (tegen de klok in) te laten draaien, zet u de hoofdschakelaar op de positie waarin de pijl van de trommelpunt weg wijst. Controleer de draairichting vóór gebruik. OPMERKING: gebruik de functie linksloop alleen als de spiraal vastzit. Gebruik de linksloop-functie niet om de spiraal eruit te trekken.
3. Zet de hoofdschakelaar op O om de draaibeweging van de spiraal te beëindigen (OFF) en de schakelaar te vergrendelen. Als de hoofdschakelaar in deze vergrendeling staat, kan het voetpedaal niet worden ingedrukt. Vergrendel de schakelaar of verwijder de wisselaccu altijd voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert of toebehoren vervangt, de machine opslaat of tijdelijk niet gebruikt.

Spiraaldraaiing starten en stoppen

1. Stel de hoofdschakelaar in op rechtsloop en druk met de voet of de knie op het pedaal om de spiraal te laten draaien.
2. Laat het pedaal los om de draaiing van de spiraal te beëindigen. Zet daarna de hoofdschakelaar op O.

Spiraal in de leiding schuiven

1. Transporteer de machine en richt ze in volgens de handleiding.
2. Waarborg dat de voorwaartsbeweging uitgeschakeld is.
3. Grijp de spiraal in de buurt van de machine vast en schuif ze met de hand minimaal 50 cm diep in de leiding.
   WAARSCHUWING! Draag leren handschoenen.
4. Stel de hoofdschakelaar in op rechtsloop en bedien het pedaal om de draaiing van de spiraal te starten.
5. Schuif de spiraal in de leiding en zet daarbij eventueel de toevoer op 'Vooruit', totdat u de verstopping hebt bereikt.
   OPMERKING: wanneer een langere spiraal nodig is om de verstopping te bereiken, moet de reeds ingeschoven spiraal aan de machine worden losgehaakt. Rust de machine dan uit met een extra spiraal en verbind de beide spiralen met elkaar of sluit de reeds ingeschoven spiraal aan op de spiraal van een andere machine.
   WAARSCHUWING! Ter vermijding van overbelasting mag u nooit meer dan 250 cm spiraal in de machine voeren.
6. Schakel de aanvoer uit als u de verstopping hebt bereikt. Beweeg de spiraal met de hand vooruit en achteruit totdat de verstopping verholpen is. Oefen minder druk uit op het voetpedaal wanneer de machine blokkeert. Herhaal het proces totdat de leiding weer vrij is.

Spiraal in de leiding loshalen

Spiraal ontspannen (verdraaiing loshalen):

1. Stop de voorwaartsbeweging.
2. Zet de hoofdschakelaar op linksloop en druk kort op het pedaal, zodat de spiraal even draait. Houd het pedaal niet ingedrukt.
3. Trek de spiraal enkele centimeters uit de leiding om ze zo los te halen.
4. Zodra de spiraal vrij is en de machine stil staat, zet u de hoofdschakelaar weer op rechtsloop en gaat u door met de verwijdering van de verstopping.
   Voorzichtig! Als de machine gedurende een langere periode in linksloop wordt gebruikt, kunnen de spiraal en het toebehoren beschadigd raken.

Spiraal uit de leiding trekken

1. Stel de hoofdschakelaar in op rechtsloop en bedien het pedaal om de draaiing van de spiraal te starten.
2. Trek de spiraal uit de leiding en wikkel ze op de trommel op. Activeer zo nodig de terugtrekfunctie.
3. Schuif de laatste 10 cm van de spiraal handmatig in de machine zodra u het uiteinde van de spiraal bereikt. Gebruik hier niet de voorwaartsbeweging.
   WAARSCHUWING! Ter vermijding van overbelasting mag u nooit meer dan 250 cm spiraal in de machine voeren.
4. Verwijder de afvoerstop en voer de inhoud af op een geschikte plaats.
5. Reinig de spiraal en de trommel voordat u de machine opbergt (zie hoofdstuk 'Spiraal en trommel reinigen' onder het punt 'Onderhoud').

Optillen

Gebruik het midden van de transportgreep als aanslagpunt om het apparaat op te tillen. Waarborg dat de aanslagriem niet kan wegglijden en niet met andere onderdelen in contact komt, zoals bijv. de POWERTREDZ™ schakelaar voor de traplift.

SPIRAAL MONTEREN

Selecteer de passende spiraal:

Binnendiameter spiraaltrommel 5/8" × 25'

Binnendiameter spiraaltrommel 5/8" × 50'

Binnendiameter spiraaltrommel 5/8" × 100'

Binnendiameter spiraaltrommel 3/4" × 25'

Binnendiameter spiraaltrommel 3/4" × 50'

Binnendiameter spiraaltrommel 3/4" × 100'

Ankerspiraal 3/4"

Geleidespiraal 3/4" × 2'

Geleidespiraal 5/8" × 2'

Aansluitingen voor spiralen met 5/8" en 3/4"

Rechte boor

Trechterboor

Wortelsnijder 3"

Wortelsnijder 4"

Wortelsnijder 6"

Klein openingsgereedschap

Middelgroot openingsgereedschap

Vetsnijder 3"

Vetsnijder 4"

Bevestigingskit voor opzetstukken

Gebruik ter vermijding van schade alleen spiralen en opzetstukken van de aanbevolen grootte.

Neem voor de montage de afbeeldingen in acht.

⚠ **WAARSCHUWING!** De spiraal staat onder druk en kan bij de montage plotseling naar voren schieten, hetgeen letsel kan veroorzaken.
Draag een veiligheidsbril of een bril met zijbescherming om het gevaar voor letsel zo gering mogelijk te houden. Draag altijd leren handschoenen.

Houd de spiraal goed vast. Trek de vergrendeling eruit om de inwendige trommel met de spiraal toegankelijk te maken. Houd de spiraal goed vast voordat u de vergrendeling loshaalt.

Rol de nieuwe spiraal in pijlrichting (zie trommel) op in de inwendige trommel. Rol de nieuwe spiraal volledig op in de inwendige trommel.

Laat de trommel en de spiraal vastklikken. Trek de punt van de spiraal voorzichtig eruit en steek deze in de vergrendeling. Druk de vergrendeling weer op de trommel voordat u de spiraal loslaat. Verwijder de beschermkap van de spiraalpunt en draai de schroeven vast.

Kleine kinderen kunnen in de bak vallen en verdrinken.

Houd kinderen van de bak verwijderd – ook als zich daarin maar weinig vloeistof bevindt.

Lees de gebruiksaanwijzing. Draag geschikte veiligheidsuitrusting.

Bij gebruik van de spiraal kunt u in contact komen met chemicaliën, bacteriën of andere bijtende, toxische of infectueuze substanties.

Reinig uw handen na gebruik met warm water en zeep.

Gebruik altijd het inzetstuk voor de bak om te vermijden dat de spiraal beschadigd raakt.

ONE-KEY™

Lees de bijgeleverde snelstartgids of kijk op onze website onder www.milwaukeetool.com/one-key voor meer informatie over de ONE-KEY-functie van dit gereedschap. U kunt de ONE-KEY app op uw smartphone downloaden via de App Store of Google Play.

In geval van elektrostatische ontladingen wordt de bluetooth-verbinding onderbroken. Breng in dat geval de verbinding handmatig weer tot stand.

Het apparaat voldoet aan de minimumeisen volgens EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

ONE-KEY™-indicator

Blauw licht	Draadloze verbinding is actief en kan via de ONE-KEY™-app worden ingesteld.
Blauw knipperlicht	Gereedschap communiceert met de ONE-KEY™-app.
Rood knipperlicht	Gereedschap werd om veiligheidsredenen geblokkeerd en kan door de bediener worden gedeblokkeerd via de ONE-KEY™app.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij als fabrikant verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de richtlijnen 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/EG en de volgende geharmoniseerde normatieve documenten:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03

Alexander Krug
Managing Director

CE

Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ONDERHOUD

Spiraalgeleiding smeren

Smeer alle onbeschermde, beweeglijke en draaiende onderdelen na gebruik in met vet. Smeer de spiraalgeleiding met een vetpers aan de drie voorhanden smeernippels. Gebruik hiervoor het vet WHS 2002.

Lager van de spiraalgeleiding oliën

1. Spuit de spiraalgeleiding af met een waterslang om vreemde voorwerpen te verwijderen. Leeg de trommel volledig.
2. Draai de hendel aan de spiraalgeleiding naar links en smeer de lagers aan de voorkant van de spiraalgeleiding met olie (WD40) totdat ze soepel draaien.
3. Draai de hendel aan de spiraalgeleiding naar rechts en herhaal het proces.
4. Druk de blokkeerhendel naar beneden en schuif de spiraal meerdere keren 30 tot 60 centimeter vooruit en terug, zodat de olie zich goed kan verdelen.

Spiraal en trommel reinigen

Spiraal en trommel moeten na elk gebruik zorgvuldig met voldoende water worden gereinigd om vuilaanslag en resten te verwijderen.
WAARSCHUWING! Draag leren handschoenen. Laat de spiraal en de trommel na het reiniging volledig drogen. Wrijf

de spiraal vóór het opwikkelen af met een in olie gedrenkte doek (zie hoofdstuk 'Spiraal monteren').

WAARSCHUWING! Als de spiraal tijdens het opwikkelen klem raakt, kan het uiteinde zweepachtig terugslaan.

Als het apparaat niet start of bij volledig opgeladen accu niet het volle vermogen levert, moeten de contacten van de accu worden gereinigd. Als het apparaat desondanks niet correct functioneert, stuurt u het samen met het laadtoestel en de accu naar een MILWAUKEE-servicecentrum om het te laten repareren.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLEN

	OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!
	Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.
	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
	Draag veiligheidshandschoenen!
	Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.
	Elektrische apparaten mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.
	Traplift
	Leidingreiniging
	Omhoog
	Omlaag
	Trommelbesturing Vooruit/UIT/Achteruit
n_0	Onbelast toerental
V	Spanning
⎓	Gelijkstroom
	Europees symbool van overeenstemming
	Brits symbool van overeenstemming
	Oekraïens symbool van overeenstemming
	Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming

TEKNISKE DATA RØRRENSER MXFLSDP

Produktionsnummer	4748 38 01... ...000001-999999
Omdrejningstal, ubelastet	200 min^{-1}
Spiral	16 mm, 20 mm
Længde spiral	max. 60 m
Anbefalet rørdiameter	75 - 200 mm
Dæktryk	30 psi / 2 bar
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014	55 kg
Bluetooth-frekvensbånd	2402-2480 MHz
Højfrekvenseffekt	1,8 dBm
Bluetooth-version	4.0 BT signal mode
Anbefalet temperatur under arbejdet	-18°C ... +50°C
Anbefalede batterityper	MXFXC406
Anbefalede opladere	MXFC

Støjinformation
Måleværdier beregnes iht. EN 62841.
Maskinens eget lydtryksniveau er typisk under 85 dB (A).
Brug høreværn!

ADVARSEL!

Det i denne brochure oplyste støjemissionsniveau er blevet målt iht. den standardiserede testmetode jf. den europæiske standard EN 62841 og kan bruges til at sammenligne værktøjer med hinanden. Niveauet kan også bruges til en midlertidig vurdering af støjbelastningen.

Det oplyste støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelse. Vær dog opmærksom på, at hvis værktøjet bruges til andre anvendelser eller med forskelligt tilbehør, eller hvis det ikke er tilstrækkeligt vedligeholdt, kan støjemissionsniveauet afvige. Dette kan medføre en betydelig forøgelse af støjbelastningen hen over den samlede arbejdsperiode.

Til en præcis vurdering af støjbelastningen bør man også medtage det tidsrum, hvor værktøjet er frakoblet eller stadig kører, men ikke er i drift. Dette kan medføre en betydelig reducering af støjbelastningen hen over den samlede arbejdsperiode.

Til brugerens beskyttelse mod udsættelse for støj skal der fastlægges yderligere sikkerhedsforanstaltninger, f.eks.: Vedligeholdelse af værktøjet og dets tilbehør samt tilrettelæggelse af arbejdsgange.

⚠ **ADVARSEL Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj.** En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

⚠ SIKKERHEDSOPLYSNINGER FOR RØRRENSEUDSTYR

Tag kun fat i den drejende spiral med de af producenten anbefalede hndsker. Latexhandsker og hhv. løst siddende handsker og klude kan vikle sig rundt om spiralen og forårsage alvorlige kvæstelser.

Kontrollér, at spiralspidsen ikke sætter sig fast, så længe spiralen drejer sig. I modsat fald kan spiralen blive overbelastet og fordreje sig for meget, knække eller brække af, hvilket kan medføre alvorlige kvæstelser.

Hvis det afløbsrør, som skal renses, kunne indeholde kemikalier, bakterier eller andre toksiske substanser eller smitstoffer, skal du bruge de under producenten anbefalede beskyttelseshndsker anførte latex- eller gummihandsker samt beskyttelsesbriller, ansigtsværn, beskyttelsestøj eller åndedrætsmaske. Rørledninger kan indeholde kemikalier, bakterier og andre substanser, som kan være toksiske eller smitsomme og fremkalde ætsninger eller andre alvorlige kvæstelser.

Overhold hygiejneforskrifterne. Undlad at spise og ryge, mens du bruger maskinen. Efter håndtering eller brug af rørrenseudstyr skal hænderne ogndre kropsdele, som er kommet i berøring med rørindholdet, altid vaskes med varmt vand og sæbe. På den måde undgås sundhedsrisici på grund af kontakt med toksiske eller smitsomme stoffer.

Rørrenseudstyr må kun bruges til rør i de angivne størrelser. Brugen af rørrenseudstyr i den forkerte størrelse kan medføre, at spiralen fordreje, knække eller brække af, samt medføre kvæstelser.

Kontrollér spiralen for slitagespor og beskadigelser, inden den bruges. Udskift en slidt eller beskadiget spiral inden brug af rørrenseudstyret.

Spiralen må ikke fordrejes, knækkes eller bøjes for meget. Hvis spiralen brækker af, kan dette medføre alvorlige kvæstelser.

Inspicér det rør, som skal renses, inden maskinen bruges. Bestem for så vidt muligt rørledningens adgangspunkt(er), diameter og længde samt afstanden til hovedledningerne, arten af tilstoppelse og tilstedeværelsen af rørrengøringsmidler eller andre kemikalier. Hvis der befinder sig kemikalier i afløbsrøret, skal der tages tilsvarende sikkerhedsforanstaltninger. Kontakt kemikaliens producent for at få de nødvendige oplysninger.

Afskærm ved behov arbejdsområdet. Rengøringen af afløbsrør kan være et snavset foretagende.

Kontroller, at spiralen er viklet fuldstændigt op. På den måde undgår du pisklignende slag fra spiralen, når maskinen tændes.

Kontrollér, at rørrenseudstyret kan placeres i en afstand på maks. 15 cm fra røråbningen. I modsat fald skal adgangen til røråbningen omgås med etegnet rørstykke af lignende diameter. En ukorrekt spiraltilførsel kan medføre, at spiralen fordrejes, knækker eller brækker af.

Placér rørrenseudstyret i en afstand på maks. 15 cm fra røråbningen. Ved en større afstand kan spiralen kun kontrolleres dårligt og kan derfor fordrejes, knække eller brække.

Spiralen og tænd-/sluk-knappen skal betjenes af en og samme person.

Med undtagelse af de i nærværende vejledning nævnte situationer må spiralen ikke drejes tilbage. Tilbagedrejningen kan medføre en beskadigelse af spiralen og tjener blot til at trække spiralen ud igen ved en rørtilstoppelse.

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Brug beskyttelsesudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaske, sikkerhedshandsker, fast og skridsikkert skotøj, hjelm og høreværn.

Støv, som opstår under arbejdet, er ofte sundhedsfarligt og bør ikke trænge ind i kroppen. Benyt egnet åndedrætsværn.

Der må ikke bearbejdes nogen materialer, der kan udgøre en sundhedsrisiko (f.eks. asbest).

Sluk straks for maskinen, hvis indsatsværktøjet er blokeret! Tænd ikke for maskinen igen, så længe indsatsværktøjet er blokeret; dette kan føre til et tilbageslag med højt reaktionsmoment. Find frem til og afhjælp årsagen til indsatsværktøjets blokering under hensyntagen til sikkerhedsinstruktionerne.

ADVARSEL: Der må ikke opbygges spænding i spiralen. Dette sker, hvis værktøjet stopper med at rotere pga. en forhindring. Motor og tromle fortsætter med at rotere. Drejningsmomentet opbygges, indtil spiralen pludselig vrider rundt med risiko for, at det under visse omstændigheder vikler sig rundt om din hånd eller arm. Dette kan ske hurtigt og uden forudgående varsel, så det er vigtigt, at du fører spiralen langsomt og forsigtigt ind i røret.

Værktøjet skal være stoppet helt, før du trækker spiralen ud af røråbningen. Et værktøj, der stadig roterer, kan forårsage kvæstelser.

Når du trækker spiralen ud, skal du lade vand strømme igennem røret for at rengøre spiralen. Speciel procedure: Brug altid kun funktionen "Tilbage" (mod uret), når du skal have værktøjet fri af en forhindring. Spiralen kører med ekstrem høj kraft, når den roterer med uret. Ved brug af funktionen "Tilbage" kan spiralen knække eller gå i stykker.

Hvis værktøjet blokerer: Vent indtil værktøjet er stoppet helt og stram skruen ved maskinens udløb, så spiralen sidder sikkert og ikke knækker inde i tromlen. Sæt armen i tomgang, når du arbejder med det automatiske spiralindføringssystem. Fortsæt arbejdet med hånden, indtil værktøjet er kommet fri.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningdaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstandeaf fare for kortslutning.

Til opladning af MXF-batterier må der kun anvendes MXF-opladere. Brug ikke batterier fra andre systemer.

Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

I tilfælde af en ekstrem belastning elle ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

⚠ **ADVARSEL!** Denne enhed indeholder et lithium-knapbatteri. Et nyt eller brugt batteri kan forårsage alvorlige indre forbrændninger på mindre end 2 timer og resultere i død, hvis det sluges eller kommer ind i kroppen. Sørg altid for, at dækslet til batteriet er forsvarligt lukket. Hvis det ikke lukker ordentligt, sluk da for enheden og tag batteriet ud og opbevar det uden for børns rækkevidde. Hvis du har en formodning om, at batterier er blevet slugt eller kommet ind i kroppen, opsøges læge omgående.

TILTÆNKT FORMÅL

Dette rørrenseudstyr er et manuelt udstyr til rensning af sekundære afløbsrør, for eksempel i køkken, badeværelse og bryggers.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

PRODUKTBESKRIVELSE

1. Powertredz™ udløserknap løfteassistent
2. Transporthåndtag

LEDNINGSOPRUL

3. Tromle
4. Låsearm spiralindføring
5. Håndtag spiralindføring
6. Hurtigudløserknap til spiralindføring
7. Tromlelåse
8. Spiral
9. Tromlestik
10. Stander
11. Stander/håndtag til at løfte eller sænke
12. Aktiveringsknap
13. Vælg driftsfunktion
14. ONE-KEY™ indikator
15. Omskifter op/ned
16. Frem
17. OFF
18. Tilbage
19. Kontakt
20. Batterilås
21. Håndtag batterilås
22. Powertredz™ løfteassistent
23. Fodpedal
24. Fodpedalholder
25. Hjul

BATTERI

Udskiftningsbat terier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C forminskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udkiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:
Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser.
Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.
Batteri skal genoplades hver 6. måned.

OVERBELASTNINGSSIKRING FOR BATTERI

Akkupack'en er udstyret med en overbelastningssikring, som beskytter akkumulatorbatteriet mod overbelastning og sikrer en høj levetid.
Ved ekstrem kraftig belastning kobler batteriets elektronik automatisk maskinen fra. Sluk og tænd maskinen igen for at genoptage driften. Går maskinen ikke i gang igen, er akkupack'en muligvis afladt og skal genoplades i ladeaggregatet.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

YDERLIGERE RÅD VEDRØRENDE BRUGEN

Hovedkontakt Fremad/OFF/Bagud (se billede)

1. For at dreje spiralen fremad (med uret) skal du indstille hovedafbryderen til den tilsvarende position (se pil).
2. For at dreje spiralen bagud (mod uret) skal du dreje hovedafbryderen til den position, hvor pilen peger væk fra spidsen af tromlen. Afprøv rotationsretningen inden brug. BEMÆRK: Funktionen Bagud må kun anvendes, hvis spiralen sidder fast. Bagud-funktionen må ikke anvendes til at trække spiralenheden af.
3. For at stoppe spiralens rotation (OFF) og for at låse kontakten, skal du stille hovedkontakten på O. Hvis hovedkontakten er i den låste position, kan fodpedalen ikke betjenes. Lås altid kontakten eller tag det udskiftelige batteri ud, før du udfører vedligeholdelsesarbejde, skifter tilbehør eller opbevarer maskinen i længere tid og generelt, når den ikke er i brug.

Start og stop spiralrotation

1. For at starte spiralen skal du stille hovedkontakten på Fremad og trykke på pedalen med din fod eller knæ.
2. Slip pedalen for at stoppe spiralens rotation. Stil derefter hovedkontakten på O.

Spiralen føres ned i røret

1. Maskinen skal transporteres og indstilles som beskrevet i denne vejledning.
2. Sørg for, at fremad-funktionen er slukket.
3. Tag fat i spiralen i nærheden af maskinen, og brug hånden til at føre den langt ned i røret, mindst 50 cm. **ADVARSEL**! Brug læderhandsker.
4. Stil hovedkontakten på fremad-rotation og tryk på pedalen for at starte spiralen.
5. Spiralen føres ind i røret. Stil evt. spiralindføringen på "Frem", indtil det blokerede sted er nået.
   BEMÆRK: Hvis det er nødvendigt med en længere spiral for at nå det blokerede sted, løsnes den allerede indførte spiral på maskinen. Derefter udstyres maskinen enten med en ekstra spiral, hvor de to spiraler tilsluttes hinanden, eller den allerede indførte spiral tilsluttes til spiralen på en anden maskine.
   ADVARSEL! Indsæt aldrig mere end 250 cm spiral i maskinen for at undgå overbelastning af maskinen.
6. Når det blokerede sted er nået, skal du slukke for fremføringen. Bevæg manuelt spiralen frem og tilbage, indtil blokeringen er væk. Hvis maskinen blokerer, skal du omgående reducere trykket på fodpedalen. Processen gentages, indtil røret ikke længere er stoppet.

Løsn spiralen i røret

Aflastning af spiralens drejningsmoment (løsne vridningen):

1. Stop fremføringen.
2. Stil hovedkontakten på bagud-rotation og tryk kort på pedalen en gang, så spiralen roterer kortvarigt. Pedalen skal ikke holdes nede.
3. Træk spiralen et par centimeter op af røret for at løsne den.
4. Når spiralen er kommet fri, og maskinen er standset, skal du dreje hovedafbryderen hen på fremad-rotation igen og fortsætte med at fjerne blokeringen.
   OBS! Hvis maskinen kører i bagud-rotation i længere tid, kan det medføre beskadigelse af spiralen og tilbehøret.

Spiralen trækkes op af røret

1. Stil hovedkontakten på fremad-rotation og tryk på pedalen for at starte spiralen.
2. Træk spiralen ud af røret og rul den op i tromlen. Brug evt. funktionen "Tilbage".
3. De sidste 10 cm af spiralen indsættes manuelt i maskinen. Brug ikke fremføringen.
   ADVARSEL! Indsæt aldrig mere end 250 cm spiral i maskinen for at undgå overbelastning af maskinen.
4. Tag afløbsproppen ud, og bortskaf indholdet på et passende sted.
5. Før du opbevarer maskinen, skal du rense spiralen og tromlen (se afsnit "Rengøring af spiral og tromle" under punktet "Vedligeholdelse").

Løfte

Hvis det bliver nødvendigt at løfte værktøjet, skal du bruge midten af transporthåndtaget som ankerpunkt. Sørg for, at løfteremmen ikke glider eller kommer i kontakt med andre dele, f.eks. POWERTREDZTM udløserknappen til løfteassistenten.

MONTERING AF SPIRALEN

Vælg den passende spiral:

Indvendig diameter spiraltromle 5/8" × 25'
Indvendig diameter spiraltromle 5/8" × 50'
Indvendig diameter spiraltromle 5/8" × 100'
Indvendig diameter spiraltromle 3/4" × 25'
Indvendig diameter spiraltromle 3/4" × 50'
Indvendig diameter spiraltromle 3/4" × 100'
Ankerspiral 3/4"
Føringsspiral 3/4" × 2'
Føringsspiral 5/8" × 2'

Tilslutninger til spiraler på 5/8" og 3/4"

Lige snegl
Tragtsnegl
Rodskærer 3"
Rodskærer 4"
Rodskærer 6"
Lille åbningsværktøj
Mellemstort åbningsværktøj

Fedtskærer 3”

Fedtskærer 4”

Sæt med værktøjshoveder

Brug kun den anbefalede størrelse for at undgå skader på spiraler og tilbehør.

Bemærk illustrationerne vedrørende montering af spiralen.

ADVARSEL! Spirale står under tryk og kan under monteringen pludselig komme frem, hvilket kan medføre kvæstelser.
Brug beskyttelsesbriller eller briller med beskyttelse i siden for at holde risikoen for kvæstelser så lille som muligt. Brug altid læderhandsker.

Hold godt fast i spiralen. Træk låsen ud for at fritlægge den indre tromle med spiralen. Hold godt fast i spiralen for at løsne låsen.

Vikl den nye spiral i pilretning (se tromle) ind i den indre tromle. Vikl spiralen helt ind i den indre tromle.

Lad tromlen og spiralen gå i indgreb. Træk forsigtigt spiralens spids ud og sæt den ind i låsen. Tryk låsen på tromlen igen, inden du slipper spiralen. Fjern beskyttelseshætten fra spiralspidsen og stram skruerne.

Småbørn kan falde ned i beholderen og drukne.

Hold børn fjern fra beholderen – også selvom der kun befinder sig lidt væske i den.

Læs betjeningsvejledningen. Brug egnet beskyttelsesudstyr.

Ved brug af rørrenseren kan du komme i berøring med kemikalier, bakterier eller andre ætsende, toksiske eller infektiøse substanser.

Rengør hænderne med varmt vand og sæbe efter brug.

Brug altid beholderindsatsen for at undgå en beskadigelse af spiralen.

ONE-KEY™

For at få mere at vide om værktøjets ONE-KEY funktion, bedes du læse den vedhæftede hurtigstart-vejledning eller besøge os på internettet på www.milwaukeetool.com/one-key. Du kan downloade ONE-KEY app'en på din smartphone via App Store eller Google Play.

Hvis der opstår statisk elektricitet, bliver Bluetooth-forbindelsen afbrudt. I så fald skal forbindelsen genoprettes manuelt.

Maskinen opfylder minimumskravene i henhold til EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

ONE-KEY™ indikator

Blåt lys	Den trådløse forbindelse er aktiv og kan indstilles via ONE-KEY" appen.
Blinker blåt	Værktøjet kommunikerer med ONE-KEY™ app’en.
Blinker rødt	Værktøjet blev spærret af sikkerhedsgrunde og kan låses op af brugeren via ONE-KEY™ app’en.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som producent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i henhold til direktiverne 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/EF og nedenstående harmoniserede normative dokumenter:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03



Alexander Krug
Managing Director

Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

VEDLIGEHOLDELSE

Smøring af spiralenhed

Alle udsatte, bevægelige og roterende dele skal rengøres efter brug og smøres med fedt. Smør spiralenheden med en fedtsprøjte på de tre smørenipler. Brug WHS 2002 fedt.

Oliesmøring af lejerne på spiralenheden

1. Spiralenheden spules med en vandslange for at fjerne fremmedlegemer. Tøm tromlen helt.
2. Drej grebet på spiralenheden til venstre og smør lejerne på fronten af spiralenheden med olie (WD40), indtil de drejer jævnt.
3. Drej grebet på spiralenheden til højre, og gentag processen.
4. Tryk låsehåndtaget ned og frem, og træk spiralen mellem 30 og 60 centimeter frem og tilbage gentagne gange, så olien fordeles.

Rengøring af spiral og tromle

Spiralen og tromlen skal rengøres grundigt med rigeligt vand efter hver brug for at fjerne aflejringer af snavs og rester.
ADVARSEL! Brug læderhandsker. Lad spiralen og tromlen tørre helt efter rengøring. Tør spiralen af med en olievædet klud, før du ruller spiralen op (se afsnit "Montering af spiral").

ADVARSEL! Hvis spiralen sætter sig fast under oprulningen, kan enden svinge som en pisk.

Hvis værktøjet ikke vil starte, eller hvis det ikke kører på fuld kraft med et fuldt opladet batteri, skal du rengøre kontakterne på batteriet. Hvis værktøjet stadig ikke fungerer korrekt, skal du sende værktøjet inklusive batteri til reparation hos et MILWAUKEE-servicecenter.

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos

Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER

	VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!
	Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.
	Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.
	Brug beskyttelseshandsker!
	Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.
	Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.
	Løfteassistent
	Rørrensning
	Op
	Ned
	Tromlestyring Frem/OFF/Tilbage
n_0	Omdrejningstal, ubelastet
V	Spænding
⎓	Jævnstrøm
	Europæisk konformitetsmærke
	Britisk konformitetsmærke
	Ukrainsk konformitetsmærke
EAC	Eurasisk konformitetsmærke

TEKNISKE DATA AVLØPSRENSER MXFLSDP

Produksjonsnummer	4748 38 01... ...000001-999999
Tomgangsturtall	200 min^{-1}
Spiral	16 mm, 20 mm
Spiral lengde	max. 60 m
Anbefalt rørdiameter	75 - 200 mm
Dekktrykk	30 psi / 2 bar
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014	55 kg
Bluetooth-Frekvensbånd (Frekvensbånd)	2402-2480 MHz
Høyfrekvens ytelse	1,8 dBm
Bluetooth-versjon	4.0 BT signal mode
Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid	-18°C ... +50°C
Anbefalte batterityper	MXFXC406
Anbefalte ladere	MXFC

Støyinformasjon
Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841.
Verktøyets typiske A-veide lydtrykksnivå er under 85 dB (A).
Bruk hørselsvern!

ADVARSEL!

Støyemisjonsverdien som er angitt i denne veiledningen har blitt målt i samsvar med en testprosess som er standardisert i EN 62841 og kan brukes til å sammenligne verktøy med hverandre. Den egner seg også til en foreløpig vurdering av belastningen.

Den angitte støyemisjonsverdien gjelder for verktøyets vanligste bruksområder. Dersom imidlertid verktøyet skal brukes til andre applikasjoner eller med avvikende tilbehør eller vedlikeholdet er mangelfullt, kan støyemisjonsverdien avvike. Dette kan øke belastningen i vesentlig grad over hele arbeidets tidsrom.

For å kunne vurdere støybelastningen nøyaktig, bør også tidene tas med i beregningen der verktøyet er slått av eller vel er slått på, men ikke virkelig er i bruk. Dette kan redusere belastningen i vesentlig grad over hele arbeidets tidsrom.

Fastlegg ekstra sikkerhetstiltak til beskyttelse av operatøren mot virkningene av støy, eksempelvis: Vedlikehold av verktøyet og tilbehør samt organisasjonen av arbeidsrutinene.

⚠ ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.
Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

⚠ SIKKERHETSINSTRUKSER FOR AVLØPSRENSER

Den roterende spiralen skal bare tas på med hansker som er anbefalt av produsenten. Latexhansker eller hansker som er for løst sittende hhv. kluter kan vikle seg rundt spiralen og føre til alvorlige skader.-

Sørg for at spiralspissen ikke henger seg opp så lenge spiralen roterer. Ellers kan spiralen overlastes og fordreie seg for sterkt, knekke eller brekke og dette kan igjen føre til alvorlige skader.

Hvis avløpsrøret som skal rengjøre, kan inneholde kjemikalier, bakterier eller andre giftige substanser hhv. infeksiøse stoffer skal det bruker latex- eller gummihansker under vernehanskene som er anbefalt av produsenten og dertil også vernebriller, ansiktsbeskyttelse, verneklær og pustebeskyttelse. Rør kan inneholde kjemikalier, bakterier eller andre substanser som kan være giftige eller infeksiøse og derfor forårsaker etsinger og alvorlige skader.

Ta hensyn til hygiene forskriftene. Ikke spis eller røyke mens du bruker apparatet. Etter omgang med, eller bruk av avløpsrensere skal alltid hendene og andre kroppsdeler som har vært i kontakt med innholdet av røret vaskes med vann og såpe. Slik unngår du helsefarer på grunn av kontakt med giftige eller infeksiøse stoffer.

Avløpsrenseren skal bare brukes for rør i den angitte størrelsen. Bruk av en avløpsrenser som har feil størrelse kan føre til at spiraler fordreier seg, knekker eller brekker og slik forårsake skader.

Kontroller spiralen før hvert bruk på slitasje og skader. Skift ut en slitt eller skadet spiral før bruk av avløpsrenseren.

Spiralen skal ikke fordreies, knekkes eller bøyes for sterkt. Brekker spiralen så kan dette føre til alvorlige skader.

Inspiser røret som skal rengjøres før bruken av apparatet. Hvis mulig, finn ut tilgangspunkt(er), diameter og rørets lengde og også avstanden til hovedrøret, hvilken type forstoppelse det dreier seg om og hvor vidt det er rør rensemiddel eller andre kjemikalier i røret. Hvis det er kjemikalier i avløpsrøret skal det iverksettes nødvendige sikkerhetstiltak. Ta kontakt med produsenten av kjemikaliene for å få nødvendige informasjoner.

Dekk til arbeidsområde hvis nødvendig. Rengjøring av avløpsrør kan føre til mye skitt og smuss.

Forvisse deg om at spiraler er viklet helt opp. Slik unngår du at spiraler slår som en pisk ved påslåing.

Forvisse deg om at avløpsrenseren blir plassert maksimalt 15 cm fra rørets åpning. Hvis dette ikke er mulig, må tilgangen til rørets åpning forlenges med et egnet rør med lignende diameter. Usakkyndig spiraltilførsel kan føre til at spiralen fordreier seg, knekker eller brekker.

Posisjoner avløpsrenseren i en avstand av maksimalt 15 cm fra rørets åpning. Ved en større avstand lar spiralen seg heller dårlig kontrolleren og kan da fordreie seg, knekke eller brekke.

Spiralen og På/av - bryteren skal betjenes av en og den samme person.

Med unnatak av de situasjonene som er nevnte i denne bruksanvisningen skal spiralen ikke roteres bakover. Rotasjon bakover kan føre til at spiralen ødelegges og brukes derfor bare for å trekke ut igjen ved en forstoppelse av røret.

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSINSTRUKSJONER

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmaske, vernehansker, fast og sklisikkert skotøy, hjem og hørselsvern er anbefalt.

Støvet som oppstår ved arbeidet er ofte helsefarlig og skal ikke komme i kontakt med kroppen. Bruk derfor vernemaske som er egnet for støv.

Materialer som er helsefarlig skal ikke bearbeides (f.eks.. asbest)

Slå av apparatet med en gang dersom det isatte verktøyet er blokkert! Ikke slå apparatet på igjen så lenge det isatte verktøyet er blokkert; her kan det oppstå et tilbakeslag med høyt reaksjonsmoment. Finn ut hvorfor det isatte verktøyet blokkerer og fjern årsaken til dette. Ta herved hensyn til sikkerhets innstruksene.

ADVARSEL: Det må ikke bygges opp noen spenning i spiralen. Dette hender når verktøyet ikke roterer videre på grunn av et hinder. Motor og trommel roterer videre. Dreiemomentet bygger seg opp inntil spiralen plutselig vrir seg og muligvis kan vikle seg opp rundt hånden eller armen din. Dette kan skje raskt og uten forvarsel, skyv derfor spiralen langsomt og forsiktig inn i ledningen.

Før spiralen trekkes ut av rørinnløpet, må verktøyet være kommet til fullstendig stillstand. Det kan føre til personskade dersom verktøyet fortsatt roterer.

La det strømme vann gjennom rørledningen når du trekker spiralen ut, slik at spiralen rengjøres. Spesiell fremgangsmåte: Revers kjøring (moturs kjøring) skal bare brukes for å fjerne verktøyet ut av et hinder. Spiralen utøver sterk kraft når den roterer medurs. Ved kjøring av verktøyet i revers kan spiralen danne knekk eller den kan brekke.

Dersom verktøyet blokkeres: La motoren komme til fullstendig stillstand og trekk til skruen ved apparatets utløp, slik at spiralen holdes sikkert og det slik unngås at det oppstår knekk i trommelen. Ved arbeid med spiralinnmatningsautomatikken, må spaken stilles på tomgang. Fortsett manuelt inntil verktøyet er frigjort.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Bruk bare MXF-ladere for å lade opp de oppladbare MXF-batteripakkene. Ikke bruk batteripakker fra andre systemer.

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan kommer inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

⚠ ADVARSEL! Dette apparatet inneholder en litium knappcellebatteri.
Et nytt eller brukt batteri kan forårsake alvorlige indre forbrenninger og føre til døden i løpet av mindre enn 2 timer dersom det svelges eller kommer inn i kroppen. Sikre alltid lokket til batterirommet.

Dersom det ikke lukker seg sikkert, må apparatet slås av, fjern batteriet og oppbevar det utilgjengelig for barn.
Hvis du tror at batterier har blitt svelget eller har kommet inn i kroppen, må du søke øyeblikkelig legehjelp.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Denne avløpsrenseren er et handapparat for rengjøring av sekundær avløpsrør for eksempel i kjøkken, bad og vaskerom.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

PRODUKTBESKRIVELSE

1. Powertredz™ bryter for liftassistent
2. Transporthåndtak
3. Kabeloppspoling
4. Trommel
5. Skrallearm spiralinnmatning
6. Håndtak spiralinnmatning
7. Knapp hurtigutløsning spiralinnmatning
8. Trommelsmekkås
9. Spiral
10. Trommelstøpsel
11. Stativ
12. Stativ/håndtak til løfting eller senking
13. Aktiveringsknapp
14. Velge driftsmodus
15. ONE-KEY™ indikator
16. Valgbryter Opp/Ned
17. Fremover
18. AV
19. Revers
20. Bryter
21. Lås batteripakke
22. Spak til lås batteripakke
23. Powertredz™ liftassistent
24. Fotpedal
25. Fotpedalholder
26. Hjul

BATTERIER

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:
Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.
Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.
Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

OVERBELASTNINGSVERN FOR OPPLADBARE BATTERIER

Batteripakken er utstyrt med overbelastningsvern som beskytter det oppladbare batteriet mot overbelastning og sikrer en lang levetid.
Ved ekstrem høy belastning kobler maskinens batterielektronikk seg automatisk ut. For å fortsette å arbeide må maskinen slås av og så på igjen. Starter

maskinen ikke igjen er batteripakken muligens utladet og må lades opp igjen i laderen.

TRANSPORT AV LITIUM-ION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

TILLEGGS TIPS FOR BRUK

Hovedbryter fremover/AV/bakover (se illustrasjon)

1. For å dreie spiralen med høyrerotasjon (medurs), stilles hovedbryteren på den tilsvarende posisjonen (se pilen).
2. For å dreie spiralen med venstrerotasjon (moturs), stilles hovedbryteren på den tilsvarende posisjonen, der pilen peker bort fra trommelspissen. Kontroller dreieretningen før maskinen tas i bruk. MERK: Funksjonen venstrerotasjon skal kun brukes når spiralen sitter fast. Funksjonen med venstrerotasjon skal ikke brukes til å trekke ut ledningen med spiralen med.
3. For å avslutte spiralrotasjonen (OFF) og låse bryteren, stilles hovedbryteren på O. Når hovedbryteren befinner seg i låst posisjon, er det ikke mulig å betjene fotpedalen. Før det foretas vedlikeholdsarbeider, skifte av tilbehør eller maskinen skal oppbevares over lengre tid samt rent generelt når den ikke skal brukes, skal bryteren alltid låses, eller batteripakken skal fjernes.

Oppstart og avslutning av spiralrotasjon

1. For å starte rotasjonen av spiralen, stilles hovedbryteren på høyrerotasjon, og pedalen betjenes med foten eller kneet.
2. Slipp pedalen for å avslutte spiralrotasjonen. Still deretter hovedbryteren på O.

Innføring av ledningen med spiralen i røret

1. Transporter og klargjør maskinen som beskrevet i denne veiledningen.
2. Sikre at fremtrekket er slått av.
3. Grip tak i ledningen med spiralen nær maskinen og før den inn minst 50 cm ned i røret.
   ADVARSEL! Ha på deg skinnhansker.
4. Still hovedbryteren på høyrerotasjon og betjen pedalen for å starte rotasjonen av spiralen.
5. Skyv spiralen inn i røret og still ev. spiralinnmatningen på «fremover» inntil du når stedet der tilstoppingen befinner seg.
   MERK: Dersom det blir nødvendig med en lengre ledning med spiral for å nå frem til stedet der tilstoppingen foreligger, frakobles den originale ledningen som allerede er innført fra maskinen. Deretter monteres det enten en ekstra ledning med spiral på maskinen, og de to ledningene med spiral kobles sammen, eller den allerede innførte spiralen kobles til en ledning med spiral fra en annen maskin.
   ADVARSEL! For å unngå en overbelastning av maskinen, må det aldri føres inn mer enn 250 cm ledning med spiral i maskinen.
6. Når det tilstoppede stedet er nådd, slås fremtrekket av. Beveg ledningen med spiralen frem og tilbake med hånden, inntil tilstoppingen er fjernet. Dersom maskinen blokkerer, må du øyeblikkelig utøve mindre trykk på fotpedalen. Gjenta dette forløpet inntil røret er åpent.

Løsning av ledningen med spiralen i røret

Reduksjon av momentet (vridningen) i spiralen:

1. Stans fremtrekket.
2. Still hovedbryteren på venstrerotasjon og betjen pedalen raskt, slik at spiralen gjør en kort omdreining. Ikke hold pedalen trykket.
3. Trekk ledningen med spiralen noen centimeter ut av røret, for at den skal kunne frigjøres.
4. Når ledningen med spiralen er frigjort og maskinen befinner seg i stillstand, stilles hovedbryteren på høyrerotasjon igjen, og fortsett så med fjerningen av tilstoppingen.
   Forsiktig! Hvis maskinen drives i venstrerotasjon over lengre tid, kan dette føre til skade på spiralen og tilbehørsdelene.

Trekk ledningen med spiralen ut av røret

1. Still hovedbryteren på høyrerotasjon og betjen pedalen for å starte rotasjonen av spiralen.
2. Trekk spiralen ut av røret og spol den opp på trommelen. Eventuelt kan du aktivere tilbaketrekkingsfunksjonen.
3. Når enden på ledningen med spiralen er nådd, føres de siste 10 cm av ledningen med spiralen inn i maskinen med hånden. Ikke bruk fremtrekket til dette1.
   ADVARSEL! For å unngå en overbelastning av maskinen, må det aldri føres inn mer enn 250 cm ledning med spiral i maskinen.
4. Fjern tappeproppen og tøm innholdet ut til avfallsbehandling på et egnet sted.
5. Før maskinen stilles til oppbevaring, skal ledningen med spiralen samt trommelen rengjøres (se avsnitt «Rengjøring av ledning med spiral» under punkt «Vedlikehold»).

Oppløftning

For å løfte opp apparatet, skal midten av transporthåndtaket brukes som festepunkt. Forviss deg om at festestroppen ikke kan gli bort og heller ikke kommer i berøring med andre elementer, som eksempelvis POWERTREDZT bryteren til liftassistenten.

MONTERE SPIRALEN

Velg passende spiral:

Innvendig diameter spiraltrommel 5/8“ × 25'
Innvendig diameter spiraltrommel 5/8“ × 50'
Innvendig diameter spiraltrommel 5/8“ × 100'
Innvendig diameter spiraltrommel 3/4“ × 25'
Innvendig diameter spiraltrommel 3/4“ × 50'
Innvendig diameter spiraltrommel 3/4“ × 100'
Ankerspiral 3/4"
Føringsspiral 3/4" × 2'
Føringsspiral 5/8" × 2'

Tilkoblinger for spiraler med 5/8“ og 3/4“

Rett skrue
Traktskrue
Rotkutter 3"
Rotkutter 4"
Rotkutter 6"
Lite åpningsverktøy
Middels åpningsverktøy
Fettkutter 3"
Fettkutter 4"
Hode-påmonteringssett

For å unngå skader, må det bare brukes spiraler og påmonteringssett av anbefalt størrelse.

Se også illustrasjonene for montasje av spiralen.

ADVARSEL! Spiralen står under trykk og kan ved montasje plutselig skyte ut. Dette kan forårsake skader. Bruk vernebriller eller briller med sidebeskyttelse for å holde risikoen for skader så minimal som mulig. Bruk alltid skinnhansker.

Hold spiralen godt fast. Trekk forriglingen av for å åpne den indre trommelen med spiralen. Hold spiralen godt fast før du løsgjør forriglingen.

Den nye spiralen skal vikles i pilens retningen. Spiralen skal vikles komplett inn i den indre trommelen.

Skyv inn trommelen med spiralen på plass igjen. Trekk spissen av spiralen forsiktig ut og trå den inn i forriglingen. Trykk forriglingen på trommelen før du slipper løs spiralen. Fjern vernehetten fra spiralspissen og trekk til skruene.

Småbarn kan falle i beholderen og drukne.

Barn skal holdes borte fra beholderen, også når det er bare lite væske i den.

Les bruksanvisningen. Bruk egnet verneutstyr.

Ved bruk av avløpsrenseren kan du komme i kontakt med kjemikaler, bakterier og andre etsende, giftige eller smittsomme substanser.

Vask hendene etter bruk med varmt vann og såpe.

Bruk alltid beholderinnsatsen for å hindre at spiralen blir skadet.

ONE-KEY™

Ytterligere informasjon om ONE-KEY funksjonaliteten til dette verktøyet finnes i vedliggende Quick- Start anvisning eller på internett under: www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY Appen kan lastes ned på smartphonen din via App Store eller Google Play.

Dersom det oppstår elektrostatiske oppladinger, avbrytes bluetooth-forbindelsen. I dette tilfellet må du gjenopprette forbindelsen manuelt.

Apparatet tilfredsstiller minimumskravene iht. EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

ONE-KEY™ indikator

Lyser blått	Radioforbindelsen er og kan stilles inn via ONE-KEY™ appen.
Blinker blått	Verktøyet kommuniserer med ONE-KEY™ appen.
Blinker rødt	Av sikkerhetsgrunner har verktøyet blitt sperret og kan låses opp av operatøren via ONE-KEY™ appen.

CE-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer under eget ansvar at produktet som beskrives under «Tekniske data» samsvarer med alle relevante forskrifter i direktivene 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EF, 2006/42/EF og de følgende harmoniserte normative dokumentene:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03



Alexander Krug
Managing Director

CE

Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

VEDLIKEHOLD

Smøring av spiralføringen

Alle bevegelige og roterende deler som ligger åpne skal rengjøres etter bruk og smøres med fett. Smør spiralføringen med en fettpresse på de tre smøreniplene. Bruk fett av type WHS 2002.

Smøring spiralføringslagrene med olje

1. Spyl av spiralføringen med en vannslange for å fjerne fremmedlegemer. Tøm trommelen fullstendig.
2. Vri spaken på spiralføringen mot venstre og smør lagrene foran på spiralføringen med olje (WD40) inntil de lett lar seg dreie.
3. Vri nå spaken på spiralføringen mot høyre og gjenta forløpet.
4. Trykk skrallestangen ned og skyv spiralen frem og trekk den tilbake 30 til 60 cm flere ganger, slik at oljen fordeles.

Rengjøring av ledning med spiral og trommel

Ledningen med spiralen og trommelen skal rengjøres grundig med masse vann etter her bruk, slik at smussavleiringer og rester fjernes.
ADVARSEL! Ha på deg skinnhansker. Ledningen med spiralen og trommelen skal tørkes fullstendig etter at de har blitt rengjort. Ledningen med spiralen skal tørkes av med en klut vætet med olje før den spoles opp (se avsnitt «Montering av ledning med spiral».

ADVARSEL! Dersom ledningen med spiralen klemmer seg fast under oppspolingen, kan enden slå ut som en pisk.

Dersom apparatet ikke starter eller ikke yter fult ut selv om batteripakken er fullstendig ladet, må kontaktene til batteripakken rengjøres. Skulle apparatet allikevel ikke virke som det skal, må det sendes sammen med laderen og batteripakken til et MILWAUKEE servicesenter.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/ kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER

	OBS! ADVARSEL! FARE!
	Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen
	Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.
	Bruk vernehansker !
	Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.
	Elektriske apparat skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparat skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering til en avfall bedrift. Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter oppsamlingssteder.
	Liftassistent
	Rørrengjøring
	Opp
	Ned
	Trommelstyring Fremover/AV/Revers
n_0	Tomgangsturtall
V	Spenning
⎓	Likestrøm
	Europeisk samsvarsmerke
	Britisk samsvarsmerke
	Ukrainsk samsvarsmerke

	Euroasiatisk samsvarsmerke

TEKNISKA DATA RÖRRENSARE MXFLSDP

Produktionsnummer	4748 38 01... ...000001-999999
Tomgångsvarvtal, obelastad	200 min^{-1}
Spiral	16 mm, 20 mm
Längd spiral	max. 60 m
Rekommenderad rördiameter	75 - 200 mm
Ringtryck	30 psi / 2 bar
Vikt enligt EPTA 01/2014	55 kg
Bluetooth-frekvensband	2402-2480 MHz
Högfrekvenseffekt	1,8 dBm
Bluetooth-Version	4.0 BT signal mode
Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete:	-18°C ... +50°C
Rekommenderade batterityper	MXFXC406
Rekommenderade laddare	MXFC

Bullerinformation
Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 62841.
I typiska fall är verktygets ljudtrycksnivå (A-medelvärde) mindre än 85 dB (A).
Använd hörselskydd!

VARNING!

Det i det här faktabladet angivna bulleremissionsvärdet har uppmätts enligt ett i EN 62841 normerat testförfarande och kan användas vid jämförelse mellan olika verktyg. Det är även lämplig att använda vid en preliminär bedömning av belastningen.

Det angivna bulleremissionsvärdet representerar den huvudsakliga användningen av det aktuella verktyget. Men om verktyget används för andra tillämpningar eller tillsammans med avvikande tillbehör eller om det är otillräckligt underhållet, kan bulleremissionsvärdet vara ett annat. Det kan öka belastningen betydligt under den totala arbetstiden.

För att få en exaktare bedömning av belastningen orsakad av buller ska även den tid beaktas, under vilken verktyget är avstängt eller är påslaget, utan att det verkligen används. Det kan reducera belastningen betydligt under den totala arbetstiden.

Lägg som skydd för användaren fast extra säkerhetsåtgärder mot bullers verkan, som till exempel: underhåll av verktyget och tillbehören och organisering av arbetsförlopp.

⚠ VARNING! Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljder detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.
Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR RÖRRENSARE

Ta bara tag i den roterande spiralen med de handskar som rekommenderas av tillverkaren. Latexhandskar eller löst sittande handskar eller trasor kan lindas upp runt spiralen och orsaka allvarliga personskador.

Säkerställ att spiralspetsen inte hakar fast så länge spiralen roterar. Annars kan spiralen överbelastas och förvridas för mycket, knäckas eller brytas av, vilket kan leda till allvarliga personskador.

Om röret som ska göras rent skulle kunna innehålla kemikalier, bakterier eller andra toxiska substanser resp. infektionsalstrare, ska du under de av tillverkaren rekommenderade skyddshandskarna, använda latex- eller gummihandskar samt skyddsglasögon, ansiktsskydd, skyddskläder och andningsmask. Rörledningar kan innehålla kemikalier, bakterier eller andra substanser som kan vara toxiska eller infektionsalstrande och som kan orsaka frätskador eller andra allvarliga personskador.

Följ hygienföreskrifterna. Rök inte och ät inte medan du använder maskinen. Efter hantering eller användning av rörensare ska man alltid tvätta händerna och andra kroppsdelar som har kommit i kontakt med rörinnehållet med varmt vatten och tvål. Därigenom undviker du hälsorisker på grund av kontakt med toxiska och infektionsalstrande ämnen.

Rörensaren får endast användas för rör med de angivna storlekarna. Att använda en rörensare med fel storlek kan göra att spiralen förvrids, knäcks eller bryts av och kan därmed leda till personskador.

Kontrollera innan användning om spiralen uppvisar förslitningsspår eller skador. Byt ut en sliten eller skadad spiral innan du använder rörensaren.

Förvrid, knäck eller böj inte spiralen överdrivet. Att bryta av spiralen kan leda till allvarliga personskador.

Inspektera röret som ska göras rent innan du använder maskinen. Bestäm i den mån det är möjligt en eller flera åtkomstpunkter, diameter, rörledningens diameter och längd, samt avståndet till huvudledningar, typen av förstoppning och om det förekommer rörrengöringsmedel eller andra kemikalier. Om det finns kemikalier i avloppsröret ska lämpliga säkerhetsåtgärder vidtas. Kontakta kemikalietillverkaren för att få nödvändig information.

Täck vid behov över arbetsområdet. Att göra rent avloppsrör kan vara ett smutsigt arbete.

Försäkra dig om att spiralen är fullständigt upplindad. På så sätt undviker du att sprialen kan slå som en piska när maskinens startas.

Försäkra dig om att rörensaren kan placeras på ett avstånd på maximalt 15 cm från röröppningen. Annars måste ingången till röröppningen kopplas över med ett lämpligt rörstycke med en liknande diameter. Om man för sorialen på ett felaktigt sätt kan det göra att sprialen förvrids, knäcks eller bryts av.

Placera rörensaren på ett avstånd på maximalt 15 cm från röröppningen. Om det är en större öppning är det svårt att kontrollera spiralen och den kan förvridas, knäckas eller brytas av.

Spiralen och på/av-knappen måste skötas av en och samma person.

Med undantag för de situationer som nämns i den här anvisningen får sprialen aldrig roteras bakåt. Att rotera den bakåt kan leda till att spiralen skadas och får endast göras för att vid en rörförstoppning dra ut spiralen igen.

ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Som skyddsutrsutning rekommenderar vi t ex en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och halksäkra skor, hjälm och hörselskydd.

Det damm som bildas under arbetets gång är ofta hälsofarligt och det ska inte komma in i kroppen. Bär därför lämplig skyddsmask.

Det är inte tillåtet att bearbeta material som kan vara hälsovådligt (t.ex. asbest).

Stäng av maskinen omedelbart om ett verktyg som används sitter fast! Sätt sedan inte på maskinen igen så länge som verktyget som används fortfarande sitter fast; risk för okontrollerade slag med högt reaktionsmoment. Ta reda på orsaken varför verktyget fastnade och åtgärda orsaken med hänsyn till säkerhetsanvisningarna.

VARNING: Inga spänningar får uppstå i spiralen. Spänningar kan uppstå om ett hinder gör att verktyget inte kan fortsätta rotera. Motorn och trumman roterar vidare. Vridmomentet ökar tills spiralen plötsligt vrids och eventuellt kan lindas om din hand eller din arm. Detta kan hända snabbt och utan förvarning. Skjut därför spiralen in i ledningen långsamt och försiktigt.

Dra inte ut spiralen ur röröppningen förrän verktyget har stannat fullständigt. Om verktyget fortsätter att rotera finns risk för personskador.

Låt vatten rinna genom rörledningen när du drar ut spiralen för att rengöra spiralen. Speciell metod: Backväxeln (moturs) får endast användas för att få loss verktyget från ett hinder. Spiralens effekt är störst när den roterar medurs. När den används i backväxeln kan spiralen veckas eller brytas.

Om verktyget blockeras: Vänta tills motorn står fullständigt still och dra åt skruven vid utgången av enheten så att spiralen hålls tillförlitligt och veck i trumman undviks. Ställ spaken på tomgång när du använder den automatiska spiralmatningsfunktionen. Fortsätt manuellt tills verktyget är fritt.

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

Använd endast MXF-laddare för att ladda upp MXF-utbytesbatterier. Använd inte utbytesbatterier från andra system.

Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.

Under extrem belastning eller extrem temperatur k**an batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.**

Varning! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

⚠ **VARNING!** Den här apparaten innehåller ett litium-knappcellsbatteri.
Ett nytt eller förbrukat batteri kan orsaka allvarliga inre brännskador och leda till döden på mindre än 2 timmar om det själs eller kommer in i kroppen. Säkra alltid locket tillbatterifacket!
Om det inte längre kan stängas säkert, stäng av apparaten, ta ur batteriet och håll det borta från barn.
Om du tror att batterier har svalts eller kommit in i kroppen, uppsöka omedelbart läkare.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Den här rörrensaren är en handmaskin för att göra rent sekundära avloppsrör, till exempel i kök, badrum och tvättrum.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

PRODUKTBESKRIVNING

1. Powertredz™ strömbrytare trapphiss
2. Transporthandtag
3. Kabelrulle
4. Trumma
5. Spake med låsläge spiralmatning
6. Handtag spiralmatning
7. Tryckknapp snabburkoppling spiralmatning
8. Trumspärrhakor
9. Spiral
10. Trumstickkontakt
11. Stativ
12. Stativ/handtag för lyftning och sänkning
13. Aktiveringstryckknapp
14. Välj driftsätt
15. ONE-KEY™ indikering
16. Omkopplare upp/ner
17. Fram
18. FRÅN
19. Back
20. Omkopplare
21. Batterilåsning
22. Spak batterilåsning
23. Powertredz™ trapphiss
24. Fotpedal
25. Fotpedalhållare
26. Hjul

BATTERIER

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För att få en så lång livslängs som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:
Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C.
Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.
Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

BATTERI-ÖVERBELASTNINGSSKYDD

Batteripaketet är utrustat med ett överlastskydd som skyddar batteriet mot överbelastning och därmed säkerställer en lång livslängd.
Vid extremt stark belastning stänger batterielektroniken av maskinen automatiskt. Stäng först av och slå sedan på maskinen igen för att fortsätta att arbeta. Skulle maskinen inte starta igen, är batteripaketet kanske urladdat och måste på laddas upp igen i laddaren.

TRANSPORTERA LITIUMJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditionsfirma.

FLERA TIPS FÖR ANVÄNDNINGEN

Huvudströmbrytare Högergång/OFF/Vänstergång (se bild)

1. För att spiralen ska rotera åt höger (medurs), ställ huvudströmbrytaren på motsvarande position (se pil).
2. För att spiralen ska rotera åt vänster (moturs), ställ huvudströmbrytaren på den pil som pekar bort från trummans topp. Testa rotationsriktningen innan du använder maskinen. OBS: Funktionen vänstergång får endast användas om spiralen har fastnat. Använd inte vänstergång för att dra ut spiralen.
3. Ställ huvudströmbrytaren i läget O för att stoppa spiralens rotation och låsa strömbrytaren. När strömbrytaren är låst kan fotpedalen inte påverkas. Före underhållsarbeten, byte av tillbehör eller längre förvaring av maskinen samt generellt om maskinen inte används ska strömbrytaren alltid låsas och utbytesbatteriet tas ut.

Starta och stoppa spiralens rotation

1. Ställ huvudströmbrytaren på högergång och tryck ner pedalen med foten eller knäet för att starta spiralens rotation.
2. Släpp pedalen för att stoppa spiralens rotation. Ställ sedan huvudströmbrytaren på O.

Skjuta in spiralen i röret

1. Transportera och ställ in maskinen enligt denna beskrivning.
2. Se till att inmatningen är avstängd.
3. Ta tag i spiralen nära maskinen och för in den minst 50 cm i röret för hand.
   VARNING! Bär skyddshandskar.
4. Ställ huvudströmbrytaren på högergång och tryck ner pedalen för att starta spiralens rotation.
5. Fortsätt att skjuta in spiralen i röret och ställ spiralmatningen på ”Fram” om det behövs, tills det tilltäppta stället har uppnåtts.
   OBS: Om en längre spiral krävs för att nå det tilltäppta stället ska den redan inskjutna spiralen tas loss på maskinen. Utrusta sedan maskinen med ytterligare en spiral och koppla ihop båda spiralerna eller anslut den redan inskjutna spiralen till spiralen på en annan maskin.
   VARNING! För aldrig in mer än 250 cm spiral i maskinen för att undvika att maskinen överbelastas.
6. Stäng av matningen när det tilltäppta stället har nåtts. För spiralen fram och tillbaka för hand tills hindret har lösts upp. Minska trycket på fotpedalen genast om maskinen blockerar. Upprepa proceduren tills röret är fritt.

Koppla loss spiralen i röret

Avspänn spiralen (lossa förvridningen):

1. Stoppa matningen.
2. Ställ huvudströmbrytaren på vänstergång och tryck ner pedalen kort en gång för att spiralen ska rotera en stund. Håll inte pedalen nedtryckt.
3. Dra ut spiralen ur röret några centimeter för att lossa den.
4. Ställ tillbaka huvudströmbrytaren på högergång och fortsätt att åtgärda tilltäppningen när spiralen har lossnat och maskinen står stilla.
   Observera! Om maskinen går på vänstergång under en längre tid kan spiralen och tillbehören skadas.

Dra ut spiralen ur röret

1. Ställ huvudströmbrytaren på högergång och tryck ner pedalen för att starta spiralens rotation.
2. Dra ut spiralen ur röret och linda upp den på trumman. Aktivera tillbakadragningsfunktionen om det behövs.
3. När spiralens ände uppnås förs spiralens sista 10 cm in i trumman för hand. Använd inte matningen.
   VARNING! För aldrig in mer än 250 cm spiral i maskinen för att undvika att maskinen överbelastas.
4. Ta bort avtappningspluggen och avfallshantera innehållet på en lämplig plats.
5. Rengör spiralen och trumman innan maskinen förvaras (se avsnitt ”Rengöra spiralen och trumman”).

Lyftning

Använd transporthandtagets mitt som fästpunkt för att lyfta enheten. Se till att lyftstroppen inte kan glida undan eller komma i beröring med andra komponenter, t.ex. POWERTREDZTM strömbrytaren för trapphissen.

MONTERA SPIRAL

Välj ut den passande spiralen:

Innerdiameter spiraltrumma 5/8“ × 25'
01Innerdiameter spiraltrumma 5/8“ × 50'
Innerdiameter spiraltrumma 5/8“ × 100'
Innerdiameter spiraltrumma 3/4“ × 25'
Innerdiameter spiraltrumma 3/4“ × 50'
Innerdiameter spiraltrumma 3/4“ × 100'
Ankarspiral 3/4"
Styrspiral 3/4" × 2'
Styrspiral 5/8" × 2'

Anslutningar för spiraler med 5/8“ och 3/4“

Rak skruv
Trattskruv
Rotskärare 3"
Rotskärare 4"
Rotskärare 6"
Litet öppningsverktyg
Medelstort öppningsverktyg
Fettskärare 3"
Fettskärare 4"
Fästkit för verktygshuvudet

För att undvika skador får endast spiraler och verktygshuvud i rekommenderad storlek användas.

Observera bilderna för montering av spiralen.

⚠ VARNING! Spiralen står under tryck och kan vid monteringen plötsligt snäppa ut, vilket kan leda till personskador.
Använd skyddsglasögon eller glasögon med sidoskydd för att hålla skaderisken så låg som möjligt. Bär alltid läderhandskar.

Håll fast i spiralen ordentligt. Dra ut spärren för att frilägga den inre trumman med spiralen. Håll fast spiralen ordentligt innan du lossar spärren.

Linda upp den nya spiralen i den inre trumman i pilens riktning (se trumma). Linda upp den spiralen fullständigt i den inre trumman.

Låt trumman med spiralen haka fast. Dra försiktigt ur spiralens spets och trä in den i spärren. Tryck tillbaka spärren på trumman innan du släpper spiralen. Ta bort skyddskåpan från spiralspetsen och dra åt skruvarna.

Småbarn kan ramla ner i behållaren och drunkna.

Håll barn borta från behållaren – även om det bara finns lite vätska i behållaren.

Läs bruksanvisningen. Använd en lämplig skyddsutrustning.

När du använder rörrensaren kan du komma i kontakt med kemikalier, bakterier eller andra frätande, toxiska eller infektiösa substanser.

Tvätta efter användningen händerna med varmt vatten och tvål.

Använd alltid behållarinsatsen för att undvika att sprialen skadas.

ONE-KEY™

Mer information om ONE-KEY funktionen för detta verktyg finns i den bifogade snabbstartanvisningen eller besök oss på www.milwaukeetool.com/one-key. Du kan ladda ner ONE-KEY appen på din smartphone via App Store eller Google Play.

Om elektrostatiska urladdningar inträffar avbryts bluetooth-förbindelsen. Återställ förbindelsen i detta fall manuellt.

Produkten uppfyller minimikraven enligt EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

ONE-KEY™ indikering

Blått ljus	Trådlös förbindelse är aktiv och kan ställas in med hjälp av appen ONE-KEY™.
Blå blinkning	Verktyget kommunicerar med ONE-KEY™ appen.
Röd blinkning	Verktyget har blockerats av säkerhetsskäl och kan deblockeras via ONE-KEY™ appen.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi som tillverkare intygar och ansvarar för att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i direktiv 2011/65/EU (RoHs), 2014/53/EU, 2006/42/EG och följande harmoniserade normerande dokument:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03

Alexander Krug
Managing Director

Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

SKÖTSEL

Smörja spiralstyrning med fett

Rengör alla öppet tillgängliga rörliga och roterande komponenter efter användning och smörj dem med fett. Smörj spiralstyrningen med en fettspruta på de tre smörjnipplarna. Använd fettsort WHS 2002.

Smörja spiralstyrning med olja

1. Tvätta spiralstyrningen med en vattenslang för att ta bort smuts och partiklar. Töm trumman fullständigt.
2. Vrid spaken på spiralstyrningen åt vänster och smörj lagren på framsidan av spiralstyrningen med olja (WD40) tills de roterar obehindrat.
3. Vrid spaken på spiralstyrningen åt höger och upprepa proceduren.
4. Tryck ner låsspaken och skjut spiralen fram och tillbaka 30 till 60 cm flera gånger för att oljan ska fördelas.

Rengöra spiral och trumma

Efter varje användning ska spiralen och trumman rengöras noggrant med vatten för att ta bort avlagringar och smuts. **VARNING**! Bär skyddshandskar. Låt spiralen och trumman torka fullständigt efter rengöringen. Torka av spiralen med en oljedränkt trasa innan du lindar upp spiralen (se avsnitt ”Montera spiral”).

VARNING! Om spiralen kärvar när du lindar upp den kan änden slå ut som en piska.

Rengör batteriets kontakter om enheten inte startar eller inte går med full effekt fastän batteriet är fulladdat. Om enheten fortfarande inte fungerar korrekt ska enheten samt laddaren och batteriet sändas till ett MILWAUKEE servicecentrum för reparation.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvirera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

SYMBOLER

	OBSERVERA! VARNING! FARA!
	Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.
	Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
	Bär skyddshandskar!
	Använd alltid skyddsglasögon.
	Elektriska maskiner och elverktyg som kasseras får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Elektriska maskiner och verktyg samt elektronisk utrustning som kasseras ska samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänig avfallshantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.
	Trapphiss
	Rörrensning
	Upp
	Ner
	Trumstyrning Fram/FRÅN/Back
n_0	Tomgångsvarvtal, obelastad
V	Spänning
⎓	Likström
CE	Europeiskt konformitetsmärke
UKCA	Britiskt konformitetsmärke
001	Ukrainskt konformitetsmärke
EAC	Euroasiatiskt konformitetsmärke

TEKNISET TIEDOT PUTKENPUHDISTUSLAITE MXFLSDP

Tuotantonumero	4748 38 01... ...000001-999999
Kuormittamaton kierrosluku	200 min^{-1}
Kierukka	16 mm, 20 mm
Kierukan pituus	max. 60 m
Suositeltu putken läpimitta	75 - 200 mm
Rengaspaine	30 psi / 2 bar
Paino EPTA-menettelyn 01/2014mukaan	55 kg
Bluetooth-taajuus (taajuudet)	2402-2480 MHz
Suurin suurtaajuusteho	1,8 dBm
Bluetooth-versio	4.0 BT signal mode
Suositeltu ympäristön lämpötila työn aikana	-18°C ... +50°C
Suositellut akkutyypit	MXFXC406
Suositellut latauslaitteet	MXFC

Melunpäästötiedot
Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan.
Työkalulle tyypillinen A-painotettu äänipainetaso on alle 85 dB (A).
Käytä kuulosuojaimia!

VAROITUS!

Tässä ohjelehdessä annettu melunpäästöarvo on mitattu standardilla EN 62841 normitetulla koestusmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää työkalujen vertailuun keskenään. Sitä voidaan käyttää myös rasituksen alustavaan arvioon.

Annettu melunpäästöarvo edustaa työkalun pääasiallisia sovellusalueita. Jos työkalua käytetään muihin tarkoituksiin tai poikkeavin varustein, tai jos sitä ei ole huollettu riittävän hyvin, niin melunpäästöarvo saattaa poiketa tästä. Seurauksena voi olla rasituksen huomattava lisääntyminen kokonaistyöajan puitteissa.

Melurasituksen tarkkaa arviointia varten tulisi ottaa huomioon myös ne ajat, jolloin työkalu on sammutettu tai se käy, mutta sitä ei sillä hetkellä käytetä. Tämä saattaa huomattavasti vähentää rasitusta kokonaistyöajan puitteissa.

Määrää lisätoimenpiteitä käyttäjän suojaamiseksi melun haittavaikutuksilta, kuten esimerkiksi: työkalun ja varusteiden huolto sekä työvaiheiden organisointi.

⚠ VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalun mukana. Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

⚠ PUTKENPUHDISTUSLAITTEIDEN TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Tartu pyörivään kierukkaan vain valmistajan suosittelemia käsineitä käyttäen. Lateksikäsineet, väljät käsineet tai liinat voivat kiertyä kierukan ympärille ja aiheuttaa vaikeita vammoja.

Kierukankärjen tulee pyöriä niin kauan kuin itse kierukkakin pyörii. Muutoin kierukka saattaa ylikuormittua ja kiertyä liikaa, taittua tai katketa, josta voi aiheutua vaikeita vammoja.

Jos puhdistettavassa viemäriputkessa saattaa olla kemikaaleja, bakteereja tai muita myrkyllisiä aineita tai tulehduksenaiheuttajia, niin käytä valmistajan suosittelemien suojakäsineiden alla lateksi- tai kumikäsineitä sekä lisäksi suojalaseja, kasvonaamaria, suojavaatetusta ja hengityssuojainta. Putkijohdoissa saattaa olla kemikaaleja, bakteereja tai muita aineita, jotka ovat myrkyllisiä tai tulehduksia aiheuttavia ja voivat aiheuttaa syövytysvammoja tai muita vaikeita vammoja.

Noudata hygieniasta annettuja määräyksiä. Älä syö tai tupakoi laitetta käyttäessäsi. Putkenpuhdistuslaitteiden käsittelemisen tai käytön jälkeen tulee pestä kädet ja muut ruumiinosat, jotka ovat joutuneet kosketuksiin putken sisällön kanssa, aina lämpimällä vedellä ja saippualla. Näin vältät myrkyllisten tai tulehduksia aiheuttavien aineiden koskettamisesta syntyvät terveydelliset riskit.

Putkenpuhdistuslaitetta saa käyttää vain sille määrättyihin putkikokoihin. Vääränkokoisen putkenpuhdustuslaitteen käyttö voi aiheuttaa kierukan liiallisen kiertymisen, taittumisen tai katkeamisen ja aiheuttaa vammoja.

Tarkasta ennen käyttöä, onko kierukassa kulumia tai vaurioita. Vaihda loppuun kulunut tai vahingoittunut kierukka ennen putkenpuhdistuslaitteen käyttöä.

Älä kierrä kierukkaa liikaa, taita sitä tai taivuta sitä liian voimakkaasti. Kierukan katkeaminen voi aiheuttaa vaikeita vammoja.

Tarkasta puhdistettava putki ennen laitteen käyttöä. Määritä, mikäli mahdollista, pääsykohdat, putkijohdon halkaisija ja pituus sekä etäisyys pääjohtoihin, tukkeuman tyyppi sekä onko käytetty putkenpuhdistusaineita tai muita kemikaaleja. Mikäli viemäriputkessa on kemikaaleja, tulee ryhtyä vastaaviin varotoimiin. Ota yhteyttä kemikaalin valmistajaan saadaksesi tarvittavat tiedot.

Peitä työalue tarvittaessa. Viemäriputkien puhdistaminen voi olla likaista työtä.

Varmista, että kierukka on kelattu kokonaan auki laitteesta. Täten estät kierukan piiskaniskut laitteen käynnistyessä.

Varmista, että putkenpuhdistuslaite voidaan asettaa enintään 15 cm:n päähän putken aukosta. Muussa tapauksessa pääsy putken aukkoon tulee kattaa sopivalla, vastaavankokoisella putkenpalalla. Kierukan virheellinen sisäänvienti voi aiheuttaa kierukan liiallisen kiertymisen, taittumisen tai katkeamisen.

Aseta putkenpuhdistuslaite enintään 15 cm:n päähän putken aukosta. Jos välimatka on suurempi, niin kierukkaa on vaikea hallita ja se voi kiertyä liiaksi, taittua tai katketa.

Saman henkilön tulee käyttää kierukkaa ja päälle/pois-katkaisinta.

Muissa kuin tässä ohjeessa mainituissa tilanteissa ei kierukkaa saa pyörittää taaksepäin. Taaksepäinpyöritys voi aiheuttaa kierukan vahingoittumisen ja sitä käytetään vain kierukan vetämiseen takaisin putken tukkeumasta.

TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA

Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja käyttäessäsi konetta. Suosittelemme suojavarusteiden käyttöä, näihin kuuluvat pölysuojanaamari, työkäsineet, tukevat, luistamattomat jalkineet, kypärä ja kuulosuojukset.

Koneen käytöstä aiheutuva pöly ja jäte voi olla haitallista terveydelle eikä sen vuoksi tulisi päästä kosketukseen ihon kanssa. Koneella työskennellessä on käytettävä sopivaa suojainta.

Terveydellisiä vaaroja aiheuttavien materiaalien (esim. asbestin) työstäminen on kielletty.

Jos käytetty työkalu juuttuu kiinni, sammuta laite heti! Älä kytke laitetta uudelleen päälle työkalun ollessa vielä kiinni juuttuneena, koska tästä saattaa aiheutua voimakas takaisku. Selvitä työkalun juuttumisen syy ja poista syy turvallisuusmääräyksiä noudattaen.

VAROITUS: Kierukkaan ei saa kertyä jännitystä. Näin tapahtuu, jos työkalu ei enää pyöri esteen vuoksi. Moottori ja kela käyvät edelleen. Vääntömomentti kertyy, kunnes kierukka yllättäen kiertyy väärin ja voi tilanteesta riippuen kelautua kätesi tai käsivartesi ympärille. Tämä voi tapahtua nopeasti ja ilman edelläkäyvää varoitusta, siksi työnnä kierukka putkeen hitaasti ja varovasti.

Ennen kierukan vetoa ulos putken suusta työkalun täytyy olla pysähtynyt täysin. Vielä pyörivä työkalu voi aiheuttaa vammoja.

Anna veden virrata putken läpi kierukkaa ulos vedettäessä, jotta kierukka puhdistuu Erikoismenettely: Käytä taaksepäin pyöritystä (vastapäivään) vain poistaaksesi työkalun esteestä. Kierukan voima on suurin, kun se pyörii myötäpäivään. Taaksepäin pyöritettäessä kierukka voi taittua tai katketa.

Jos työkalu juuttuu kiinni: Anna moottorin pysähtyä täysin ja kiristä laitteessa kierukan ulostulossa oleva ruuvi, niin että kierukkaa pidetään lujasti paikallaan eikä se voi taittua kelassa. Käyttäessäsi kierukan automaattista sisääntyöntöä aseta sen vipu joutokäynnille. Jatka työskentelyä manuaalisesti, kunnes työkalu on irronnut.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Käytä MXF-vaihtoakkujen lataamiseen vain MFX-latauslaitteita. Älä käytä muihin järjestelmiin kuuluvia vaihtoakkuja.

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa . Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutumut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

Varoitus! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

⚠ VAROITUS! Tämä laite sisältää litiuminappipariston. Uusi tai käytetty paristo voi aiheuttaa vaikeita sisäisiä palovammoja ja johtaa kuolemaan alle 2 tunnin aikana, jos se on nielaistu tai muuten joutunut kehon sisään. Varmista aina paristolokeron kansi.
Jos se ei sulkeudu pitävästi, sammuta laite, ota paristo pois ja säilytä se poissa lasten ulottuvilta.
Jos uskot, että paristot on nielty tai ne ovat muuten joutuneet kehon sisälle, hakeudu heti lääkärinhoitoon.

TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Tämä putkenpuhdistuslaite on käsikäyttöinen laite esimerkiksi keittiöissä, kylpyhuoneissa ja kodinhoitohuoneissa olevien sivuviemäriputkien puhdistamista varten.

Äla käytä tuotettaa ohjeiden vastaisesti.

TUOTTEEN KUVAUS

1. Powertredz™ portaikkonosturin katkaisin
2. Työntökahva
3. Johdon kela
4. Kela
5. Kierukansyötön lukitusvipu
6. Kierukansyötön kahva
7. Kierukansyötön pikavapautuspainike
8. Kelansalpa
9. Kierukka
10. Kelanpistoke
11. Jalusta
12. Jalusta/kahva nostamista tai laskemista varten
13. Toimennuspainike
14. Käyttötavan valinta
15. ONE-KEY™-näyttö
16. Valintakatkaisin ylös/alas
17. Eteenpäin
18. POIS
19. Taaksepäin
20. Katkaisin
21. Akun lukitus
22. Akun lukituksen vipu
23. Powertredz™ portaikkonosturi
24. Jalkapoljin
25. Jalkapolkimen pidike
26. Pyörät

AKKU

Pitkään käyttämättä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältäthän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:
Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa.
Sälytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.
Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

AKUN YLIKUORMITUSSUOJAUS

Akkusarja on varustettu ylikuormitussuojalla, joka suojaa akkua ylikuormitukselta ja varmistaa sen pitkän elinkaaren. Äärimmäisrasituksessa akkuelektroniikka sammuttaa koneen automaattisesti. Työn jatkamiseksi kone kytketään pois ja sitten jälleen päälle. Jos kone ei käynnisty uudelleen,

niin akkusarja saattaa olla tyhjentynyt ja se täytyy ladata uudelleen latauslaitteella.

LITIUMI-IONIAKKUJEN KULJETTAMINEN

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

LISÄOHJEITA KÄYTTÖÄ VARTEN

Pääkatkaisin kierto oikealle / OFF / kierto vasemmalle (katso kuva)

1. Kierukan pyörittämiseksi oikealle (myötäpäivään) pääkatkaisin täytyy asettaa vastaavaan asentoon (katso nuoli).
2. Kierukan pyörittämiseksi vasemmalle (vastapäivään) pääkatkaisin täytyy asettaa siihen asentoon, jossa nuoli näyttää kelan kärjestä poispäin. Kokeile kiertosuuntaa ennen käyttöä. VIITE: Käytä kiertosuuntaa vasemmalle vain jos kierukka on juuttunut kiinni. Älä käytä kiertosuuntaa vasemmalle kierukan ulosvetämiseen.
3. Kierukan pyörityksen lopettamiseksi (OFF) ja katkaisimen lukitsemiseksi aseta pääkatkaisin asentoon O. Jos pääkatkaisin on käännetty lukitusasentoon, niin jalkapoljin ei toimi. Ennen huoltotoimia, varusteiden vaihtoa tai koneen pitempää varastointia varten sekä aina kun konetta ei käytetä, lukitse aina katkaisin tai ota vaihtoakku pois.

Kierukan pyörityksen aloitus ja lopetus

1. Käynnistä kierukan pyöritys asettamalla pääkatkaisin kiertoasentoon myötäpäivään ja paina jalkapoljinta jalalla tai polvella.
2. Päästä poljin irti, kun haluat lopettaa kierukan pyörityksen. Käännä sitten pääkatkaisin asentoon O.

Kierukan vieminen putkeen

1. Kuljeta konetta ja asenna se kuten tässä ohjeessa on kuvattu.
2. Varmista, että kierukan syöttö on kytketty pois.
3. Tartu kierukkaan koneen läheltä ja vie se vähintään 50 cm putken sisään.
   VAROITUS! Käytä nahkakäsineitä.
4. Aseta pääkatkaisin asentoon Kierto oikealle ja toimenna jalkapoljin kierukan pyörittämisen aloittamiseksi.
5. Työnnä kierukka putkeen ja aseta tässä tarvittaessa kierukansyöttö asentoon "Eteenpäin", kunnes tullaan tukkeutuneeseen kohtaan.
   VIITE: Jos tarvitaan pitempi kierukka tukkiutuneen kohdan tavoittamiseksi, irrota jo sisään viety kierukka koneesta. Pane sitten joko toinen kierukka koneeseen ja liitä molemmat kierukat toisiinsa, tai liitä jo sisäänviety kierukka toisen koneen kierukkaan.
   VAROITUS! Koneen ylikuormittumisen välttämiseksi älä koskaan syötä enempää kuin 250 cm kierukkaa koneeseen.
6. Kun on päästy tukkeutuneeseen kohtaan, sammuta syöttö. Liikuta kierukkaa käsin eteen- ja taaksepäin, kunnes tukkeuma on poistettu. Jos kone juuttuu kiinni, vähennä heti jalkapolkimeen kohdistuvaa puristusta. Toista menettely, kunnes putki on avoinna.

Kierukan irrottaminen putkessa

Vapauta kierukan jännitys (irrota kiertymä):

1. Pysäytä syöttö.
2. Aseta pääkatkaisin kiertoasentoon vasemmalle ja paina poijinta kerran lyhyesti, jotta kierukka pyörähtää lyhyesti. Älä pidä poljinta alaspainettuna.
3. Vedä kierukkaa muutaman senttimetrin verran putkesta ulos, jotta se irtoaa tukkeumasta.
4. Kun kierukka on irronnut ja kone seisoo, aseta pääkytkin jälleen asentoon kierto oikealle ja jatka tukkeuman poistamista.
   Varo! Jos konetta käytetään pitemmän aikaa vasemmalle kiertäen, niin tästä voi aiheutua kierukan ja lisävarusteiden vahingoittuminen.

Kierukan veto ulos putkesta

1. Aseta pääkatkaisin asentoon Kierto oikealle ja toimenna jalkapoljin kierukan pyörittämisen aloittamiseksi.
2. Vedä kierukka putkesta ja kelaa se kelalle. Tarvittaessa toimenna takaisinvetotoimento.
3. Kun tullaan kierukan päähän, vie kierukan viimeiset 10 cm käsin koneeseen. Älä käytä kierukansyöttöä.
   VAROITUS! Koneen ylikuormittumisen välttämiseksi älä koskaan syötä enempää kuin 250 cm kierukkaa koneeseen.
4. Ota laskutulppa pois ja toimita sisältö hävitettäväksi sopivassa paikassa.
5. Ennen koneen varastoonpanoa puhdista kierukka ja kela (katso ohjeet osion "Huolto" kohdasta "Kierukan ja kelan puhdistus").

Nostaminen

Laitetta nostaessasi käytä työntökahvan keskikohtaa kiinnityskohtana. Varmista, ettei nostohihna voi luiskahtaa tai koskettaa muihin rakenneosiin, kuten esim. portaikkonosturin POWERTREDZTM -katkaisimeen.

KIERUKAN ASENNUS

Valitse sopiva kierukka.

Kierukkatelan sisäläpimitta 5/8“ × 25'
Kierukkatelan sisäläpimitta 5/8“ × 50'
Kierukkatelan sisäläpimitta 5/8“ × 100'
Kierukkatelan sisäläpimitta 3/4“ × 25'
Kierukkatelan sisäläpimitta 3/4“ × 50'
Kierukkatelan sisäläpimitta 3/4“ × 100'
Ankkurikierukka 3/4"
Ohjauskierukka 3/4" × 2'
Ohjauskierukka 5/8" × 2'

Liitännät kierukoille 5/8“ ja 3/4“

Suora kierukka
Suppilokierukka
Juurileikkuri 3"
Juurileikkuri 4"
Juurileikkuri 6"
Pieni aukaisutyökalu
Keskisuuri aukaisutyökalu
Rasvaleikkuri 3"
Rasvaleikkuri 4"
Päälisäkesarja

Vaurioiden välttämiseksi käytä ainoastaan kokosuositusten mukaisia kierukoita ja lisäkkeitä.

Noudata kuvissa olevia ohjeita kierukan asentamiseksi.

VAROITUS! Kierukka on jännityksen alainen ja voi asennettaessa yllättäen singota pois, mikä voi aiheuttaa vammoja.
Käytä suojalaseja tai sivusuojuksin varustettuja silmälaseja pitääksesi tapaturman vaaran mahdollisimman pienenä. Käytä aina nahkakäsineitä.

PIdä kierukasta lujasti kiinni. Vedä lukitus pois, jotta sisärumpu ja kierukka tulevat näkyviin. Pidä kierukasta lujasti kiinni, ennen kuin irrotat lukituksen.

Kierrä uusi kierukka nuolen suuntaan (katso rumpu) rummun sisäpuolelle. Kierrä kierukka kokonaan rummun sisälle.

Anna rummun ja siinä olevan kierukan lukittua paikalleen. Vedä kierukan kärki varovasti ulos ja pujota se lukitukseen. Paina lukitus jälleen rummun päälle, ennen kuin päästät kierukasta irti. Ota kierukan kärjen suojatulppa pois ja kiristä ruuvit.

Pienet lapset voivat pudota astiaan ja hukkua.

Pidä lapset poissa astian lähistöltä – silloinkin, kun siinä on vain vähän nestettä.

Lue käyttöohje. Käytä tarkoituksenmukaisia suojavarusteita.

Putkenpuhdistimen käytössä voit joutua kosketuksiin kemikaalien, bakteerien tai muiden syövyttävien, myrkyllisten tai tartuttavien aineiden kanssa.

Pese kätesi käytön jälkeen lämpimällä vedellä ja saippualla.

Käytä aina astian sisäkettä, jotta vältetään kierukan vaurioituminen.

ONE-KEY™

Lisätietoja tämän työkalun ONE KEY -toimivuudesta saat lukemalla oheistetun pikakäynnistysohjeen tai siirtymällä verkkoon osoitteeseen www.milwaukeetool.com/one-key. Voit ladata ONE KEY -sovelluksen älypuhelimeesi App Storen tai Google Playn kautta.

Jos esiintyy sähköstaattisia purkauksia, niin bluetooth-yhteys keskeytyy. Laadi yhteys siinä tapauksessa uudelleen käsin.

Laite vastaa standardien EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17 vähimmäisvaatimuksia.

ONE-KEY™-näyttö

Sininen valo	Radioyhteys on aktiivinen ja sitä voi säätää ONE-KEY™ App-sovelluksella.
Sininen vilkkuvalo	Työkalu vaihtaa viestejä ONE-KEY™ App-sovelluksen kanssa.
Punainen vilkkuvalo	Työkalun käyttö on estetty turvallisuussyistä, käyttäjä voi vapauttaa sen ONE-KEY™ App-sovelluksella.

TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Vakuutamme valmistajan ominaisuudessa yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote vastaa kaikkia sitä koskevia direktiivien 2011/65/EU (RoHS), 2014/53EU, 2006/42/EY määräyksiä sekä seuraavia harmonisoituja standardisoivia asiakirjoja:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03

Alexander Krug
Managing Director

Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

HUOLTO

Kierukansyötön voitelu

Puhdista kaikki avoimet, liikkuvat ja pyörivät osat käytön jälkeen ja voitele ne rasvalla. Voitele kierukansyötön kolme voitelunippaa rasvapuristimella. Käytä WHS 2002 -rasvaa.

Kierukansyötön laakerin öljyäminen

1. Ruiskuta kierukansyöttö vesiletkulla puhtaaksi poistaaksesi vieraat esineet. Tyhjennä kela kokonaan.
2. Käännä kierukansyötön vipu vasemmalle ja voitele kierukansyötön etuosassa olevat laakerit öljyllä (WD40), kunnes niitä voi pyörittää helposti.
3. Käännä kierukansyötön vipu oikealle ja toista menettely.
4. Paina lukitusvipu alas ja liikuta kierukkaa useampaan kertaan 30 - 60 cm eteenpäin ja taaksepäin, jotta öljy jakautuu tasaisesti.

Kierukan ja telan puhdistaminen

Kierukka ja kela tulee puhdistaa joka käytön jälkeen perusteellisesti runsaalla vedellä, jotta poistetaan liankertymät ja jätteet.
VAROITUS! Käytä nahkakäsineitä. Anna kierukan ja kelan kuivua täysin puhdistamisen jälkeen. Ennen kelalle kiertämistä hiero kierukka öljyllä kostutetulla rievulla (katso osio "Kierukan asennus").

VAROITUS! Jos kierukka takertuu kelattaessa kiinni, niin sen pää voi iskeä piiskan tavoin ympäriinsä.

Jos laite ei käynnisty tai ei anna täyttä tehoa, vaikka akku on ladattu täyteen, puhdista akun kontaktit. Jos laite ei siitä huolimatta vieläkään toimi oikein, lähetä se latauslaitteen ja akun kera korjattavaksi MILWAUKEE-huoltopalveluun.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaen konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

SYMBOLIT


HUOMIO! VAROITUS! VAARA!


Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.


Lue käyttöohjeet huolelleisesti, ennen koneen käynnistämistä.


Käytä suojakäsineitä!


Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.


Sähkölaitteita ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa.
Sähkö- ja elektroniset laitteet tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöystävällistä hävittämistä varten.
Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppiaaltasi tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista.


Portaikkonosturi


Putkenpuhdistus


Ylöspäin


Alaspäin


Kelan ohjaus Eteenpäin/POIS/Taaksepäin

n_0 Kuormittamaton kierrosluku

V Jännite

Tasavirta

Euroopan säännönmukaisuusmerkki

Britannian säännönmukaisuusmerkki


Ukrainan säännönmukaisuusmerkki


Euraasian säännönmukaisuusmerkki

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΘΑΡΙΣΤΗΣ ΣΩΛΗΝΩΝ MXFLSDP

Αριθμός παραγωγής	4748 38 01... ...000001-999999
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	200 min^{-1}
Σπείρα	16 mm, 20 mm
Μήκος σπείρας	max. 60 m
Συνιστώμενη διάμετρος σωλήνα	75 - 200 mm
Πίεση ελαστικών	30 psi / 2 bar
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014	55 kg
Ζώνη/ες συχνοτήτων Bluetooth	2402-2480 MHz
Μέγιστη ισχύς υψηλής	1,8 dBm
Έκδοση Bluetooth	4.0 BT signal mode
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία	-18°C ... +50°C
Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών	MXFXC406
Συνιστώμενη συσκευή φόρτισης	MXFC

Πληροφορίες θορύβου
Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841.
Συνήθως το επίπεδο στάθμης ηχητικής πίεσης-A του εργαλείου είναι μικρότερο από 85 dB (A).
Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η δεδομένη σ' αυτό το πληροφοριακό δελτίο τιμή εκπομπής θορύβου έχει υπολογιστεί σύμφωνα με μιαν τυποποιημένη στο πρότυπο EN 62841 διαδικασία δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιείται για τη σύγκριση εργαλείων. Αυτή ενδείκνυται επίσης και για μιαν προσωρινή εκτίμηση της επιβάρυνσης.

Η δεδομένη τιμή εκπομπής θορύβου αντιπροσωπεύει την κύρια εφαρμογή του εργαλείου. Ωστόσο μπορεί να διαφέρει η τιμή εκπομπής θορύβου, όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με διαφορετικά εξαρτήματα ή δεν συντηρείται επαρκώς. Αυτό μπορεί να αυξήσει την επιβάρυνσης καθ΄ όλη τη διάρκεια της εργασίας σημαντικά.

Για μιαν ακριβή εκτίμηση της ηχητικής επιβάρυνσης θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και τα χρονικά διαστήματα, κατά τα οποία είναι το εργαλείο απενεργοποιημένο ή ναι μεν λειτουργεί, αλλά δεν είναι πραγματικά σε χρήση. Αυτό μπορεί να μειώσει την επιβάρυνσης καθ΄ όλη τη διάρκεια της εργασίας σημαντικά.

Για την προστασία του χειριστή από την επίδραση του θορύβου καθορίστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως για παράδειγμα: συντήρηση του εργαλείου και των προσαρτώμενων εξαρτημάτων και οργάνωση των διαδικασιών διεξαγωγής των εργασιών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προδιαγραφές γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΣΩΛΗΝΩΝ

Να πιάνετε την περιστρεφόμενη σπείρα μόνο με τα γάντια που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Λάτεξ γάντια, φαρδιά γάντια ή πανιά θα μπορούσαν να περιτυλιχθούν στη σπείρα και να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς.

Κατά τη διάρκεια της περιστροφής τής σπείρας να βεβαιώνεστε αν περιστρέφεται και η αιχμηρή μύτη σπείρας. Διαφορετικά θα μπορούσε να υπερφορτωθεί η σπείρα και να περιστραφεί υπερβολικά, να λυγίσει ή να σπάσει, προκαλώντας σοβαρούς τραυματισμούς.

Σε περίπτωση που θα μπορούσαν να περιέχονται χημικές ουσίες, βακτήρια, μολυσματικοί παράγοντες ή άλλες τοξικές ουσίες στον προς καθαρισμό σωλήνα αποχέτευσης, τότε να χρησιμοποιείτε τα γάντια προστασίας από λάτεξ ή τα ελαστικά γάντια που συνιστά ο κατασκευαστής, καθώς επίσης προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικό κάλυμμα προσώπου, προστατευτικό ρουχισμό και μάσκα προστασίας της αναπνοής. Οι σωληναγωγοί πιθανόν να περιέχουν χημικές ουσίες, βακτήρια ή άλλες ουσίες που είναι τοξικές ή λοιμογόνες και θα μπορούσαν να προκαλέσουν εγκαύματα ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Λαμβάνετε υπόψη σας τους υγειονομικούς κανόνες. Κατά τη διάρκεια της χρήσης του μηχανήματος μην τρώτε και μην καπνίζετε. Μετά την εργασία με μηχανήματα καθαρισμού σωλήνων ή τη χρήση τέτοιων μηχανημάτων πρέπει να πλένονται τα χέρια και τα λοιπά τμήματα του σώματος που έχουν έρθει σε επαφή με το περιεχόμενο του σωλήνα, με ζεστό νερό και σαπούνι. Έτσι αποτρέπονται οι κίνδυνοι για την υγεία που μπορεί να προκύψουν από την επαφή με τοξικές ή λοιμογόνες ουσίες.

Ο καθαριστής σωλήνων πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για σωλήνες με το αναφερόμενο μέγεθος. Η χρήση ενός καθαριστή σωλήνων λανθασμένου μεγέθους μπορεί να οδηγήσει σε στρέβλωση, λύγισμα ή θραύση τής σπείρας και τραυματισμούς.

Να ελέγχετε τη σπείρα πριν τη χρήση για ίχνη φθοράς και ζημιές. Να ανταλλάσσετε φθαρμένες ή καταστραμμένες σπείρες πριν τη χρήση του καθαριστή σωλήνων.

Μην στρεβλώνετε, κάμπτετε ή λυγίζετε υπερβολικά τη σπείρα. Η θραύση τής σπείρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Να επιθεωρείτε τον προς καθαρισμό σωλήνα πριν τη χρήση του μηχανήματος. Εφόσον είναι δυνατόν, προσδιορίζετε το/τα σημείο/α εισαγωγής, τη διάμετρο και το μήκος του σωληναγωγού, καθώς επίσης την απόσταση από τους κεντρικούς αγωγούς, το είδος τής έμφραξης και την ύπαρξη μέσων καθαρισμού σωλήνων ή άλλων χημικών ουσιών. Σε περίπτωση που υπάρχουν χημικές ουσίες στο σωλήνα αποχέτευσης, πρέπει να λαμβάνονται μέτρα ασφαλείας. Προς λήψη των αναγκαίων πληροφοριών να απευθύνεστε στον παραγωγό τής χημικής ουσίας.

Εν ανάγκη καλύπτετε το χώρο εργασίας. Ο καθαρισμός σωλήνων αποχέτευσης είναι συχνά μια βρώμικη εργασία.

Να βεβαιώνεστε αν είναι η σπείρα απόλυτα τυλιγμένη. Κατά την ενεργοποίηση αποτρέπεται έτσι η κίνηση της σπείρας σαν μαστίγιο.

Να βεβαιώνεστε, αν μπορεί να τοποθετηθεί ο καθαριστής σωλήνων σε μια απόσταση το πολύ 15 εκατ. από το στόμιο του σωλήνα. Διαφορετικά θα πρέπει να γεφυρώνεται το στόμιο του σωλήνα με ένα κατάλληλο κομμάτι σωλήνα ίδιας διαμέτρου. Η αδέξια εισαγωγή σπείρας μπορεί να οδηγήσει σε στρέβλωση, λύγισμα ή θραύση τής σπείρας.

Τοποθετήστε τον καθαριστή σωλήνων σε μια απόσταση το πολύ 15 εκατ. από το στόμιο του σωλήνα. Σε περίπτωση μεγαλύτερης απόστασης δεν ελέγχεται επαρκώς η σπείρα και μπορεί να στρεβλώσει, να λυγίσει ή να σπάσει.

Η σπείρα και ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης πρέπει χειρίζονται από ένα άτομο.

Με εξαίρεση των περιπτώσεων που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες, δεν επιτρέπεται να περιστρέφεται η σπείρα προς τα πίσω. Η περιστροφή προς τα πίσω μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά τής σπείρας και εξυπηρετεί μόνο το βγάλσιμο της σπείρας σε περίπτωση μιας έμφραξης σωλήνα.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό. Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Συνιστούμε επίσης προστατευτική ενδυμασία όπως επίσης μάσκα προστασίας αναπνοής, προστατευτικά γάντια, σταθερά και ασφαλή στην ολίσθηση υποδήματα, κράνος και ωτοασπίδες.

Η σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία είναι συχνά επιβλαβής για την υγεία και δεν επιτρέπεται να έλθει στο σώμα. Να φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη.

Μην επεξεργάζεστε επικίνδυνα για την υγεία υλικά (π.χ. αμίαντος).

Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος της αρίδας απενεργοποιείστε αμέσως τη συσκευή! Μην ενεργοποιείτε εκ νέου τη συσκευή όσο η αρίδα είναι μπλοκαρισμένη. Σ' αυτή τη περίπτωση θα μπορούσε να προκύψει υψηλή ροπή αντίδρασης. Βρείτε την αιτία του μπλοκαρίσματος της αρίδας και ξεμπλοκάρετέ την λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η σπείρα δεν επιτρέπεται να τίθεται υπό τάση. Αυτό συμβαίνει, όταν δεν περιστρέφεται πλέον το εργαλείο εξαιτίας ενός εμποδίου. Ο κινητήρας και το τύμπανο συνεχίζουν να περιστρέφονται. Δημιουργείται ροπή στρέψεως κι ενδεχομένως να μετατοπιστεί ξαφνικά η σπείρα, περιτυλίσσοντας το χέρι ή το μπράτσο σας. Συνεπώς, να ωθείτε τη σπείρα στον αγωγό αργά και προσεκτικά, γιατί αυτό μπορεί να συμβεί γρήγορα και απροειδοποίητα.

Πριν την εξαγωγή τής σπείρας από το σωλήνα θα πρέπει να έχει ακινητοποιηθεί το εργαλείο πλήρως . Ένα περιστρεφόμενο εργαλείο μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς.

Όταν βγάζετε τη σπείρα, να αφήνετε να ρέει νερό μέσω του σωληναγωγού για τον καθαρισμό τής σπείρας. Ειδική διαδικασία: Να χρησιμοποιείτε την κίνηση προς τα πίσω (αριστερόστροφα) μόνο για την απομάκρυνση του εργαλείου από ένα εμπόδιο. Η σπείρα ασκεί τη μεγαλύτερη δύναμη, όταν περιστρέφεται δεξιόστροφα. Κατά τη χρήση τής κίνησης προς τα πίσω, η σπείρα μπορεί να καμφθεί ή να σπάσει.

Κατά το μπλοκάρισμα του εργαλείου: Αφήνετε να ακινητοποιηθεί ο κινητήρας και σφίγγετε τη βίδα στην έξοδο του μηχανήματος, για να συγκρατείται η σπείρα σίγουρα και να αποτρέπεται η δημιουργία κάμψεων στο τύμπανο. Κατά τις εργασίες με την αυτόματη πρόωση σπείρας θέτετε το μοχλό στη λειτουργία εν κενώ (ρελαντί). Συνεχίζετε χειροκίνητα, μέχρι να ελευθερωθεί το εργαλείο.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Για τη φόρτιση των αποσπώμενων συσσωρευτών MXF να χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές MXF. Μη χρησιμοποιείτε αποσπώμενους συσσωρευτές άλλων συστημάτων.

Μην ανοίγετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνούς χώρους. Προστατεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές από την υγρασία.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθήτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθήτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες λιθίου σε σχήμα κουμπιού.
Μία καινούργια ή μεταχειρισμένη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα και εντός 2 ωρών τον θάνατο, εάν καταποθεί ή διεισδύσει στον οργανισμό. Να ασφαλίζετε πάντα το κατάκι της θήκης μπαταριών.
Εάν δεν κλείνει ασφαλώς, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφαιρέστε τη μπαταρία και κρατήστε την μακριά από παιδιά. Εάν νομίζετε πως καταπόθηκαν μπαταρίες ή διείσδυσαν στον οργανισμό, συμβουλευθείτε αμέσως έναν γιατρό.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Αυτός ο καθαριστής σωλήνων είναι ένα μηχάνημα χειρός για τον καθαρισμό δευτερευόντων σωλήνων αποχέτευσης, για παράδειγμα σε κουζίνες, λουτρά και οικιακούς χώρους.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Powertredz™ διακόπτης αναβατόριου σκαλοπατιών
2. Χειρολαβή μεταφοράς
3. Περιτύλιξη καλωδίου
4. Τύμπανο
5. Μοχλός ασφάλισης προώσεως σπείρας
6. Λαβή πρόωσης σπείρας
7. Πλήκτρο ταχείας ετοιμότητας πρόωσης σπείρας
8. Σύρτης τυμπάνου
9. Σπείρα
10. Βύσμα τυμπάνου
11. Βάση
12. Βάση/Λαβή ανύψωσης ή καταβίβασης
13. Πλήκτρο ενεργοποίησης
14. Επιλογή τρόπου λειτουργίας
15. Ένδειξη ONE-KEY™
16. Διακόπτης επιλογής αναβάσεως/καταβάσεως
17. Εμπρός
18. OFF
19. Πίσω
20. Διακόπτης
21. Ασφάλιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
22. Μοχλός ασφάλισης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
23. Powertredz™ Αναβατόριο σκαλοπατιών
24. Ποδόπληκτρο
25. Στήριγμα ποδόπληκτρου
26. Τροχοί

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Επαναφορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφαιρεθούν από το φορτιστή.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:
Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στους 27°C σε στεγνό χώρο.
Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.
Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Το πακέτο μπαταρίας είναι εξοπλισμένο με μια προστασία υπερφόρτωσης, η οποία προστατεύει τη μπαταρία από υπερφόρτωση και εξασφαλίζει μια μεγάλη διάρκεια ζωής. Σε ιδιαίτερα υψηλή καταπόνηση ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός της μπαταρίας απενεργοποιεί αυτόματα τη μηχανή. Για να συνεχίσετε την εργασία απενεργοποιείτε και ενεργοποιείτε πάλι τη μηχανή. Εάν δεν ξεκινήσει πάλι η μηχανή, πιθανά το πακέτο μπαταρίας να είναι άδειο και θα πρέπει να φορτιστεί εκ νέου στη συσκευή φόρτισης.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνής κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μετάφορων.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Γενικός διακόπτης: Δεξιόστροφη περιστροφή/OFF/ Αριστερόστροφη περιστροφή (βλέπε απεικόνιση)

1. Για να περιστρέψετε τη σπείρα δεξιόστροφα, θέτετε το γενικό διακόπτη στην αντίστοιχη θέση (βλέπε βέλος).
2. Για να περιστρέψετε τη σπείρα αριστερόστροφα, θέτετε το γενικό διακόπτη στη θέση, στην οποία δείχνει το βέλος μακριά από το άνω τμήμα του τυμπάνου. Πριν από τη χρήση να δοκιμάζετε τη φορά περιστροφής. ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Να χρησιμοποιείτε την αριστερόστροφη λειτουργία, όταν σφηνώνει η σπείρα. Μη χρησιμοποιείτε την αριστερόστροφη λειτουργία για την απόσυρση της σπείρας.
3. Για να σταματήσετε την περιστροφή τής σπείρας (OFF) και να ασφαλίσετε το διακόπτη, θέτετε το γενικό διακόπτη στη θέση Ο. Όταν βρίσκεται ο γενικός διακόπτης στη θέση ασφάλισης, δεν μπορεί να χειρίζεται το ποδόπληκτρο. Πριν από εργασίες συντήρησης, αλλαγή εξαρτημάτων ή μακροχρόνια αποθήκευση του μηχανήματος, καθώς επίσης όταν αυτή δεν χρησιμοποιείται, να ασφαλίζετε πάντα το διακόπτη ή να αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Εκκίνηση και τερματισμός τής περιστροφής σπείρας

1. Για να ξεκινήσετε την περιστροφή σπείρας, θέτετε το γενικό διακόπτη στη δεξιόστροφη περιστροφή και πιέζετε το ποδόπληκτρο με το πόδι ή το γόνατο.
2. Για να τερματίσετε την περιστροφή, αφήνετε ελεύθερο το ποδόπληκτρο. Ακολούθως θέτετε το γενικό διακόπτη στη θέση Ο.

Εισαγωγή σπείρας στο σωλήνα

1. Να μεταφέρετε και να ρυθμίζετε το μηχάνημα, όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες.
2. Βεβαιωθείτε αν είναι η πρόωση απενεργοποιημένη.
3. Πιάστε τη σπείρα κοντά στο μηχάνημα και βάλτε την με το χέρι τουλάχιστον 50 εκατ. μέσα στο σωλήνα. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**! Να φοράτε δερμάτινα γάντια.
4. Θέστε το γενικό διακόπτη σε δεξιόστροφη περιστροφή και πιέστε το ποδόπληκτρο, για να ξεκινήσετε την περιστροφή τής σπείρας.
5. Ωθήστε τη σπείρα μέσα στο σωλήνα κι εφ' όσον είναι ανάγκη, θέτετε την πρόωση σπείρας σε κίνηση προς τα εμπρός, μέχρι να φθάσει αυτή στο βουλωμένο σημείο. **ΥΠΟΔΕΙΞΗ**: Εάν απαιτείται μια σπείρα με μεγαλύτερο μήκος για την προσέγγιση του φραγμένου σημείου, τότε αποσπάτε την ήδη εγκαταστημένη σπείρα από το μηχάνημα. Έπειτα εφοδιάζετε το μηχάνημα είτε με μιαν επιπρόσθετη σπείρα και συνδέετε τις δύο σπείρες μεταξύ τους, είτε συνδέετε την ήδη εγκαταστημένη σπείρα με τη σπείρα ενός άλλου μηχανήματος. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**! Για να αποτρέπεται η υπερφόρτωση του μηχανήματος, μην εισάγετε ποτέ σπείρες με μήκος μεγαλύτερο των 250 εκατ. στο μηχάνημα.
6. Κατά την προσέγγιση του φραγμένου σημείου απενεργοποιείτε την πρόωση. Κινήστε τη σπείρα εμπρός και πίσω έως την κατάλυση της έμφραξης. Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος του μηχανήματος ασκείτε αμέσως λιγότερη πίεση στο ποδόπληκτρο. Επαναλαμβάνετε τη διαδικασία έως την απόφραξη του σωλήνα.

Ξεκόλλημα σπείρας στο σωλήνα

Εξομάλυνση σπείρας (χαλάρωση στρέβλωσης):

1. Σταματήστε την πρόωση.
2. Θέστε το γενικό διακόπτη στην αριστερόστροφη θέση και πιέστε για μικρό χρονικό διάστημα το ποδόπληκτρο, για να πραγματοποιήσει η σπείρα μια σύντομη περιστροφή. Μην κρατάτε το ποδόπληκτρο πατημένο.
3. Βγάλτε τη σπείρα μερικά εκατοστά έξω από το σωλήνα, για να την ξεκολλήσετε.
4. Αφού ακινητοποιηθεί το μηχάνημα και απελευθερωθεί η σπείρα, θέτετε το γενικό διακόπτη σε δεξιόστροφη περιστροφή και συνεχίζετε με την κατάλυση της έμφραξης.
Προσοχή! Εάν λειτουργεί το μηχάνημα σε αριστερόστροφη περιστροφή για μεγάλο χρονικό

διάστημα, τότε μπορεί να οδηγήσει αυτό σε ζημιά τής σπείρας και των παρελκομένων.

Εξαγωγή σπείρας από το σωλήνα

1. Θέστε το γενικός διακόπτης σε δεξιόστροφη περιστροφή και πιέστε το ποδόπληκτρο, για να ξεκινήσετε την περιστροφή τής σπείρας.
2. Βγάλτε τη σπείρα από το σωλήνα και περιτυλίξτε την στο τύμπανο. Κατά περίπτωση ενεργοποιείτε τη λειτουργία απόσυρσης.
3. Φθάνοντας στο τέλος τής σπείρας, βάζετε τα τελευταία 10 εκατοστά τής σπείρας με το χέρι μέσα στο μηχάνημα. Μη χρησιμοποιείτε την πρόωση.
   ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να αποτρέπεται η υπερφόρτωση του μηχανήματος, μην εισάγετε ποτέ σπείρες με μήκος μεγαλύτερο των 250 εκατ. στο μηχάνημα.
4. Αφαιρέστε το πώμα αποστράγγισης και απορρίψτε το περιεχόμενο σε έναν κατάλληλο μέρος.
5. Πριν την αποθήκευση του μηχανήματος καθαρίζετε τη σπείρα και το τύμπανο (βλέπε παράγραφο «Καθαρισμός σπείρας και τυμπάνου» στο σημείο «Συντήρηση»).

Ανύψωση

Για την ανύψωση της συσκευής να χρησιμοποιείτε το κέντρο τής χειρολαβής μεταφοράς ως σημείο ανάρτησης. Προσέξτε να μη μετατοπίζεται ο ιμάντας ανάρτησης και να μην έρχεται σε επαφή με άλλα εξαρτήματα, όπως για παράδειγμα το διακόπτη POWERTREDZTM για το αναβατόριο σκαλοπατιών.

ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΣΠΕΙΡΑΣ

Επιλέξτε την αρμόζουσα σπείρα:

Εσωτερική διάμετρος τυμπάνου σπείρας 5/8“ × 25'
Εσωτερική διάμετρος τυμπάνου σπείρας 5/8“ × 50'
Εσωτερική διάμετρος τυμπάνου σπείρας 5/8“ × 100'
Εσωτερική διάμετρος τυμπάνου σπείρας 3/4“ × 25'
Εσωτερική διάμετρος τυμπάνου σπείρας 3/4“ × 50'
Εσωτερική διάμετρος τυμπάνου σπείρας 3/4“ × 100'
Σπείρα αγκύρωσης 3/4"
Σπείρα-οδηγός 3/4" × 2'
Σπείρα-οδηγός 5/8" × 2'

Συνδέσεις για σπείρες με 5/8“ και 3/4“

Ευθύ τρυπάνι
Χοανοειδές τρυπάνι
Ριζοκόπτης 3"
Ριζοκόπτης 4"
Ριζοκόπτης 6"
Μικρό εργαλείο ανοίγματος
Μεσαίο εργαλείο ανοίγματος
Κόπτης γράσου 3"
Κόπτης γράσου 4"
Σετ προσαρτημάτων κεφαλής

Προς αποτροπή ζημιών να χρησιμοποιείτε μόνο σπείρες και προσαρτήματα στα μεγέθη που συνιστώνται.

Για το μοντάρισμα σπείρας να ακολουθείτε τις απεικονίσεις.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η σπείρα βρίσκεται υπό πίεση και κατά το μοντάρισμα μπορεί να πετάγεται ξαφνικά προς τα έξω, πράγμα που θα μπορούσε να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά με πλευρική προστασία, για να κρατάτε τον κίνδυνο τραυματισμού κατά το δυνατόν σε χαμηλό επίπεδο. Να φοράτε πάντα δερμάτινα γάντια.

Κρατάτε τη σπείρα καλά. Τραβάτε το μηχανισμό ασφάλισης προς τα έξω, για να ανοίξετε τον εσωτερικό κάδο με τη σπείρα. Να κρατάτε τη σπείρα καλά, πριν να χαλαρώσετε το μηχανισμό ασφάλισης.

Τυλίξτε μια νέα σπείρα προς την κατεύθυνση του βέλους (βλέπε κάδο) στον εσωτερικό κάδο. Τυλίξτε τη σπείρα στον εσωτερικό κάδο πλήρως.

Αφήστε τον κάδο μαζί με τη σπείρα να γαντζώσει. Τραβήξτε τη μύτη τής σπείρας προσεκτικά προς τα έξω και βάλτε την στο μηχανισμό ασφάλισης. Πριν να αφήσετε τη σπείρα, πιέζετε πάλι το μηχανισμό ασφάλισης στον κάδο. Αφαιρείτε το προστατευτικό καπάκι από τη μύτη τής σπείρας και σφίγγετε τις βίδες.

Μικρά παιδιά μπορεί να πέσουν στον περιέκτη και να πνιγούν.

Μην αφήνετε τα παιδιά να πλησιάζουν τον περιέκτη – ακόμη και όταν βρίσκεται σε αυτόν μόνο λίγο υγρό.

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως. Χρησιμοποιείτε έναν κατάλληλο εξοπλισμό ασφαλείας.

Κατά τη χρήση του καθαριστή σωλήνων μπορεί να έρθετε σε επαφή με χημικές ουσίες, βακτήρια, και άλλες καυστικές, τοξικές ή μολυσματικές ουσίες.

Μετά τη χρήση καθαρίστε τα χέρια με ζεστό νερό και σαπούνι.

Χρησιμοποιείτε πάντα την εφαρμογή τού περιέκτη, για να αποτρέπεται μια ζημιά του σπειροειδούς σώματος.

ONE-KEY™

Προς περαιτέρω ενημέρωση περί της λειτουργικότητας ONE-KEY αυτού του εργαλείου διαβάστε τις συνημμένες οδηγίες ταχείας εκκίνησης ή επισκεφτείτε μας στο διαδίκτυο στην ιστοσελίδα www.milwaukeetool.com/one-key. Μπορείτε να κατεβάσετε το ONE-KEY App στο Smartphone σας από το App Store ή το Google Play.

Σε περίπτωση ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων διακόπτεται η σύνδεση Bluetooth. Σ' αυτή την περίπτωση αποκαθιστάτε πάλι τη σύνδεση χειροκίνητα.

Το μηχάνημα ανταποκρίνεται στις ελάχιστες απαιτήσεις των προτύπων EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

Ένδειξη ONE-KEY™

Μπλε φως	Η ασύρματη σύνδεση έχει ενεργοποιηθεί και μπορεί να ρυθμιστεί με την εφαρμογή ONE-KEY™.
Αναβοσβήνει μπλε	Το εργαλείο επικοινωνεί με την εφαρμογή ONE-KEY™.
Αναβοσβήνει κόκκινο	Για λόγους ασφαλείας μπλοκαρίστηκε το εργαλείο και μπορεί να απασφαλιστεί από το χειριστή μέσω της εφαρμογής ONE-KEY™.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Ως κατασκευαστής δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με όλες τις σχετικές διατάξεις των Κοινοτικών Οδηγιών 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ και τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά έγγραφα:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03

Alexander Krug
Managing Director

Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Λίπανση οδηγού σπείρας

Μετά από τη χρήση καθαρίζετε και γρασάρετε όλα τα ακάλυπτα, κινητά και περιστρεφόμενα εξαρτήματα. Στους τρεις μαστούς γρασαρίσματος γρασάρετε τον οδηγό σπείρας με ένα γρασαδόρο. Να χρησιμοποιείτε γράσο WHS 2002.

Λίπανση εδράνων οδηγού σπείρας

1. Καταβρέξτε τον οδηγό σπείρας με ένα σωλήνα νερού, για να απομακρύνετε ξένα σώματα. Εκκενώστε το τύμπανο πλήρως.
2. Περιστρέψτε το μοχλό στον οδηγό σπείρας προς τ' αριστερά και λιπάνετε με λάδι (WD40) τα μπροστινά έδρανα στον οδηγό σπείρας, έως την ευκολοκίνητη περιστροφή τους.
3. Περιστρέψτε το μοχλό στον οδηγό σπείρας προς τα δεξιά και επαναλάβετε τη διαδικασία.
4. Πιέστε το μοχλό μανδάλωσης προς τα κάτω και κινήστε τη σπείρα κατ' επανάληψη 30 έως 60 εκατοστά εμπρός και πίσω, για να διαμοιραστεί το λάδι.

Καθαρισμός σπείρας και τυμπάνου

Μετά από κάθε χρήση πρέπει να καθαρίζεται καλά η σπείρα και το τύμπανο με άφθονο νερό, για να απομακρύνονται υπολείμματα ρύπων και κατάλοιπα.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να φοράτε δερμάτινα γάντια. Μετά τον καθαρισμό αφήνετε τη σπείρα και το τύμπανο να στεγνώνουν πλήρως. Πριν την περιτύλιξη τρίβετε τη σπείρα με ένα εμποτισμένο με λάδι πανί (βλέπε παράγραφο «Τοποθέτηση σπείρας»).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το τελευταίο τμήμα μπορεί εξέλθει σαν μαστίγιο, όταν κατά την περιτύλιξη μαγγώνει η σπείρα.

Να καθαρίζετε τις επαφές τής επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, όταν δεν ξεκινάει η συσκευή ή δεν αποδίδει την πλήρη ισχύ με πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Εάν εντούτοις δεν λειτουργεί η συσκευή κανονικά, τότε αποστείλτε την μαζί με τη συσκευή φόρτισης και την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σ' ένα κέντρο εξυπηρέτησης πελατών τής MILWAUKEE.

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ


ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.


Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.


Να φοράτε προστατευτικά γάντια!


Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.


Ηλεκτρικά μηχανήματα δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά μηχανήματα συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε επιχείρηση επεξεργασίας απορριμμάτων.
Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.


Αναβατόριο σκαλοπατιών


Καθαρισμός σωληνών


Ανάβαση


Κατάβαση



Έλεγχος τυμπάνου Εμπρός/OFF/Πίσω

n_0 Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο

V Τάση

Συνεχές ρεύμα

Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας

Βρετανικό σήμα πιστότητας



Ουκρανικό σήμα πιστότητας

Ευρασιατικό σήμα πιστότητας

TEKNIK VERILER — BORU TEMIZLEME ALETI — MXFLSDP

Üretim numarası	4748 38 01... ...000001-999999
Boştaki devir sayısı	200 min^{-1}
Spiral	16 mm, 20 mm
Spiral uzunluğu	max. 60 m
Tavsiye edilen boru çapı	75 - 200 mm
Lastik basıncı	30 psi / 2 bar
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre	55 kg
Bluetooth frekans bandı (frekans bantları)	2402-2480 MHz
Yüksek frekans gücü	1,8 dBm
Bluetooth sürümü	4.0 BT signal mode
Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı	-18°C ... +50°C
Tavsiye edilen akü tipleri	MXFXC406
Tavsiye edilen şarj aletleri	MXFC

Gürültü bilgileri
Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir.
Aletin A aðýrlýklý ses basýnç seviyesi tipik olarak 85 dB (A)'dan daha azdýr.
Koruyucu kulaklık kullanın!

UYARI!

Bu bilgi broşüründe belirtilmiş olan ses emisyon değeri, EN 62841 standardında normlaştırılmış bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve takımların birbirleriyle karşılaştırılması için kullanılabilir. Yükün geçici olarak tahmin edilmesine de uygundur.

Belirtilen ses emisyon değeri takımın başlıca olarak uygulamasını temsil etmektedir. Ancak takım başka uygulamalar için veya farklı aksesuarlarla kullanıldığında veya bakımı yetersiz yapılırsa ses emisyon değeri farklı olabilir. Bu durum yükü bütün çalışma süresi için belirgin şekilde artırabilir.

Ses yükünün tam olarak tahmin edilmesi için, takımın kapalı olduğu veya açık olduğu, ancak takımla fiilen çalışılmadığı sürelerin de göz önünde bulundurulması gerekmektedir. Bu durum yükü bütün çalışma süresi için belirgin şekilde artırabilir.

Kullanıcıyı ses etkisinden korumak için ek güvenlik tedbirleri belirleyiniz, örneğin: takımın ve aksesuarın bakımı ve iş süreçlerinin organizasyonu.

⚠ UYARI! Bu elektrikli el aletiyle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı taktirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.
Bütün uyarıları ve talimat hükümleini ileride kullanmak üzere saklayın.

⚠ BORU TEMIZLEME ALETLERI IÇIN GÜVENLIK UYARILARI

Dönmekte olan spirale sadece üretici tarafından tavsiye edilen eldivenlerle dokunun. Lateks veya bol gelen eldivenler veya bezler spiralin etrafına sarılabilir ve ağır yaralanmalara neden olabilir.

Spiral döndüğü sürece spiral ucunun takılmamasından emin olun. Aksi halde spirale aşırı yük biner ve aşırı burulabilir, bükülebilir veya kırılabilir. Bu ise ağır yaralanmalara neden olabilir.

Temizlenecek atık su borusunda kimyasal maddeler, bakteriler veya başka zehirli maddeler veya bulaşıcı mikrop bulunma ihtimali varsa, üretici tarafından tavsiye edilen eldivenlerden lateks veya kauçuktan olanları ve koruyucu gözlük, yüz maskesi, koruyucu giysi ve solunumu koruyucu maske kullanın. Atık su boruları, zehirli veya bulaşıcı olan ve ağır yanıklara veya başka ağır yaralanmalara neden olabilen kimyasal maddeler, bakteriler veya başka maddeler içerebilirler.

Hijyen kurallarına dikkat edin. Aleti kullandığınız sırada yemek yemeyin ve sigara içmeyin. Boru temizleme aletlerini kullandıktan veya bunlarla çalıştıktan sonra, borunun içindeki maddelerle temas etmiş olan ellerin ve diğer vücut kısımlarının her zaman sıcak su ve sabunla yıkanması gerekmektedir. Böylece zehirli veya enfeksiyonlara neden olabilen maddelerle temastan dolayı oluşan sağlık risklerini önlemiş olursunuz.

Boru temizleme aleti sadece belirtilen boyuttaki borular için kullanılmalıdır. Yanlış boyuttaki bir boru temizleme aletinin kullanılması, spiralin burulmasına, bükülmesine veya kırılmasına ve ağır yaralanmalara neden olabilir.

Kullanımdan önce spirali aşınma izleri ve hasarlar yönünden kontrol edin. Aşınmış veya hasarlı spirali boru temizleme aletini kullanmadan önce değiştirin.

Spirali burmayın, bükmeyin ve aşırı kıvırmayın. Spiralin kırılması ağır yaralanmalara neden olabilir.

Aleti kullanmadan önce temizlenecek boruyu kontrol edin. Mümkün olduğu kadar boru devresinin giriş noktasını (noktalarını), çapını ve uzunluğunu ve de ana hatlara olan mesafesini, tıkanıklığın türünü ve içinde boru temizleme maddelerinin veya başka kimyasalların bulunup bulunmadığını tespit edin. Atık su borusu içinde kimyasallar bulunuyorsa, gerekli güvenlik önlemlerinin alınması gerekmektedir. Gerekli bilgileri alabilmek için kimyasalların üreticisine başvurun.

Gerektiğinde çalışma alanının etrafını örtülerle kapatın. Atık su borularının temizliği oldukça fazla pislik oluşmasına neden olabilir.

Spiralin tamamıyla sarılmış olmasından emin olun. Böylece aletin çalıştırılması sırasında spiralin kırbaç gibi vurmasını önlemektesiniz.

Boru temizleme aletinin boru deliğinden en fazla 15 cm'lik bir mesafede yerleştirilebilmesinden emin olun. Aksi halde boru deliği girişi ile alet arasındaki boşluk benzer çaplı uygun bir boru parçası ile doldurulmalıdır. Spiralin yanlış bir şekilde boruya sürülmesi spiralin burulmasına, bükülmesine veya kırılmasına neden olabilir.

Boru temizleme aletini boru deliğinden en fazla 15 cm mesafeye yerleştirin. Mesafe daha fazla olursa, spiral sadece çok zor kontrol edilebilir ve burulabilir, bükülebilir veya kırılabilir.

Spiral ve açma/kapatma düğmesi tek bir şahıs tarafından kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda belirtilen durumlar hariç, spiralin ters döndürülmesi yasaktır. Ters döndürülmesi spiralin hasar görmesine neden olabilir ve sadece, spiralin boru tıkanıklığı sırasında borudan çıkartılması içindir.

EK GÜVENLIK VE ÇALIŞMA TALIMATLARI

Koruma teçhizatı kullanın.Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın. Koruyucu elbise ve tozlardan korunma maskesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık tavsiye edilir.

Çalışma sırasında ortaya çkan toz genellikle sağlığa zararlıdır ve bedeninize temas etmemelidir. Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın

Sağlık tehlikelerine neden olan malzemelerin işlenmesi yasaktır (örn. asbest).

Uca yerleştirilen takımın bloke olması halinde lütfen cihazı hemen kapatın! Uca yerleştirilen takım bloke olduğu sürece cihazı tekrar çalıştırmayın; bu sırada yüksek reaksiyon momentine sahip bir geri tepme meydana gelebilir. Uca yerleştirilen takımın neden bloke olduğuna bakın ve bu durumu güvenlik uyarılarına dikkat ederek giderin.

İKAZ: Spiral üzerinde gerilim oluşmamalıdır. Takım bir engelden dolayı dönmeye devam etmediğinde bu durum söz konusu olabilir. Motor ve tambur dönmeye devam ediyor. Spiral aniden burulana ve muhtemelen elinizin veya kolunuzun etrafına dönene kadar tork oluşur. Bu durum aniden ve öncesinde herhangi bir belirti görülmeden oluşabilir. Bu yüzden spirali yavaşça ve dikkatlice borunun içine sürünüz.

Spiralin borunun giriş yerinden çekilerek çıkartılmasından önce takımın tamamıyla durmuş olması gerekmektedir. Henüz dönmekte olan bir takım yaralanmalara neden olabilir.

Spirali dışarı çekerken, spirali temizlemek için borunun içinden su akıtın. Özel yöntem: Geri hareketi (saatin tersi yönünde) sadece takımı bir engelden çıkartmak için kullanınız. Spiral, saat yönünde döndüğünde en büyük güce sahiptir. Geri hareket modunda spiral bükülebilir veya kırılabilir.

Takım bloke olduğunda: Motorun tamamıyla durmasını bekleyin ve spiral güvenli şekilde tutulana kadar ve tambur içinde büküklük oluşması önlenecek şekilde cihazın çıkış yerindeki vidayı sıkılayınız. Otomatik spiral ileri hareketi ile çalışırken kolu boşta çalışma ayarına getiriniz. Takım serbest kalana kadar manuel ayarda devam ediniz.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

MXF kartuş aküleri şarj ettirmek için sadece MXF şarj aletleri kullanınız. Başka sistemlere ait kartuş aküler kullanmayınız.

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

⚠ UYARI! Bu cihazda lityum yassı pil bulunmaktadır. Yeni veya kullanılmış bir pil, yutulması veya vücuda girmesi durumunda vücut içinin ileri derecede yanmasına ve 2 saatten kısa bir sürede ölüme neden olabilir. Pil yuvasının her zaman kapalı tutunuz.

Güvenli bir şekilde kapanmıyorsa cihazı kapatınız, pili çıkartınız ve çocuklardan uzak tutunuz.
Pillerin yutulduğuna veya vücuda girdiğine inanıyorsanız hemen bir hekime başvurunuz.

KULLANIM

Bu boru temizleme aleti, örneğin mutfak, banyo ve çamaşır odaları gibi yerlerdeki sekonder atık su borularının temizliği içindir.

Bu alet sadece belirtiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

ÜRÜN AÇIKLAMALARI

1. Merdiven asansörü Powertredz™ şalteri
2. Taşıma kulpu
3. Kablo sarma düzeneği
4. Tambur
5. Spiral ileri hareket kilitleme kolu
6. Spiral ileri hareket kulpu
7. Spiral ileri hareket hızlı çalıştırma tuşu
8. Tambur sürgüsü
9. Spiral
10. Tambur fişi
11. Ayak
12. Kaldırma veya indirme ayağı/kulpu
13. Aktifleştirme tuşu
14. İşletim türünü seçiniz
15. ONE-KEY™ göstergesi
16. Yukarı/aşağı seçme şalteri
17. İleri
18. KAPALI
19. Geri
20. Şalter
21. Akü kilidi
22. Akü kilidi kolu
23. Merdiven asansörü Powertredz™
24. Ayak pedalı
25. Ayak pedalı tutma düzeneği
26. Tekerler

AKÜ

Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş akübeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yükleme yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:
Aküyü takriben 27°C'de kuru olarak depolayın.
Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.
Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

AKÜNÜN AŞIRI YÜKLENMEYE KARŞI KORUNMASI

Akü donanımı, aküyü fazla yüklenmeye karşı koruyan ve uzun ömürlü olmasını garanti eden fazla yüklenmeye karşı bir koruma tertibatı ile teçhiz edilmiştir.

Aşırı fazla bir şekilde kullanılması durumunda akünün elektronik tertibatı makineyi otomatik olarak kapatır. Makinenin tekrar çalıştırılması amacı ile tekrar kapatın ve yeniden çalıştırın. Makine tekrar çalışmazsa, akü donanımı muhtemelen boşalmıştır ve o zaman yeniden şarj edilerek tekrar doldurulması gerekir.

LITYUM IYON PILLERIN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

KULLANIMI IÇIN EK ÖNERILER

Ana şalter sağa dönüş/OFF/sola dönüş (bkz. Şekil)

1. Spiralin sağa (saat yönünde) dönmesi için ana şalteri bu pozisyona getiriniz (bkz. ok).
2. Spiralin sola (saatin tersi yönünde) dönmesi için, ana şalteri okun tambur ucunun karşısındaki noktaya bakacak pozisyona getiriniz. Kullanmadan önce dönme yönünü test ediniz. UYARI: Sola dönüş fonksiyonunu sadece spiral sıkıştığında kullanınız. Sola dönüş fonksiyonunu, spirali borudan çekerek çıkartmak için kullanmayınız.
3. Spiralin dönmesini durdurmak (OFF) ve şalteri kilitlemek için ana şalteri O konumuna getiriniz. Ana şalter kilitli pozisyondayken ayak pedalına basılamaz. Bakım çalışmalarından, aksesuar değiştirmeden veya makinenin uzun süre depolanmasından önce ve de genel olarak kullanılmadığında şalteri her zaman kilitleyiniz veya kartuş aküyü çıkartınız.

Spiralin dönme hareketinin başlatılması ve durdurulması

1. Spiralin dönme hareketini başlatmak için ana şalteri sağa dönüş konumuna getiriniz ve ayağınız veya dizinizle pedala basınız.
2. Spiralin dönmesini durdurmak için pedalı bırakınız. Ardından ana şalteri O konumuna getiriniz.

Spiralin borunun içine sürülmesi

1. Makineyi bu kılavuzda tarif edildiği gibi taşıyıp kurunuz.
2. İleri itişin kapatılmış olmasını kontrol ediniz.
3. Spirali makineye yakın bir noktadan tutup elinizle borunun içine en az 50 cm sürünüz.
   İKAZ! Deri eldiven giyiniz.
4. Ana şalteri sağa dönüş konumuna getiriniz ve spiralin dönmeye başlaması için pedala basınız.
5. Spirali borunun içine sürünüz ve gerektiğinde aynı anda tıkanıklık yapan yere ulaşılana kadar spiral ileri itişini "İleri" konumuna getiriniz.
   UYARI: Tıkanıklık yapan yere ulaşmak için daha uzun bir spiral gerekli olduğunda, içine sürülmüş olan spirali makineden sökünüz. Ardından ya ek bir spiral takınız ve iki spirali birbirine bağlayınız veya boru içine sürülmüş olan spirali, başka bir makinenin spiraline bağlayınız.
   İKAZ! Makineye aşırı yük binmesini önlemek için spirali makinenin içine hiçbir zaman 250 cm'den fazla sürmeyiniz.
6. Tıkanıklık yapan yere ulaşıldığında ileri itişi kapatınız. Spirali, tıkanıklık giderilene kadar elinizle ileri geri hareket ettiriniz. Makine bloke olduğunda ayak pedalına olan baskıyı hemen azaltınız. Boru açılana kadar işlemi tekrarlayınız.

Spiralin boru içinde çözülmesi

Spiralin gevşetilmesi (burulmanın çözülmesi):

1. İleri itişi durdurunuz.
2. Ana şalteri sola dönüş konumuna getiriniz ve spiralin kısaca dönmesi için pedala kısaca basınız. Pedalı basılı tutmayınız.
3. Spirali borudan birkaç santimetre çıkacak ve böylece çözülecek şekilde çekiniz.
4. Spiral boşa çıktıktan ve makine durduktan sonra ana şalteri tekrar sağa dönüş konumuna getiriniz ve tıkanıklığı gidermeye devam ediniz.
   Dikkat! Makine uzun süre sola dönüş konumunda çalıştırıldığında, spiralde ve aksesuar parçalarda hasarlar meydana gelebilir.

Spiralin borudan çekilerek çıkartılması

1. Ana şalteri sağa dönüş konumuna getiriniz ve spiralin dönmeye başlaması için pedala basınız.
2. Spirali borudan çekerek çıkartınız ve tamburun üzerine sarınız. Gerektiğinde geri çekme fonksiyonunu aktifleştiriniz.
3. Spiral sonuna ulaşıldığında, spiralin son 10 cm'sini elinizle makinenin içine sürünüz. İleri itişi kullanmayınız.
   İKAZ! Makineye aşırı yük binmesini önlemek için spirali makinenin içine hiçbir zaman 250 cm'den fazla sürmeyiniz.
4. Boşaltma tapasını çıkartınız ve içeriğini uygun bir yere akıtarak bertaraf ediniz.
5. Makineyi depolamadan önce spirali ve tamburu temizleyiniz ("Bakım" bölümündeki "Spiral ve tamburun temizlenmesi" kısmına bakınız).

Kaldırma

Cihazı kaldırmak için taşıma kulpunun orta yerini bağlama noktası olarak kullanınız. Bağlama kayışının kaymamasına ve başka parçalara temas etmemesine dikkat ediniz, örn. merdiven asansörü için POWERTREDZTM şalteri.

SPIRALIN MONTE EDILMESI

Uygun spirali seçin:

Spiral tambur iç çapı 5/8“ × 25'
Spiral tambur iç çapı 5/8“ × 50'
Spiral tambur iç çapı 5/8“ × 100'
Spiral tambur iç çapı 3/4“ × 25'
Spiral tambur iç çapı 3/4“ × 50'
Spiral tambur iç çapı 3/4“ × 100'
Ankraj spirali 3/4"
Kılavuz spirali 3/4" × 2'
Kılavuz spirali 5/8" × 2'

5/8“ ve 3/4“ boyutlu spiral bağlantıları

Düz helezon
Hunili helezon
Kök kesici 3"
Kök kesici 4"
Kök kesici 6"
Küçük açma takımı
Orta açma takımı
Yağ kesici 3"
Yağ kesici 4"
Başlık seti

Hasarları önlemek için sadece tavsiye edilen büyüklükteki spiral ve başlıklar kullanınız.

Spiralin montajına ait şekillere dikkat edin.

UYARI! Spiral basınç altındadır ve montaj sırasında aniden ileri doğru fırlayabilir. Bundan dolayı yaralanmalara neden olabilir.
Yaralanma riskini mümkün olduğu kadar düşük tutmak için koruyucu bir gözlük veya yan siperleri olan bir gözlük kullanın. Her zaman deri eldiven giyin.

Spirali sıkıca tutun. Üzerinde spiral bulunan iç tamburu açığa çıkartmak için kilidi dışa doğru çekin. Kilidi çözmeden önce spirali sıkıca tutun.

Yeni spirali ok yönünde (tamburun üzerine bakın) iç tambur içine sarın. Spiralin tamamını iç tambur içine sarın.

Tamburu spiral ile birlikte yerine oturana kadar yerleştirin. Spiralin ucunu dikkatlice dışarı çekin ve bu ucu kilit düzeneğinden geçirin. Spirali elinizden bırakmadan önce kilidi tekrar tambur üzerine bastırın. Spiral ucundaki koruyucu kapağı çıkartın ve vidaları sıkılayın.

Küçük çocuklar muhafazası içine düşüp boğulabilirler.

İçinde çok az sıvı bulunsa dahi çocukları muhafazasından uzak tutunuz.

Kullanma kılavuzunu okuyunuz. Uygun koruyucu donanım kullanınız.

Boru temizleme aletini kullanırken kimyasal, bakteri veya başka aşındırıcı, zehirli veya enfeksiyonlara neden olan maddelerle temas etmeniz mümkündür.

Kullanımdan sonra elleri sıcak su ve sabunla yıkayınız.

Spiralin hasar görmesini önlemek için daima muhafazanın iç parçasını kullanınız.

ONE-KEY™

Bu aletin ONE-KEY fonksiyonelliği hakkında daha fazla bilgi edinmek için yanında bulunan kısa kullanma kılavuzuna bakınız veya bizi www.milwaukeetool.com/one-key adresindeki internet sitemizde ziyaret ediniz. ONE-KEY uygulamasını App Store veya Google Play üzerinden akıllı telefonunuza yükleyebilirsiniz.

Elektrostatik deşarj durumunda bluetooth bağlantı kesilir. Bu durumda bağlantıyı manuel olarak tekrar oluşturunuz.

Bu alet EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17 standartlarının asgari taleplerini yerine getirmektedir.

ONE-KEY™ göstergesi

Mavi yanan lamba	Telsiz bağlantısı aktif ve ONE-KEY™ uygulaması üzerinden ayarlanabilir.
Mavi yanıp sönen lamba	Takım ONE-KEY™ uygulaması ile iletişimde.
Kırmızı yanıp sönen lamba	Takım güvenlikle ilgili nedenlerden dolayı bloke ve kullanıcı tarafından ONE-KEY™ uygulaması üzerinden bloke durum kaldırılabilir.

CE UYGUNLUK BEYANI

Üretici sıfatıyla tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EC, 2006/42/EC sayılı direktifin ve aşağıdaki harmonize temel belgelerin bütün önemli hükümlerine uygun olduğunu beyan etmekteyiz:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03



Alexander Krug
Managing Director

CE

Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

BAKIM

Spiral ünitesinin yağlanması

Bütün açıktaki, hareketli ve dönen parçaları kullandıktan sonra temizleyiniz ve gresle yağlayınız. Spiral üniteyi bir gres tabancasıyla üç yağlama nipelinden yağlayınız. WHS 2002 gresi kullanınız.

Spiral ünitesi yatağının yağlanması

1. Yabancı cisimleri gidermek için spiral ünitesine bir su hortumuyla su püskürtünüz. Tamburu tamamıyla boşaltınız.
2. Spiral ünitesindeki kolu sola çeviriniz ve yatakları, spiral ünitesinin ön kısmından, kolayca çevrilecek şekilde yağlayınız (WD40).
3. Spiral ünitesindeki kolu sağa çeviriniz ve işlemi tekrarlayınız.
4. Kilitleme kolunu aşağı bastırınız ve yağın dağılması için spirali birkaç defa 30 - 60 santimetre ileri ve geri sürünüz.

Spiralin ve tamburun temizlenmesi

Kirleri ve artıkları gidermek için spirali ve tamburu her kullanımdan sonra bol suyla iyice temizleyiniz.
İKAZ! Deri eldiven giyiniz. Temizledikten sonra spiralin ve tamburun tamamıyla kurumasını bekleyiniz. Sarmadan önce spirali yağa batırılmış bir bezden geçiriniz ("Spiralin monte edilmesi" kısmına bakınız).

İKAZ! Sarma sırasında spiral sıkışırsa sonu bir kırbaç gibi savrulabilir.

Cihaz çalışmadığında veya aküsü tamamıyla şarj edildiği halde tam performans göstermediğinde akünün kontaklarını temizleyiniz. Cihaz buna rağmen usulüne uygun çalışmadığında şarj aleti ve aküsüyle birlikte tamir için MILWAUKEE Servis Merkezine gönderiniz.

Sadece Milwauke aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwauke müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER


DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!


Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.


Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.


Koruyucu eldivenlerinizi takınız!


Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.


Elektrikli cihazların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır.
Elektrikli ve elektronik cihazlar ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidirler.
Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.


Merdiven asansörü


Boru temizliği


Yukarı


Aşağı


Tambur kontrolü İleri/KAPALI/Geri

n_0 Boştaki devir sayısı

V Voltaj

⎓ Doğru akım


Avrupa uyumluluk işareti


Britanya uyumluluk işareti


Ukrayna uyumluluk işareti


Avrasya uyumluluk işareti

TECHNICKÉ ÚDAJE ČISTIČKA POTRUBÍ MXFLSDP

Výrobní číslo	4748 38 01... ...000001-999999
Volnoběžné otáčky	200 min^{-1}
Spirála	16 mm, 20 mm
Délka spirály	max. 60 m
Doporučený průměr potrubí	75 - 200 mm
Tlak v pneumatikách	30 psi / 2 bar
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014	55 kg
Frekvenční pásmo (frekvenční pásma) Bluetooth	2402-2480 MHz
Vysokofrekvenční	1,8 dBm
Verze Bluetooth	4.0 BT signal mode
Doporučená okolní teplota při práci	-18°C ... +50°C
Doporučené typy akumulátorů	MXFXC406
Doporučené nabíječky	MXFC

Informace o hluku
Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841.
Hladina hluku mìøená metodou A je u tohoto náøadí za normálních okolností nižší než 85 dB (A).
Používejte chrániče sluchu !

VAROVÁNI!

Hodnota emise hluku uvedená v tomto katalogovém listu byla změřena podle testovací metody normované v EN 62841 a může se použít pro vzájemné porovnání přístrojů. Hodí se také pro předběžný odhad zatížení.

Uvedená hodnota emise hluku reprezentuje hlavní aplikace přístroje. Když se však přístroj použije pro jiné aplikace nebo se použije s odlišným příslušenstvím nebo se na něm vykonává nedostatečná údržba, hodnota emise hluku se může odlišovat. To může zřetelně zvýšit zatížení během celé pracovní doby.

Pro přesnější odhad zatížení hlukem by se měly zohlednit také časy, během kterých je nástroj vypnutý nebo během kterých sice běží, ale skutečně se nepoužívá. To může zřetelně snížit zatížení během celé pracovní doby.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy před působením hluku, jako například: údržba přístroje a příslušenství a organizace pracovních postupů.

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.
Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

⚠ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ČISTIČKU POTRUBÍ

Točící se spirály se dotýkejte jen v rukavicích doporučených výrobcem. Latexové nebo volné rukavice nebo látka se může namotat okolo spirály a způsobit zranění.

Zajistěte, aby se hrot spirály nezasekl, dokud se spirála otáčí. V opačném případě se může spirála přetížit a příliš se přetočit, prasknout nebo zlomit, což může vést k těžkým zraněním.

Pokud by odtoková trubka, která se má čistit, mohla obsahovat chemikálie, bakterie nebo jiné toxické látky nebo původce nákazy, použijte ochranné rukavice doporučené výrobcem, latexové nebo gumové rukavice a ochranné rukavice, ochranu obličeje, ochranný oděv a ochrannou dýchací masku. Potrubí může obsahovat chemikálie, bakterie nebo jiné látky, které jsou toxické nebo infekční a mohou vyvolat poleptání nebo jiná závažná poranění.

Respektujte hygienické předpisy. Během používání přístroje nejezte a nekuřte. Po manipulaci nebo po použití přístrojů na čištění potrubí je nutné si ruce a ostatní části těla, které se dostaly do kontaktu s obsahem potrubí, vždy umýt teplou vodou a mýdlem. Tak zabráníte vzniku zdravotních rizik na základě kontaktu s toxickými nebo infekčními látkami.

Čistička potrubí se smí použít jen pro trubky uvedených velikostí. Použití čističky potrubí nesprávné velikosti může vést k přetočení, prasknutí nebo zlomení spirály a způsobit zranění.

Před použitím spirálu zkontrolujte, jestli na ní nejsou stopy opotřebení a poškození. Opotřebenou nebo poškozenou spirálu před použitím čističky potrubí vyměňte.

Spirálu nepřetáčejte, nezalamujte ani nadměrně neohýbejte. Zlomení spirály může způsobit těžká zranění.

Před použitím přístroje si prohlédněte trubku, která se má čistit. Pokud je to možné, stanovte přístupový(é) bod(y), průměr a délku potrubí a také vzdálenost od hlavního potrubí, druh ucpání a přítomnost prostředků na čištění potrubí nebo jiné chemikálie. Pokud se v odtokové trubce nacházejí chemikálie, je nutné provést odpovídající bezpečnostní opatření. Obraťte se na výrobce chemikálie, abyste získali potřebné informace.

V případě potřeby zakryjte pracovní prostor. Čištění odtokových trubek může být špinavá záležitost.

Přesvěčte se, že spirála je kompletně navinutá. Tímto způsobem zabráníte tomu, aby spirála udeřila po zapnutí přístroje jako bič.

Přesvědčte se, že se čistička potrubí může umístit ve vzdálenosti maximálně 15 cm od otvoru potrubí. V opačném případě se musí přístup k otvoru potrubí přemostit pomocí vhodného kusu trubky s podobným průměrem. Neodborný přívod spirály může vést k přetočení, prasknutí nebo zlomení spirály.

Čističku potrubí umístěte ve vzdálenosti maximálně 15 cm od otvoru potrubí. Při větší vzdálenosti se dá spirála obtížně kontrolovat a může se přetočit, prasknout nebo zlomit.

Spirálu a spínač ZAP/VYP musí obsluhovat jedna a tatáž osoba.

S výjimkou situací uvedených v tomto návodu se spirála nesmí otáčet směrem dozadu. Otáčení směrem dozadu může vést k poškození spirály a slouží jen k tomu, aby se spirála při ucpání potrubí znovu vytáhla ven.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použití součástí ochranného oděvu a ochranné obuvi, jako

protiprašné masky, ochranných rukavic, pevné a neklouzající obuvi, ochranné přilby a ochrany sluchu.

Prach vznikající při práci s tímto nářadím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochranou masku.

Nesmějí se opracovávat materiály, které mohou způsobit ohrožení zdraví (např. azbest)

Při zablokování nasazeného nástroje přístroj okamžitě vypněte! Přístroj nezapínejte, pokud je nasazený nástroj zablokovaný; mohl by při tom vzniknout zpětný náraz s vysokým reakčním momentem. Zjistěte příčinu zablokování nasazeného nástroje a odstraňte ji při dodržení bezpečnostních pokynů.

VAROVÁNÍ: Ve spirále se nesmí vytvářet napětí. To vzniká, když se nářadí kvůli překážce dále neotáčí. Motor a buben se točí dál. Krouticí moment se vytváří do té doby, dokud se spirála náhle nepřetočí a za určitých okolností se může omotat kolem vaší ruky nebo vašeho ramena. Může k tomu dojít rychle a bez varování, proto zasouvejte spirálu do potrubí pomalu a velmi opatrně.

Před vytažením spirály ze vstupu do potrubí musí být nářadí úplně zastavené. Nářadí, které by se ještě otáčelo, by mohlo způsobit zranění.

Při vytahování spirály nechte potrubím protékat vodu, aby se spirála vyčistila. Speciální postup: Zpětný chod (proti směru hodinových ručiček) použijte pouze na odstranění nástroje z překážky. Spirála při otáčení po směru hodinových ručiček vytváří velmi velkou sílu. Při použití zpětného chodu se může spirála ohnout nebo zlomit.

Při zablokování nástroje: Motor nechte úplně zastavit a šroub na výstupu zařízení přitáhněte tak, aby byla spirála bezpečně připevněná a zamezilo se výskytu deformací ohnutím v bubnu. Při práci s automatikou posuvu spirály přepněte páku na volnoběh. Pokračujte v činnosti manuálně, dokud se nástroj neuvolní.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Na nabíjení výměnného akumulátoru MXF používejte pouze nabíječky MXF. Nepoužívejte žádné výměnné akumulátory z jiných systémů.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chraňte před vlhkem.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

⚠ **VÝSTRAHA!** Tento přístroj obsahuje lithiovou knoflíkovou baterii.
Nová nebo použitá baterie může způsobit těžké vnitřní popáleniny a v době kratší než 2 hodiny vést ke smrti, pokud se spolkne nebo se dostane do těla. Víko na přihrádce na baterie vždy zajistěte.
Pokud není bezpečně uzavřené, přístroj vypněte, odstraňte baterii a chraňte ji před dětmi.
Pokud se domníváte, že baterie někdo spolknul nebo se mu dostaly do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

OBLAST VYUŽITÍ

Tato čistička potrubí je ruční přístroj určený k čištění sekundárních odtokových potrubí, např. v kuchyních, koupelnách a komorách.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

POPIS VÝROBKU

1. Powertredz™ spínač pomocníka při zdvihání
2. Přepravní rukojeť
3. Možnost navinutí kabelu
4. Buben
5. Zarážková páka posuvu spirály směrem dopředu
6. Rukojeť pohyb spirály dopředu
7. Tlačítko na rychlé uvolnění posuvu spirály dopředu
8. Západka bubnu
9. Spirála
10. Konektor bubnu
11. Stojan
12. Stojan/rukojeť na zdvihání nebo klesání
13. Tlačítko pro aktivování elektroniky
14. Volba provozního režimu
15. Indikátor ONE-KEY™
16. Přepínač nahoru/dolů
17. Dopředu
18. VYP
19. Dozadu
20. Spínač
21. Zablokování akumulátoru
22. Páka na zablokování akumulátoru
23. Powertredz™ pomocník při zdvihání
24. Nožní pedál
25. Držák nožního pedálu
26. Kola

AKUMULÁTORY

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:
Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C.
Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.
Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ AKUMULÁTORU

Akumulátorová sada je vybavena ochranou proti přetížení, která ji chrání a zaručuje její dlouhou životnost.
Při extrémním zatížení elektronika akumulátoru elektrický nástroj vypne. K pokračování v práci nástroj vypněte a opět zapněte. V případě, že se motor nástroje ani potom nerozběhne, je akumulátorová sada pravděpodobně vybitá a musí se v nabíječce opět nabít.

PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

DOPLŇKOVÉ TIPY K POUŽITÍ.

Hlavní spínač pro otáčení vpravo/OFF/otáčení vlevo (viz obrázek)

1. Aby se spirála otáčela doprava (ve směru hodinových ručiček), otočte hlavním spínačem do příslušné polohy (viz šipka).
2. Aby se spirála otáčela doleva (proti směru hodinových ručiček), otočte hlavním spínačem do polohy, ve které ukazuje šipka směrem od hrotu válce. Směr otáčení před použitím vyzkoušejte. UPOZORNĚNÍ: Funkci otáčení vlevo použijte pouze tehdy, pokud je spirála pevně ukotvena. Funkci otáčení vlevo nepoužívejte k vytahování spirály.
3. Pro ukončení otáčení spirály (OFF) a k zablokování spínače nastavte hlavní spínač na O. Pokud se hlavní spínač nachází v zablokované poloze, nelze aktivovat nožní pedál. Před údržbou, výměnou příslušenství nebo delším skladováním zařízení, jakož i obecně při jeho nevyužívání spínač vždy zablokujte nebo odstraňte výměnnou baterii.

Spuštění a ukončení otáčení spirály

1. Pro spuštění otáčení spirály nastavte hlavní spínač na otáčení vpravo a aktivujte pedál nohou nebo kolenem.
2. Pro ukončení otáčení spirály pusťte pedál. Poté nastavte hlavní spínač na O.

Zaveďte spirálu do potrubí.

1. Stroj přepravujte a instalujte tak, jak je popsáno v tomto návodu.
2. Ujistěte se, že je posun vpřed vypnutý.
3. Chyťte spirálu v blízkosti stroje a ručně zaveďte do potrubí minimálně do hloubky 50 cm.
   VAROVÁNÍ! Noste kožené rukavice.
4. Pro spuštění otáčení spirály nastavte hlavní spínač na otáčení vpravo a aktivujte pedál.
5. Pro spuštění pohybu dopředu nastavte páku na vedení spirály na "Dopředu". Spirálu poté posunujte, dokud se nedostanete na ucpané místo.
   UPOZORNĚNÍ: Pokud je zapotřebí delší spirála, abyste se dostali k ucpanému místu, uvolněte již zavedenou spirálu na přístroji. Poté buď osaďte přístroj dodatečnou spirálou a obě spirály spolu propojte nebo již zavedenou spirálu napojte na spirálu jiného přístroje.
   VAROVÁNÍ! Abyste zabránili přetížení stroje, nikdy nezavádějte do stroje spirálu delší než 250 cm.
6. Při dosažení ucpaného místa vypněte pohyb vpřed. Spirálou pohybujte vpřed a vzad, dokud se ucpané místo neuvolní. Pokud se přístroj zablokuje, okamžitě povolte tlak na nožní pedál. Postup opakujte, dokud není potrubí volné.

Uvolnění spirály v potrubí

Spirálu povolte (uvolněte přetočení):

1. Zastavte pohyb vpřed.
2. Nastavte hlavní spínač na otáčení doleva a krátce sešlápněte pedál, aby se spirála pootočila. Pedál nedržte stlačený.
3. Spirálu vytáhněte o několik centimetrů z potrubí, aby se uvolnila.
4. Po uvolnění spirály a vypnutí přístroje nastavte hlavní spínač opět na pravotočivý chod a pokračujte v uvolňování ucpaného místa.
   Pozor! Pokud se přístroj provozuje delší dobu v levotočivém chodu, může to způsobit poškození spirály a příslušenství.

Vytažení spirály z potrubí

1. Pro spuštění otáčení spirály nastavte hlavní spínač na otáčení vpravo a aktivujte pedál.
2. Spirálu vytáhněte ven z potrubí a naviňte na buben. V případě potřeby aktivujte funkci zpětného tahu.
3. Po dosažení konce spirály zaveďte posledních 10 cm spirály do přístroje ručně. Nepoužívejte pohyb vpřed.
   VAROVÁNÍ! Abyste zabránili přetížení přístroje, nikdy do něj nezavádějte spirálu delší než 250 cm.
4. Odstraňte výpustnou zátku a obsah zlikvidujte na vhodném místě.
5. Před uskladněním přístroje spirálu a váleč vyčistěte (viz kapitola „Čištění spirály a válce" v bodě „Údržba").

Nadzdvihnutí

Abyste zařízení mohli nadzdvihnout, použijte střed přepravní rukojeti jako dorazový bod. Zajistěte, aby závěsný popruh nemohl sklouznout a nemohl se dostat do kontaktu s jinými konstrukčními díly, jako jsou např. spínač POWERTREDZTM pro pomocníka při zdvihání.

MONTÁŽ SPIRÁLY

Vyberte si vhodnou spirálu:

Vnitřní průměr bubnu pro spirálu 5/8“ × 25'
Vnitřní průměr bubnu pro spirálu 5/8“ × 50'
Vnitřní průměr bubnu pro spirálu 5/8“ × 100'
Vnitřní průměr bubnu pro spirálu 3/4“ × 25'
Vnitřní průměr bubnu pro spirálu 3/4“ × 50'
Vnitřní průměr bubnu pro spirálu 3/4“ × 100'
Kotevní spirála 3/4"
Vodicí spirála 3/4" × 2'
Vodicí spirála 5/8" × 2'

Přípojky na spirály s 5/8“ a 3/4“

Přímý šnek
Trychtýřový šnek
Řezač kořenů 3"
Řezač kořenů 4"
Řezač kořenů 6"
Malý otevírací nástroj
Střední otevírací nástroj
Řezač na mastný materiál 3"
Řezač na mastný materiál 4"
Souprava hlavových nástavců

Aby se předešlo poškozením, používejte pouze spirály a nástavce doporučené velikosti.

Podívejte se na obrázky k montáži spirály.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Spirála je pod tlakem a při montáži se může náhle zrychlit, což může vést ke zraněním. Noste ochranné brýle nebo brýle s boční ochranou, aby se riziko poranění snížilo co nejvíc. Vždy noste kožené rukavice.

Spirálu držte pevně. Blokování vytáhněte, aby se uvolnil vnitřní buben se spirálou. Spirálu držte pevně dříve, než uvolníte blokování.

Novou spirálu naviňte ve směru šipky (viz buben) dovnitř bubnu. Dovnitř bubnu kompletně naviňte spirálu.

Buben se spirálou nechte zapadnout. Opatrně vytáhněte hrot spirály ven a zasuňte jej do blokovacího zařízení. Dříve než spirálu pustíte, přitiskněte blokování znovu na buben. Odstraňte ochranný kryt z hrotu spirály a utáhněte šrouby.

Malé děti mohou spadnout do nádoby a utopit se v ní.

Děti držte dále od nádoby – i tehdy, pokud je v ní jen málo kapaliny.

Přečtěte si návod k obsluze. Používejte vhodné ochranné pomůcky.

Při použití čističky potrubí můžete přijít do kontaktu s chemikáliemi, bakteriemi nebo jinými žíravými toxickými nebo infekčními látkami.

Po použití si ruce vyčistěte teplou vodou a mýdlem.

Vždy použijte vložku do nádoby, aby se zamezilo poškození spirály.

ONE-KEY™

Abyste se dozvěděli více o funkci ONE-KEY tohoto přístroje, přečtěte si přiložený návod na rychlý start nebo nás navštivte na internetu na www.milwaukeetool.com/one-key. Aplikaci ONE-KEY si na váš chytrý telefon můžete stáhnout přes App Store nebo Google Play.

Pokud dojde k elektrostatickým výbojům, spojení Bluetooth se přeruší. V tomto případě znovu manuálně obnovte spojení.

Přístroj odpovídá minimálním požadavkům podle EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

Indikátor ONE-KEY™

Modré světlo	Rádiové spojení je aktivní a může se nastavit přes aplikaci ONE-KEY™.
Modré blikání	Nástroj komunikuje s aplikací ONE-KEY™.
Červené blikání	Nástroj byl zablokovaný z bezpečnostních důvodů a obsluha jej může odblokovat přes aplikaci ONE-KEY™.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce výhradně na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsaný v "Technických údajích" shoduje se všemi relevantními předpisy směrnice 2011/65/EÚ (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/ES a následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03

Alexander Krug
Managing Director

Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ÚDRŽBA

Promazávání vedení spirály

Všechny vnější, pohyblivé a otáčivé části po použití vyčistěte a promažte mazivem. Vedení spirály promažte v místě tří šroubení pomocí mazacího lisu. Použijte mazivo WHS 2002.

Olejování ložisek vedení spirály

1. Vedení spirály opláchněte tlakem vody z hadice, aby se odstranily nečistoty. Válec zcela vyprázdněte.
2. Páku na vedení spirály otočte doleva a ložiska namažte vpředu na vedení spirály olejem (WD40), dokud se lehce neotáčejí.
3. Páku na vedení spirály otočte doprava a postup opakujte.
4. Páku se západkou stlačte dolů a spirálou pohybujte několikrát 30 až 60 centimetrů vpřed a vzad, aby se olej rozmazal.

Čištění spirály a válce

Spirálu i válec je třeba po každém použití důkladně vyčistit vodou, aby se odstranily usazené nečistoty a zbytky nečistot.
VAROVÁNÍ! Noste kožené rukavice. Spirálu i válec nechte po čištění zcela oschnout. Spirálu před navinutím natřete naolejovanou textilií (viz kapitola "Montáž spirály").

VAROVÁNÍ! Když se spirála při navíjení zasekne, může její konec švihat jako bič.

Pokud zařízení nestartuje nebo jestliže při úplně nabité baterii není schopné žádného výkonu, vyčistěte kontakty baterií. Pokud by zařízení i přesto normálně nefungovalo, odešlete jej společně s nabíječkou a baterií na opravu do servisního střediska spol. MILWAUKEE.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz."Záruky / Seznam servisních míst)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY

	POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!
	Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.
	Před spuštěnám stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.
	Používejte ochranné rukavice!
	Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.
	Elektrické přístroje se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácností. Elektrické a elektronické přístroje je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.
	Pomocník při zdvihání
	Čištění potrubí
	Nahoru
	Dolů
	Ovládání bubnu dopředu/VYP/dozadu
n_0	Volnoběžné otáčky
V	Napětí
⎓	Stejnosměrný proud
	Značka shody v Evropě
	Značka shody v Británii
	Značka shody na Ukrajině
	Značka shody pro oblast Eurasie

TECHNICKÉ ÚDAJE ČISTIČKA POTRUBIA MXFLSDP

Výrobné číslo	4748 38 01... ...000001-999999
Otáčky naprázdno	200 min^{-1}
Špirála	16 mm, 20 mm
Dĺžka špirály	max. 60 m
Odporúčaný priemer potrubia	75 - 200 mm
Tlak v pneumatikách	30 psi / 2 bar
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014	55 kg
Frekvenčné pásmo (frekvenčné pásma) Bluetooth	2402-2480 MHz
Vysokofrekvenčný	1,8 dBm
Verzia Bluetooth	4.0 BT signal mode
Odporúčaná okolitá teplota pri práci	-18°C ... +50°C
Odporúčané typy akupaku	MXFXC406
Odporúčané nabíjačky	MXFC

Informácia o hluku
Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841.
Hladina hluku hodnotená metódou A je u tohto náradia spravidla nižšia ako 85 dB (A).
Používajte ochranu sluchu!

POZOR!

Hodnota emisie hluku uvedená v tomto katalógovom liste bola odmeraná podľa testovacej metódy normovanej v EN 62841 a môže sa použiť na vzájomné porovnanie prístrojov. Hodí sa tiež na predbežný odhad zaťaženia.

Uvedená hodnota emisie hluku reprezentuje hlavné aplikácie prístroja. Keď sa avšak použije prístroj na iné aplikácie alebo sa použije s odlišným príslušenstvom alebo sa na ňom vykonáva nedostatočná údržba, hodnota emisie hluku sa môže odlišovať. To môže zreteľne zvýšiť zaťaženie počas celej pracovnej doby.

Pre presnejší odhad zaťaženia hlukom by sa mali zohľadniť aj časy, v ktorých je nástroj vypnutý alebo v ktorých síce beží, ale nie je skutočne v nasadení. To môže zreteľne znížiť zaťaženie počas celej pracovnej doby.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy pred pôsobením hluku, ako napríklad: údržba prístroja a príslušenstva a organizácia pracovných postupov.

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozorneni, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.
Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

⚠ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ČISTIČKU POTRUBIA

Točiacej sa špirály sa dotýkajte len v rukaviciach odporúčaných výrobcom. Latexové alebo voľné rukavice alebo látka sa môže namotať okolo špirály a spôsobiť zranenia.

Zabezpečte, aby sa hrot špirály nezasekol, kým sa špirála otáča. V opačnom prípade sa môže špirála preťažiť a príliš sa pretočiť, prasknúť alebo zlomiť, čo môže viesť k ťažkým zraneniam.

Ak by odtoková rúra, ktorá má byť čistená, mohla obsahovať chemikálie, baktérie alebo iné toxické látky alebo pôvodcov nákazy, použite ochranné rukavice odporúčané výrobcom, latexové alebo gumené rukavice ako aj ochranné rukavice, ochranu tváre, ochranný odev a ochrannú dýchaciu masku. Potrubie môže obsahovať chemikálie, baktérie alebo iné látky, ktoré sú toxické alebo infekčné a môžu vyvolať poleptanie alebo iné závažné poranenia.

Rešpektujte hygienické predpisy. Počas používania prístroja nejedzte a nefajčite. Po manipulácii alebo po použití prístrojov na čistenie potrubia si treba ruky a ostatné časti tela, ktoré sa dostali do kontaktu s obsahom potrubia, vždy umyť teplou vodou a mydlom. Tak zamedzíte vzniku zdravotných rizík na základe kontaktu s toxickými alebo infekčnými látkami.

Čistička potrubia sa smie použiť len pre rúry uvedených veľkostí. Použitie čističky potrubia nesprávnej veľkosti môže viesť k pretočeniu, prasknutiu alebo zlomeniu špirály a spôsobiť zranenia.

Pred použitím špirálu skontrolujte, či na nej nie sú stopy opotrebenia a poškodenia. Opotrebenú alebo poškodenú špirálu pred použitím čističky potrubia vymeňte.

Špirálu nepretáčajte, nezalamujte ani nadmerne neohýbajte. Zlomenie špirály môže spôsobiť ťažké zranenia.

Pred použitím prístroja si prezrite rúru, ktorá má byť čistená. Ak je to možné stanovte prístupový(é) bod(y), priemer a dĺžku potrubia ako aj vzdialenosť od hlavného potrubia, druh upchatia a prítomnosť prostriedkov na čistenie potrubia alebo iné chemikálie. Keď sa v odtokovej rúre nachádzajú chemikálie, treba zrealizovať adekvátne bezpečnostné opatrenia. Obráťte sa na výrobcu chemikálie, aby ste získali potrebné informácie.

V prípade potreby zakryte pracovný priestor. Čistenie odtokových rúr môže byť špinavá záležitosť.

Ubezpečte sa, že špirála je kompletne navinutá. Tak pri zapnutí prístroja zamedzíte úderom špirály ako biča.

Ubezpečte sa, že čistička potrubia sa môže umiestniť vo vzdialenosti maximálne 15 cm od otvoru potrubia. V opačnom prípade sa musí prístup k otvoru potrubia premostiť pomocou vhodného kusa rúrky s podobným priemerom. Neodborný prívod špirály môže viesť k pretočeniu, prasknutiu alebo zlomeniu špirály.

Čističku potrubia umiestnite vo vzdialenosti maximálne 15 cm od otvoru potrubia. Pri väčšej vzdialenosti sa dá špirála ťažko kontrolovať a môže sa pretočiť, prasknúť alebo zlomiť.

Špirálu a spínač ZAP/VYP musí obsluhovať jedna a tá istá osoba.

S výnimkou situácií uvedených v tomto návode sa špirála nesmie otáčať smerom dozadu. Otáčanie smerom dozadu môže viesť k poškodeniu špirály a slúži len na to, aby sa špirála pri upchatí potrubia znovu vytiahla von.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Doporučujeme taktiež použitie súčastí ochranného odevu a ochrannej obuvi, ako sú protiprašná maska, ochranné rukavice, pevná a nekĺzajúca obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu.

Prach vznikajúci pri práci môže byť škodlivý zdraviu. Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.

Nesmú sa opracovávať materiály, ktoré môžu spôsobiť ohrozenie zdravia (napr. azbest)

Pri zablokovaní nasadeného nástroja prístroj okamžite vypnite! Prístroj nezapínajte, pokiaľ je nasadený nástroj zablokovaný; mohol by pri tom vzniknúť spätný náraz s vysokým reakčným momentom. Príčinu zablokovania nasadeného nástroja zistite a odstráňte so zohľadnením bezpečnostných pokynov.

VAROVANIE: V špirále sa nesmie vytvárať napätie. To vzniká, keď sa náradie v dôsledku prekážky ďalej neotáča. Motor a bubon sa točia ďalej. Krútiaci moment sa vytvára dovtedy, kým sa špirála zrazu nepretočí a za istých okolností sa môže omotať okolo vašej ruky alebo vášho ramena. Môže k tomu dôjsť rýchlo a bez varovania, preto zasúvajte špirálu do potrubia pomaly a veľmi opatrne.

Pred vytiahnutím špirály zo vstupu do potrubia musí byť náradie úplne zastavené. Náradie, ktoré by sa ešte otáčalo, by mohlo spôsobiť zranenia.

Pri vyťahovaní špirály nechajte cez potrubie tiecť vodu, aby sa špirála vyčistila. Špeciálny postup: Spätný chod (proti smeru hodinových ručičiek) použite iba na odstránenie nástroja z prekážky. Špirála pri otáčaní v smere hodinových ručičiek vytvára veľmi veľkú silu. Pri použití spätného chodu sa môže špirála ohnúť alebo zlomiť.

Pri zablokovaní nástroja: Motor nechajte úplne zastaviť a skrutku na výstupe zariadenia pritiahnite tak, aby bola špirála bezpečne prichytená a zamedzilo sa výskytu deformácií ohnutím v bubne. Pri práci s automatikou posuvu špirály prestavte páku na voľnobeh. Pokračujte v činnosti manuálne, až kým sa nástroj neuvoľní.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmentmi (nebezpečenstvo skratu).

Na nabíjanie výmenného akumulátora MXF používajte iba nabíjačky MXF. Nepoužívajte žiadne výmenné akumulátory z iných systémov.

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárať a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

Pri extrémnych záťažiach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjte ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

⚠ VÝSTRAHA! Tento prístroj obsahuje lítiovú gombíkovú batériu.
Nová alebo použitá batéria môže spôsobiť ťažké vnútorné popáleniny a v čase kratšom ako 2 hodiny viesť k smrti, ak bude prehltnutá alebo ak by sa dostala do tela. Veko na priehradke na batérie vždy zaistite.
Ak nie je bezpečne uzavreté, prístroj vypnite, odstráňte batériu a chráňte ju pred deťmi.
Keď sa domnievate, že batérie boli prehltnuté alebo sa dostali do tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Táto čistička potrubia je ručný prístroj určený na čistenie sekundárnych odtokových potrubí, napr. v kuchyniach, kúpeľniach a komorách.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

OPIS PRODUKTU

1. Powertredz™ spínač pomocníka pri dvíhaní
2. Prepravná rukoväť
3. Možnosť navinutia kábla
4. Bubon
5. Zarážková páka posuvu špirály smerom dopredu
6. Rukoväť pohyb špirály dopredu
7. Tlačidlo na rýchle uvoľnenie posuvu špirály dopredu
8. Západka bubna
9. Špirála
10. Konektor bubna
11. Stojan
12. Stojan/rukoväť na dvíhanie alebo klesanie
13. Tlačidlo na aktivovanie elektroniky
14. Voľba prevádzkového režimu
15. Indikátor ONE-KEY™
16. Prepínač nahor/nadol
17. Dopredu
18. VYP
19. Dozadu
20. Spínač
21. Zablokovanie akumulátora
22. Páka na zablokovanie akumulátora
23. Powertredz™ pomocník pri dvíhaní
24. Nožný pedál
25. Držiak nožného pedálu
26. Kolesá

AKUMULÁTORY

Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržovať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:
Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C.
Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.
Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

OCHRANA PROTI PREŤAŽENIU AKUMULÁTORA

Akumulátorová sada je vybavená ochranou proti preťaženiu, ktorá ju chráni a zaručuje jej dlhú životnosť.
Pri extrémnom zaťažení elektronika akumulátora elektrický nástroj vypne. K pokračovaniu v práci nástroj vypnite a opäť zapnite. V prípade, že sa motor nástroja ani potom nerozbehne, je akumulátorová sada pravdepodobne vybitá a musí sa v nabíjačke opäť nabiť.

PREPRAVA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebitelia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

DOPLNKOVÉ TIPY K POUŽITIU

Hlavný vypínač Pravotočivý chod/OFF/Ľavotočivý chod (pozri obrázok)

1. Aby bolo možné otáčať špirálu pravotočivo (v smere hodinových ručičiek), dajte hlavný vypínač do zodpovedajúcej polohy (pozri šípku).
2. Aby bolo možné otáčať špirálu ľavotočivo (proti smeru hodinových ručičiek), dajte hlavný vypínač do polohy, v ktorej šípka ukazuje preč od vrcholu bubna. Pred použitím otestujte smer otáčania. UPOZORNENIE Funkciu Ľavotočivý chod používajte iba vtedy, keď je špirála pevne zastrčená. Funkciu Ľavotočivý chod nepoužívajte na vyťahovanie špirály.
3. Aby bolo možné ukončiť otáčanie špirály (OFF) a zablokovať spínač, hlavný vypínač dajte na O. Ak sa hlavný vypínač nachádza v zablokovanej polohe, nemôže sa nožný pedál stlačiť. Pred údržbárskymi prácami, výmenou príslušenstva alebo dlhším uskladnením stroja, ako aj všeobecne pri jeho nepoužívaní vždy zablokujte spínač alebo výmenný akumulátor.

Spustenie a ukončenie otáčania špirály

1. Aby bolo možné spustiť otáčanie špirály, nastavte hlavný vypínač na pravotočivý chod a zatlačte pedál nohou alebo kolenom.
2. Pustite pedál, aby ste ukončili otáčanie špirály. Potom nastavte hlavný vypínač na O.

Zavedenie špirály do rúry

1. Stroj prepravujte a nastavujte tak, ako je opísané v tomto návode.
2. Uistite sa, že je posuv vpred vypnutý.
3. Uchopte špirálu blízko stroja a zaveďte ju rukou hlboko do rúry minimálne 50 cm.
   VAROVANIE! Noste kožené rukavice.
4. Hlavný vypínač nastavte na pravotočivý chod a zatlačte pedál, aby ste spustili otáčanie špirály.
5. Páku na vedení špirály nastavte na „Dopredu“, aby ste spustili posuv. Špirálu potom posúvajte ďalej, kým nebude dosiahnuté upchané miesto.
   UPOZORNENIE: Ak bude na dosiahnutie upchaného miesta potrebná dlhšia špirála, už zavedenú špirálu na stroji uvoľnite. Potom buď vybavte stroj prídavnou špirálou alebo spojte navzájom obidve špirály alebo už zavedenú špirálu pripojte na špirálu iného stroja.
   VAROVANIE! Aby sa zabránilo preťaženiu stroja, nikdy nezaveďte do stroja viac ako 250 cm špirály.
6. Pri dosiahnutí upchaného miesta vypnite posuv. Pohybujte špirálou dopredu a dozadu, kým nebude odstránené upchanie. Keď je stroj zablokovaný, ihneď vyvíjajte na nožný pedál menší tlak. Postup zopakujte, kým nebude voľná rúra.

Uvoľnenie špirály v rúre

Povolenie špirály (uvoľnenie pootáčania)

1. Zastavte posuv.
2. Hlavný vypínač dajte na ľavotočivý chod a zatlačte raz krátko pedál, aby sa špirála krátko otočila. Pedál držte nestlačený.
3. Špirálu vytiahnite niekoľko centimetrov z rúry, aby sa tým trochu uvoľnila.
4. Potom, čo je špirála voľná a stroj stojí, dajte hlavný vypínač znova na pravotočivý chod a pokračujte s odstraňovaním upchania.
   Pozor! Ak sa stroj dlhšie časové obdobie prevádzkuje v ľavotočivom chode, môže to viesť k škodám na špirále a dieloch príslušenstva.

Vytiahnutie špirály z rúry

1. Hlavný vypínač nastavte na pravotočivý chod a zatlačte pedál, aby ste spustili otáčanie špirály.
2. Špirálu vytiahnite von z potrubia a naviňte na bubon. V prípade potreby aktivujte funkciu spätného ťahu.
3. Pri dosiahnutí konca špirály veďte posledných 10 cm špirály do stroja ručne. Nepoužívajte posuv.
   VAROVANIE! Aby sa zabránilo preťaženiu stroja, nikdy nezaveďte do stroja viac ako 250 cm špirály.
4. Odstráňte výpustnú zátku a obsah zlikvidujte na vhodnom mieste.
5. Pred uskladnením stroja vyčistite špirálu a bubon (pozri odsek „Vyčistenie špirály a bubna“ v bode „Údržba“).

Nadvihnutie

Aby ste zariadenie mohli nadvihnúť, použite stred prepravnej rukoväte ako dorazový bod. Zaistite, aby sa záchytný popruh nemohol zošmyknúť a nemohol sa dostať do kontaktu s inými konštrukčnými dielmi, ako sú napr. spínač POWERTREDZTM pre pomocníka pri dvíhaní.

MONTÁŽ ŠPIRÁLY

Vyberte si vhodnú špirálu:

Vnútorný priemer bubna na špirálu 5/8“ × 25'
Vnútorný priemer bubna na špirálu 5/8“ × 50'
Vnútorný priemer bubna na špirálu 5/8“ × 100'
Vnútorný priemer bubna na špirálu 3/4“ × 25'
Vnútorný priemer bubna na špirálu 3/4“ × 50'
Vnútorný priemer bubna na špirálu 3/4“ × 100'
Kotevná špirála 3/4"
Vodiaca špirála 3/4" × 2'
Vodiaca špirála 5/8" × 2'

Prípojky na špirály s 5/8“ a 3/4“

Priama závitovka
Lieviková závitovka
Rezač koreňov 3"
Rezač koreňov 4"
Rezač koreňov 6"
Malý otvárací nástroj
Stredný otvárací nástroj
Rezač na mastný materiál 3"
Rezač na mastný materiál 4"
Súprava hlavových nadstavcov

Aby sa predišlo poškodeniam, používajte iba špirály a nadstavce odporúčanej veľkosti.

Všímajte si obrázky k montáži špirály.

⚠ VÝSTRAHA! Špirála je pod tlakom a pri montáži sa môže zrazu zrýchliť, čo môže viesť k zraneniam.
Noste ochranné okuliare alebo okuliare s bočnou ochranou, aby sa riziko zranenia znížilo čo najviac. Vždy noste kožené rukavice.

Špirálu držte pevne. Blokovanie vytiahnite, aby sa uvoľnil vnútorný bubon so špirálou. Špirálu držte pevne skôr, ako uvoľníte blokovanie.

Novú špirálu naviňte v smere šípky (pozri bubon) do vnútra bubna. Do vnútra bubna kompletne naviňte špirálu.

Bubon so špirálou nechajte zapadnúť. Opatrne vytiahnite hrot špirály von a zasuňte ho do blokovacieho zariadenia. Skôr ako špirálu pustíte, pritlačte blokovanie znovu na bubon. Odstráňte ochranný kryt z hrotu špirály a zatiahnite skrutky.

Malé deti môžu spadnúť do nádoby a utopiť sa v nej.

Deti držte od nádoby ďalej – aj vtedy, keď je v nej len málo kvapaliny.

Prečítajte si návod na obsluhu. Používajte vhodné ochranné pomôcky.

Pri použití čističky potrubia môžete prísť do kontaktu s chemikáliami, baktériami alebo inými žieravými toxickými alebo infekčnými látkami.

Po použití si ruky vyčistite teplou vodou a mydlom.

Vždy použite vložku do nádoby, aby sa zamedzilo poškodeniu špirály.

ONE-KEY™

Aby ste sa dozvedeli viac o ONE-KEY funkcii tohto prístroja, prečítajte si priložený návod na rýchly štart alebo nás navštívte na internete na www.milwaukeetool.com/one-key. Aplikáciu ONE-KEY si na váš smartfón môžete stiahnuť cez App Store alebo Google Play.

Ak dôjde k elektrostatickým výbojom, spojenie Bluetooth sa preruší. V tomto prípade znova manuálne obnovte spojenie.

Prístroj zodpovedá minimálnym požiadavkám podľa EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

Indikátor ONE-KEY™

Modré svetlo	Rádiové spojenie je aktívne a môže sa nastaviť cez aplikáciu ONE-KEY™.
Modré blikanie	Nástroj komunikuje s aplikáciou ONE-KEY™.
Červené blikanie	Nástroj bol zablokovaný z bezpečnostných dôvodov a obsluha ho môže odblokovať cez aplikáciu ONE-KEY™.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

My ako výrobca výhradne na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok popísaný v "Technických údajoch" sa zhoduje so všetkými relevantnými predpismi smernice 2011/65/EÚ (RoHS), 2014/53/EÚ, 2006/42/ES a nasledujúcimi harmonizujúcimi normatívnymi dokumentmi:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03

Alexander Krug
Managing Director

Splnomocnený zostaviť technické podklady.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ÚDRŽBA

Namazanie vedenia špirály

Všetky otvorené, pohyblivé a otáčajúce sa diely po použití vyčistite a namažte tukom. Vedenie špirály namažte tukovým lisom na troch mazacích hlaviciach. Použite tuk WHS 2002.

Naolejovanie ložiska vedenia špirály

1. Vedenie špirály postriekajte hadicou na vodu, aby ste odstránili cudzie telesá. Úplne vyprázdnite bubon.
2. Páku na vedení špirály otočte smerom doľava a namažte ložiská vpredu na vedení špirály olejom (WD40), až sa budú otáčať s ľahkým chodom.
3. Páku na vedení špirály otočte smerom doprava a zopakujte postup.
4. Zaskakovaciu páku zatlačte nadol a špirálu posuňte viackrát 30 až 60 centimetrov smerom dopredu a vytiahnite ju späť, tým sa olej rozdelí.

Vyčistenie špirály a bubna

Špirálu a bubon vyčistite po každom použití dôkladne dostatočným množstvom vody, aby ste odstránili usadeniny špiny a zvyšky.
VAROVANIE! Noste kožené rukavice. Špirálu a bubon nechajte po vyčistení úplne vysušiť. Špirálu pred navíjaním otrite handrou nasiaknutou olejom (pozri odsek „Namontovanie špirály“).

VAROVANIE! Keď sa špirála pri navíjaní vzprieči, koniec môže biť švihaním jako bič.

Keď zariadenie neštartuje alebo ak pri úplne nabitej batérii nie je schopné žiadneho výkonu, vyčistite kontakty batérií. Ak by zariadenie aj napriek tomu normálne nefungovalo, odošlite ho spoločne s nabíjačkou a batériou na opravu do servisného strediska spol. MILWAUKEE.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický nákres jednotlivých dielov prístroja pri

uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

SYMBOLY

	POZOR! NEBEZPEČENSTVO!
	Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.
	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
	Používajte ochranné rukavice!
	Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.
	Elektrické prístroje sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácností. Elektrické a elektronické prístroje treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory.
	Pomocník pri dvíhaní
	Čistenie potrubia
	Nahor
	Nadol
	Ovládanie bubna dopredu/VYP/dozadu
n_0	Otáčky naprázdno
V	Napätie
⎓	Jednosmerný prúd
CE	Značka zhody v Európe
UKCA	Značka zhody v Británii
001	Značka zhody na Ukrajine
EAC	Značka zhody pre oblasť Eurázie

Numer produkcyjny	4748 38 01... ...000001-999999
Prędkość bez obciążenia	200 min^{-1}
Spirala	16 mm, 20 mm
Długość spirali	max. 60 m
Zalecana średnica rury	75 - 200 mm
Ciśnienie powietrza w oponach	30 psi / 2 bar
Ciężar wg procedury EPTA 01/2014	55 kg
Pasmo (pasma) częstotliwości Bluetooth	2402-2480 MHz
Moc wysokiej częstotliwości	1,8 dBm
Wersja Bluetooth	4.0 BT signal mode
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy	-18°C ... +50°C
Zalecane rodzaje akumulatora	MXFXC406
Zalecane ładowarki	MXFC

Informacja dotycząca szumów
Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 62841.
Typowe ważone ciśnienie akustyczne wywierane przez narzędzie jest mniejsza niż 85 dB (A).
Należy używać ochroniaczy uszu!

OSTRZEŻENIE!

Wartość emisji hałasu podana w niniejszej karcie charakterystyki została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną procedurą kontrolną określoną w normie EN 62841 i może być wykorzystywana do porównywania ze sobą poszczególnych narzędzi. Nadaje się również do wstępnej oceny obciążenia.

Podana wartość emisji hałasu jest aktualna w przypadku głównych zastosowań narzędzia. Jednakże jeśli narzędzie jest używane do innych celów lub w połączeniu z innymi akcesoriami, bądź nie jest poddawane należytej konserwacji, wartość emisji hałasu może się różnić. Może to znacznie zwiększyć obciążenie w całym okresie roboczym.

W celu dokładnego oszacowania poziomu hałasu należy również wziąć pod okresy, w których narzędzie jest wyłączone lub pracuje, ale nie jest faktycznie używane. W ten sposób można znacznie zmniejszyć obciążenie w całym okresie roboczym.

Należy ustanowić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami hałasu, takie jak: Konserwacja narzędzi i akcesoriów oraz organizacja procesów pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.
Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

⚠ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRZY UŻYWANIU SPRZĘTU DO CZYSZCZENIA RUR

Obracającą się spiralę chwytać tylko przy pomocy rękawic zalecanych przez producenta. Rękawiczki lateksowe lub nieprzylegające ściśle do rąk względnie tkanina mogą zawinąć się wokół spirali i spowodować poważne skaleczenia.

Kontrolować, aby końcówka spirali się nie zaczepiła. W przeciwnym razie spirala może zostać przeciążona i nadmiernie się skręcić, zagiąć lub złamać, co może spowodować poważne skaleczenia.

Jeżeli wymagająca przeczyszczenia rura odpływowa może zawierać chemikalia, bakterie lub inne substancje toksyczne względnie czynniki zakaźne, to pod zalecanymi przez producenta rękawicami ochronnymi należy używać rękawiczek lateksowych lub gumowych oraz okularów ochronnych, ochrony na twarz, ubrania ochronnego i maski filtracyjnej. Przewody rurowe mogą zawierać chemikalia, bakterie lub inne substancje, które mogą być toksyczne lub spowodować zakażenie i skaleczenia lub wywołać inne obrażenia.

Należy przestrzegać przepisów sanitarnych. Nie jeść ani nie palić podczas pracy urządzenia. Po lub przed używaniem sprzętu do czyszczenia rur umyć ręce oraz inne części ciała mające styczność z zawartością rur zawsze ciepłą wodą i mydłem. W ten sposób uniknie się zagrożenia zdrowia wynikającego z narażenia na działanie substancji toksycznych lub wywołujących infekcję.

Wyżej wymieniony sprzęt do czyszczenia rur należy stosować jedynie do rur o podanych wymiarach. Stosowanie sprzętu do czyszczenia o wymiarach niewłaściwych może doprowadzić do nadmiernego skręcenia, zagięcia lub pęknięcia spirali i spowodować skaleczenie.

Przed użyciem sprawdzić spiralę pod kątem śladów zużycia lub uszkodzeń. Przed zastosowaniem urządzenia czyszczącego do rur wymienić zużytą lub uszkodzoną spiralę na inną.

Spirali nie przekręcać, nie zaginać ani nadmiernie nie wyginać. Pęknięcie spirali może spowodować poważne skaleczenia.

Przed użyciem urządzenia skontrolować przewidzianą do czyszczenia rurę. Określić, na ile to możliwe, punkt(y) dojścia, średnicę oraz długość przewodu, a także odległość do przewodów głównych, rodzaj niedrożności oraz obecność środków do czyszczenia rur lub innych chemikaliów. W przypadku stwierdzenia występowania chemikaliów w rurze odpływowej należy podjąć odpowiednie środki ostrożności. Należy zwrócić się do producenta środka chemicznego celem uzyskania wymaganych informacji.

W razie potrzeby przykryć obszar roboczy. Czyszczenie rur może spowodować pobrudzenie.

Upewnić się, że spirala jest całkowicie nawinięta w celu uniknięcia gwałtownego odbicia spirali przy włączeniu.

Upewnić się, że środek czyszczący może być umieszczony w maksymalnym odstępie 15 cm od otworu rury. W przeciwnym razie trzeba umożliwić dojście do otworu rury za pomocą odpowiedniego elementu rury o podobnej średnicy. Niefachowe doprowadzenie spirali może prowadzić do przekręcenia, zagięcia lub pęknięcia spirali.

Urządzenie do czyszczenia rur umiejscowić w maksymalnym odstępie 15 cm od otworu rury. Przy większej odległości nie jest możliwa właściwa kontrola spirali, która może się przekręcić, zagiąć lub pęknąć.

Spiralę oraz włącznik/wyłącznik musi obsługiwać jedna i ta sama osoba.

Z wyjątkiem sytuacji wymienionej w tej instrukcji nie wolno spirali odkręcać do tyłu. Odkręcanie do tyłu może

doprowadzić do uszkodzenia spirali i służy jedynie do tego, aby móc ponownie wyciągnąć spiralę w przypadku zatkania rury.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Stosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące przed poślizgiem obuwie, kask i ochronniki słuchu.

Kurz powstający przy pracy z tym elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia, w związku z tym nie powinien dotrzeć do ciała. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

Nie wolno obrabiać materiałów, które mogą być przyczyną zagrożenia zdrowia (na przykład azbestu).

W przypadku zablokowania narzędzia nasadzanego należy natychmiast wyłączyć urządzenie! Nie należy ponownie włączać urządzenia tak długo, jak długo narzędzie nasadzane jest zablokowane; przy tym mógłby powstać odrzut zwrotny o dużym momencie reakcyjnym. Należy wykryć i usunąć przyczynę zablokowania narzędzia nasadzanego uwzględniając wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE: Nie należy dopuścić do naprężania się spirali. Dzieje się tak, gdy narzędzie przestaje się obracać na skutek jakiejś przeszkody. Silnik i bęben w dalszym ciągu się obracają. Moment obrotowy narasta, aż spirala nagle się wykręci i może owinąć się wokół dłoni lub ramienia. Może to nastąpić szybko i bez ostrzeżenia, spiralę należy zatem wsuwać w przewód powoli i ostrożnie.

Przed wyjęciem spirali z wlotu rury narzędzie musi się całkowicie zatrzymać. Narzędzie, które w dalszym ciągu się obraca, może spowodować obrażenia.

Podczas wyjmowania spirali należy odczekać, aby woda wypłynęła przez rurę w celu oczyszczenia spirali. Specjalna procedura: Biegu wstecznego (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) należy używać wyłącznie w celu usunięcia przeszkody. Spirala wywiera największą siłę, gdy obraca się zgodnie z ruchem wskazówek zegara. W przypadku używania biegu wstecznego spirala może się zagiąć lub pęknąć.

W przypadku zablokowania narzędzia: Należy odczekać, aż silnik całkowicie się zatrzyma i dokręcić śrubę przy wylocie urządzenia, zapewniając w ten sposób pewny uchwyt spirali, co pozwoli uniknąć powstawania zagięć w bębnie. W przypadku pracy z automatycznym posuwem spirali należy ustawić dźwignię w pozycji neutralnej. Kontynuować ręcznie, aż do zwolnienia narzędzia.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Do ładowania akumulatorów wymiennych MXF należy używać wyłącznie ładowarek MXF. Nie należy używać akumulatorów wielokrotnego ładowania innych systemów.

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

OSTRZEŻENIE! Niniejsze urządzenie nie zawiera baterii litowo-guzikowej.
W przypadku połknięcia lub dostania się do ciała nowej lub używanej baterii może dojść do poważnych oparzeń wewnętrznych oraz do śmierci w czasie poniżej 2 godzin. Zawsze należy zabezpieczać pokrywę baterii.
Jeśli nie jest bezpiecznie zamknięta, należy wyłączyć urządzenie, wyjąć baterię i trzymać ją z dala od dzieci. Jeśli podejrzewają Państwo połknięcie baterii lub przedostanie się jej do ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem w celu uzyskania pomocy.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Ten sprzęt czyszczący jest urządzeniem do czyszczenia pobocznych rur odpływowych, np. w kuchniach, łazienkach i pomieszczeniach gospodarczych.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

OPIS PRODUKTU

1. Przełącznik systemu Powertredz™ do przenoszenia po schodach
2. Uchwyt transportowy
3. Nawinięcie kabla
4. Bęben
5. Dźwignia blokująca posuw spirali
6. Uchwyt do posuwu spirali
7. Przycisk służący do szybkiego zwolnienia posuwu spirali
8. Zatrzask bębna
9. Spirala
10. Wtyczka bębna
11. Stojak
12. Stojak / uchwyt do podnoszenia lub opuszczania
13. Przycisk aktywacyjny
14. Wybór trybu pracy
15. Wyświetlacz ONE-KEY™
16. Przełącznik wyboru w górę / w dół
17. W górę
18. WYŁ.
19. W dół
20. Przełącznik
21. Blokada akumulatora
22. Dźwignia blokady akumulatora
23. System Powertredz™ do przenoszenia po schodach
24. Pedał nożny
25. Wspornik pedału nożnego
26. Koła

BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągów wkładki akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni:
Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C.
Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.
Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

ZABEZPIECZENIE PRZECIĄŻENIOWE AKUMULATORA

Pakiet akumulatorowy jest wyposażony w zabezpieczenie przed przeciążeniem, które chroni akumulator przed przeciążeniem i zapewnia jego dużą żywotność.
Przy ekstremalnie silnym narażeniu elektronika akumulatora automatycznie wyłącza maszynę. Aby kontynuować pracę należy wyłączyć i ponownie włączyć maszynę. Jeżeli nie nastąpiłby ponowny rozruch maszyny, to możliwe, że pakiet akumulatorowy jest wyładowany i musi zostać ponownie naładowany w ładowarce.

TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

DODATKOWE WSKAZÓWKI W CZASIE UŻYTKOWANIA

Przełącznik główny Prawe obroty / OFF / Lewe obroty (patrz ilustracja)

1. Aby obrócić spiralę w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara), należy ustawić przełącznik główny w odpowiedniej pozycji (patrz strzałka).
2. Aby obrócić spiralę w lewo (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara), należy ustawić przełącznik główny w pozycji, w której strzałka będzie wskazywać od strony końcówki bębna. Przed użyciem należy sprawdzić kierunek obrotów. WSKAZÓWKA: Z funkcji obrotu w lewo należy korzystać jedynie wtedy, gdy spirala jest wpięta. Nie należy używać funkcji obrotu w lewo do wyciągania spirali.
3. Aby zakończyć obracanie się spirali (OFF) i zablokować przełącznik, należy ustawić przełącznik główny na pozycję O. Nie należy wciskać pedału nożnego, gdy przełącznik główny znajduje się w pozycji zablokowanej. Należy blokować przełącznik lub wyjąć akumulator wymienny za każdym razem przed wykonaniem prac konserwacyjnych, wymianą akcesoriów lub schowaniem urządzenia do przechowywania na dłuższy czas, a także gdy urządzenie nie jest używane.

Uruchamianie i zatrzymywanie obrotu spirali

1. Aby rozpocząć obrót spirali, należy ustawić przełącznik główny na prawe obroty i wcisnąć pedał stopą lub kolanem.
2. Aby zatrzymać obrót spirali, należy wcisnąć pedał. Następnie ustawić główny przełącznik na O.

Wkładanie spirali w rurę

1. Maszynę należy transportować i ustawiać w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
2. Upewnić się, że zasilanie jest wyłączone.
3. Chwycić spiralę w pobliżu maszyny i włożyć ją ręcznie w rurę na głębokość co najmniej 50 cm.
   OSTRZEŻENIE! Do wykonania tej czynności należy założyć skórzane rękawiczki.
4. Aby rozpocząć obrót spirali, należy ustawić przełącznik główny na prawe obroty i wcisnąć pedał.
5. Aby rozpocząć posuw, należy ustawić dźwignię przy prowadnicy spirali na pozycję „W górę”. Następnie wsuwać dalej spiralę aż do zatkanego miejsca.
   WSKAZÓWKA: Jeśli do osiągnięcia zatkanego miejsca potrzebna jest dłuższa spirala, należy puścić już włożoną spiralę przy maszynie. Następnie należy albo dołączyć dodatkową spiralę do maszyny i połączyć ze sobą obie spirale, albo połączyć już włożoną spiralę ze spiralą innej maszyny.
   OSTRZEŻENIE! Aby uniknąć przeciążenia maszyny, nigdy nie należy wkładać do niej spirali dłuższej niż 250 cm.
6. W przypadku osiągnięcia zatkanego miejsca należy przerwać posuw. Należy ręcznie przesuwać spiralę w jedną i drugą stronę, aż do usunięcia zatoru. Jeśli maszyna się zablokuje, należy natychmiast zmniejszyć nacisk na pedał nożny. Powtórzyć procedurę aż do całkowitego odblokowania rury.

Luzowanie spirali w rurze

Poluzować spiralę (poluzować skręt):

1. Zatrzymać posuw.
2. Aby odrobinę obrócić spiralę, należy ustawić przełącznik główny na lewe obroty i wcisnąć jednokrotnie na krótko pedał. Nie trzymać wciśniętego pedału.
3. Aby poluzować spiralę, należy wyciągnąć ją z rury na kilka centymetrów.
4. Po poluzowaniu spirali i zatrzymaniu maszyny należy przekręcić główny przełącznik z powrotem w prawo i kontynuować czyszczenie zatkanego miejsca.
   Ostrożnie! Jeżeli maszyna będzie przez dłuższy czas eksploatowana na lewych obrotach, może to spowodować uszkodzenie spirali i akcesoriów.

Wyciąganie spirali z rury

1. Aby rozpocząć obrót spirali, należy ustawić przełącznik główny na prawe obroty i wcisnąć pedał.
2. Wyciągnąć spiralę z rury i nawinąć ją na bęben. W razie potrzeby należy aktywować funkcję cofania.
3. Po osiągnięciu końca spirali, ostatnie 10 cm spirali należy wprowadzić do maszyny ręcznie. Nie używać posuwu.
   OSTRZEŻENIE! Aby uniknąć przeciążenia maszyny, nigdy nie należy wkładać do niej spirali dłuższej niż 250 cm.
4. Wyjąć korek spustowy i zutylizować zawartość we właściwym miejscu.

5. Przed składowaniem maszyny należy oczyścić spiralę i bęben (patrz rozdział „Czyszczenie spirali i bębna” w punkcie „Konserwacja”).

Podnoszenie

Aby podnieść urządzenie, należy użyć środkowej części uchwytu transportowego jako zaczepu. Należy upewnić się, że pas do podnoszenia nie zsuwa się i nie styka się z innymi elementami, np. przełącznikiem systemu POWERTREDZTM do przenoszenia po schodach.

ZAMONTOWAĆ SPIRALĘ

Wybrać pasującą spiralę:

Średnica wewnętrzna bębna spirali 5/8" × 25'
Średnica wewnętrzna bębna spirali 5/8" × 50'
Średnica wewnętrzna bębna spirali 5/8" × 100'
Średnica wewnętrzna bębna spirali 3/4" × 25'
Średnica wewnętrzna bębna spirali 3/4" × 50'.
Średnica wewnętrzna bębna spirali 3/4" × 100'
Spirala kotwiąca 3/4"
Spirala prowadząca 3/4" × 2'
Spirala prowadząca 5/8" × 2'

Przyłącza dla spirali o średnicy 5/8" i 3/4

Ślimak prosty
Ślimak lejkowy
Podcinacz korzeni 3".
Podcinacz korzeni 4".
Podcinacz korzeni 6".
Małe narzędzie do otwierania
Średnie narzędzie do otwierania
Nóż do natłuszczania 3”
Nóż do natłuszczania 4”
Zestaw do mocowania głowicy

Aby uniknąć uszkodzeń, należy używać tylko spirali i nasadek w zalecanym rozmiarze.

Przy montażu spirali kierować się rysunkami.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Spirala znajduje się pod ciśnieniem i w czasie montażu może nagle wystrzelić, co może prowadzić do skaleczeń.
Należy nosić okulary ochronne albo okulary z bocznymi osłonami w celu zminimalizowania ryzyka odniesienia obrażeń. Zawsze zakładać rękawice skórzane.

Mocno trzymać spiralę. Wyciągnąć zamknięcie zapadkowe w celu zwolnienia wewnętrznego bębna ze spiralą. Przed zwolnieniem zamknięcia zapadkowego mocno trzymać spiralę.

Zwinąć nową spiralę w kierunku wskazanym strzałką (patrz bęben) do wewnętrznego bębna. Spiralę zwinąć całkowicie do wewnętrznego bębna.

Bęben i spirala muszą się ze sobą sprząc. Ostrożnie wyciągnąć końcówkę spirali i umieścić ją w zamknięciu zapadkowym. Przed zwolnieniem spirali ponownie docisnąć urządzenie zapadkowe na bęben. Zdjąć osłonę zabezpieczającą z końcówki spirali i dokręcić śruby.

Do zbiornika mogą wpaść i utonąć w nim małe dzieci.

Należy trzymać dzieci z dala od zbiornika – nawet wtedy, gdy znajduje się w nim jedynie mało cieczy.

Należy przeczytać instrukcję obsługi. Należy stosować odpowiednie wyposażenie ochronne.

W trakcie stosowania urządzenia do czyszczenia rur mogą mieć Państwo kontakt z chemikaliami, bakteriami lub innymi substancjami żrącymi, toksycznymi czy zakaźnymi.

Po użyciu należy umyć ręce w ciepłej wodzie z mydłem.

Aby zapobiec uszkodzeniu spirali, należy zawsze stosować wkład zbiornika.

ONE-KEY™

Aby uzyskać więcej informacji o funkcjonalności ONE-KEY tego narzędzia, należy przeczytać załączoną instrukcję szybkiego uruchomienia lub wejść na stronę internetową www.milwaukeetool.com/one-key. Aplikację ONE-KEY można pobrać na swój smartfon za pośrednictwem App Store lub Google Play.

W przypadku wyładowań elektrostatycznych połączenie Bluetooth zostanie przerwane. Należy wtedy ręcznie przywrócić połączenie.

Urządzenie spełnia minimalne wymagania zgodnie z normami EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

Wyświetlacz ONE-KEY™

Świeci się na niebiesko	Zdalne sterowanie jest aktywne i może zostać włączone za pomocą aplikacji ONE-KEY™.
Miga na niebiesko	Narzędzie komunikuje się z aplikacją ONE-KEY™.
Miga na czerwono	Narzędzie zostało zablokowane ze względów bezpieczeństwa i może zostać odblokowane przez operatora za pomocą aplikacji ONE-KEY™.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Jako producent oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” jest zgodny ze wszystkimi istotnymi przepisami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/UE, 2006/42/WE oraz z następującymi zharmonizowanymi dokumentami normatywnymi:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03

Alexander Krug
Managing Director

Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Smarowanie prowadnicy spirali

Po użyciu należy wyczyścić i nasmarować smarem wszystkie odsłonięte, ruchome i obracające się części. Prowadnicę spirali wyposażoną w smarownicę należy nasmarować przy przy trzech gniazdach smarowych. Stosować smar WHS 2002.

Oliwienie łożyska prowadnicy spirali

1. W celu pozbycia się ciał obcych należy spryskać prowadnicę spirali wodą z węża. Opróżnić całkowicie bęben.
2. Przekręcić dźwignię przy prowadnicy spirali w lewo i nasmarować znajdujące się z jej przodu łożyska taką ilością oleju (WD40), aż będą się swobodnie poruszać.
3. Przekręcić dźwignię przy prowadnicy spiralnej w prawo i powtórzyć procedurę.
4. W celu rozprowadzenia oleju należy wcisnąć dźwignię zatrzaskową w dół, kilkukrotnie wsunąć i wysunąć spiralę o ok. 30-60 centymetrów.

Czyszczenie spirali i bębna

Po każdym użyciu należy dokładnie oczyścić spiralę i bęben dużą ilością wody w celu pozbycia się osadu i pozostałości brudu.
OSTRZEŻENIE! Do wykonania tej czynności należy założyć skórzane rękawiczki. Po oczyszczeniu pozostawić spiralę i bęben do całkowitego wyschnięcia. Przed nawinięciem spirali wytrzeć ją ściereczką nasączoną olejem (patrz rozdział „Montaż spirali”).

OSTRZEŻENIE! Jeśli spirala zaciśnie się podczas nawijania, jej końcówka może trzepotać.

Jeśli urządzenie nie uruchamia się lub nie dostarcza pełnej mocy przy akumulatorze naładowanym do pełna, należy wyczyścić styki akumulatora. Jeśli urządzenie w dalszym ciągu nie działa prawidłowo, należy odesłać je do naprawy do serwisu MILWAUKEE wraz z ładowarką i akumulatorem.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE

	UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.
	Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.
	Nosić rękawice ochronne!
	Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.
	Urządzenia elektryczne nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i elektroniczne należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.
	System do przenoszenia po schodach
	Czyszczenie rur
	W górę
	W dół
↑O↓	Sterowanie bębnem w górę / WYŁ. / w dół
n_0	Prędkość bez obciążenia
V	Napięcie
⎓	Prąd stały
CE	Europejski Certyfikat Zgodności
UKCA	Brytyjski Certyfikat Zgodności
001	Ukraiński Certyfikat Zgodności
EAC	Euroazjatycki Certyfikat Zgodności

MŰSZAKI ADATOK CSŐTISZTÍTÓ MXFLSDP

Gyártási szám	4748 38 01... ...000001-999999
Üresjárati fordulatszám	200 min^{-1}
Spirál	16 mm, 20 mm
Spirál hossz	max. 60 m
Ajánlott csőátmérő	75 - 200 mm
Abroncsnyomás	30 psi / 2 bar
Súly a 01/2014EPTA-eljárás szerint	55 kg
Bluetooth-frekvenciasáv (frekvenciasávok)	2402-2480 MHz
Nagyfrekvenciájú	1,8 dBm
Bluetooth-verzió	4.0 BT signal mode
Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél	-18°C ... +50°C
Ajánlott akkutípusok	MXFXC406
Ajánlott töltőkészülékek	MXFC

Zajinformáció
A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak.
Egy szerszám A-súlyú hangnyomás szintje általában 85 dB (A) alatt van.
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

FIGYELMEZTETÉS!

Az ebben a tájékoztatóban megadott zajkibocsátási értéket az EN 62841 szabványosított teszeljárás szerint mérték, és felhasználható a szerszámok egymással történő összehasonlításához. A terhelés előzetes megbecsülésére is alkalmas.

A megadott zajkibocsátási érték a szerszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha a szerszámot azonban más alkalmazásokra vagy eltérő tartozékokkal használja, illetve nem megfelelően tartja karban, úgy a zajkibocsátási érték eltérhet ettől. Ez jelentősen megnövelheti a terhelést a munkavégzés teljes idejére.

A zajterhelés pontos megállapításához azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy ugyan megy, de ténylegesen nem használják. Ez jelentősen lecsökkentheti a terhelést a munkavégzés teljes idejére.

A kezelő zajhatás elleni védelme érdekében határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, pl. a szerszám és a tartozékok karbantartása, valamint a munkafolyamatok szervezése.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt.** A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.
Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

⚠ CSŐTISZTÍTÓ GÉPEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTMUTATÁSOK

A forgó spirált csak a gyártó által ajánlott kesztyűvel fogja meg. A latexből készült vagy laza viseletű kesztyűket, ill. kendőket a spirál feltekerheti, és súlyos sérüléseket okozhat.

Gondoskodjon róla, hogy a spirál csúcsa ne akadjon be, míg a spirál forog. Ellenkező esetben a spirál túlterhelődhet, és túlzott mértékben megtekeredhet, megtörhet vagy eltörhet, amely súlyos sérüléshez vezethet.

Ha a megtisztítandó lefolyócső vegyszereket, baktériumokat vagy más mérgező anyagokat, ill. kórokozókat tartalmazhat, akkor használjon a gyártó által javasolt védőkesztyűk közül latex- vagy gumikesztyűt, valamint védőszemüveget, arcvédőt, védőruházatot és légzésvédő maszkot. A csővezetékek vegyszereket, baktériumokat vagy más olyan anyagokat tartalmazhatnak, amelyek mérgezőek vagy fertőzésveszélyesek lehetnek, égési sérüléseket vagy más súlyos sérüléseket okozhatnak.

Tartsa be a higiéniai előírásokat. Ne egyen és ne dohányozzon, miközben a készüléket használja. A csőtisztító készülékek kezelését vagy használatát követően meleg vízzel és szappannal mosson kezet, ill. mossa meg azon egyéb testrészeit, amelyek a cső tartalmával érintkeztek. Így elkerülheti a mérgező vagy fertőző anyagokkal való érintkezésből adódó egészségügyi kockázatokat.

A csőtisztító készület csak a megadott méretű csövekhez szabad használni. Nem megfelelő méretű csőtisztító használata a spirál megtekeredését, megtörését vagy eltörését, és sérüléseket okozhat.

Használat előtt ellenőrizze a spirált kopás és sérülések tekintetében. Cserélje ki az elkopott vagy sérült spirált a csőtisztító készülék használata előtt.

A spirált ne tekerje el, ne törje meg és ne hajlítsa meg túlzottan. A spirál törése súlyos sérüléseket okozhat.

A készülék használata előtt ellenőrizze a megtisztítandó csövet. Amennyiben lehetséges, határozza meg a hozzáférési pont(oka)t, a cső átmérőjét és hosszát, valamint a fő vezetékektől való távolságát, a dugulás jellegét, továbbá csőtisztító szerek vagy más vegyszerek jelenlétét. Amennyiben a lefolyócsőben vegyszerek találhatók, megfelelő óvintézkedéseket kell tenni. A szükséges információkért forduljon a vegyszer gyártójához.

Szükség esetén takarja le a munkaterületet. A lefolyócsőtisztítás sok kosszal járhat.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a spirál teljesen fel van tekerve. Így elkerülheti a spirál ostorszerű csapását bekapcsoláskor.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a csőtisztítót legfeljebb 15 cm-re el tudja helyezni a csőnyílás előtt. Egyéb esetében a csőnyíláshoz való hozzáférést egy hasonló átmérőjű, megfelelő csődarabbal kell áthidalni. A spirál szakszerűtlen bevezetése a spirál megtekeredését, megtörését vagy eltörését eredményezheti.

Helyezze el a csőtisztító készüléket a csőnyílás előtt legfeljebb 15 cm távolságban. Nagyobb távolság esetén a spirál nehezen kontrollálható, megtekeredhet, megtörhet vagy eltörhet.

A spirál be-/ki kapcsolóját egy és ugyanazon személynek kell kezelnie.

A jelen utasításban írt helyzetek kivételével a spirált nem szabad visszafelé forgatni. A visszafelé történő forgatás a spirál sérüléséhez vezethet, és csak arra szolgál, hogy a spirált csődugulásnál ismét kihúzzuk.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, mindig hordjon védőszemüveget! Javasoljuk a védőruházat, úgymint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábbeli, sisak és hallásvédő használatát.

A munka során keletkező por gyakran egészségre káros, ezért ne kerüljön a szervezetbe
Hordjon e célra alkalmas porvédőmaszkot.

Nem szabad olyan anyagokat megmunkálni, amelyek egészségre veszélyesek (pl. azbesztet).

A betétszerszám elakadásakor azonnal ki kell kapcsolni a készüléket! Addig ne kapcsolja vissza a készüléket, amíg a betétszerszám elakadása fennáll; ennek során nagy ellennyomatékú visszarúgás történhet. Határozza és szüntesse meg a betétszerszám elakadásának okát a biztonsági útmutatások betartása mellett.

FIGYELMEZTETÉS: A spirálban nem épülhet fel feszültség. Ez akkor fordul elő, ha a szerszám akadály miatt már nem forog tovább. A motor és a dob tovább forog. Addig épül fel forgatónyomaték, amíg a spirál hirtelen elfordul, és bizonyos körülmények között a kezére vagy karjára tekeredhet. Ez gyorsan és minden előzetes figyelmeztetés nélkül történhet, ezért lassan és óvatosan tolja a spirált a vezetékbe.

A spirál csőbemenetből való kihúzása előtt a szerszámnak előzőleg teljesen le kell állnia. A még forgó szerszám sérüléseket okozhat.

A spirál kihúzásakor a spirál megtisztításához folyasson vizet a csővezetéken keresztül. Speciális eljárás: A visszafelé (az óramutató járásával ellenkező) irányt csak a szerszám akadályból való eltávolítására használja. A spirál az óramutató járásával egyező irányba forogva fejti ki a legnagyobb erőt. A visszafelé irány használatakor a spirál megtörhet vagy eltörhet.

A szerszám blokkolódása esetén: Hagyja a motort teljesen leállni és húzza meg a csavart a készülék kilépésénél úgy, hogy a spirál biztosan meg legyen tartva, és elkerülhető legyen a megtörése a dobban. Az automata spirálelőtoló használatakor állítsa a kart üresjáratra. Folytassa manuálisan addig, amíg a szerszám ki nem szabadul.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétbe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az MXF cserélhető akkuk töltésére csak MXF töltőkészüléket használjon. Ne használja más rendszer cserélhető akkuit.

Az akkumulátort, töltőt nem szabad megbontani és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

Figyelmeztetés! A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ez az eszköz egy Lithium-gombelemet tartalmaz.
Egy új, vagy használt elem súlyos belső égéseket okozhat, és kevesebb, mint 2 óra alatt halhoz vezethet, ha lenyelik, vagy másként a testbe jut. Az elemtartó tetejét mindig biztosítsa.
Ha nem zár biztonságosan, kapcsolja ki a készüléket, távolítsa el az elemet, és tartsa távol gyerekektől.
Ha úgy gondolja, hogy az elemet lenyelték, vagy másként a testbe jutott, azonnal forduljon orvoshoz.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a csőtisztító pl. konyhákban, fürdőszobákban, háztartási helyiségekben lévő szekunder lefolyócsövek tisztítására szolgáló kézi üzemű készülék.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

TERMÉKLEÍRÁS

1. Powertredz™ lépcsősegéd kapcsoló
2. Szállítófogantyú
3. Kábelfelcsévélő
4. Dob
5. Spirálelőtoló rögzítőkar
6. Spirálelőtoló fogantyú
7. Spirálelőtoló gyorsengedélyező gomb
8. Dobretesz
9. Spirál
10. Dobcsatlakozó
11. Állvány
12. Állvány/fogantyú felemeléshez vagy leengedéshez
13. Aktiváló gomb
14. Üzemmód kiválasztása
15. ONE-KEY™ kijelző
16. Felfelé/lefelé választókapcsoló
17. Előre
18. KI
19. Visszafelé
20. Kapcsoló
21. Akkureteszelő
22. Akkureteszelő kar
23. Powertredz™ lépcsősegéd
24. Pedál
25. Pedáltartó
26. Kerekek

AKKUK

A hosszabb ideig üzemen kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételten fel kell tölteni.

50°C feletti hőrmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:
Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni.
Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.
Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

AZ AKKUMULÁTOR TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELME

Az akkucsomag olyan túlterhelés elleni védelemmel rendelkezik, mely védi az akkut a túlterhelés ellen, és hosszú élettartamot biztosít.
Rendkívül erős igénybevétel esetén az akkuelektronika

automatikusan lekapcsolja a gépet. A további munkavégzéshez a gépet ki-, majd ismét be kell kapcsolni. Ha a gép nem indul el ismét, akkor lehetséges, hogy az akkucsomag lemerült és azt újból fel kell tölteni a töltőben.

LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vontakozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

TOVÁBBI TIPPEK A HASZNÁLATHOZ

Főkapcsoló jobbra forgatás/KI/balra forgatás (lásd az ábrát)

1. A spirál jobbra (az óramutató járásával egyező irányban) forgatásához állítsa a főkapcsolót a megfelelő helyzetbe (lásd a nyilat).
2. A spirál balra (az óramutató járásával ellentétes irányban) forgatásához állítsa a főkapcsolót abba a helyzetbe, melyben a nyíl a dob csúcsától el mutat. A forgásirányt használat előtt tesztelni kell.
   MEGJEGYZÉS: A balra forgatás funkciót csak akkor használja, ha a spirál megszorul. Ne használja a balra forgatás funkciót a spirál kihúzásához.
3. A spirál forgatásának befejezéséhez (KI) és a kapcsoló reteszeléséhez állítsa a főkapcsolót O állásba. Ha a főkapcsoló reteszelt állásban van, akkor a lábpedál nem működtethető. Karbantartási munkák, tartozékok cseréje vagy a gép hosszabb eltárolása előtt, valamint általánosságban, ha a gépet nem használják, mindig reteszelje a kapcsolót, vagy távolítsa el a cserélhető akkut.

A spirál forgatásának elindítása és befejezése

1. A spirál forgatásának elindításához állítsa a főkapcsolót jobbra forgatáshoz, és lábfejével vagy térdével működtesse a pedált.
2. A spirál forgatásának befejezéséhez engedje el a pedált. Ezután állítsa a főkapcsolót O állásba.

A spirál bevezetése a csőbe

1. A gépet a jelen útmutatóban ismertetettek szerint szállítsa és állítsa be.
2. Biztosítsa, hogy az előtolás ki legyen kapcsolva.
3. Fogja meg a spirált a géphez közel, majd kézzel vezesse be legalább 50 cm mélyen a csőbe.
   FIGYELMEZTETÉS! Viseljen bőrkesztyűt.
4. Állítsa a főkapcsolót jobbra forgatásra, és a spirál forgatásának elindításához működtesse a pedált.
5. Tolja a spirált a csőbe és közben adott esetben a spirálelőtolást állítsa „Előre” állásba addig, hogy elérje az eldugult részt.
   MEGJEGYZÉS: Ha hosszabb spirálra van szükség az eldugult hely elérésére, akkor oldja le a már bevezetett spirált a gépről. Ezután vagy helyezzen fel a gépre egy további spirált és kösse össze egymással a két spirált, vagy csatlakoztassa a már bevezetett spirált egy másik gép spiráljára.
   FIGYELMEZTETÉS! A gép túlterhelésének elkerülésére soha ne vezessen 250 cm-nél hosszabb spirált a gépbe.
6. Az eldugult hely elérésekor kapcsolja le az előtolást. A dugulás megszüntetéséig mozgassa a spirált kézzel előre és vissza. Ha a gép blokkolódik, azonnal csökkentse a lábpedálra gyakorolt nyomást. Ismételje a műveletet addig, amíg a csőben meg nem szűnik a dugulás.

A spirál oldása a csőben

A spirál fesztelenítése (a forgatás oldása):

1. Állítsa meg az előtolást.
2. Állítsa a főkapcsolót balra forgatásra és egyszer röviden nyomja le a pedált, hogy a spirál röviden forogjon. Ne tartsa lenyomva a pedált.
3. A spirál oldásához néhány centiméterre húzza ki a csőből.
4. Miután a spirál szabad és a gép áll, újból állítsa a főkapcsolót jobbra forgatásra, és folytassa a dugulás elhárítását.
   Vigyázat! Ha a gépet hosszabb ideig balra forgatva működtetik, akkor a spirál és a tartozékok megsérülhetnek.

A spirál kihúzása a csőből.

1. Állítsa a főkapcsolót jobbra forgatásra és a spirál forgatásának elindításához működtesse a pedált.
2. Húzza ki a spirált a csőből és csévélje fel a dobra. Adott esetben aktiválja a visszahúzás funkciót.
3. A spirál végének elérésekor a spirál utolsó 10 cm-es darabját kézzel vezesse be a gépbe. Ne használja az előtolást.
   FIGYELMEZTETÉS! A gép túlterhelésének elkerülésére soha ne vezessen 250 cm-nél hosszabb spirált a gépbe.
4. Távolítsa el a leeresztődugót és megfelelő helyre ártalmatlanítsa a tartalmat.
5. A gép eltárolása előtt tisztítsa meg a spirált és a dobot (lásd az „A spirál és a dob tisztítása” részt a „Karbantartás” pont alatt).

Felemelés

A készülék felemeléséhez használja a hordfogantyú közepét rögzítési pontként. Biztosítsa, hogy a rögzítőheveder ne tudjon elcsúszni és ne érintkezzen más alkatrészekkel, pl. a lépcsősegédhez való POWERTREDZTM kapcsolóval.

A SPIRÁL FELSZERELÉSE

Válassza ki a megfelelő spirált:

Spiráldob belső átmérő 5/8“ × 25'
Spiráldob belső átmérő 5/8“ × 50'
Spiráldob belső átmérő 5/8“ × 100'
Spiráldob belső átmérő 3/4“ × 25'
Spiráldob belső átmérő 3/4“ × 50'
Spiráldob belső átmérő 3/4“ × 100'
Horgonyspirál 3/4"
Vezetőspirál 3/4" × 2'
Vezetőspirál 5/8" × 2'

Csatlakozók 5/8“ és 3/4“ belső átmérőjű spirálokhoz

Egyenes csiga
Tölcsércsiga
Gyökérvágó 3"
Gyökérvágó 4"
Gyökérvágó 6"
Kis nyitószerszám
Közepes nyitószerszám
Zsírvágó 3"
Zsírvágó 4"
Fejrátét-készlet

A károk elkerülésére csak ajánlott méretű spirálokat és rátéteket használjon.

A spirál felszereléséhez kövesse az ábrákat.

FIGYELEM! A spirál nyomás alatt áll, és szerelés közben hirtelen szétugorhat, ami sérülésekhez vezethet. A sérülésveszély minimálisra csökkentése érdekében viseljen védőszemüveget vagy oldalvédős szemüveget. Mindig bőrkesztyűt viseljen.

Fogja meg jól a spirált. Húzza ki a reteszelést, hogy a belső dobot a spirállal szabaddá tegye. Jól fogja meg a spirált, mielőtt a reteszelést kioldja.

Az új spirált a nyíl irányában (lásd a dobon) tekerje a belső dobba. A spirált teljes egészében tekerje bele a belső dobba.

Kattintsa be a dobot a spirállal. Óvatosan húzza ki a spirál csúcsát, és fűzze be a reteszbe. Nyomja a reteszt ismét a dobra, mielőtt elengedné a spirált. Távolítsa el a védősapkát a spirál csúcsáról, és húzza meg a csavarokat.

A kisgyermekek beleeshetnek és belefulladhatnak a tartályba.

Tartsa távol a kisgyermekeket a tartálytól, még akkor is, ha csak kevés folyadék található benne.

Olvassa el az üzemeltetési útmutatót. Használjon megfelelő védőfelszerelést.

A csőtisztító használatakor vegyszerekkel, baktériumokkal, illetve más, maró hatású, mérgező vagy fertőző anyagokkal kerülhet érintkezésbe.

Használat után meleg vízzel és szappannal kell kezet mosni.

A spirál sérülésének elkerülésére mindig használja a tartálybetétet.

ONE-KEY™

Ha többet kíván tudni a szerszám ONE-KEY funkcionalitásáról, olvassa el a mellékelt gyorsindítási útmutatót, vagy keressen fel bennünket az interneten a www.milwaukeetool.com/one-key címen. A ONE-KEY alkalmazás letölthető okostelefonjára az App Store-ból vagy a Google Play áruházból.

Ha elektrosztatikus kisülések történnek, akkor a Bluetooth-kapcsolat megszakad. Ilyen esetben manuálisan állítsa helyre a kapcsolatot.

A készülék megfelel az EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17 szabványok szerinti minimális követelményeknek.

ONE-KEY™ kijelző

Kéken világít	A vezeték nélküli kapcsolat aktív és az ONE-KEY™ alkalmazással beállítható.
Kéken villog	A szerszám kommunikál az ONE-KEY™ alkalmazással.
Pirosan villog	A szerszám biztonsági okokból le lett tiltva, és a kezelő az ONE-KEY™ alkalmazással oldhatja fel a letiltást.

CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Gyártóként egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt termék a 2011/65/EK (RoHs), 2014/53/EU, 2006/42/EK irányelvek minden releváns előírásának, ill. az alábbi harmonizált normatív dokumentumoknak megfelel:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03

Alexander Krug
Managing Director

Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

KARBANTARTÁS

A spirálvezető kenése

Használat után tisztítson le és kenjen le zsírral minden szabadon lévő, mozgó és forgó alkatrészt. A spirálvezető kenését zsírzópréssel, a három zsírzógombnál végezze. WHS 2002 típusú zsírt használjon.

A spirálvezető csapágyainak kenése

1. Az idegen testek eltávolítására víztömlővel locsolja le a spirálvezetőt. Teljesen ürítse ki a dobot.
2. Fordítsa el a kart a spirálvezetőn balra, és kenje le a spirálvezetőn elöl található csapágyakat olajjal (WD 40) annyira, hogy azok könnyen forogjanak.
3. Fordítsa el a kart a spirálvezetőn jobbra és ismételje meg a műveletet.
4. Nyomja lefelé a rögzítőkart és többször tolja előre és húzza vissza 30-60 centiméterrel a spirált az olaj eloszlásához.

A spirál és a dob tisztítása

A spirált és a dobot minden egyes használat után bőséges vízzel alaposan meg kell tisztítani a szennylerakódások és a maradványok megszüntetésére.
FIGYELMEZTETÉS! Viseljen bőrkesztyűt. Tisztítás után hagyja teljesen megszáradni a spirált és a dobot. Felcsévélés előtt olajjal átitatott ruhával dörzsölje át a spirált (lásd az „A spirál felszerelése” részt).

FIGYELMEZTETÉS! Ha a spirál felcsévéléskor megszorul, akkor a vége ostorszerűen kicsapódhat.

Ha a készülék nem indul vagy teljesen feltöltött akku esetén nem ad le maximális teljesítményt, akkor tisztítsa meg az

akku érintkezőit. Ha a készülék ennek ellenére sem üzemel szabályszerűen, akkor a töltővel és az akkuval együtt küldje el javításra egy MILWAUKEE szervizközpontba.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-tól a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

SZIMBÓLUMOK

	FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!
	Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.
	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
	Hordjon védőkesztyűt!
	Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.
	Az elektromos eszközöket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos és elektronikus eszközöket szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.
	Lépcsősegéd
	Csőtisztítás
	Felfelé
	Lefelé
	Dobvezérlés Előre/KI/Vissza
n_0	Üresjárati fordulatszám
V	Feszültség
⎓	Egyenáram
	Európai megfelelőségi jelölés
	Egyesült királyságbeli megfelelőségi jelölés
	Ukrán megfelelőségi jelölés
	Eurázsiai megfelelőségi jelölés

TEHNIČNI PODATKI — ČISTILEC CEVI — MXFLSDP

Proizvodna številka	4748 38 01... ...000001-999999
Število vrtljajev v prostem teku	200 min^{-1}
Spirala	16 mm, 20 mm
Dolga spirala	max. 60 m
Priporočen premer cevi	75 - 200 mm
Tlak v pnevmatiki	30 psi / 2 bar
Teža po EPTA-proceduri 01/2014	55 kg
Bluetooth-Frekvenčni pas (Frekvenčni pasovi)	2402-2480 MHz
Visokofrekvečna	1,8 dBm
Bluetooth-verzija	4.0 BT signal mode
Priporočena temperatura okolice pri delu	-18°C ... +50°C
Priporočene vrste akumulatorskih baterij	MXFXC406
Priporočeni polnilniki	MXFC

Informacije o hrupnosti
Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841.
A-ocenjena stopnja hrupnosti orodja praviloma leži izpod 85 dB (A).
Nosite zaščito za sluh!

OPOZORILO!

Raven vibracij, navedena v tehničnem listu, je bila izmerjena ustrezno standardiziranemu merilnemu postopku v EN 62841 in se lahko uporabi za primerjavo orodij med seboj. Primerna je tudi za začasno oceno obremenitve.

Navedena raven vibracij predstavlja dejanske uporabe orodja. Če pa se orodje uporabi za druge uporabe ali z odstopajočim priborom ali ni zadostno vzdrževano, lahko raven vibracij odstopa. To lahko obremenitev občutno poveča skozi celotno delovno obdobje.

Za natančno oceno obremenitve z vibracijami je treba upoštevati tudi obdobja, v katerih je naprava izklopljena ali sicer dela, vendar se dejansko ne uporablja. To lahko obremenitev občutno zmanjša skozi celotno delovno obdobje.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljavca pred učinki vibracij, kot na primer: vzdrževanje električnih orodij in pribora ter organizacija delovnih postopkov.

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaze in specifikacije tega električnega orodja. Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe. **Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali**.

⚠ VARNOSTNA OPOZORILA ČISTILCA CEVI

Vrtečo se spiralo prijemajte zgolj s strani proizvajalca priporočenimi rokavicami. Rokavice iz lateksa ali ohlapno nameščene rokavice oz. krpe se lahko ovijejo okoli spirale in povzročijo težke poškodbe.

Zagotovite, da se konica spirale ne bo zatikala, medtem ko se spirala vrti. V nasprotnem primeru se spirala lahko preobremeni in se prekomerno previje, prepogne ali prelomi, kar lahko privede do težkih poškodb.

Kadar bi čiščena odtočna cev lahko vsebovala kemikalije, bakterije ali druge toksične snovi oz. bi utegnila vsebovati povzročitelje infekcij, uporabljajte s strani proizvajalca priporočene zaščitne rokavice, rokavice iz lateksa ali gume, kakor tudi zaščitna očala, zaščito obraza, zaščitna oblačila in masko za zaščito dihal. Cevovodi lahko vsebujejo kemikalije, bakterije ali druge snovi, ki so toksične ali povzročajo infekcije in razjede ali lahko izzovejo druge težke poškodbe.

Upoštevajte higienske predpise. Med uporabo naprave ne jejte in ne kadite. Po delu ali uporabi naprav za čiščenje cevi, je potrebno roke in preostale dele telesa, ki so prišli v stik vsebine cevi zmeraj oprati s toplo vodo in milom. Tako se izognemo zdravstvenim tveganjem zaradi stika s toksičnimi asnovmi ali snovmi, ki povročajo infekcije.

Čistilec cevi naj se uporablja zgolj za cevi navedenih velikosti. Uporaba čistilca cevi napačne velikosti lahko privede do previtja, prepogiba ali preloma spirale in poškodb.

Pred uporabo preglejte spiralo glede na sledi obrabe in poškodbe. Obrabljeno ali poškodovano spiralo nadomestite pred uporabo čistilca cevi.

Spirale ne previjte, prepognite ali prekomerno upogibajte. Prelom spirale lahko povzroči težke poškodbe.

Čiščeno cev preglejte pred uporabo naprave. KOlikor je mogoče določite dostopne točke, premer in dolžino cevovoda kakor tudi oddaljenost do glavne napeljave, vrsto zamašitve in prisotnost sredstev za čiščenje cevi ali drugih kemikalij. V kolikor se v odtočni cevi nahajajo kemikalije, je potrebno izvesti ustrezne varnostne ukrepe. Za potrebne informacije se obrnite na proizvajalca kemikalije.

Delovno območje po potrebi prekrijte. Čiščenje odtočnih cevi je lahko umazano opravilo.

Prepričajte se, da je spirala popolnoma navita. Tako preprečite bičasto udrihanje spirale pri vklopu.

Prepričajte se, da bo čistilec cevi lahko nameščen na razdalji maksimalno 15 cm od odprtine cevi. V nasprotnem primeru je potrebno dostop do cevi premostiti s primernim cevnim elementom podobnega premera. Nepravilno vodenje spirale lahko privede do previtja, prepogiba ali preloma spirale.

Čistilec cevi namestite na razdalji naksimalno 15 cm od odprtine cevi. Pri večji razdalji je spiralo zelo težko nadzorovati in se lahko previje, prepogne ali prelomi.

Spiralo in stikalo za vklop/izklop naj upravlja ena in ista oseba.

Z izjemo v teh navodilih navedenih situacij spirale ni dovoljeno vrteti v nasprotno smer. Vzvratno vrtenje lahko privede do poakodb spirale in slu~i zgolj temu, da lahko spiralo v primeru zamaaitve ponovno izvle

emo.

NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILA

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočajo se zaščitka oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in nedrseče obuvalo, čelada in zaščita za sluh.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Nosite ustrezno masko proti prahu.

Obdelava materialov, iz katerih izhaja ogroženost zdravja (npr. azbest), ni dovoljena.

V primeru blokade orodja napravo takoj izklopite! Naprave ponovno ne vklapljajte dokler je orodje blokirano; pri tem bi lahko prišlo do povratnega udara z velikim reakcijskim momentom. Ugotovite in odpravite vzroke blokade orodja ob upoštevanju varnostnih navodil.

OPOZORILO: V spirali ne sme naraščati napetost. Do tega pride, če se orodje zaradi ovire več ne vrti. Motor in boben se vrtita naprej. Navor se stopnjuje, dokler se spirala nenadoma ne zvije in se lahko ovije okrog vaše dlani ali roke. To se lahko zgodi hitro in brez predhodnega opozorila, zato potiskajte spiralo počasi in previdno v cev.

Preden spiralo izvlečete iz cevi, se mora orodje do konca zaustaviti. Vrteče orodje lahko povzroči poškodbe.

Pri izvlečenju spirale spustite vodo skozi cev, da očistite spiralo. Posebni postopek: Vzvratni tek (v nasprotni smeri urinega kazalca) uporabite samo za odstranjevanje orodja iz ovire. Spirala je najbolj močna, ko se vrti v smeri urinega kazalca. Pri uporabi v vzvratnem teku se lahko spirala upogne ali zlomi.

Ob blokadi orodja: Počakajte, da se motor popolnoma zaustavi, in privijte vijak na izhodu naprave, da bo spirala varno blokirana in da preprečite prepogibanje bobna. Pri delu s samodejnim podajalnim sistemom spirale prestavite ročico na prosti tek. Nadaljujte ročno, dokler orodje ni prosto.

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Za polnjenje menjalne akumulatorske baterije MXF uporabite samo polnilnike MXF. Ne uporabljajte menjalnih akumulatorskih baterij drugih sistemov.

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokroto.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

⚠ **OPOZORILO!** Ta naprava vsebuje litijevo gumbno baterijo.
Nova ali rabljena baterija lahko povzroči težke notranje opekline in v manj kot 2 urah privede do smrti, v kolikor se zaužije ali zaide v telo. z<meraj zavarujtepokrov odprtine za baterije.
V kolikor varno ne zapira, izklopite napravo, odstranite baterijo in jo shranite izven dosega otrok.
Če mislite, da so se baterije zaužile ali so zašle v telo, takoj poiščite zdravniško pomoč.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Ta čistlec cevi je ročno orodje za čiščenje sekundarnih odtočnih cevi, npr. v kuhinjah, kopalnicah in gospodinjskih prostorih.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

VSE O VAŠEM IZDELKU

1. Stikalo pripomočka za dviganje Powertredz™
2. Transportni ročaj
3. Navijanje kabla
4. Boben
5. Pridržni vzvod podajalnega sistema spirale
6. Ročaj podajalnega sistema spirale
7. Tipka za hitro sprostitev podajalnega sistema spirale
8. Zapahi bobna
9. Spirala
10. Vtič bobna
11. Stojalo
12. Stojalo/ročaj za dviganje ali spuščanje
13. Aktivirna tipka
14. Izbira načina delovanja
15. Prikaz ONE-KEY™
16. Izbirno stikalo navzgor/navzdol
17. Naprej
18. IZKLOP
19. Vzvratno
20. Stikalo
21. Zapah akumulatorske baterije
22. Ročica zapaha akumulatorske baterije
23. Pripomoček za dviganje Powertredz™
24. Nožni pedal
25. Držalo nožnega pedala
26. Kolesa

AKUMULATORJI

Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življensko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:
Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suhem.
Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.
Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

ZAŠČITA PREOBREMENITVE AKUMULATORJA

Komplet akumulatorja je opremljen s preobremenitveno zaščito, ki ščiti akumulator pred preobremenitvijo in zagotavlja dolgo življenjsko dobo.
Pri ekstremno visokih obremenitvah elektronika akumulatorja stroj avtomatsko izklopi. Za nadaljnje delo stroj izklopimo in ponovno vklopimo. V kolikor stroj ponovno ne steče, je komplet akumulatorja morebiti izpraznjen in ga je v polnilcu potrebno ponovno napolniti.

TRANSPORT LITIJ-IONSKIH AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

DODATNI NASVETI ZA UPORABO

Glavno stikalo za desni tek/IZKLOP (OFF)/levi tek (glejte sliko)

1. Da bi spiralo zavrteli v desno (v smeri urnega kazalca), namestite glavno stikalo v ustrezen položaj (glejte puščico).
2. Da bi spiralo zavrteli v levo (v nasprotni smeri urnega kazalca), namestite glavno stikalo v ustrezen položaj, v katerega kaže puščica konice bobna. Pred uporabo preverite smer vrtenja. OPOMBA: funkcijo za levi tek uporabljajte samo, če je spirala zataknjena. Funkcije za levi tek ne uporabljajte za izvlek spirale.
3. Za končanje vrtenja spirale (OFF) in zaklepanje stikala namestite glavno stikalo v položaj O. Če je glavno stikalo v zaklenjenem položaju, nožnega pedala ni mogoče aktivirati. Pred vzdrževalnimi deli, menjavo dodatkov ali daljšem skladiščenju stroja in splošni neuporabi stroja in njegovih dodatkov vedno zaklenite stikalo ali odstranite nadomestni akumulator.

Vklop in izklop vrtenja spirale

1. Za vklop spirale namestite glavno stikalo v desni tek in aktivirajte pedal z nogo ali kolenom.
2. Za izklop vrtenja spirale spustite pedal. Nato glavno stikalo namestite v položaj O.

Vstavljanje spirale v cev

1. Stroj prenašajte in nastavljajte na način, opisan v teh navodilih za uporabo.
2. Preverite, ali je pomik izklopljen.
3. Spiralo primite v bližini stroja in jo z roko vstavite v cev najmanj 50 cm globoko.
   OPOZORILO! Nosite usnjene rokavice.
4. Za vklop vrtenja spirale namestite glavno stikalo v desni tek in aktivirajte pedal.
5. Spiralo potisnite v cev in po potrebi nastavite podajalni sistem spirale na »naprej«, dokler ne dosežete zamašenega mesta.
   OPOMBA: Če potrebujete daljšo spiralo, da dosežete zamašeno mesto, odvijte že vstavljeno spiralo na stroju. Nato stroj ali opremite ali z dodatno spiralo in obe spirali povežite med seboj ali že vstavljeno spiralo priključite na spiralo drugega stroja.
   OPOZORILO! Da preprečite preobremenitev stroja, v stroj nikoli ne vstavite več kot 250 cm spirale.
6. Ko je zamašeno mesto doseženo, izklopite pomik. Spiralo z roko pomikajte naprej in nazaj, dokler ne odstranite zamašitve. Če stroj blokira, zmanjšajte pritiskanje na nožni pedal. Postopek ponavljajte, dokler cev ni odmašena.

Odvijanje spirale v cevi

Razbremenitev spirale (odvijanje privitja):

1. zaustavite pomik.
2. Namestite glavno stikalo v levi tek in enkrat na kratko aktivirajte pedal, da se spirala na kratko vrti. Pedal ne sme biti pritisnjen.
3. Izvlecite spiralo nekaj centimetrov iz cevi, da jo tako sprostite.
4. Ko je spirala sproščena in stroj miruje, glavno stikalo znova namestite v desni tek in nadaljujte z odstranjevanjem zamašitve.
   Pozor! Če stroj dalj časa uporabljate v levem teku, lahko to povzroči poškodbe na spirali in delih dodatkov.

Izvlek spirale iz cevi

1. Za vklop vrtenja spirale namestite glavno stikalo v desni tek in aktivirajte pedal.
2. Izvlecite spiralo iz cevi in jo navijte na boben. Po potrebi aktivirajte funkcijo izvleka.
3. Ko je dosežen konec spirale, zadnjih 10 cm spirale ročno vstavite v stroj. Ne uporabljajte pomika.
   OPOZORILO! Da preprečite preobremenitev stroja, v stroj nikoli ne vstavite več kot 250 cm spirale.
4. Odstranite izpustni čep in vsebino odstranite na primernem kraju.
5. Pred skladiščenjem stroja očistite spiralo in boben (glejte razdelek »Čiščenje spirale in bobna« v poglavju »Vzdrževanje«).

Dviganje

Da bi napravo dvignili, uporabite sredino transportnega ročaja kot pritrdišče. Zagotovite, da pritrditveni pas ne bo mogel zdrsniti in ne bo prišel v stik z drugimi sestavnimi deli, npr. stikalom pripomočka za dviganje POWERTREDZTM.

MONTAŽA SPIRALE

Izbira primerne spirale:

Notranji premer bobna spirale 5/8“ × 25'
Notranji premer bobna spirale 5/8“ × 50'
Notranji premer bobna spirale 5/8“ × 100'
Notranji premer bobna spirale 3/4“ × 25'
Notranji premer bobna spirale 3/4“ × 50'
Notranji premer bobna spirale 3/4“ × 100'
Sidrna spirala 3/4"
Vodilna spirala 3/4" × 2'
Vodilna spirala 5/8" × 2'

Priključki za spirale s 5/8“ in 3/4“

Raven polž
Lijakast polž
Rezalnik korenin 3"
Rezalnik korenin 4"
Rezalnik korenin 6"
Majhno orodje za odpiranje
Srednje orodje za odpiranje
Rezalnik masti 3"
Rezalnik masti 4"
Komplet nastavka za glavo

Da bi preprečili poškodbe, uporabljajte samo spirale in nastavke priporočene velikosti.

Upoštevajte prikaze za montažo spirale.

⚠ **OPOZORILO!** Spirala je pod pritiskom in lahko pri montaži nenadoma švigne naprej, kar lahko privede do poškodb.

Nosite zaščitna očala ali očala s stransko zaščito, da omejite tveganje poškodb kolikor je le mogoče. Zmeraj nosite usnjene rokavice.

Spiralo močno držite. Izvlecite zapah, da sprostite notranji boben s spiralo. Spiralo močno držite, preden sprostite zapah.

Novo spiralo privijte v smeri puščice (glej boben) v notranji boben. Spiralo previdno navijte v notranji boben.

Pustite naj boben s spiralo zaskoči. Previdno izvlecite konico spirale in jo previdno zavijte v zapah. Preden spiralo izpustite, pritisnite zapah ponovno na boben. Odstranite zaščitno kapo iz konice spirale in privijte vijake.

Majhni otroci lahko padejo v posodo in se utopijo.

Otrokom ne dovolite v bližino posode – celo takrat, ko se v njej nahaja zelo malo tekočine.

Preberite navodila za uporabo. Uporabljajte primerno zaščitno opremo.

Pri uporabi čistilca cevi lahko pridete v stik s kemikalijami, bakterijami ali drugimi jedkimi, toksičnimi ali infekcijskimi snovmi.

Po uporabi si roke umijte s toplo vodo in milom.

V izogib poškodbam spirale, zmeraj uporabljajte vložek za posodo.

ONE-KEY™

Da boste o ONE-KEY funkcionalnosti tega orodja izvedeli več, preberite priložena navodila za hiter začetek ali pa nas obiščite na internetu pod www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY App lahko naložite na vaš pametni telefon preko App Store ali Google Play.

Le pride do elektrostatičnih razelektritev, se povezava Bluetooth prekine. V tem primeru povezavo znova vzpostavite ročno.

Naprava izpolnjuje minimalne zahteve v skladu z EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

Prikaz ONE-KEY™

Modra svetloba	Daljinska povezava je aktivna in jo je mogoče nastaviti prek aplikacije ONE-KEY™.
Modro utripanje	Orodje komunicira z aplikacijo ONE-KEY™.
Rdeče utripanje	Orodje je bilo iz varnostnih razlogov blokirano in odklene ga lahko upravljavec prek aplikacije ONE-KEY™.

CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

Kot proizvajalec izjavljamo na svojo izključno odgovornost, da je izdelek, opisan pod »Tehnični podatki«, v skladu z vsemi ustreznimi predpisi direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/EG in naslednjimi usklajenimi normativnimi dokumenti:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03

Alexander Krug
Managing Director

Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

VZDRŽEVANJE

Mazanje vodila spirale

Po uporabi očistite vse nepritrjene, premične in vrtljive dele ter jih premažite z mastjo. Vodilo spirale premažite z mazalno tlačilko za mast na treh mazalnih nastavkih. Uporabite mast WHS 2002.

Naoljenje ležaja vodila spirale

1. Vodilo spirale sperite s cevjo za vodo, da odstranite tujke. Boben v celoti izpraznite.
2. Ročico na vodilu spirale vrtite v levo in ležaje spredaj na vodilu spirale premažite z oljem (WD40), tako da se zlahka vrtijo.
3. Ročico na vodilu spirale vrtite v desno in ponovite postopek.
4. Zaskočno ročico potisnite navzdol in spiralo večkrat pomikajte od 30 do 60 centimetrov naprej in nazaj, da olje porazdeli.

Čiščenje spirale in bobna

Spiralo in boben je treba po vsaki uporabi temeljito očistiti z obilo vode, da odstranite obloge umazanije in ostanke. **OPOZORILO**! Nosite usnjene rokavice. Pustite, da se spirala in boben po čiščenju popolnoma posušita. Spiralo pred navijanjem obrišite s krpo, namočeno v olje (glejte poglavje »Montaža spirale«).

OPOZORILO! Če se spirala pri navijanju zatakne, se lahko njen konec odbije enako kot bič.

Če se naprava ne zažene ali s popolnoma napolnjeno akumulatorsko baterijo ne doseže polne moči, očistite kontakte akumulatorja. Če naprava kljub temu ne deluje pravilno, jo skupaj s polnilnikom in akumulatorsko baterijo pošljite na popravilo v servisni center MILWAUKEE.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

SIMBOLI

	POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!
	Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.
	Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.
	Nositi zaščitne rokavice
	Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.
	Električnih naprav ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Električne in elektronske naprave je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo. Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.
	Pripomoček za dviganje
	Čiščenje cevi
	Navzgor
	Navzdol
	Krmiljenje bobna naprej/izklop/nazaj
n_0	Število vrtljajev v prostem teku
V	Napetost
⎓	Enosmerni tok
	Evropska oznaka za združljivost
	Britanska oznaka za združljivost
	Ukrajinska oznaka za združljivost
	Evrazijska oznaka za združljivost

TEHNIČKI PODATCI ČISTAČ CIJEVI MXFLSDP

Broj proizvodnje	4748 38 01... ...000001-999999
Broj okretaja praznog hoda	200 min^{-1}
Spirala	16 mm, 20 mm
Dužina spirale	max. 60 m
Preporučeni promjer cijevi	75 - 200 mm
Tlak gume	30 psi / 2 bar
Težina po EPTA-proceduri 01/2014	55 kg
Bluetooth-pojas frekvencija (pojasevi frekvencija)	2402-2480 MHz
Visokofrekvencijska	1,8 dBm
Bluetooth-Verzija	4.0 BT signal mode
Preporučena temperatura okoline kod rada	-18°C ... +50°C
Preporučeni tipovi akumulatora	MXFXC406
Preporučeni punjači	MXFC

Informacije o buci
Mjerne vrijednosti utvrdjene odgovarajuće EN 62841.
A-ocijenjena razina zvuka leži po poravilu ispod 85 dB (A).
Nositi zaštitu sluha!

UPOZORENIE!

Vrijednost emisije buke navedene u ovoj tiskanici s uputama je mjerena odgovarajuće jednom u EN 62841 normiranom probnom postupku i može se uporabiti za usporedbu alata jednog s drugim. Ona je prikladna i za privremenu procjenu opterećenja.

Navedena vrijednost emisije buke prikazuje glavne primjene alata. Ali ako se alat uporabi u druge primjene ili s odstupajućim priborom ili ako se nedovoljno održava, vrijednost emisije buke može odstupati. To može za vrijeme cijelog perioda rada jasno povećati opterećenje.

Za točnu procjenu opterećenja bukom bi se trebala uzeti u obzir i ona vrenama, u kojima je alat isključen ili u stvari radi, ali se faktički ne koristi.To može za vrijeme cijelog perioda rada jasno smanjiti opterećenje.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu poslužioca od djelovanja buke, kao na primjer: Održavanje alata i pribora i organizacija radnih tokova.

⚠ UPOZORENIE! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja sljedećih upta može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**

⚠ SIGURNOSNE UPUTE ZA ČISTAČA CIJEVI

Hvatajte okretajuću spiralu samo s rukavicama preporučenim od strane proizvođača. Rukavice od latexa ili labavo nalijegajuće rukavice odn. marame se mogu omotati oko spirale i prouzročiti teške ozljede.

Uvjerite se, da se za vrijeme okretanja spirale vrh spirale ne zakači. Inače spirala može biti preopterećena i prekomjerno zakrenuta, presavijena ili slomljena, što može dovesti to teških ozljeda.

Ako bi odljevna cijev koja se čisti mogla sadržavati kemikalije, bakterije ili druge toksične supstancije odn. uzročnike infekcije, tada uporabite od proizvođača preporučene zaštitne rukavice od latexa ili gumene rukavice kao i zaštitne naočale, zaštitu lica, zaštitnu odjeću i masku za zaštitu disanja. Cjevovodi mogu sadržavati kemikallije, bakterije ili druge supstancije koje mogu biti toksične ili uzročnici infekcije i koje mogu prouzročiti najedanja ili druge teške ozljede.

Poštivajte higijenske propise. Za vrijeme dok koristite ovaj uređaj nemojte jesti i pušiti. Nakon rukovanja ili uporabe uređaja za čišćenje cijevi ruke i ostali dijelovi tijela koji su došli u kontakt sa sadržajem cijevi se moraju uvijek prati toplom vodom i sapunom. Na ovaj način izbjegavate zdravstvene rizike na temelju kontakta s toksičnim tvarima ili tvarima koje su uzročnici infekcija.

Čistač cijevi se koristi samo za cijevi sa navedenim veličinama. Uporaba nekog čistača cijevi pogrešne veličine može dovesti do zakretanja, izvijanja ili loma spirale i do ozljeda.

Provjerite spiralu prije uporabe u svezi tragova habanja i oštećenja. Promijenite pohabane ili oštećene spirale prije uporabe čistača cijevi.

Spiralu ne zakrenuti, izvijati, prekomjerno savijati. Lom spirale može prouzročiti teške ozljede.

Inspicirajte cijev koja će se čistiti prije uporabe uređaja. Odredite koliko je moguće pristupne točke, promjer i dužinu cjevovoda kao i udaljenost glavnih vodova, vrstu zapušenja i postojanje sredstava za čišćenje ili drugih kemikalija. Ako se u odljevnoj cijevi nalaze kemikalije, moraju se donijeti odgovarajuće sigurnosne mjere. Obratite se proizvođaču kemikalije kako bi dobili potrebne informacije.

Po potrebi prekriti radno područje. Čišćenje odljevnih cijevi može biti jedna prljava stvar.

Uvjerite se da je spirala potpuno namotana. Time izbjegavate bičasto udaranje spirale kod uključivanja.

Uvjerite se, da se čistač cijevi može postaviti na jednom razmaku od maksimalno 15 cm od otvora cijevi. Inače se pristup na otvor cijevi mora premostiti jednim prikladnim komadom cijevi sličnog promjera. Nestručni dovod spirale može dovesti do zakretanja, izvijanja ili loma spirale.

Pozicionirajte čistač cijevi na jedan razmak od maksimalno 15 cm od otvora cijevi. Kod veće udaljenosti spirala se može slabo kontrolirati i može se zakrenuti, izviti ili slomiti.

Spiralu i sklopku Uklj/Isklj mora posluživati jedna ista osoba.

Uz izutetak situacija navedenih u ovoj uputi, spirala se ne smije okretati unazad. Okretanje unazad može dovesti do oštećenja spirale i služi samo k tome, spiralu ponovno izvući prilikom zapušenja cijevi.

OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Upotrebljavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska protiv prašine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele, šljem i zaštitu sluha.

Prašina koja nastaje prilikom rada je često nezdrava i ne bi smijela dospijeti u tijelo. Nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine.

Ne smiju se obrađivati nikakvni materijali, od kojih prijeti opasnost po zdravlje (npr. azbest).

Kod blokiranja alata koji se upotrebljava uređaj molimo odmah isključiti! Uređaj nemojte ponovno uključiti za vrijeme dok je alat koji se upotrebljava blokiran; time može doći do povratnog udara sa visokim reakcijskim momentom. Pronađite i otklonite uzrok blokiranja alata koji se upotrebljava uz poštivanje sigurnosnih uputa.

POZOR: U spirali se ne smije stvoriti nikakav napon. To se deaava, kada se alat na osnovu neke zapreke viae ne vrti dalje. Motor i bubanj se i dalje vrte. Zakretni moment nastaje, dok se spirala odjednom ne zakrene i po mogu nosti bi se mogla namotati oko Vaae aake ili ruke. To se mo~e desiti brzo i bez prijaanjeg upozorenja, zato ugurajte spiralu polako i oprezno u vod.

Prije izvlačenja spirale iz ulaza u cijev alat mora u potpunosti doći u stanje mirovanja. Neki rotirajući alat može prouzročiti ozljede.

Kod izvlačenja spirale pustiti vodu da teče kroz cjevovod kako bi se spirala očistila. Specijalni postupak: Unatražni hod (suprotno kazaljke sata) koristiti samo za uklanjanje alata iz neke zapreke. Spirala vrši najveću snagu kada se vrti u smjeru kazaljke sata. Kod korištenja unatražnog hoda spirala se može presaviti ili slomiti.

Kod blokiranja alata: Motor pustite da dođe u potpunostanje mirovanja i zategnite vijak na izlazu uređaja, tako da se spirala sigurno drži i da bi se izbjegao nastanak izvijanja u bubnju. Kod rada sa automatikom pomicanja spirale, polugu postaviti na prazan hod. Nastaviti ručno sve dok alat ne bude slobodan.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Uporabite za punjenje MXF-izmjenjivog akumulatora samo MXF-punjače. Nemojte koristite nikakve druge izmjenjive akumulatore drugih sistema.

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj uređaj sadrži litijsku dugmastu staničnu bateriju.
Jedna nova ili rabljena baterija može prouzročiti teške unutarnje opekotine i za manje od 2 sata prouzročiti smrt, ako se proguta ili ako dospije u tijelo. Osigurajte uvijek poklopac pretinca za baterije.
Ako ovaj ne zatvara na siguran način, isključite uređaj, odstranite bateriju i čuvajte ovu van dometa za djecu. Ako vjerujete, da je baterija bila progutana ili da je dospijela u tijelo, odmah potražiti liječničku pomoć.

PROPISNA UPOTREBA

Ovaj čistač cijevi je jedan ručni uređaj za čišćenje sekundarnih odljevnih cijevi npr. u kuhinjama, kupaonicama i kućanskim prostorijama.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

OPIS PROIZVODA

1. Powertredz™Sklopka Stubišni lift
2. Transportna drška
3. Namatanje kabela
4. Bubanj
5. Zaustavna poluga Pomicanje spirale
6. Drška Pomicanje spirale
7. Tipka Brzo oslobađanje Pomicanje spirale
8. Zapor bubnja
9. Spirala
10. Utikač bubnja
11. Stalak
12. Stalak/drška za podizanje i spuštanje
13. Tipka aktiviranja
14. Biranje vrste rada
15. ONE-KEY™ prikaz
16. Sklopka biranja Uzlazno/Silazno
17. Naprijed
18. ISKLJ
19. Nazad
20. Sklopka
21. Blokiranje akumulatora
22. Poluga Blokiranje akumulatora
23. Powertredz™ Stubišni lift
24. Nožna pedala
25. Držač nožne pedale
26. Kotači

BATERIJE

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeći.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:
Akumulator skladištiti na suhom kod ca. 27°C.
Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.
Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA AKUMULATORA

Akkupack je opremljen jednom zaštitom protiv preopterećenja, koja akumulator štiti protiv preopterećenja i osigurava dugi vijek.
Kod ekstremno jakih opterećenja, elektronika akumulatora automatski isključuje stroj. Za nastavak rada stroja isključiti i ponovno uključiti. Ako se stroj ponovno ne pokrene, Akkupack je eventualno ispražnjem i mora se na punjaču ponovno napuniti.

TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke priprave i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

DODATNI SAVJETI ZA UPORABU

Glavna sklopka okretanje udesno/OFF/okretanje ulijevo (vidi sliku)

1. Za okretanje spirale udesno (smjer kazaljke sata), glavnu sklopku postaviti na odgovarajuću poziciju (vidi strelicu).
2. Za okretanje spirale ulijevo (suprotno kazaljke sata), glavnu sklopku postaviti na poziciju, na kojoj strelica pokazuje u suprotno od vrha bubnja. Smjer okretanja provjeriti prije uporabe. UPOZORENJE: Funkciju okretanja ulijevo primijeniti samo onda, kada je spirala čvrsto utaknuta. Funkciju okretanja ulijevo ne koristiti za izvlačenje spirale.
3. Za svršetak okretanja spirale (OFF) i za blokiranje sklopke, glavnu sklopku postaviti na O. Kada se glavna sklopka nalazi na pozciji blokiranja, nožna pedala se ne može pokretati. Prije radova održavanja, promjene pribora ili kod dužih skladištenja stroja kao i općenito kod njihova nekorištenja, sklopku uvijek blokirati ili odstraniti promjenjivi akumulator.

Okretanje spirale startati i završiti

1. Za startanje okretanja spirale, glavnu sklopku postaviti na okretanje udesno a pedalu pokrenuti nogom ili koljenom.
2. Pedalu ispustiti, kako bi se završilo okretanje spirale. Zatim glavnu sklopku postaviti na O.

Uvođenje spirale u cijev

1. Stroj transportirati i urediti kao što je opisano u uputi.
2. Uvjeriti se, da je pomicanje isključeno.
3. Spiralu zahvatiti u blizini stroja i rukom uvesti najmanje 50 cm duboko u cijev.
   UPOZORENJE! Nositi kožne rukavice.
4. Glavnu sklopku postaviti na okretanje udesno i pokrenuti pedalu, da bi se okretanje spirale startalo.
5. Spiralu ugurati u cijev i kod toga po potrebi pomicanje spirala postaviti na "Naprijed" dok se ne stigne na zapušeno mjesto.
   UPOZORENJE: Bude li potrebna jedna duža spirala, da bi se dostiglo zapušeno mjesto, ovu već uvedenu spiralu na stroju popustiti. Zatim stroj opremiti ili jednom dodatnom spiralom i obije spirale spojiti jednu s drugom, ili već uvedenu spiralu priključiti na spiralu jednog drugog stroja.
   UPOZORENJE! Zbog izbjegavanja preopterećenja stroja, nikad ne voditi više od 250 cm spirale u stroj.
6. Kod dostizanja zapušenog mjesta, isključiti pomicanje. Spiralu rukom pokretati naprijed-nazad, sve dok zapušenost nije otklonjeno. Ukoliko stroj blokira, odmah vrštiti manje pritiska na nožnu pedalu. Postupak ponoviti, sve dok cijev ne bude slobodna.

Spiralu u cijevi popustiti

Spiralu rrastteretiti (zakretanje odvojiti):

1. Pomicanje zaustaviti.
2. Glavnu sklopku postaviti na okretanje ulijevo i pedalu jednom nakratko pokrenuti, tako da se spirala nakratko vrti. Pedalu držati pritisnutom.
3. Spiralu nekolio centimetara izvući iz cijevi, kako bi se time popustila.
4. Nakon što je spirala slobodna a stroj miruje, glavnu sklopku ponovno postaviti na okretanje udesno i nastaviti s oktlanjanjem zapušenosti.
   Oprez! Ako se stroj duže vrijeme poganja okretanjem ulijevo, to može dovesti do oštećenja spirale i dijelova pribora.

Spiralu izvući iz cijevi

1. Glavnu sklopku postaviti na okretanu udesno i pedalu pokrenuti kako bi se startalo okretanje spirale.
2. Spiralu izvući iz cijevi i namotati na bubanj. Prema potrebi aktivirati funkciju povlačenja.
3. Kod postizanja kraja spirale zadnjih 10 cm spirale rukom uvoditi u stroj. Okretanje ne primijeniti.
   UPOZORENJE! Zbog izbjegavanja preopterećenja stroja, u stroj nikada ne voditi više od 250 cm spirale.
4. Ispusni čep odstraniti a sadržaj zbrinuti na jednom prikladnom mjestu.
5. Prije skladištenja stroja spiralu i bubanj očistiti (vidi odsječak "Čišćenje spirale i bubnja" pod točkom "Održavanje").

Podizanje

Za podizanje uređaja kao graničnu točku primijeniti sredinu transportne drške. Uvjeriti se, da granični pojas ne može iskliznuti i da ne dođe u kontakt s drugim sastavnim elementima kao npr. sa POWERTREDZTM sklopkom za stubišni lift.

MONTAŽA SPIRALE

Odabrati prikladnu spiralu:

Unutarnji promjer spiralnog bubnja 5/8“ × 25'
Unutarnji promjer spiralnog bubnjal 5/8“ × 50'
Unutarnji promjer spiralnog bubnja 5/8“ × 100'
Unutarnji promjer spiralnog bubnja 3/4“ × 25'
Unutarnji promjer spiralnog bubnja 3/4“ × 50'
Unutarnji promjer spiralnog bubnja 3/4“ × 100'
Spiralna armatura 3/4"
Vodeća spirala 3/4" × 2'
Vodeća spirala 5/8" × 2'

Priključenja za spirale od 5/8“ i 3/4“

Ravan puž
Ljevkasti puž
Rezač korjena 3"
Rezač korjena 4"
Rezač korjena 6"
Mali alat za otvaranje
Srednji alat za otvaranje
Rezač masti 3"
Rezač masti 4"
Garnitura umetaka za glavu

Zbog izbjegavanja šteta primijenjivati samo spirale i umetke propručene veličine.

Poštivati slike u svezi montaže spirale.

⚠ **UPOZORENJE!** Spirala stoji pod tlakom i može kod montaže odjednom izbiti, što može dovesti do ozljeda. Nosite zaštitne naočale sa postraničnom zaštitom, da bi se rizik ozljeđivanja sveo na najmanju moguću mjeru. Nosite uvijek kožne rukavice.

Spiralu držive čvrsto. Izvucite blokiranje da bi unutarnji bubanj sa spiralom oslobodili. Spiralu držite dobro čvrsto prije nogo popustite blokadu.

Namotajte novu spiralu u smjeru strelice (vidi bubanj) u unutarnjost doboša. Spiralu namotajte kompletno u unutarnji bubanj.

Pustite da bubanj skupa sa spiralom uskoči. Vrh spirale izvucite oprezno i udjenite ju u blokadu. Pritisnite blokadu ponovno na bubanj prije nego ispustite spiralu. Odstranite zaštitnu kapu s vrha spirale i stegnite vijke.

Mala djeca mogu pasti u spremnik i utopiti se.

Držite djecu udaljeno od spremnika - čak i onda, ako se u njemu nalazi samo malo tekućine.

Pročitajte uputu za posluživanje. Uporabitet prikladnu zaštitnu opremu.

Kod primjene čistača cijevi možete doći u dodir s kemikalijama, bakterijama i drugim nagrizajućim, toksičnim ili infekcijskim supstancijama.

Ruke nakon uporabe čistiti toplom vodom i sapunom.

Primijenite uvijek umetak spremnika kako bi se izbjeglo oštećenje spirale.

ONE-KEY™

Da bi se saznalo više o ONE-KEY funkcionalnosti ovoga alata, pročitajte priloženu upute o brzom startu ili nas posjetite na internetu pod www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY App možete preko App Store ili Google Play preuzeti na vaš Smartphone.

Ako dođe do elektrostatičnih pražnjenja, Bluetooth-spoj se prekida. U tome slučaju spoj ponovno uspostaviti ručno.

Naprava odgovara minimalnim zahtjevima po EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

ONE-KEY™ prikaz

Plavo svijetljenje	Radioveza je aktivna i može se podesiti preko ONE-KEY™ App-a.
Plavo treperenje	Alat komunicira s ONE-KEY™ App-om.
Crveno treperenje	Alat je iz sigurnosnih razloga blokiran i može se od strane poslužioca preko ONE-KEY™ App-a deblokirati.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo kao proizvođač na osobnu odgovornost, da je proizvod, opisan pod "Tehnički podaci" sukladan sa svim relevantnim propisima smjernica 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/EG i sa slijedećim harmoniziranim normativnim dokumentima:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03

Alexander Krug
Managing Director

Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ODRŽAVANJE

Vodilicu spirale podmazati

Sve slobodno ležeće, pokretne i okretajuće dijelove nakon korištenja očistiti i podmazati mašću. Spiralno vođenje jednom prešom za mast na tri nazuvice podmazati. Primijeniti mast WHS 2002.

Uljenje ležaja spiralne vodilice

1. Spiralnu vodilicu poštrcati vodom s gumenom cijevi, odstranitit strana tijela. Bubanj sasvim isprazniti.
2. Polugu na spiralnoj vodilici okrenuti ulijevo i ležajeve sprijeda na spiralnoj vodilici podmazati uljem (WD40) schmieren, dok se ne okreće lako.
3. Polugu na spiralnoj vodicli okrenuti udesno i postupak ponoviti.
4. Polazno-zaustavnu polugu pritisnuti nadolje i spiralu više puta pomaknuti za 30 do 60 centimetara i povlačiti nazad, kako bi se ulje raspodijelilo.

Spiralu i bubanj očistiti

Spiralu i bubanj poslije svakog korištenja temeljito očistiti s puno vode, kako bi se odstranile naslabe i ostaci prljavštine. **UPOZORENJE!** Nositi kožne rukavice. Spiralu i bubanj nakon čišćenje ostaviti da se potpuno osuše. Spiralu prije namotavanja otirati jednom krpvom namočenom uljem (vidi odsječak "Montarnje spirale").

UPOZORENJE! Ako se spirala prilikom namotavanja zaglavi, kraj bi se mogao kao bič izbiti.

Ako uređaj ne starta ili kod potpuno napunjenog akumulatora ne postiže punu snagu, očistiti kontakte akumulatora. Ako uređaj unatoč tomu ne funkcionira pravilno, pošaljite ga skupa s punjačem i akumulatorom na popravak jednom MILWAUKEE-servisnom centru.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenkastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI


PAŽNJA! UPOZORENIE! OPASNOST!


Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.


Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.


Nositi zaštitne rukavice!


Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.


Električni uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem.
Električni uređaji se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje.
Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja.


Stubišni lift


Čišćenje cijevi


Uzlazno


Silazno


Upravljanje bubnja Naprijed/ISKLJ/Unatrag

n_0 Broj okretaja praznog hoda

V Napon

Istosmjerna struja


Europski znak suglasnosti


Britanski znak suglasnosti


Ukrajinski znak suglasnosti


Euroazijski znak suglasnosti

TEHNISKIE DATI CAURUĻU TĪRĪŠANAS IEKĀRTA MXFLSDP

Izlaides numurs	4748 38 01... ...000001-999999
Tukšgaitas apgriezienu skaits	200 min^{-1}
Spirāle	16 mm, 20 mm
Spirāles garums	max. 60 m
Ieteicamais caurules diametrs	75 - 200 mm
Riepu spiediens	30 psi / 2 bar
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014	55 kg
Bluetooth frekvenču josla (frekvenču joslas)	2402-2480 MHz
Augstfrekvences	1,8 dBm
Bluetooth versija	4.0 BT signal mode
Leteicamā vides temperatūra darba laikā	-18°C ... +50°C
Leteicamie akumulatoru tipi	MXFXC406
Ieteicamās uzlādes ierīces	MXFC

Trokšņu informācija
Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841.
Ar A novērtētais instrumenta trokšņu līmenis parasti ir zem 85 dB (A).
Nēsāt trokšņa slāpētāju!

UZMANĪBU!

Šajā piezīmju lapā norādītā trokšņu emisijas vērtība atbilst EN 62841 norādītajā pārbaudes procesā izmērītajai vērtībai un to var izmantot instrumentu savstarpējam salīdzinājumam. Tas ir piemērots arī sākotnējam slodzes novērtējumam.

Norādītā trokšņu emisijas vērtība atbilst instrumenta paredzētajam izmantošanas mērķim. Taču trokšņa emisijas vērtība var mainīties, ja instruments tiek izmantots citiem mērķiem, ar neatbilstošiem piederumiem, vai tad, ja nav veikta atbilstoša apkope. Šādi var ievērojami palielināties kopējā darba laika slodze.

Lai nodrošinātu precīzu trokšņa slodzes novērtējumu, jāņem vērā arī laiks, kurā instruments ir izslēgts, vai arī darbojas, bet netiek izmantots. Tas var ievērojami samazināt kopējā darba laika slodzi.

Veiciet papildu drošības pasākumus lietotāja aizsardzībai pret troksni, piemēram: nodrošinot instrumenta un piederumu apkopi, kā arī organizējot darba procesu.

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem.
Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

⚠ DROŠĪBAS NORĀDES LIETOJOT CAURUĻU TĪRĪTĀJU

Pieskarties rotējošai spirālei drīkst tikai ar ražotāja ieteiktajiem cimdiem. Lateksa un brīvi pieguļoši cimdi vai dvieļi var aptīties ap spirāli, tādējādi radot nopietnus ievainojumus.

Griežoties spirālei, jāgriežas arī spirāles galam. Pretējā gadījumā spirāle var tikt pārslogota un sagriezties pārāk daudz, salocīties vai nolūst, tādējādi radot nopietnus ievainojumus.

Ja tīrīšanai pakļaujamajā notekcaurulē var atrasties ķimikālijas, baktērijas vai citas toksiskas vielas un infekcijas ierosinātāji, tad zem ražotāja ieteiktajiem aizsargcimdiem valkājiet arī lateksa vai gumijas cimdus, kā arī lietojiet aizsargbrilles, sejas sargu, aizsargājošu apģērbu un elpošanas masku. Cauruļvados var atrasties ķimikālijas, baktērijas vai citas vielas, kas ir toksiskas vai ierosina infekciju un var radīt kairinājumu vai citus nopietnus ievainojumus.

Ievērojiet higiēnas prasības. Iekārtas lietošanas laikā aizliegts ēst un smēķēt. Pēc saskares ar cauruļu tīrīšanas iekārtu vai tās lietošanas, izmantojot siltu ūdeni un ziepes, rūpīgi nomazgājiet rokas un pārējās ķermeņa daļas, kas nonāca saskarē ar cauruļu saturu. Tādējādi iespējams izvairīties no iespējamām veselības problēmām, kas var rasties saskaroties ar toksiskām vai infekciju ierosinošām vielām.

Cauruļu tīrīšanas iekārtu drīkst izmantoto tikai tādām caurulēm, kuru izmērs atbilst iekārtas specifikācijai. Izmantojot cauruļu tīrīšanas iekārtu nepiemērota izmēra caurulēm, spirāle var sapīties, ielocīties vai pārlūst, tādējādi radot nopietnus ievainojumus.

Pirms izmantošanas pārbaudiet, vai spirāle nav nolietojusies un tai nav radušies defekti. Pirms cauruļu tīrīšanas iekārtas izmantošanas nomainiet nolietoto vai bojāto spirāli.

Spirāli aizliegts sapīt, aizliekt vai pārlieku locīt. Spirālei plīstot, var tikt radīti nopietni ievainojumi.

Pirms iekārtas izmantošanas pārbaudiet tīrāmo cauruli. Ja vien iespējams, nosakiet caurules pieejas punktu (-s), diametru un garumu, kā arī attālumu līdz galvenajām caurulēm, aizsērējuma veidu, kā arī cauruļu tīrīšanas līdzekļu un citu ķimikāliju klātbūtni caurulēs. Gadījumā, ja notekcaurulē atrodas ķimikālijas, jāveic atbilstoši drošības pasākumi. Lai iegūtu nepieciešamo informāciju, vērsieties pie attiecīgo ķimikāliju ražotāja.

Nepieciešamības gadījumā nosedziet darba vietu. Notekcauruļu tīrīšana var izvērsties ļoti netīra.

Pārliecinieties, lai spirāle būtu pilnībā uztīta. Tādējādi iespējams novērst spirāles cirtienveida darbību, ieslēdzot iekārtu.

Pārliecinieties, lai cauruļu tīrīšanas iekārtu varētu novietot ne tālāk kā 15 cm no caurules atveres. Ja tas nav iespējams, trūkstošo posmu jāaizvieto ar apmēram tāda paša diametra cauruli, kādu ir paredzēts tīrīt. Nepareizi pievadot spirāli, tā var sapīties, salocīties vai salūzt.

Novietojiet cauruļu tīrīšanas iekārtu ne tālāk kā 15 cm no caurules atveres. Ja attālums būs lielāks, spirāli būs daudz grūtāk kontrolēt un tā var sapīties, salocīties vai salūzt.

Spirāli un ieslēgšanas/izslēgšanas pogu drīkst kontrolēt tikai viena un tā pati persona.

Izņemot šajā instrukcijā minētos gadījumus, spirāli nedrīkst griezt pretējā virzienā. Griešana pretējā virzienā var izraisīt spirāles bojājumus un ir paredzēta tikai tam, lai cauruļu aizsērējuma gadījumā varētu to izvilkt ārā.

CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Jāizmanto aizsargaprīkojums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Ieteicams nēsāt aizsargapģērbu, kā piemēram, aizsargmasku, aizsargcimdus, kurpes no stingra un neslīdīga materiāla, ķiveri un ausu aizsargus.

Putekļi, kas rodas darba gaitā, bieži ir kaitīgi veselībai un tiem nevajadzētu nokļūt organismā. Jānēsā piemērota maska, kas pasargā no putekļiem.

Nedrīkst apstrādāt materiālus, kas rada draudus veselībai (piemēram, azbestu).

Ja izmantojamais darba rīks tiek bloķēts, nekavējoties izslēgt ierīci! Neieslēdziet ierīci, kamēr izmantojamais darba rīks ir bloķēts; var rasties atsitiens ar augstu griezes momentu. Noskaidrojiet un novērsiet izmantojamā darba rīka bloķēšanas iemeslu, ievērojot visas drošības norādes.

BRĪDINĀJUMS: Spirālē nedrīkst veidoties spiediens. Tas notiek, kad ierīce šķēršļa dēļ pārstāj griezties. Motors un trumulis turpina griezties. Griezes moments palielinās, līdz spirāle pēkšņi savērpjas un attiecīgi var aptīties ap jūsu roku. Tas var notikt ātri un bez brīdinājuma, tāpēc lēnām un uzmanīgi ievietojiet spirāli atpakaļ vadītājā.

Pirms spirāles izvilkšanas no caurules ierīcei jābūt pilnībā apstādinātai. Joprojām rotējoša ierīce var izraisīt traumas.

Izvelkot spirāli jāļauj ūdenim izplūst caur cauruli, lai notīrītu spirāli. Īpašas procedūras Izmantojiet atpakaļgaitu (pretēji pulksteņrādītāja virzienam) tikai, lai atvirzītu ierīci no šķēršļa. Spirāle darbojas ar vislielāko spēku, kad tā griežas pulksteņrādītāja virzienā. Ja spirāli lieto atpakaļgaitā, tā var salocīties vai salūzt.

Ja ierīce iestrēgst: Ļaujiet motoram pilnībā apstāties un pievelciet skrūvi ierīces izejā, lai spirāle būtu droši nostiprināta un izvairītos no liekumiem trumulī. Strādājot ar automātisko spirāles padevi, iestatiet sviru tukšgaitai. Turpiniet manuāli, līdz ierīce ir pilnīgi brīva.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

MXF nomaināmo akumulatoru uzlādei izmantojiet tikai MXF uzlādes iekārtas. Nekādā gadījumā neizmantojiet citu sistēmu nomaināmos akumulatorus.

Akumulātorus un lādētājus nedrīkst taisīt vaļā un tie jāuzglabā sausās telpās.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātora var iztecēt akumulātora šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

Brīdinājums! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķimikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Šī ierīce satur litija podziņbateriju. Jauna vai lietota baterija var izraisīt smagus iekšējus apdegumus un izraisīt nāvi mazāk nekā 2 stundu laikā, ja tā tiek norīta vai nokļūst ķermenī. Vienmēr nodrošiniet bateriju nodalījuma vāku.
Ja tas droši neaizveras, izslēdziet ierīci, izņemiet bateriju un uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
Ja Jums ir aizdomas par to, ka baterijas ir norītas vai nokļuvušas ķermenī, nekavējoties uzmeklējiet ārstu.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Šī cauruļu tīrīšanas iekārta ir rokās turama iekārta, kas paredzēta sekundāro cauruļvadu tīrīšanai, piemēram, virtuvē, vannas istabā un mājsaimniecības telpās.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

PĀRZINIET IERĪCI

1. Powertredz™ kāpņu pacēlāja slēdzis
2. Transportēšanas rokturis
3. Kabeļu uztīšanas iekārta
4. Trumulis
5. Automātiskais sprūds spirāles padevei
6. Rokturis spirāles padevei
7. Taustiņš tukšgaitas spirāles padevei
8. Trumuļa spraislis
9. Spirāle
10. Trumuļa savienotājs
11. Statīvs
12. Statīvs/rokturis pacelšanai vai nolaišanai
13. Aktivizēšanas taustiņš
14. Darbības režīma izvēle
15. ONE-KEY™ rādījums
16. Pārslēgšanas slēdzis uz augšu / uz leju
17. Uz priekšu
18. IZSL.
19. Atpakaļgaita
20. Slēdzis
21. Akumulatora saslēdzes mehānisms
22. Akumulatora saslēdzes mehānisma svira
23. Powertredz™ kāpņu pacēlājs
24. Pedālis
25. Pedāļa stiprinājums
26. Riteņi

AKUMULĀTORI

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāj ierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumulatoru pie aptuveni 27° C un sausā vietā. Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

AKUMULATORA AIZSARDZĪBA PRET PĀRSLOGOJUMU

Akumulatoru bloks ir aprīkots ar pretpārslogojuma aizsardzību, kas akumulatoru pasargā no pārslogojuma un nodrošina ilgu tā kalpošanas laiku.
Ārkārtīgi augsta noslogojuma gadījumā akumulatora elektronika ierīci automātiski izslēdz. Lai darbu turpinātu, ierīci izslēdziet un atkal ieslēdziet. Ja ierīce neieslēdzas, iespējams, ka akumulatoru bloks ir izlādējies un ir jāuzlādē no jauna.

LITIJA JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

PAPILDU PADOMI IEKĀRTAS LIETOŠANĀ

Galvenais slēdzis, labējā rotācija/OFF/kreisā rotācija (skat. att.)

1. Lai spirāli grieztu labējā virzienā (pulksteņa rādītāju virzienā), pārslēdziet galveno slēdzi attiecīgajā pozīcijā (skatiet bultiņu).
2. Lai spirāli grieztu kreisajā virzienā (pretēji pulksteņa rādītāju virzienam), pārslēdziet galveno slēdzi pozīcijā, kurā bultiņa ir pavērsta prom no trumuļa smailes. Pirms lietošanas pārbaudiet rotācijas virzienu. NORĀDE: kreisā rotācijas virziena funkciju lietojiet tikai tad, ja spirāle ir iestrēgusi. Kreisā rotācijas virziena funkciju nelietojiet spirāles izvilkšanai.
3. Lai pārtrauktu spirāles rotāciju (OFF) un nofiksētu slēdzi, pārslēdziet galveno slēdzi pozīcijā O. Kājas pedāli nevar nospiest, ja galvenais slēdzis atrodas fiksētā pozīcijā. vienmēr nofiksējiet slēdzi vai izņemiet rezerves akumulatoru, pirms veikt apkopes darbus, piederumu nomaiņu vai iekārtas ilgākas glabāšanas, kā arī tad, ja iekārta netiek lietota.

Spirāles rotācijas aktivizācija un deaktivizācija

1. Lai aktivizētu spirāles rotāciju, pārslēdziet galveno slēdzi labējās rotācijas pozīcijā un nospiediet pedāli ar kāju vai celi.
2. Atlaidiet pedāli, lai pārtrauktu spirāles rotāciju. Tad pārslēdziet galveno slēdzi pozīcijā O.

Spirāles ievadīšana caurulē

1. Iekārtas transportēšanu un iestatīšanu veiciet atbilstoši šīs instrukcijas norādēm.
2. Pārliecinieties, ka padeve ir izslēgta.
3. Satveriet spirāli iekārtas tuvumā un manuāli ievadiet to caurulē vismaz 50 cm dziļi.
   BRĪDINĀJUMS! Valkājiet ādas cimdus.
4. Pārslēdziet galveno slēdzi labējās rotācijas pozīcijā un nospiediet pedāli, lai uzsāktu spirāles rotāciju.
5. Iebīdiet spirāli caurulē un pēc vajadzības iestatiet spirāles padevi stāvoklī "Uz priekšu", līdz tā sasniedz bloķēto vietu.
   NORĀDE: Ja aizsērējuma vietas aizsniegšanai nepieciešama garāka spirāle, atvienojiet no iekārtas jau ievadīto spirāli. Tad ievietojiet iekārtā papildu spirāli un savienojiet abas spirāles, vai pievienojiet jau ievadīto spirāli citai iekārtai.
   BRĪDINĀJUMS! Neievietojiet iekārtā vairāk par 250 cm spirāles, lai novērstu iekārtas pārslodzi.
6. Sasniedzot aizsērējuma vietu, apturiet padevi. Pārvietojiet spirāli ar rokām uz priekšu un atpakaļ, līdz aizsērējums ir likvidēts. Ja iekārta nobloķējas, tūlīt samaziniet spiedienu un kājas pedāli. Atkārtojiet procesu, līdz caurule ir tīra.

Spirāles atbrīvošana no caurules

Spirāles nospriegojuma samazināšana (vērpes slodzes samazināšana):

1. Pārtrauciet padevi.
2. Pārslēdziet galveno slēdzi kreisās rotācijas pozīcijā un vienreiz īsi nospiediet pedāli, lai spirāle nedaudz pagrieztos. Neturiet pedāli nospiestu.
3. Pavelciet spirāli dažus centimetrus ārā no caurules, lai to atbrīvotu.
4. Brīdī, kad spirāle ir atbrīvota un iekārta negriežas, pārslēdziet galveno slēdzi labējās rotācijas pozīcijā un turpiniet aizsērējuma novēršanu.
   Uzmanīgi! Iekārtu ilgāku laiku lietojot kreisās rotācijas virzienā, iespējami spirāles un piederumu bojājumi.

Spirāles izņemšana no caurules

1. Pārslēdziet galveno slēdzi labējās rotācijas pozīcijā un nospiediet pedāli, lai uzsāktu spirāles rotāciju.
2. Velciet spirāli ārā no caurules un uztiniet trumulī. Ja nepieciešams, aktivizējiet ievilkšanas funkciju.
3. Sasniedzot spirāles galu, pēdējos 10 cm iekārtā ievadiet ar rokām. Šim mērķim neizmantojiet padevi.
   BRĪDINĀJUMS! Neievietojiet iekārtā vairāk par 250 cm spirāles, lai novērstu iekārtas pārslodzi.
4. Izņemiet noplūdes aizbāzni un utilizējiet ierīces saturu piemērotā vietā.
5. Pirms novietot iekārtu uzglabāšanai, iztīriet spirāli un trumuli (skatiet punkta “Apkope” sadaļu “Spirāles un trumuļa tīrīšana”.

Pacelšana

Izmantojiet transportēšanas roktura centru kā stipruma punktu ierīces pacelšanai. Pārliecinieties, ka stiprinājuma siksna nevar paslīdēt un neskar citas daļas, piemēram, kāpņu pacēlāja POWERTREDZTM slēdzi.

SPIRĀLES MONTĀŽA

Izvēlieties atbilstoša izmēra spirāli:

Spirāles trumuļa iekšējais diametrs 5/8“ × 25'
Spirāles trumuļa iekšējais diametrs 5/8“ × 50'
Spirāles trumuļa iekšējais diametrs 5/8“ × 100'
Spirāles trumuļa iekšējais diametrs 3/4“ × 25'
Spirāles trumuļa iekšējais diametrs 3/4“ × 50'
Spirāles trumuļa iekšējais diametrs 3/4“ × 100'
Enkura konusa spirāle 3/4"
Spirāle ievadīšanai 3/4" × 2'
Spirāle ievadīšanai 5/8" × 2'

Spirāļu savienojumi ar 5/8“ un 3/4“

Gliemežveida taisna
Gliemežveida piltuve
Sakņu griezējs 3"
Sakņu griezējs 4"
Sakņu griezējs 6"
Rīks maziem atvērumiem
Rīks vidējiem atvērumiem
Atlikumu griezējs 3"
Atlikumu griezējs 4"

Uzgaļu komplekts

Izmantojiet tikai ieteicamā izmēra spirāles un uzgaļus, lai izvairītos no bojājumiem.

Veicot spirāles montāžu, ievērojiet vizuālās norādes.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Spirāle ir nospriegta un montāžas laikā tā var spēji izlidot ārā, radot ievainojumus.
Lai samazinātu savainošanās risku cik vien iespējams, lietojiet aizsargbrilles vai brilles ar sānu aizsargu. Vienmēr izmantojiet ādas cimdus.

Turiet spirāli cieši un spēcīgi. Lai piekļūtu pie iekšējā trumuļa ar spirāli, izvelciet blokatoru. Pirms atbrīvot bloķēšanu, turiet spirāli cieši un spēcīgi.

Uztiniet spirāli iekšējā trumulī bultiņas norādītajā virzienā (skatīt uz trumuļa). Ietiniet spirāli iekšējā trumulī pilnīgi.

Nofiksējiet trumuli ar visu spirāli. Uzmanīgi izvelciet spirāles galu un ievadiet to blokatorā. Pirms atlaist spirāli, atkal aktivizējiet trumuļa blokatoru. Noņemiet spirāles gala aizsargu un pievelciet visas skrūves.

Mazi bērni var iekrist un noslīkt konteinerā.

Neļaujiet bērniem tuvoties konteineram pat ja tajā ir tikai nedaudz šķidruma.

Izlasiet lietošanas instrukciju. Izmantojiet piemērotu drošības ekipējumu.

Lietojot spirāli, iespējams nonākt saskarē ar ķīmiskām, bakteriālām vai citām kodīgām, toksiskām vai inficējošām vielām.

Pēc lietošanas nomazgāt rokas ar siltu ūdeni un ziepēm.

Vienmēr izmantojiet konteinera ieliktni, lai izvairītos no spoles bojājumiem.

ONE-KEY™

Lai vairāk uzzinātu par šī instrumenta ONE-KEY funkcionalitāti, izlasiet pievienoto ātrās palaišanas instrukciju vai apmeklējiet mūsu interneta mājas lapu www.milwaukeetool.com/one-key. Jūs varat ONE-KAY App savā smārtfonā lejuplādēt no App Store vai Google Play.

Ja rodas elektrostatiskā izlāde, Bluetooth savienojums tiek pārtraukts. Šādā gadījumā savienojumu atjaunojiet manuāli.

Iekārta atbilst standartu EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17 minimālajām prasībām.

ONE-KEY™ rādījums

Lampiņa spīd zilā krāsā	Bezvadu savienojums ir aktīvs un to var iestatīt ar ONE-KEY™ lietotni.
Lampiņa mirgo zilā krāsā	Instruments sazinās ar ONE-KEY™ lietotni.
Lampiņa mirgo sarkanā krāsā	Instruments ir bloķēts ar drošību saistītu iemeslu dēļ un lietotājs to var atbloķēt ar ONE-KEY™ lietotni.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Mēs kā ražotājs un vienīgā atbildīgā persona apliecinām, ka mūsu "Tehniskajos datos" raksturotais produkts atbilst visām attiecīgajām Direktīvu 2011/65/ES (RoHS), 2014/53/ES, 2006/42/EK normām un šādiem saskaņotiem normatīvajiem dokumentiem:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03



Alexander Krug
Managing Director

Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

APKOPE

Spirāles vadotnes eļļošana

Pēc lietošanas iztīriet un pārklājiet ar smērvielu visas atvērtās, kustīgās un rotējošās daļas. Ieeļļojiet spirāles vadotnes trīs eļļošanas nipeļus ar smērspiedni. Izmantojiet smērvielu WHS 2002.

Spirāles vadotnes gultņa eļļošana

1. Noskalojiet spirāles vadotni ar ūdens šļūteni, lai notīrītu svešķermeņus. Pilnībā iztukšojiet trumuli.
2. Pagrieziet spirāles vadotnes sviru pa kreisi un eļļojiet spirāles vadotnes priekšpuses gultņus ar eļļu (WD40), līdz tie griežas viegli.
3. Pagrieziet spirāles vadotnes sviru pa labi un atkārtojiet procesu.
4. Spiediet fiksācijas sviru lejup un bīdiet spirāli vairākas reizes 30 līdz 60 centimetrus turp un atpakaļ, lai nodrošinātu vienmērīgu eļļas sadalījumu.

Spirāles un trumuļa tīrīšana

Spirāli un trumuli pēc katras lietošanas rūpīgi izskalojiet ar ūdeni, lai novērstu netīrumu un atlikumu nogulsnēšanos. **BRĪDINĀJUMS**! Valkājiet ādas cimdus. Pēc mazgāšanas ļaujiet spirālei un trumulim pilnībā nožūt. Pirms uztīšanas notīriet spirāli ar eļļas piesūcinātu drānu (skatiet nodaļu "Spirāles montāža").

BRĪDINĀJUMS! Ja spirāle uztīšanas laikā iekīlējas, tās gals var strauji atbrīvoties.

Ja ierīce neieslēdzas vai nedarbojas ar pilnu jaudu, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, notīriet akumulatora kontaktus. Ja ierīce joprojām nedarbojas pareizi, nosūtiet to kopā ar lādētāju un akumulatoru remontam uz MILWAUKEE servisa centru.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SIMBOLI

	UZMANĪBU! BĪSTAMI!
	Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.
	Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.
	Jāvalkā aizsargcimdi!
	Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.
	Elektroiekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Elektriskās un elektroniskās iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod pārstrādes uzņēmumam, kas no tām atbrīvosies dabai draudzīgā veidā. Meklējiet otrreizējās pārstrādes poligonus un savākšanas punktus vietējās pārvaldes iestādēs vai pie preces pārdevēja.
	Kāpņu pacēlājs
	Cauruļu tīrīšana
	Uz augšu
	Uz leju
	Trumuļa savienotājs Uz priekšu / IZSL. / Atpakaļgaita
	Tukšgaitas apgriezienu skaits
	Spriegums
	Līdzstrāva
	Eiropas atbilstības zīme
	Lielbritānijas atbilstības zīme
	Ukrainas atbilstības zīme
	Eirāzijas atbilstības zīme

TECHNINIAI DUOMENYS VAMZDŽIŲ VALYMO PRIETAISAS MXFLSDP

Produkto numeris	4748 38 01... ...000001-999999
Sūkių skaičius laisva eiga	200 min^{-1}
Spiralė	16 mm, 20 mm
Spiralės ilgis	max. 60 m
Rekomenduojamas vamzdžio skersmuo	75 - 200 mm
Padangų slėgis	30 psi / 2 bar
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2014/01 tyrimų metodiką	55 kg
„Bluetooth“ radijo dažnių juosta (radijo dažnių juostos)	2402-2480 MHz
Aukšto dažnio	1,8 dBm
„Bluetooth“ versija	4.0 BT signal mode
Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant	-18°C ... +50°C
Rekomenduojami akumuliatorių tipai	MXFXC406
Rekomenduojami įkrovikliai	MXFC

Informacija apie keliamą triukšmą
Vertės matuotos pagal EN 62841.
Įvertintas įrankio keliamas triukšmas dažniausiai yra mažesnis nei 85 dB (A).
Nešioti klausos apsaugines priemones!

DĖMESIO!

Šioje atmintinėje nurodyta skleidžiamo triukšmo vertė išmatuota laikantis EN 62841 standarte numatytos bandymo procedūros ir gali būti naudojama lyginant įrankius tarpusavyje. Ji tinka ir preliminariam apkrovos įvertinimui.

Nurodyta skleidžiamo triukšmo vertė būdinga pagrindiniams įrankio naudojimo atvejams. Tačiau jei įrankis naudojamas kitokiais būdais arba su kitokiais priedais arba jo techninė priežiūra yra nepakankama, skleidžiamo triukšmo vertė gali būti kitokia. Tai per visą darbinį laikotarpį gali smarkiai padidinti apkrovą.

Norint tiksliai nustatyti triukšmo sukeliamą apkrovą reikėtų įvertinti ir laiką, kai įrankis yra išjungtas arba nors ir veikia, bet faktiškai nėra naudojamas. Per visą darbinį laikotarpį tai gali smarkiai sumažinti apkrovą.

Kad operatorių apsaugotumėte nuo triukšmo poveikio, nustatykite papildomas saugumo priemones, pvz., susijusias su įrankio ir priedų technine priežiūra ir darbo procesų organizavimu.

⚠ WARNING Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu. Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

⚠ VAMZDŽIŲ VALYMO ĮRENGINIŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS

Sukamąją spiralę suimkite tik mūvėdami gamintojo rekomenduojamas pirštines. Pirštinės iš latekso arba laisvai gulinčios pirštinės ar audinys gali apsivynioti aplink spiralę ir stipriai sužeisti.

Kol spiralė sukasi stebėkite, kad jos galas niekur neužsikabintų. Kitaip spiralė gali būti perkrauta ir gali persisukti, įtrūkti ar sulūžti, todėl galima sunkiai susižeisti.

Jei valomame nuotekų vamzdyje galėtų būti chemikalų, bakterijų ar kitų toksinių medžiagų ar infekcijų sukėlėjų, mūvėkite gamintojo rekomenduojamas apsaugines pirštines, latekso ar gumines pirštines bei dėvėkite apsauginius akinius, veido apsaugas, apsauginius drabužius ir respiratorių. Vamzdynuose gali būti chemikalų, bakterijų arba kitokių medžiagų, kurios gali būti toksiškos ar sukelti infekcijas ir nudegimus arba kitokius sunkius sužeidimus.

Laikykitės higienos reikalavimų. Naudodami prietaisą nevalgykite ir nerūkykite. Pasinaudojus vamzdžių valymo prietaisais visada būtina šiltu vandeniu ir muilu nusiplauti rankas ir kitas kūno dalis, kurios lietėsi su vamzdžių turiniu. Taip išvengsite sveikatos sutrikdymo dėl kontakto su toksinėmis arba infekcijas sukeliančiomis medžiagomis.

Vamzdžių valymo prietaisą galima naudoti tik nurodyto dydžio vamzdžiams valyti. Naudojant netinkamo dydžio vamzdžių valymo prietaisą, spiralė gali persisukti, įtrūkti ar sulūžti ir sukelti sužeidimus.

Prieš naudodami patikrinkite spiralę, ar ji nėra susidėvėjusi ir neturi pažeidimų. Prieš naudodami pakeiskite susidėvėjusią ar pažeistą spyruoklę.

Nepersukite, neįlaužkite ar nesulenkite per stipriai spiralės. Spiralės lūžimas gali sukelti stiprių sužeidimų.

Prieš pradėdami naudoti prietaisą patikrinkite valytiną vamzdį. Jei įmanoma, nustatykite vamzdžio prieigos tašką (-us), skersmenį ir ilgį bei atstumą iki pagrindinio kanalizacijos vamzdžio, vamzdžio kamščio pobūdį ir vamzdžių valymo priemonių ar kitų chemikalų buvimą. Jei nuotekų vamzdyje yra chemikalų, būtina imtis atitinkamų saugumo priemonių. Norėdami gauti reikalingos informacijos apie chemikalą, kreipkitės į jo gamintoją.

Esant poreikiui uždenkite darbo vietą. Nuotekų vamzdžių valymas gali būti purvinas darbas.

Įsitikinkite, kad spiralė visiškai suvyniota. Taip išvengsite spiralės plakimosi ją įjungiant.

Įsitikinkite, kad vamzdžių valymo prietaisą įmanoma laikyti daugiausiai 15 cm atstumu nuo vamzdžio angos. Kitaip atstumas iki vamzdžio angos turi būti sutrumpintas prijungiant tinkamą panašaus skersmens vamzdį. Dėl netinkamo spiralės įvedimo ji gali persisukti, įtrūkti ar sulūžti.

Vamzdžių valymo prietaisas turi būti daugiausiai 15 cm atstumu nuo vamzdžio angos. Esant didesniam atstumui spiralę sunku kontroliuoti ir ji gali persisukti, įtrūkti ar sulūžti.

Valdyti spiralę ir ją įjungti ar išjungti turi tas pats asmuo.

Spiralės negalima sukti į priešingą pusę, išskyrus išimtines situacijas, nurodytas šioje instrukcijoje. Sukant spiralę atgal ją galima pažeisti, o ši funkcija yra skirta tik tam, kad spiralę ištrauktumėte iš užsikimšusio vamzdžio.

KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Dėvėkite apsaugines priemones. Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akinius. Rekomenduotina dėvėti apsaugines priemones: apsaugos nuo dulkių respiratorius, apsaugines pirštines, kietus batus neslidžiais padais, šalmą ir klausos apsaugos priemones.

Darbo metu susidarančios dulkės yra dažnai kenksmingos sveikatai ir todėl turėtų nepatekti į organizmą. Dėvėti tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių.

Negalima apdirbti medžiagų, dėl kurių galimi sveikatos pažeidimai (pvz., asbesto).

Blokuojant įstatomąjį įrankį būtina išjungti prietaisą! Neįjunkite prietaiso, kol įstatomasis įrankis yra užblokuotas; galimas grįžtamasis smūgis su dideliu sukimo momentu. Atsižvelgdami į saugumo nurodymus, nustatykite ir pašalinkite įstatomojo įrankio blokavimo priežastį.

ĮSPĖJIMAS: spiralėje neleiskite susidaryti įtampai. Tai gali nutikti tuomet, kai susidūręs su kliūtimi įrankis daugiau nebegali suktis. Variklis ir būgnas sukasi toliau. Sukimosi momentas susidaro tuomet, kai staiga persisuka spiralė ir esant tam tikroms aplinkybėms gali apsivynioti aplink Jūsų plaštaką arba ranką. Tai gali nutikti staiga ir be perspėjimo, todėl spiralę į liniją stumkite iš lėto ir atsargiai.

Prieš ištraukdami spiralę iš vamzdžio įėjimo, įrankį privalote visiškai sustabdyti. Dar besisukantis įrankis gali sužaloti.

Ištraukdami spiralę leiskite vandeniui tekėti vamzdynu, kad spiralė išsivalytų. Ypatingai procedūra: atbulinę eigą (kryptimi prieš laikrodžio rodyklę) naudokite tik norėdami pašalinti įrankį iš kliūties. Spiralėje, kai ji sukasi kryptimi pagal laikrodžio rodyklę, susidaro labai galinga jėga. Naudojant atbulinę eigą, spiralė gali nutrūkti ir lūžti.

Jeigu įrankis užsiblokavo: variklį išjunkite ir patraukite varžtą prietaiso išėjime, kad spiralė būtų saugiai laikoma ir, kad būtų išvengta būgno įlinkimo. Dirbdami su spiralės pastūmos automatika svirčiai leiskite veikti tuščiąja eiga. Tęskite rankiniu būdu, kol įrankis atsilaisvins.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

MXF keičiamuosius akumuliatorius kraukite tik MXF krovikliais. Nenaudokite kitų sistemų keičiamųjų akumuliatorių.

Keičiamų akumuliatorių ir įkroviklių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausoje vietoje. Saugokite nuo drėgmės.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumuliatoriaus skystis. Išsitepus akumuliatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

Įspėjimas! Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Korozijąą sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Šiame prietaise įrengtas ličio-jonų akumuliatorius.
Prarijus arba patekus į kūną naujo arba naudoto akumuliatoriaus turiniui, gresia sunkus vidinis nudegimas arba mirtis trumpiau nei per 2 valandas. Visada gerai pritvirtinkite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį.
Jei dangtelis neužsidaro, išjunkite maitinimą, ištraukite akumuliatorių ir padėkite atokioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Jei įtariate, kad akumuliatoriaus turinys buvo prarytas arba pateko į kūną, nedelsiant kreipkitės į gydytoją.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Šis vamzdžių valymo prietaisas yra rankinis prietaisas, skirtas pagrindinio nuotėkų vamzdžio atšakoms valyti, pvz., virtuvėse, voniose ir skalbyklose.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

PAŽINKITE SAVO GAMINĮ

1. „Powertredz™“ keltuvo jungiklis
2. Gabenimo rankena
3. Laido suvyniojimas
4. Būgnas
5. Spiralės pastūmos fiksavimo rankena
6. Spiralės pastūmos rankena
7. Spiralės pastūmos greitojo atblokavimo mygtukas
8. Būgno fiksatorius
9. Spiralė
10. Būgno kištukas
11. Stovai
12. Kėlimo arba nuleidimo stovai / rankena
13. Aktyvinimo mygtukas
14. Darbo režimo parinkimas
15. „ONE-KEY™“ indikatorius
16. Pasirinkimo aukštyn / žemyn perjungėjas
17. Į priekį
18. IŠJUNGTI
19. Atgal
20. Jungiklis
21. Akumuliatoriaus fiksatorius
22. Akumuliatoriaus fiksatoriaus svirtis
23. „Powertredz™“ keltuvas
24. Kojinis pedalas
25. Kojinio pedalo laikiklis
26. Ratai

AKUMULIATORIAI

Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina keičiamų akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: bateriją laikyti sausoje aplinkoje, esant apie 27 °C temperatūrai. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%. Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

APSAUGA NUO AKUMULIATORIAUS PERKROVOS

Akumuliatorių blokas turi apsaugą nuo perkrovos, kuri leidžia išvengti perkrovų ir užtikrina jo eksploatacijos ilgaamžiškumą.
Esant didelėms apkrovoms, akumuliatoriaus elektroninė sistema prietaisą išjungia automatiškai. Kad prietaisas dirbtų toliau, reikia jį išjungti ir vėl įjungti. Jeigu prietaisas neįsijungia, esant galimybei, akumuliatoriaus komplektą reikia iškrauti ir įkroviklyje iš naujo įkrauti.

LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

KITI PATARIMAI, KAIP NAUDOTI PRIETAISĄ

Sukimosi į dešinę / IŠJ. / sukimosi į kairę funkcijos pagrindinis jungiklis (žr. pav.)

1. Jei norite, kad spiralė suktųsi į dešinę (pagal laikrodžio rodyklę), nustatykite atitinkamą pagrindinio jungiklio padėtį (žr. rodyklę).
2. Jei norite, kad spiralė suktųsi į kairę (prieš laikrodžio rodyklę), nustatykite tokią pagrindinio jungiklio padėtį, kurioje rodyklė nukreipta priešinga nei būgno galiukas kryptimi. Prieš naudodami patikrinkite sukimosi kryptį. PASTABA: Sukimosi į kairę funkciją naudokite tik tada, kai spiralė įstrigusi. Nenaudokite sukimosi į kairę funkcijos spiralei ištraukti.
3. Jei norite spiralės sukimąsi užbaigti (OFF) ir jungiklį užrakinti, pagrindinį jungiklį nustatykite į padėtį „O“. Jei yra nustatyta pagrindinio jungiklio užrakinimo padėtis, pedalo spausti negalima. Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, keisdami priedus arba mašiną pastatydami saugoti ilgesniam laikui, taip pat apskritai jos nenaudojant, visada užrakinkite jungiklį arba išimkite keičiamą akumuliatorių.

Spiralės sukimosi paleidimas ir stabdymas

1. Jei norite paleisti spiralės sukimąsi, pagrindinį jungiklį nustatykite į sukimosi į dešinę padėtį ir koja arba keliu spauskite pedalą.
2. Kai norėsite, kad spiralė baigtų suktis, atleiskite pedalą. Tada pagrindinį jungiklį nustatykite į padėtį „O“.

Spiralės įvedimas į vamzdį

1. Mašiną transportuokite ir sumontuokite taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.
2. Įsitikinkite, kad pastūmos mechanizmas išjungtas.
3. Spiralę paimkite netoliese mašinos ir ranka įveskite į vamzdį, bent 50 cm į gylį.
   ĮSPĖJIMAS! Mūvėkite odines pirštines.
4. Pagrindinį jungiklį nustatykite į sukimosi į dešinę padėtį ir spauskite pedalą, kad paleistumėte spiralės sukimąsi.
5. Spiralę įstumkite į vamzdį ir tuomet, jei reikia, nustatykite spiralės pastūmą „Į priekį“, kol pasieksite užsikimšusią vietą.
   PASTABA: jei užsikišusiai vietai pasiekti reikia ilgesnės spiralės, jau įvestą spiralę nuo mašinos atskirkite. Tada arba į mašiną įdėkite papildomą spiralę ir abi spirales sujunkite tarpusavyje, arba jau įvestą spiralę prijunkite prie kitos mašinos spiralės.
   ĮSPĖJIMAS! Kad išvengtumėte mašinos perkrovos, niekada į mašiną nesuveskite daugiau kaip 250 cm ilgio spiralių.
6. Kai bus pasiekta užsikišusi vieta, pastūmos mechanizmą atjunkite. Spiralę ranka judinkite į priekį ir atgal, kol užsikišimas bus pašalintas. Jei mašina blokuojama, iškart pedalą spauskite silpniau. Kartokite procesą, kol vamzdis bus laisvas.

Spiralės atlaisvinimas vamzdyje

Sumažinti spiralės įtempimą (atlaisvinti susukimą) galite taip:

1. Sustabdykite pastūmos mechanizmą.
2. Pagrindinį jungiklį nustatykite į sukimosi į kairę padėtį ir trumpai paspauskite pedalą, kad spiralė šiek tiek pasisuktų. Nelaikykite pedalo paspausto.
3. Spiralę kelis centimetrus ištraukite iš vamzdžio – taip ją atlaisvinsite.
4. Kai spiralė bus laisva, o mašina sustos, pagrindinį jungiklį vėl nustatykite į sukimosi į dešinę padėtį ir tęskite užsikišimo šalinimą.
   Atsargiai! Jei mašina ilgesnį laiką veikia sukimosi į kairę režimu, dėl to gali sugesti spiralė ir priedai.

Spiralės ištraukimas iš vamzdžio

1. Pagrindinį jungiklį nustatykite į sukimosi į dešinę padėtį ir spauskite pedalą, kad paleistumėte spiralės sukimąsi.
2. Spiralę ištraukite iš vamzdžio ir vyniokite ant būgno. Jei reikia, įjunkite traukimo atgal funkciją.
3. Kai bus pasiektas spiralės galas, paskutiniuosius 10 cm į mašiną sustumkite ranka. Nenaudokite pastūmos mechanizmo.
   ĮSPĖJIMAS! Kad išvengtumėte mašinos perkrovos, niekada į mašiną nesuveskite daugiau kaip 250 cm ilgio spiralių.
4. Nuimkite išleidžiamąjį kamštį ir turinį tinkamoje vietoje išpilkite.
5. Prieš padėdami mašiną saugoti, nuvalykite spiralę ir būgną (žr. skyrelį „Spiralės ir būgno valymas“, prie „Techninės priežiūros“).

Pakėlimas

Kad prietaisą pakeltumėte, kaip atramos tašką naudokite gabenimo rankenos centrą. Įsitikinkite, kad tvirtinimo diržas nenuslys ir nesilies prie kitų konstrukcinių dalių, pavyzdžiui, POWERTREDZTM keltuvo.

SPIRALĖS MONTAVIMAS

Pasirinkite tinkamą spiralę:

Spiralinio būgno vidinis diametras 5/8“ × 25'
Spiralinio būgno vidinis diametras 5/8“ × 50'
Spiralinio būgno vidinis diametras 5/8“ × 100'
Spiralinio būgno vidinis diametras 3/4“ × 25'
Spiralinio būgno vidinis diametras 3/4“ × 50'
Spiralinio būgno vidinis diametras 3/4“ × 100'
Inkaro spiralė 3/4"
Pagrindinė spiralė 3/4" × 2'
Pagrindinė spiralė 5/8" × 2'

Spiralių jungtys su 5/8“ ir 3/4“

Tiesus sraigtas
Piltuvo sraigtas
Šaknų pjaustyklė 3"
Šaknų pjaustyklė 4"
Šaknų pjaustyklė 6"
Nedidelis atidarymo įrankis
Vidutinio dydžio atidarymo įrankis
Tepalų pjaustyklė 3"
Tepalų pjaustyklė 4"
Gaubtelių rinkinys

Kad išvengtumėte žalos, naudokite tik rekomenduojamo dydžio spirales ir antgalius.

Atkreipkite dėmesį į spiralės montavimo schemas.

⚠ **PERSPĖJIMAS!** Spiralė yra suspaudžiama ir ją montuojant gali iššokti, todėl galima susižeisti. Užsidėkite apsauginius akinius arba akinius su šoninėmis apsaugomis, kad kiek įmanoma sumažintumėte riziką susižeisti. Visada mūvėkite odines pirštines.

Tvirtai laikykite spiralę. Ištraukite fiksatorių, kad būtų matyti vidinis būgnas ir spiralė. Prieš atlaisvindami fiksatorių tvirtai suimkite spiralę.

Naują spiralę suvyniokite į vidinį būgną rodyklės nurodyta kryptimi (žiūrėkite būgną). Spiralę visiškai suvyniokite į vidinį būgną.

Leiskite spiralei įslysti į būgną. Atsargiai ištraukite spiralės galą ir perkiškite jį per fiksatorių. Prieš paleisdami spiralę vėl prispauskite fiksatorių prie būgno. Nuimkite nuo spiralės galo apsauginį dangtelį ir priveržkite varžtą.

Maži vaikai gali įkristi į korpusą ir prigerti.

Saugokite mažus vaikus nuo korpuso, net kai viduje yra mažai skysčio.

Perskaitykite naudojimo instrukciją. Naudokite tinkamas apsaugos priemones.

Naudodami spiralę galite liestis su cheminėmis medžiagomis, bakterijomis arba kitomis ėsdinančiomis, toksiškomis ar infekcinėmis medžiagomis.

Po darbo rankas nusiplauti šiltu vandeniu ir muilu.

Visada naudokite korpuso įdėklą, kad nepažeistumėte spiralės.

ONE-KEY™

Kad sužinotumėte daugiau apie ONE-KEY funkcionalumą, perskaitykite pridėtą greitos pradžios instrukciją arba aplankykite mus internete www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY programą galite atsisiųsti iš App Store arba Google Play į savo išmanųjį telefoną.

Jei įvyksta elektrostatinė iškrova, nutraukiamas „Bluetooth“ ryšys. Tokiu atveju šį ryšį atstatykite rankiniu būdu.

Prietaisas atitinka minimalius reikalavimus pagal EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

„ONE-KEY™“ indikatorius

Mėlynas švytėjimas	Radijo ryšys yra aktyvus ir gali būti nustatomas naudojantis „ONE-KEY™“ programėle.
Mėlynas mirksėjimas	Įrankis palaiko ryšį su „ONE-KEY™“ programėle.
Raudonas mirksėjimas	Saugumo sumetimais įrankis užblokuotas, operatorius jį gali atblokuoti naudodamasis „ONE-KEY™“ programėle.

CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Kaip gamintojas atsakingai pareiškiame, kad gaminys, aprašytas skyriuje „Techniniai duomenys“, atitinka visus 2011/65/ES (RoHS), 2014/53/ES, 2006/42/EB direktyvas ir šių darniųjų norminių dokumentų taikomus reikalavimus:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03



Alexander Krug
Managing Director

CE

Įgaliotas parengti techninius dokumentus.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Spiralės kreiptuvo tepimas

Visas atviras, judančias ir besisukančias dalis po naudojimo išvalykite ir sutepkite tepalais. Spiralės kreiptuvą tepalo purkštuvu tepkite ties trimis tepimo įmovomis. Naudokite tepalus WHS 2002.

Spiralės kreiptuvo guolių sutepimas alyva

1. Spiralės kreiptuvą apipurkškite vandens žarna, kad pašalintumėte svetimkūnius. Būgną visiškai ištuštinkite.
2. Svirtį prie spiralės kreiptuvo sukite į kairę ir spiralės kreiptuvo priekyje esančius guolius tepkite alyva (WD40) tol, kol jie pradės suktis lengvai.
3. Svirtį prie spiralės kreiptuvo sukite į dešinę ir procesą pakartokite.
4. Fiksavimo svirtį paspauskite žemyn ir spiralę kelis kartus 30–60 cm stumkite pirmyn ir traukite atgal, kol alyva pasiskirstys.

Spiralės ir būgno plovimas

Spiralę ir būgną po kiekvieno naudojimo reikia gerai išplauti vandeniu, kad būtų pašalintas susikaupęs purvas ir likučiai.
ĮSPĖJIMAS! Mūvėkite odines pirštines. Po plovimo gerai išdžiovinkite spiralę ir būgną. Prieš suvyniojimą spiralę nutrinkite alyvoje sumirkyta šluoste (žr. skyrelį „Spiralės montavimas“).

ĮSPĖJIMAS! Jei vyniojant spiralė užstringa, galiukas staigiu judesiu gali atšokti.

Jei prietaisas nepasileidžia arba esant visiškai įkrautam akumuliatoriui neveikia visa galia, nuvalykite akumuliatoriaus kontaktus. Jeigu prietaisas ir toliau veikia netinkamai, siųskite jį kartu su įkrovikliu ir akumuliatoriumi remontuoti į MILWAUKEE aptarnavimo centrą.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/ klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH", Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

SIMBOLIAI


DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!


Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.


Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.


Lietojiet aizsardzības cimdus!


Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.


Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
Būtina rūšiuoti elektros ir elektroninius prietaisus ir atiduoti į atliekų perdirbimo centrą, kad jie būtų utilizuoti neteršiant aplinkos.
Informacijos apie perdirbimo centrus ir atliekų surinkimo įstaigas teiraukitės vietos įstaigoje arba prekybininko.


Keltuvas


Vamzdžio valymas


Aukštyn


Žemyn


Būgno valdymas: į priekį / IŠJUNGTI / atgal

n_0 Sūkių skaičius laisva eiga

V Įtampa

Nuolatinė srovė


Europos atitikties ženklas


Britanijos atitikties ženklas


Ukrainos atitikties ženklas


Eurazijos atitikties ženklas

TEHNILISED ANDMED TORUPUHASTAJA MXFLSDP

Tootmisnumber	4748 38 01... ...000001-999999
Pöörlemiskiirus tühijooksul	200 min^{-1}
Spiraal	16 mm, 20 mm
Spiraali pikkus	max. 60 m
Soovituslik toru läbimõõt	75 - 200 mm
Rehvirõhk	30 psi / 2 bar
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014	55 kg
Bluetoothi sagedusriba (sagedusribad)	2402-2480 MHz
Kõrgepingejõudlus	1,8 dBm
Bluetoothiga versioon	4.0 BT signal mode
Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal	-18°C ... +50°C
Soovituslikud akutüübid	MXFXC406
Soovituslik laadija	MXFC

Müra andmed
Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841.
A-ga hinnatud instrumendi müratase on tavaliselt alla 85 dB (A).
Kandke kaitseks kõrvaklappe!

TÄHELEPANU!

Selles infolehes esitatud müraemissiooni väärtus on mõõdetud vastavalt katsemeetodi standardile EN62841 ja seda saab kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka eelnevaks koormuse hindamiseks.

Esitatud müraemissiooni väärtus tähistab tööriista kasutamist peamistel rakendusaladel. Kui aga tööriista kasutatakse muudel eesmärkidel või koos teiste tarvikutega või kui see on halvasti hooldatud, võib müra väärtus erineda. See võib märkimisväärselt suurendada koormust kogu tööperioodi jooksul.

Mürakoormuse täpseks hindamiseks tuleks arvesse võtta ka aega, mil tööriist on välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid mitte tegelikus kasutuses. See võib märkimisväärselt vähendada koormust kogu tööperioodi jooksul.

Võtke kasutusele täiendavad ohutusabinõud operaatori kaitsmiseks müra mõjude eest, nagu näiteks: tööriista ja lisaseadmete hooldus ning tööprotsesside korraldamine.

⚠ TÄHELEPANU! Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

⚠ TORUPUHASTAJA OHUTUSJUHISED

Haarake pöörlevast spiraalist kinni vaid tootja soovitatud kinnastega. Lateksist või lõdvalt käes istuvad kindad või lapid võivad spiraali ümber keerduda ja põhjustada raskeid vigastusi.

Veenduge, et spiraali ots ei jääks spiraali pöörlemise ajal kinni. Vastasel juhul võib spiraal saada ülekoormuse ja liigselt väänduda, painduda või puruneda, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

Kui puhastatav äravoolutoru võib sisaldada kemikaale, bakterеid vms toksilisi aineid või nakkusetekitajaid, siis kasutage tootja soovitatud kaitsekinnastena lateks- või kummikindaid ning kaitseprille, näokaitset, kaitseriietust ja respiraatorit. Torustikud võivad sisaldada kemikaale, baktereid või muid aineid, mis võivad olla mürgised või nakkusohtlikud ning põhjustada põletusi või muid raskeid vigastusi.

Järgige hügieenialaseid ettekirjutusi. Ärge sööge ega suitsetage seadme kasutamise ajal. Pärast torupuhastusseadmetega ümberkäimist või nende kasutamist tuleb käed jm toru sisuga kokku puutunud kehaosad alati sooja vee ja seebiga puhtaks pesta. Nii väldite toksiliste või nakkusohtlike ainetega kokkupuutest tulenevaid terviseriske.

Torupuhastajat tuleb kasutada vaid antud suurustega torude puhul. Vale suurusega torupuhastaja kasutamine võib põhjustada spiraali väändumist, painutamist või purunemist ja tekitada vigastusi.

Kontrollige spiraali enne kasutamist kulumisjälgede ja kahjustuste osas. Vahetage kulunud või kahjustatud spiraal enne torupuhastaja kasutamist välja.

Ärge väänake, painutage ega pöörake spiraali ülemäära. Spiraali purunemine võib põhjustada raskeid vigastusi.

Kontrollige puhastatavat toru enne seadme kasutamist. Määrake nii palju kui võimalik ligipääsukoht/-kohad, toruühenduse läbimõõt ja pikkus ning vahekaugus peatorudest, ummistuse liik ja torupuhastusvahendite või muude kemikaalide olemasolu. Kui äravoolutoru sisaldab kemikaale, tuleb tarvitusele võtta vastavad ohutusmeetmed. Vajaliku teabe hankimiseks pöörduge kemikaalitootja poole.

Vajadusel katke tööpiirkond kinni. Äravoolutorude puhastamine võib tekitada mustust.

Veenduge, et spiraal on täielikult sisse tõmmatud. Nii väldite spiraali visklemist seadme sisselülitamisel.

Veenduge, et torupuhastajat on võimalik paigutada toruavast max 15 cm kaugusele. Muul juhul tuleb juurdepääsuteele toruavani panna sarnase läbimõõduga sobiv torujupp. Ebakorrektne spiraali juurdepääsutoru võib põhjustada spiraali väändumist, painutamist või purunemist.

Asetage torupuhastaja toruavast max 15 cm kaugusele. Suurema vahemaa korral on spiraal raskesti kontrollitav ning võib väänduda, painduda või puruneda.

Spiraali ja sisse-välja-lülitit peab kasutama üks ja sama inimene.

Spiraali ei tohi pöörata tagurpidi suunas, v.a selles kasutusjuhendis nimetatud olukordades. See võib spiraali kahjustada ja selle ülesandeks on ainult spiraali tagasitõmbamine torust.

EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Kasutada kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprille. Kaitseriietusena soovitatakse kasutada tolmumaski kaitsekindaid, kinniseid ja libisemisvastase tallaga jalanõusid, kiivrit ja kuulmisteede kaitset.

Töö ajal tekkiv tolm on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks sattuda organismi. Kanda sobivat kaitsemaski.

Töödelda ei tohi materjale, millest lähtub oht tervisele (nt asbest).

Palun lülitage seade rakendustööriista blokeerumise korral kohe välja! Ärge lülitage seadet sisse tagasi, kuni rakendustööriist on blokeeritud; seejuures võib kõrge reaktsioonimomendiga tagasilöök tekkida. Tehke ohutusjuhiseid arvesse võttes kindlaks ja kõrvaldage rakendustööriista blokeerumise põhjus.

HOIATUS: Spiraalis ei tohi pinget tekkida. See võib tekkida, kui tööriist mõne takistuse tõttu enam edasi ei pöörle. Mootor ja trummel pöörlevad edasi. Pöördemoment kasvab, kuni spiraal hakkab pöörlema ja teatud tingimustes ümber Teie käelaba või käe keerduma. See võib toimuda kiiresti ja ettehoiatamata; seetõttu lükake spiraal voolikusse aeglaselt ja ettevaatlikult.

Enne kui tõmbate spiraali sisendist välja, peab tööriist olema täielikult seisma jäänud. Veel pöörlev tööriist võib põhjustada vigastusi.

Spiraali puhastamiseks laske veel spiraali väljatõmbamise ajal torust läbi voolata. Spetsiaalne meetod Kasutage tagurpidikäiku (vastupäeva) ainult tööriista takistusest eemaldamiseks. Spiraal rakendab suurimat jõudu päripäeva pööreldes. Kasutamine tagurpidikäigul võib spiraali painutada või katki murda.

Tööriista blokeerimisel: Laske mootoril täielikult seisma jääda ja pingutage kruvi seadme väljundis nii, et spiraal oleks kindlalt paigal ja trumli paindumine oleks välistatud. Spiraali ettenihkeautomaatikaga töötamisel asetage hoob tühikäigule. Jätkake käsitsi, kuni tööriist on vabaks saanud.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Kasutage MXF-süsteemi vahetusakude laadimiseks ainult MXF-süsteemi laadijaid. Ärge kasutage teiste süsteemide akupakke.

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

Hoiatus! Lühisest põhjustatud tuleohu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

⚠ **HOIATUS!** See seade sisaldab liitiumnööppatareid. Kui uus või kasutatud patarei on organismi sattunud või see on alla neelatud, võib see tekitada sisemisi põletusi ja vähem kui 2 tunni pärast surma põhjustada. Pange patareipesa kaas alati kindlalt kinni.
Kui see kindlalt ei sulgu, lülitage seade välja, võtke patarei välja ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
Kui te arvate, et patareid on alla neelatud või organismi sattunud, võtke viivitamatult ühendust arstiga.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

See torupuhastaja on käsiseade sekundaarsete äravoolutorude puhastamiseks, nt köökides, vannitubades ja majapidamisruumides.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

TUNDKE OMA SEADET

1. Trepitõstuki lüliti Powertredz™
2. Transpordikäepide
3. Kaabli tagasikerimine
4. Trummel
5. Spiraali ettenihke lukustushoob
6. Spiraali ettenihke käepide
7. Spiraali ettenihke kiirvabastusnupp
8. Trumli riiv
9. Spiraal
10. Trumli pistik
11. Staator
12. Staator/käepide üles tõstmiseks või langetamiseks
13. Aktiveerimisnupp
14. Töörežiimi valimine
15. Näidik ONE-KEY™
16. Valikulüliti üles/alla
17. Edasi
18. VÄLJAS
19. Tagasi
20. Lüliti
21. Akuriivistus
22. Akuriivistuse hoob
23. Trepitõstuk Powertredz™
24. Jalgpedaal
25. Jalgpedaali hoidja
26. Rattad

AKUD

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:
Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures.
Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.
Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

AKU KOORMUSKAITSE

Akuplokk on varustatud koormuskaitsega, mis kaitseb akut üleliigse koormuse eest ning kindlustab selle pika eluea. Äärmiselt suurest koormusest annab märku vilkuv töötuli. Kui koormust ei vähendata, siis lülitab masin ennast automaatselt välja. Edasi töötamiseks tuleb masin välja ja uuesti sisse lülitada. Kui masin ei lähe uuesti tööle on akuplokk nähtavasti tühi ja tuleks laadimisseadmega uuesti täis laadida.

LIITIUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude kommertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

LISAJUHISEID KASUTAMISEKS

Pealüliti Paremale/VÄLJAS/Vasakule (vt joonist)

1. Spiraali paremale (päripäeva) pöörlemiseks viige pealüliti vastavasse asendisse (vt noolt).
2. Spiraali vasakule (vastupäeva) pöörlemiseks viige pealüliti vastavasse asendisse, kus nool osutab trumli tipust eemale. Enne kasutamist katsetage pöörlemissuunda. MÄRKUS: Kasutage vasakule pöörlemise funktsiooni üksnes siis, kui spiraal jääb kinni. Ärge kasutage vasakule pöörlemise funktsiooni spiraali tagasitõmbamiseks.
3. Spiraali pöörlemise lõpetamiseks (VÄLJAS) ja lüliti lukustamiseks seadke pealüliti asendisse O. Kui pealüliti on lukustatud asendis, ei saa pedaali vajutada. Enne masina hooldustöid, tarvikute vahetust või pikemat hoiustamist, aga ka üldiselt ajaks, kui masinat ei kasutata, lukustage alati lüliti või eemaldage vahetatav aku.

Spiraali pöörlemise käivitamine ja peatamine

1. Spiraali pöörlemise käivitamiseks seadke pealüliti paremale pöörlemise asendisse ja vajutage pedaali labajala või põlvega.
2. Spiraali peatamiseks vabastage pedaal. Seejärel seadke pealüliti asendisse O.

Spiraali viimine torusse

1. Transportige masinat ja seadke see töövalmis käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
2. Kontrollige, et edasilükkaja oleks välja lülitatud.
3. Võtke spiraalist masina lähedalt kinni ja viige spiraal käsitsi vähemalt 50 cm kaugusele torusse.
HOIATUS! Kandke nahkkindaid.
4. Spiraali pöörlemise käivitamiseks seadke lüliti paremale pöörlemise asendisse ning vajutage pedaali.
5. Lükake spiraal torusse ja asetage vajadusel spiraaliettenihe asendisse „Edasi“, kuni olete jõudnud takistuseni.
MÄRKUS: Kui ummistuseni jõudmiseks läheb vaja pikemat spiraali, võtke juba sisseviidud spiraal masina küljest lahti. Siis kas pange masinasse lisaspiraal ja ühendage mõlemad spiraalid omavahel või kinnitage juba sisseviidud spiraal teise masina spiraali külge.
HOIATUS! Masina ülekoormuse vältimiseks ärge pange masinasse kunagi üle 250 cm spiraale.
6. Ummistuseni jõudmisel lülitage edasilükkaja välja. Liigutage spiraali käega edasi-tagasi, kuni ummistus on kõrvaldatud. Kui masin blokeerub, vähendage kohe survet pedaalile. Korrake toimingut, kuni toru on vaba.

Spiraali vabastamine torus

Spiraali lõdvendamine (väändest vabastamine):

1. Peatage edasilükkaja.
2. Seadke pealüliti vasakule pöörlemise asendisse ning vajutage pedaali korra lühidalt, nii et spiraal pöörleb lühidalt. Ärge hoidke pedaali all.
3. Tõmmake spiraali selle lõdvendamiseks mõni sentimeeter torust välja.
4. Kui spiraal on vaba ja masin on seisatud, viige pealüliti uuesti paremale pöörlemise asendisse ja jätkake ummistuse eemaldamist.
Ettevaatust! Kui masinat kasutatakse pikemat aega vasakule pöörlemise režiimil, võib see põhjustada spiraali ja tarvikute kahjustusi.

Spiraali väljatõmbamine torust

1. Spiraali pöörlemise käivitamiseks seadke lüliti paremale pöörlemise asendisse ning vajutage pedaali.
2. Tõmmake spiraal torust välja ja kerige trumlile. Vajadusel aktiveerige tagasitõmbefunktsioon.
3. Spiraali otsani jõudes viige viimased 10 cm spiraali masinasse käsitsi. Ärge kasutage edasilükkajat.
HOIATUS! Masina ülekoormuse vältimiseks ärge pange masinasse kunagi üle 250 cm spiraale.
4. Eemaldage äravoolukorgid ja kõrvaldage sisu selleks ettenähtud kohta.
5. Enne masina hoiustamist puhastage spiraal ja trummel (vt punkti Hooldus jaotist Spiraali ja trumli puhastamine).

Tõstmine

Seadme tõstmiseks kasutage transpordikäepidemete keskpunkti kinnituspunktina. Veenduge, et kinnitusrihm ei saaks libiseda ega teiste ehitusosadega, nagu nt tõsteabi lülitiga POWERTREDZTM, kokku puutuda.

SPIRAALI MONTEERIMINE

Valige välja sobiv spiraal:

Spiraal trumli siseläbimõõt 5/8“ × 25'
Spiraal trumli siseläbimõõt 5/8“ × 50'
Spiraal trumli siseläbimõõt 5/8“ × 100'
Spiraal trumli siseläbimõõt 3/4“ × 25'
Spiraal trumli siseläbimõõt 3/4“ × 50'
Spiraal trumli siseläbimõõt 3/4“ × 100'
Ankru spiraal 3/4"
Juhtspiraal 3/4" × 2'
Juhtspiraal 5/8" × 2'

5/8“ ja 3/4“ spiraalide ühendused

Tigu, sirge
Lehtertigu
Juurelõikur 3"
Juurelõikur 4"
Juurelõikur 6"
Väike avaja
Keskmine avaja
Rasvalõikur 3"
Rasvalõikur 4"
Peakinnituskomplekt

Kahjustuste vältimiseks kasutage ainult soovitatud suuruses spiraale ja kinnitusi.

Spiraali monteerimisel järgige pilte.

⚠ **HOIATUS!** Spiraal on surve all ja võib monteerimisel äkitselt tagasilöögi anda, mis võib põhjustada vigastusi. Kandke kaitseprille või küljekaitsmetega prille, et hoida vigastusoht võimalikult väike. Kandke alati nahkkindaid.

Hoidke spiraalist kindlalt kinni. Tõmmake lukk välja, et pääseda ligi spiraaliga sisemisele trumlile. Enne luku vabastamist võtke spiraalist kõvasti kinni.

Mähkige uus spiraal noolega näidatud suunas (vt trumlit) sisemisele trumlile. Mähkige spiraal täielikult sisemisele trumlile.

Asetage trummel koos spiraaliga paika. Tõmmake spiraali ots ettevaatlikult välja ning keerake see luku sisse. Lükake lukk uuesti trumlile, enne kui spiraali lahti lasete. Võtke spiraaliotsa kaitsekork ära ja keerake kruvid kinni.

Väiksed lapsed võivad konteinerisse kukkuda ja ära uppuda.

Hoidke lapsed konteinerist eemal – isegi siis, kui selles on ainult natuke vedelikku.

Lugege kasutusjuhendit. Kasutage sobivat kaitsevarustust.

Torupuhastaja kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, bakterite või muude söövitavate, mürgiste või nakkusohtlike ainetega.

Puhastage käed kasutuse järel sooja vee ja seebiga.

Spiraali kahjustamise vältimiseks kasutage alati konteinerivahetükki.

ONE-KEY™

Et selle tööriista ONE-KEY funktsionaalsuse kohta rohkem teada saada, lugege kaasasolevat kiirkäivituse juhendit või külastage meid internetis aadressil www.milwaukeetool.com/one-key. Te saate ONE-KEY äpi oma nutitelefonile alla laadida App Store'i või Google Play kaudu.

Kui toode puutub kokku elektrostaatilise lahendusega, katkeb Bluetoothi sideühendus.

Sideühendus tuleb sel juhul käsitsi taastada.Seade vastab minimaalsetele nõuetele vastavalt standarditele EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

Näidik ONE-KEY™

Sinine tuli põleb	Raadioside on aktiivne ja seda saab rakenduse ONE-KEY™ kaudu seadistada.
Sinine tuli vilgub	Tööriist suhtleb rakendusega ONE-KEY™.
Punane tuli vilgub	Tööriist on kaitse-eesmärkidel lukustatud ja kasutaja saab seda rakenduse ONE-KEY™ kaudu lukust lahti teha.

EÜ VASTAVUSAVALDUS

Kinnitame tootjana ainuisikuliselt vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed" kirjeldatud toode on kooskõlas ELi direktiivide 2011/65/EU (RohS), 2014/53/EL, 2006/42/EG kõikide asjaomaste eeskirjade ja allpool nimetatud normdokumentidega:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03

Alexander Krug
Managing Director

On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

HOOLDUS

Spiraalijuhiku määrimine

Pärast kasutamist puhastage kõik juurdepääsetavad, liikuvad ja pöörlevad osad ning määrige neid. Määrige spiraalijuhikut määrdepritsi abil kolme määrdenipli kaudu. Kasutage määret WHS 2002.

Spiraalijuhiku laagrite õlitamine

1. Võõrkehade eemaldamiseks pritsige spiraalijuhikut voolikust. Tühjendage trummel täielikult.
2. Pöörake spiraalijuhiku kangi vasakule ning määrige (määre WD40) laagreid spiraalijuhiku eesosas, kuni need pöörlevad vabalt.
3. Pöörake spiraalijuhiku kangi paremale ning korrake toimingut.
4. Vajutage lukustuskang alla ning liigutage spiraali määrde levitamiseks mõned korrad 30 kuni 60 sentimeetrit edasi-tagasi.

Spiraali ja trumli puhastamine

Kogunenud mustuse ja jääkide kõrvaldamiseks puhastage spiraali ja trumlit pärast iga kasutust põhjalikult rohke veega. **HOIATUS**! Kandke nahkkindaid. Laske spiraalil ja trumlil pärast puhastamist täielikult kuivada. Hööruge spiraali enne selle kokkukerimist määrdesse kastetud lapiga (vt jaotist „Spiraali paigaldamine").

HOIATUS! Kui spiraal kokkukerimisel takerdub, võib spiraali ots piitsataoliselt tagasi lüüa.

Kui seade ei käivitu või kui täielikult laetud aku ei taga täisvõimsust, tuleb aku kontaktid puhastada. Kui sellest hoolimata seade ei toimi korralikult, saatke see koos laadija ja akuga MILWAUKEE hoolduskeksusesse parandusse.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbri alusel klienditeeninduspunktist või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID

	ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!
	Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.
	Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.
	Kanda kaitsekindaid!
	Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.
	Elektriseadmeid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektrilised ja elektroonilised seadmed tuleb eraldi kokku koguda ning keskkonnasõbralikuks utiliseerimiseks vastavas käitlusettevõttes ära anda. Küsige kohalikest pädevatest ametitest või edasimüüjalt käitlusjaamade ja kogumispunktide kohta järele.
	Trepitõstuk
	Toru puhastamine
	Üles
	Alla
	Trumli juhtimine edasi/VÄLJAS/tagasi
n_0	Pöörlemiskiirus tühijooksul
V	Pinge
⎓	Alalisvool
	Euroopa vastavusmärk
UK CA	Ühendkuningriigi vastavusmärk
	Ukraina vastavusmärk
EAC	Euraasia vastavusmärk

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ОЧИСТКИ ТРУБ MXFLSDP

Серийный номер изделия	4748 38 01... ...000001-999999
Число оборотов без нагрузки	200 min^{-1}
Спираль	16 mm, 20 mm
Длина спирали	max. 60 m
Рекомендуемый диаметр трубы	75 - 200 mm
Давление воздуха в шинах	30 psi / 2 bar
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014	55 kg
Диапазон частот Bluetooth (диапазоны частот)	2402-2480 MHz
Мощность высокой частоты	1,8 dBm
Версия Bluetooth	4.0 BT signal mode
Рекомендованная температура окружающей среды во время работы	-18°C ... +50°C
Рекомендованные типы аккумуляторных блоков	MXFXC406
Рекомендованные зарядные устройства	MXFC

Информация по шумам
Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841.
Обычно показатель A уровняь звукового давления инструмента меньше, чем 85 дБ (A).

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.

ВНИМАНИЕ!

Указанное в данном техпаспорте значение уровня шума измерено в соответствии с методикой испытаний согласно стандарту EN 62841 и может быть использовано для сравнения инструментов друг с другом. Оно также подходит для предварительной оценки нагрузки.

Указанное значение уровня шума отражает основные области применения инструмента. Однако если инструмент будет применяться для других целей или с другими принадлежностями, либо за ним не будет осуществляться достаточный уход, значение уровня шума может отличаться. Это может значительно повысить нагрузку на весь период работы.

Для более точной оценки шумовой нагрузки необходимо также учитывать время, в которое инструмент отключен либо работает, но фактически не используется. Это может значительно снизить нагрузку на весь период работы.

Примите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя инструмента от воздействия шума, например: техобслуживание инструмента и принадлежностей, а также организация рабочих процессов.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ознакомиться со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

⚠ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОЧИСТКЕ ТРУБ

Держать вращающуюся спираль разрешается только в перчатках, рекомендованных производителем. Латексные или свободно сидящие перчатки, а также салфетки могут намотаться на спираль и привести к тяжелым травмам.

Следите за тем, чтобы острие спирали не зацепилось при вращении спирали. В противном случае возможна перегрузка спирали, ее чрезмерное скручивание, перегиб или излом, что опасно тяжелыми травмами.

Если в выпускной трубе, подлежащей очистке, предполагается наличие химикатов, бактерий или токсичных субстанций, например, возбудителей инфекций, под рекомендованные производителем защитные перчатки наденьте латексные или резиновые перчатки, а также защитные очки, защитный щиток для лица, защитную одежду и респиратор. Трубопроводы могут содержать химикаты, бактерии и другие субстанции, которые могут быть токсичными или заразными и вызывать раздражение или тяжелые повреждения.

Следите за выполнением правил гигиены. Не следует курить и принимать пищу во время пользования прибором. После использования устройства для очистки труб необходимо тщательно вымыть руки и другие части тела, имевшие контакт с содержимым труб, теплой водой с мылом. Это позволит избежать рисков для здоровья в результате контакта с токсичными веществами и возбудителями инфекций.

Устройство для очистки труб предназначено только для труб указанного размера. Использование устройства для очистки труб не подходящего размера может привести к скручиванию, перегибу или излому спирали и к тяжелым травмам.

Перед применением проверьте спираль на наличие следов износа и повреждения. Замените изношенную или поврежденную спираль, прежде чем использовать устройство для очистки труб.

Не допускайте скручивания, перегиба и чрезмерного сгибания спирали. Излом спирали может привести к тяжелым травмам.

Перед использованием устройства проверьте трубу, подлежащую очистке. Определите точку(и) доступа, диаметр и длину трубопровода насколько это возможно, а также удаление от основных трубопроводов, вид засора и наличие средств для очистки труб и других химикатов. Если в выпускной трубе содержатся химикаты, следует принять соответствующие меры безопасности. Обратитесь к производителю химикатов для получения необходимой информации.

Накройте рабочую зону при необходимости. Очистка выпускных труб - обычно очень грязная работа.

Убедитесь, что спираль полностью намотана. Это позволит избежать хлестообразного удара при включении.

Убедитесь, что устройство для очистки труб располагается на расстоянии не более 15 см от отверстия трубы. В противном случае доступ к отверстию трубы должен быть перекрыт соответствующим элементом трубы такого же диаметра. Подведение спирали ненадлежащим образом может привести к ее скручиванию, перегибу или излому.

Расположите устройство для очистки труб на расстоянии не более 15 см от отверстия трубы. При большем удалении нельзя обеспечить должный контроль спирали, что может привести к ее скручиванию, перегибу или излому.

Спираль и выключатель должны быть в управлении одного человека.

За исключением ситуаций, приведенных в данной инструкции, спираль не следует вращать в обратном направлении. Обратное вращение может привести к повреждению спирали и используется только для того, чтобы вынуть спираль в случае засора трубы.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется спецодежда: пылезащитная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

Пыль, возникающая при работе данным инструментом, может нанести вред здоровью. Не следует допускать её попадания в организм. Надевайте противопылевой респиратор.

Запрещается обрабатывать материалы, которые могут нанести вред здоровью (напр., асбест).

При блокировании используемого инструмента немедленно выключить прибор! Не включайте прибор до тех пор, пока используемый инструмент заблокирован, в противном случае может возникнуть отдача с высоким реактивным моментом. Определите и устраните причину блокирования используемого инструмента с учетом указаний по безопасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В тросе не должно возрастать напряжение. Это происходит, если инструмент перестает вращаться из-за возникновения препятствия. Двигатель и барабан продолжают вращаться. Крутящий момент нарастает до тех пор, пока трос внезапно не перекручивается, при этом он может обернуться вокруг вашей руки. Это может произойти быстро и без предупреждения, поэтому вставляйте трос в трубу медленно и осторожно.

Прежде чем вытащить трос из входного отверстия трубы, инструмент должен полностью остановиться. Инструмент, продолжающий вращение, может стать причиной травм.

Извлекая трос, дайте воде течь по трубе, чтобы иметь возможность очистить трос. Специальные действия: Используйте обратный ход (против часовой стрелки) только для удаления инструмента из препятствия. Наибольшее усилие трос оказывает при вращении по часовой стрелке. При эксплуатации с вращением в обратном направлении трос может перегнуться или сломаться.

Если инструмент заблокирован: Дождитесь полной остановки двигателя и затяните винт на выходе из устройства для надежного удерживания троса и предотвращения перегибов в барабане. При работе с автоматической подачей троса установите рычаг в положение холостого хода. Продолжайте вручную, пока инструмент не освободится.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки сменных аккумуляторов MXF использовать только зарядные устройства MXF. Не использовать сменные аккумуляторы от других систем.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите, чтобы они всегда были сухими.

Аккамуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промывайте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данный прибор содержит в себе один литиевый миниатюрный элемент питания. Как новый, так и использованный элемент питания может привести к тяжелым внутренним ожогам и смерти в течение менее 2 часов, если он был проглочен или попал внутрь организма иным способом. Всегда следите, чтобы крышка батарейного отсека была закрыта.
Если крышка плотно не закрывается, отключите прибор, выньте элемент питания и спрячьте от детей.
При подозрении, что элемент питания был проглочен или попал внутрь организма иным способом, срочно обратитесь к врачу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данное устройство для очистки труб представляет собой ручной прибор для очистки вторичных выпускных труб в кухнях, ванных комнатах и хозяйственных помещениях.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СВОИМ ПРОДУКТОМ

1. Кнопка запуска лестничного подъемника Powertredz™
2. Ручка для транспортировки
3. Намотка кабеля
4. Барабан
5. Рычаг блокировки подачи троса
6. Ручка подачи троса
7. Кнопка быстрой разблокировки подачи троса
8. Защелка барабана
9. Спираль
10. Разъем барабана
11. Стойка
12. Стойка/ручка для подъема или опускания
13. Кнопка активирования
14. Выбор рабочего режима
15. Индикация ONE-KEY™
16. Селекторный переключатель вверх/вниз
17. Вперед
18. ВЫКЛ
19. Назад
20. Выключатель
21. Блокировка аккумулятора
22. Рычаг блокировки аккумулятора
23. Лестничный подъемник Powertredz™
24. Ножная педаль
25. Кронштейн ножной педали
26. Колеса

АККУМУЛЯТОР

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:
Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте.
Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.
Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

ЗАЩИТА АККУМУЛЯТОРА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ

Аккумуляторный блок оснащен предохранителем от перегрузки, который защищает аккумулятор от перегрузки и обеспечивает долгий срок службы.
При чрезмерно сильных нагрузках электроника аккумулятора автоматически отключит машину. Для продолжения работы машину выключить и снова включить. Если машина не включается, то, возможно, разрядился аккумуляторный блок и следует зарядить его в зарядном устройстве.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Главный переключатель «Правое вращение/ВЫКЛ/ Левое вращение» (см. рисунок)

1. Чтобы трос вращался по часовой стрелке (правое вращение), установить главный переключатель в соответствующее положение (см. стрелку).
2. Чтобы трос вращался против часовой стрелке (левое вращение), установить главный переключатель в положение, в котором стрелка указывает в сторону от верхушки барабана. Проверить направление вращения перед использованием. УКАЗАНИЕ: Использовать функцию «Левое вращение» только в том случае, если трос застрял в трубе. Не использовать функцию «Левое вращение» для вытягивания троса из трубы.
3. Чтобы остановить вращение троса (ВЫКЛ) и заблокировать переключатель, установить главный переключатель в положение «О». Если главный переключатель находится в заблокированном положении, ножная педаль не может использоваться. Перед техобслуживанием, заменой комплектующих или отправкой машины на длительное хранение, а также когда она не используется, всегда блокировать переключатель или вынимать сменный аккумулятор.

Запуск и остановка вращения троса

1. Чтобы запустить вращение троса, установить главный переключатель в положение «Правое вращение» и нажать на педаль ногой или коленом.
2. Отпустить педаль, чтобы остановить вращение троса. Затем установить главный переключатель на «О».

Ввод троса в трубу

1. Выполнить транспортировку и наладку машины, как описано в настоящем руководстве.
2. Убедиться, что автоматическая подача выключена.
3. Взять трос руками на небольшом расстоянии от машины и вручную ввести в трубу минимум на 50 см. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**! Надевать кожаные перчатки.
4. Установить главный переключатель в положение «Правое вращение» и нажать на педаль, чтобы запустить вращение троса.
5. Вставьте трос в трубу и при необходимости установите подачу троса на «Вперед», пока он не достигнет места засора.
   УКАЗАНИЕ: Если для того, чтобы достичь места засора, требуется трос большей длины, отсоединить уже введенный трос от машины. Затем либо оснастить машину дополнительным тросом и соединить оба троса друг с другом, либо соединить уже введенный трос с тросом другой машины.
   ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Чтобы избежать перегрузки машины, никогда не заправлять в машину более 250 см троса.
6. При достижении места засора выключить автоматическую подачу. Двигайте трос в трубе вручную вперед-назад, пока засор не будет ликвидирован. Если машина застопорилась, немедленно уменьшить силу нажатия на педаль. Повторять операцию, пока труба не будет прочищена.

Устранить застревание троса в трубе

Ослабить напряжение троса (устранить перекручивание):

1. Остановить автоматическую подачу.
2. Установить главный переключатель в положение «Левое вращение» и один раз коротко нажать на педаль, чтобы на короткое время привести трос во вращение. Не удерживать педаль нажатой.
3. Вытянуть трос на несколько сантиметров из трубы, чтобы тем самым устранить его застревание.
4. После того как застрявший трос будет освобожден и машина остановится, снова установить главный переключатель в положение «Правое вращение» и продолжить устранение засора.
   Осторожно! Если машина продолжительное время эксплуатируется в режиме левого вращения, это может привести к повреждению троса и комплектующих.

Вытянуть трос из трубы

1. Установить главный переключатель в положение «Правое вращение» и нажать на педаль, чтобы запустить вращение троса.
2. Вытяните трос из трубы и смотайте его в барабан. При необходимости активируйте функцию втягивания.
3. При достижении конца троса последние 10 см заправить в машину вручную. Не использовать автоматическую подачу.
   ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Чтобы избежать перегрузки машины, никогда не заправлять в машину более 250 см троса.
4. Вынуть пробку сливного отверстия и утилизировать содержимое в подходящем месте.
5. Перед отправкой машины на хранение очистить трос и барабан (см. раздел «Очистка троса и барабана», пункт «Техническое обслуживание»).

Подъем

Используйте центр ручки для транспортировки в качестве такелажной точки для подъема устройства. Убедитесь, что упорный ремень не скользит и не контактирует с другими компонентами, например, с переключателем лестничного подъемника POWERTREDZTM.

МОНТАЖ СПИРАЛИ

Выбор подходящей спирали:

Внутренний диаметр барабана троса 5/8"× 25’
Внутренний диаметр барабана троса 5/8"× 50’
Внутренний диаметр барабана троса 5/8"× 100’
Внутренний диаметр барабана троса 3/4"× 25’
Внутренний диаметр барабана троса 3/4"× 50’
Внутренний диаметр барабана троса 3/4"× 100’
Анкерный трос 3/4"
Направляющий трос 3/4"× 2‘
Направляющий трос 5/8"× 2‘

Соединительные патрубки для тросов 5/8"и 3/4"

Прямая спираль
Воронкообразная спираль
Корнеизмельчитель 3"
Корнеизмельчитель 4"
Корнеизмельчитель 6"
Малый инструмент для открывания
Средний инструмент для открывания
Нож для удаления жира 3"
Нож для удаления жира 4"
Комплект насадок для головки

Во избежание повреждений используйте только тросы и насадки рекомендованного размера.

Принимайте во внимание рисунки при монтаже спирали.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Спираль находится под натяжением и во время монтажа может неожиданно выскочить, что опасно травмами.
Надевайте защитные очки или очки с боковой защитой, чтобы минимизировать опасность травм. Всегда носите кожаные перчатки.

Прочно удерживайте спираль. Выньте фиксатор, чтобы освободить внутренний барабан и спираль. Прочно удерживайте спираль, прежде чем отпустить фиксатор.

Намотайте новую спираль на внутренний барабан в направлении стрелки (см. барабан). Намотайте спираль на барабан полностью.

Зафиксируйте барабан вместе со спиралью. Осторожно вытяните кончик спирали и проденьте его в фиксатор. Надавите на фиксатор в направлении барабана, прежде чем отпустить спираль. Снимите защитный колпачок с острия спирали и затяните винты.

Дети могут упасть в контейнер и утонуть.

Не допускайте детей к контейнеру, даже если в нем находится малое количество жидкости.

Прочтите инструкцию по эксплуатации. Используйте специальные защитные средства.

При использовании устройства для очистки труб на вас могут попадать химикаты, бактерии или другие едкие, токсичные или инфекционные вещества.

После использования вымыть руки теплой водой с мылом.

Всегда используйте насадку контейнера во избежание повреждения спирали.

ONE-KEY™

Чтобы узнать больше о функциональных возможностях ONE-KEY для этого инструмента, ознакомьтесь с прилагаемым кратким руководством или посетите нашу страницу в интернете - www.milwaukeetool.com/one-key. Приложение ONE-KEY доступно для загрузки на ваш смартфон через App Store или Google Play.

При возникновении электростатического разряда соединение Bluetooth прерывается. В этом случае восстановите соединение вручную.

Устройство соответствуют минимальным требованиям согласно EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

Индикация ONE-KEY™

Горит синим	Радиосвязь активна и может быть настроена с помощью приложения ONE-KEY™ App
Мигает синим	Настроено соединения инструмента с приложением ONE-KEY™ App.
Мигает красным	Инструмент заблокирован в целях безопасности, пользователь может разблокировать его через приложение ONE-KEY™ App.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Под собственную ответственность мы как производитель заявляем о том, что описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем соответствующим требованиям директив 2011/65/EC (директива, ограничивающая содержание вредных веществ), 2014/53/EC, 2006/42/EC и следующих гармонизированных нормативных документов:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03

Alexander Krug
Managing Director

CE

Уполномочен на составление технической документации.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Смазка направляющей троса

Все открытые, подвижные и вращающиеся детали после использования очищать и смазывать консистентной смазкой. Смазывать направляющую троса с помощью смазочного шприца через три смазочных ниппеля. Использовать консистентную смазку WHS 2002.

Смазка маслом подшипников направляющей троса

1. Полить направляющую троса струей воды из шланга, чтобы смыть посторонние предметы/сор. Полностью опорожнить барабан.
2. Повернуть рычаг на направляющей троса влево и смазать подшипники, расположенные спереди на направляющей троса, маслом (WD40), пока не будет достигнута легкость их вращения.
3. Повернуть рычаг на направляющей троса вправо и повторить операцию.
4. Нажатием переместить фиксаторный рычаг вниз и несколько раз выдвинуть трос на 30–60 см и втянуть обратно, чтобы масло равномерно распределилось.

Очистка троса и барабана

После каждого использования необходимо тщательно промывать трос и барабан водой для устранения отложений загрязнений и других остатков.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Надевать кожаные перчатки. После очистки полностью высушивать трос и барабан. Перед сматыванием троса протереть его пропитанной маслом тряпкой (см. раздел «Монтаж троса»).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Если при сматывании трос заклинит, это может вызвать хлыстообразное движение конца троса.

Если устройство не запускается или при полностью заряженном аккумуляторе работает не в полную силу, очистите контакты аккумулятора. Если устройство по-прежнему не работает должным образом, отправьте его на ремонт вместе с зарядным устройством и аккумулятором в сервисный центр MILWAUKEE.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!
	Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.
	Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.
	Надевать защитные перчатки!
	При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.
	Электрические устройства нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Электрические и электронные устройства следует собирать отдельно и сдавать в специализированную утилизирующую компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора можно получить в местных органах власти или у вашего специализированного дилера.
	Лестничный подъемник
	Прочистка труб
	Вверх
	Вниз
	Управление барабаном: Вперед/ВЫКЛ/Назад
n_0	Число оборотов без нагрузки
V	Напряжение
⎓	Постоянный ток
	Европейский знак соответствия
	Британский знак соответствия
	Украинский знак соответствия
	Евроазиатский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ИНСТРУМЕНТ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ТРЪБИ MXFLSDP

Производствен номер	4748 38 01... ...000001-999999
Обороти на празен ход	200 min^{-1}
Спирала	16 mm, 20 mm
Дължина на спиралата	max. 60 m
Препоръчителен диаметър на тръбата	75 - 200 mm
Налягане на гумите	30 psi / 2 bar
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014	55 kg
Честотен обхват (честотни обхвати) на Bluetooth	2402-2480 MHz
високочестотна мощност	1,8 dBm
Версия на Bluetooth	4.0 BT signal mode
Препоръчителна околна температура при работа	-18°C ... +50°C
Препоръчителни видове акумулаторни батерии	MXFXC406
Препоръчителни зарядни устройства	MXFC

Информация за шума
Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.
Нивото на шум на инструмента съобразно A-преценката е нормално под 85 db (A).
Да се носи предпазно средство за слуха!

ВНИМАНИЕ!

Посочената в тази информационна брошура стойност на шумовите емисии е измерена чрез метод на изпитване, стандартизиран в EN 62841, и може да се използва за сравнение на инструменти помежду им. Тя е подходяща и за предварителна оценка на натоварването.

Посочената стойност на шумовите емисии представлява основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения или с други принадлежности, или е недостатъчно поддържан технически, стойността на шумовите емисии може да се отклонява. Това може чувствително да увеличи натоварването по време на целия работен цикъл.

За точна оценка на шумовото натоварване трябва да се вземат предвид и времената, когато инструментът е изключен или работи, но всъщност не се използва. Това може чувствително да намали натоварването по време на целия работен цикъл.

Определете допълнителни мерки за защита на оператора от шумовото въздействие, като например: техническа поддръжка на инструмента и на принадлежностите и организация на работните процеси.

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент.
Пропуските при спазване на приведените по-долу указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки травми.
Запазете всички указания и инструкции за безопасност за бъдещето.

⚠ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ИНСТРУМЕНТИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ТРЪБИ

Хващайте въртящата се спирала само с препоръчаните от производителя ръкавици. Латексовите или хлабавите ръкавици, респ. кърпи, могат да се навият около спиралата и да предизвикат тежки наранявания.

Уверете се, че върхът на спиралата не се заклещва, докато спиралата се върти. В противен случай спиралата може да се претовари и да се усуче прекомерно, огъне или пречупи, което да доведе до тежки наранявания.

Когато е вероятно отходната тръба, която ще се почиства, да съдържа химикали, бактерии или други токсични вещества, респ. причинители на инфекции, използвайте латексови или гумени ръкавици от препоръчаните от производителя, както и защитни очила, защита за лицето, защитно облекло и дихателна маска. Тръбопроводите могат да съдържат химикали, бактерии или други вещества, които са токсични или предизвикват инфекции и изгаряния, или могат да причинят тежки наранявания.

Спазвайте хигиенните предписания. Не се хранете и не пушете, докато използвате уреда. След боравене с или употреба на уреди за почистване на тръби, ръцете и останалите части на тялото, които са били в контакт със съдържанието на тръбите, винаги трябва да се измиват с топла вода и сапун. Така ще избегнете рисковете за здравето поради контакта с токсични или предизвикващи инфекции вещества.

Инструментът за почистване на тръби трябва да се използва само за тръби с посочените размери. Използването на инструмент за почистване на тръби с неправилен размер може да доведе до усукване, прегъване или пречупване на спиралата и до наранявания.

Преди употреба проверете спиралата за следи от износване и повреди. Преди работа с инструмента за почистване на тръби заменете износената или повредена спирала.

Не усуквайте, не пречупвайте и не огъвайте прекомерно спиралата. Счупването на спиралата може да причини тежки наранявания.

Преди използване на уреда проверявайте тръбата, която ще почиствате. Доколкото е възможно, определете точката/точките за достъп, диаметъра и дължината на тръбопровода, както и разстоянието до основните тръбопроводи, вида на запушването и наличието на средства за почистване на тръби или други химикали. Ако в отходната тръба се намират химикали, трябва да се вземат съответните мерки за безопасност. Свържете се с производителя на химикалите, за да получите необходимата информация.

При необходимост покривайте работната зона. При почистването на отходни тръби може да се получат замърсявания наоколо.

Уверете се, че спиралата е напълно размотана. Така ще избегнете ударите от спиралата при включване.

Уверете се, че уредът за почистване на тръби може да се разположи на разстояние от най-много 15 cm от отвора на тръбата. В противен случай достъпът до отвора на тръбата може да се подпомогне с подходящо парче тръба с подобен диаметър. Неправилното вкарване на спиралата може да доведе до усукване, прегъване или пречупване на спиралата.

Разположете уреда за почистване на тръби на разстояние от най-много 15 cm от отвора на тръбата. При по-голямо разстояние спиралата не може да се контролира добре и може да се усуче, прегъне или пречупи.

Спиралата и бутонът за включване/изключване трябва да се обслужват от едно и също лице.

С изключение на ситуациите, посочени в тази инструкция, спиралата не бива да се върти наобратно. Въртенето наобратно може да доведе до повреда на спиралата и служи само за случай, когато спиралата трябва да бъде изтеглена обратно при запушване на тръбата.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

Ако използваният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включвайте уреда отново, докато използваният инструмент е блокиран; това би могло да доведе до откат с висока реактивна сила. Открийте и отстранете причината за блокирането на използвания инструмент имайки в предвид инструкциите за безопасност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В спиралата не трябва да се създава налягане. Това се случва, когато поради препятствие инструментът не продължава да се върти. Двигателят и барабанът продължават да се въртят. Въртящият момент нараства, докато спиралата внезапно се усуче, а при определени обстоятелства може да се увие около дланта или ръката Ви. Това може да се случи бързо и без предупреждение, затова избутвайте спиралата в тръбата бавно и внимателно.

Преди изтеглянето на спиралата от входа на тръбата инструментът трябва напълно да е спрял. Все още въртящият се инструмент може да причини наранявания.

При изтеглянето на спиралата пуснете през тръбопровода да тече вода, за да почисти спиралата. Специална процедура: Използвайте обратния ход (обратно на часовниковата стрелка) само за отстраняване на инструмента от препятствие. Спиралата упражнява най-голяма сила, когато се върти по посока на часовниковата стрелка. При използване на обратния ход спиралата може да се прегъне или счупи.

При блокиране на инструмента: Оставете двигателя да спре напълно и извадете винта на изхода на уреда, така че спиралата да се задържа сигурно и се предотврати настъпването на прегъвания в барабана. При работа с автоматичното постъпателно движение на спиралата поставяйте лоста на „празен ход“. Продължете ръчно, докато инструментът се освободи.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

За зареждане на сменяеми акумулаторни батерии MXF използвайте зарядни устройства MXF. Не използвайте сменяеми акумулаторни батерии от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройството съдържа литиева плоска батерия. Новата или използвана батерия може да причини тежки вътрешни изгаряния и да доведе до смърт в рамките на по-малко от 2 часа, ако бъде погълната или попадне в тялото. Винаги обезопасявайте капака на отделението за батерията.
Ако той не се затваря добре, изключете устройството, свалете батерията и я дръжте далеч от деца.
Ако смятате, че батериите са били погълнати или са попаднали в тялото, незабавно потърсете лекарска помощ.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Уредът за почистване на тръби е ръчен уред за почистване на вторични отходни тръби като например в кухни, бани и домакински помещения.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

1. Powertredz™ превключвател за стълбищен лифт
2. Транспортна ръкохватка
3. Навиване на кабела
4. Барабан
5. Фиксиращ лост за постъпателното движение на спиралата
6. Ръкохватка за постъпателното движение на спиралата
7. Бутон за бързо активиране на постъпателното движение на спиралата
8. Фиксатор на барабана
9. Спирала
10. Щепсел на барабана
11. Стойка
12. Стойка/ръкохватка за повдигане и спускане
13. Бутон за активиране
14. Избор на работен режим
15. Индикация ONE-KEY™
16. Превключвател за избор нагоре/надолу
17. Напред
18. ИЗКЛ.
19. Назад
20. Превключвател
21. Заключване на акумулаторната батерия
22. Лост за заключване на акумулаторната батерия
23. Powertredz™ стълбищен лифт
24. Крачен педал
25. Държач на крачния педал
26. Колела

АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прибл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Акумулаторният пакет е оборудван със защита против претоварване, която защитава акумулатора от претоварване и гарантира дълъг експлоатационен живот.
При извънредно силно натоварване електрониката на акумулатора автоматично изключва машината. За продължаване на работата изключете и отново включете машината. Ако машината не може да се пусне наново, може би акумулаторният пакет е разреден и трябва отново да се зареди в зарядното устройство.

ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ СЪВЕТИ ЗА УПОТРЕБАТА

Главен превключвател десен ход/OFF/ляв ход (вижте изображението)

1. За да завъртите спиралата надясно (по посока на часовниковата стрелка), поставете главния превключвател на съответната позиция (вижте стрелката).
2. За да завъртите спиралата наляво (обратно на часовниковата стрелка), поставете главния превключвател на позицията, в която стрелката сочи вън от върха на барабана. Преди употреба тествайте посоката на въртене. УКАЗАНИЕ: Използвайте функцията за ляв ход само когато спиралата е заседнала. Не използвайте функцията за ляв ход за изтегляне на спиралата.
3. За да спрете въртенето на спиралата (OFF) и да заключите превключвателя, поставете главния превключвател на O. Ако главният превключвател се намира в заключено положение, педалът не може да се задейства. Преди работи по поддръжката, смяна на принадлежностите или по-продължително складиране на машината, както и най-общо при нейното неизползване винаги заключвайте превключвателя или сваляйте сменяемата акумулаторна батерия.

Стартиране и спиране на въртенето на спиралата

1. За да стартирате въртенето на спиралата, поставете главния превключвател на десен ход и задействайте педала с ходило или с коляно.
2. Отпуснете педала, за да спрете въртенето на спиралата. След това поставете главния превключвател на O.

Вкарване на спиралата в тръбата

1. Транспортирайте и сглобете машината, както е описано в настоящото ръководство.
2. Уверете се, че постъпателното движение е изключено.
3. Хванете спиралата близо до машината и я вкарайте на ръка най-малко на 50 cm навътре в тръбата. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**! Носете кожени ръкавици.
4. Поставете главния превключвател на десен ход и задействайте педала, за да стартирате въртенето на спиралата.
5. Вкарайте спиралата в тръбата и същевременно поставете постъпателното движение на спирала на „Напред“, докато достигне мястото на запушването. **УКАЗАНИЕ**: Ако е необходима по-дълга спирала, за да се достигне мястото на запушването, освободете вече вкараната спирала от машината. След това или поставете на машината допълнителна спирала и свържете двете спирали помежду им, или свържете вече вкараната спирала към спиралата на друга машина.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да избегнете претоварването на машината, никога не вкарвайте повече от 250 cm от спиралата в машината.
6. При достигане на мястото на запушването изключете постъпателното движение. Придвижвайте спиралата ръчно напред и назад, докато запушването бъде отстранено. Когато машината блокира, веднага намалете натиска над педала. Повтаряйте процедурата, докато тръбата се отпуши.

Освобождаване на спиралата от тръбата

Разхлабване на спиралата (освобождаване на усукване):

1. Спрете постъпателното движение.
2. Поставете главния превключвател на ляв ход и задействайте педала еднократно за кратко, за да се завърти спиралата за малко. Не задържайте педала натиснат.
3. Издърпайте спиралата с няколко сантиметра извън тръбата, за да я освободите по този начин.
4. След като спиралата бъде освободена и машината е спряла, отново превключете главния превключвател на десен ход и продължете с отстраняването на запушването.
БЪДЕТЕ ПРЕДПАЗЛИВИ! Ако машината работи с ляв ход продължително време, това може да доведе до щети по спиралата и принадлежностите.

Изтегляне на спиралата от тръбата

1. Поставете главния превключвател на десен ход и задействайте педала, за да стартирате въртенето на спиралата.
2. Изтеглете спиралата от тръбата и я навийте на барабана. При необходимост активирайте функцията за изтегляне.
3. При достигане на края на спиралата вкарайте ръчно последните 10 cm на спиралата в машината. Не използвайте постъпателното движение. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**! За да избегнете претоварването на машината, никога не вкарвайте повече от 250 cm от спиралата в машината.
4. Отстранете запушалката и изхвърлете съдържанието на подходящо място.
5. Пред прибиране на машината за съхранение почистете спиралата и барабана (вижте раздел „Почистване на спиралата и барабана“ в точка „Поддръжка“).

Повдигане

За да повдигнете уреда, използвайте за опора средата на транспортната ръкохватка. Уверете се, че закрепващият колан не може да се изплъзне и не се допира до други компоненти, напр. до превключвателя POWERTREDZTM за стълбищния лифт.

МОНТИРАНЕ НА СПИРАЛАТА

Изберете подходяща спирала:

Вътрешен диаметър барабан на спиралата 5/8“ × 25'
Вътрешен диаметър барабан на спиралата 5/8“ × 50'
Вътрешен диаметър барабан на спиралата 5/8“ × 100'
Вътрешен диаметър барабан на спиралата 3/4“ × 25'
Вътрешен диаметър барабан на спиралата 3/4“ × 50'
Вътрешен диаметър барабан на спиралата 3/4“ × 100'
Анкерна спирала 3/4"
Водеща спирала 3/4" × 2'
Водеща спирала 5/8" × 2'

Конектори за спирали с 5/8“ и 3/4“

Прав шнек
Шнек с разширен край
Накрайник за рязане на корени 3"
Накрайник за рязане на корени 4"
Накрайник за рязане на корени 6"
Малък отварящ накрайник
Среден отварящ накрайник
Накрайник за рязане на мазнина 3"
Накрайник за рязане на мазнина 4"
Комплект за закрепване на главата

За да избегнете щети, използвайте само спирали и приставки с препоръчителния размер.

Съблюдавайте изображенията за монтажа на спиралата.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Спиралата е под налягане и при монтаж може внезапно да изскочи, което да доведе до наранявания.
Носете предпазни очила или очила със странична защита, за да ограничите максимално опасността от нараняване. Винаги носете кожени ръкавици.

Дръжте здраво спиралата. Изтеглете блокировката, за да освободите вътрешния барабан със спиралата. Хванете здраво спиралата, преди да освободите блокировката.

Навийте новата спирала по посока на стрелката (вижте барабана) във вътрешния барабан. Навийте спиралата изцяло във вътрешния барабан.

Фиксирайте барабана заедно със спиралата. Изтеглете върха на спиралата внимателно и вкарайте спиралата в блокировката. Натиснете отново блокировката върху барабана, преди да пуснете спиралата. Отстранете защитната капачка от върха на спиралата и стегнете винтовете.

Малките деца могат да паднат в съда и да се удавят.

Дръжте децата далеч от съда, дори когато в него има малко количество течност.

Прочетете ръководството за експлоатация. Използвайте подходящи предпазни средства.

При работа с уреда за почистване на тръби можете да влезете в съприкосновение с химикали, бактерии или други агресивни, токсични или инфекциозни субстанции.

След използване винаги измивайте ръцете с топла вода и сапун.

Винаги използвайте вложката за съда, за да избегнете повреда на спиралата.

ONE-KEY™

За повече информация относно функцията ONE-KEY на този инструмент прочетете приложеното ръководство за бърз старт или ни посетете в интернет на адрес www.milwaukeetool.com/one-key. За да изтеглите ONE-KEY приложението на Вашия смартфон, посетете app store или google play.

Ако се стигне до електростатични разреждания, Bluetooth връзката се прекъсва. В такъв случай възстановете връзката ръчно.

Уредът съответства на минималните изисквания съгласно EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

Индикация ONE-KEY™

Синя светлина	Безжичната връзка е активна и може да се настрои чрез приложението ONE-KEY™.
Синьо премигване	Инструментът комуникира с приложението ONE-KEY™.
Червено премигване	Инструментът е блокиран по съображения за безопасност и може да се деблокира от оператора чрез приложението ONE-KEY™.

CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички съответстващи разпоредби на Директиви 2011/65/ЕС (RoHS), 2014/53/ЕС, 2006/42/ЕО и на следните хармонизирани нормативни документи:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03

Alexander Krug
Managing Director

CE

Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ПОДДРЪЖКА

Смазване на водача на спиралата

След употреба почиствайте всички открити, подвижни и въртящи се части и ги смазвайте с грес. Смажете водача на спиралата със смазочна преса в трите смазочни нипела. Използвайте грес WHS 2002.

Смазване на лагерите на водача на спиралата

1. Изпръскайте водача на спиралата с маркуч с вода, за да отстраните чуждите тела. Изпразнете напълно барабана.
2. Завъртете лоста на водача на спиралата наляво и смажете лагерите отпред на водача на спиралата с масло (WD40), докато започнат да се въртят свободно.
3. Завъртете лоста на водача на спиралата надясно и повторете процедурата.
4. Натиснете надолу застопоряващия лост и неколкократно вкарайте спиралата навътре и я издърпвайте навън с 30 до 60 сантиметра, за да се разпредели маслото.

Почистване на спиралата и барабана

Спиралата и барабанът трябва да се почистват основно след всяка употреба с обилно количество вода, за да се отстранят натрупаните замърсявания и остатъци.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Носете кожени ръкавици. След почистването оставете спиралата и барабана да изсъхнат напълно. Преди навиването избършете спиралата с напоен в масло парцал (вижте „Монтиране на спиралата“).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако спиралата се заклини при навиването, краят ѝ може да отхвръкне подобно на камшик.

Ако уредът не стартира или при напълно заредена акумулаторна батерия не достига пълна мощност, почистете контактите на акумулаторната батерия. Ако въпреки това уредът все още не функционира правилно, изпратете го за ремонт до сервизен център на MILWAUKEE заедно със зарядното устройство и акумулаторната батерия.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервизи).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ
	Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.
	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
	Да се носят предпазни ръкавици!
	При работа с машината винаги носете предпазни очила.
	Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическото и електронното оборудване трябва да се събират разделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.
	Стълбищен лифт
	Почистване на тръби
	Нагоре
	Надолу
	Управление на барабана „Напред/ИЗКЛ./Назад“
n_0	Обороти на празен ход
V	Напрежение
⎓	Постоянен ток
CE	Европейски знак за съответствие
UKCA	Британски знак за съответствие
001	Украински знак за съответствие
EAC	Евро-азиатски знак за съответствие

DATE TEHNICE — DISPOZITIV DE CURĂŢAT ŢEVI — MXFLSDP

Număr producţie	4748 38 01... ...000001-999999
Viteza de mers în gol	200 min^{-1}
Spirală	16 mm, 20 mm
Spirală lungă	max. 60 m
Diametru conductă recomandat	75 - 200 mm
Presiune anvelope	30 psi / 2 bar
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014"	55 kg
Bandă de frecvenţă Bluetooth (benzi de frecvenţă)	2402-2480 MHz
Putere la înaltă frecvenţă	1,8 dBm
Versiune Bluetooth	4.0 BT signal mode
Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor	-18°C ... +50°C
Acumulatori recomandaţi	MXFXC406
Încărcător de baterii recomandat	MXFC

Informaţie privind zgomotul
Valori măsurate determinate conform EN 62841.
Presiunea acustică ponderată pe curba A a sculei rămâne de regulă sub 85 dB (A).
Purtaţi căşti de protecţie

AVERTISMENT!

Valoarea emisiei sonore indicată în această fișă tehnică a fost măsurată conform unei proceduri de testare normate în EN 62841 și poate fi utilizată pentru compararea sculelor. Aceasta este adecvată și pentru o evaluare preliminară a solicitării.

Valoarea indicată a emisiilor sonore este dată pentru aplicațiile principale ale sculei. Aceasta poate să difere în cazul în care scula este utilizată pentru alte aplicații, cu accesorii diferite sau dacă este întreținută insuficient. Aceste situații pot determina creșterea semnificativă a solicitării pe parcursul timpului de lucru.

Pentru o evaluare exactă a solicitării din cauza zgomotului trebuie luate în considerare inclusiv intervalele de timp în care scula este oprită, sau dacă este în funcțiune, însă nu este utilizată în mod efectiv. Aceste situații pot să reducă în mod considerabil solicitarea pe parcursul timpului de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea operatorului față de zgomotul produs, de ex.: întreținerea sculei și a accesoriilor și organizarea proceselor de lucru.

⚠ AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucţiunile, ilustraţiile şi specificaţiile privind siguranţa furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucţiunilor listate mai jos poate cauza şocuri electrice, incendii şi/sau vătămări corporale grave.
Păstraţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile în vederea utilizărilor viitoare.

⚠ INDICAŢII DE SIGURANŢĂ PENTRU DISPOZITIVUL DE CURĂŢAT ŢEVI

Apucaţi spirala în rotaţie numai cu mănuşile recomandate de producător. Mănuşile din latex sau mănuşile largi, resp. articolele de stofă se pot înfăşura în jurul spiralei şi pot provoca răni grave.

Cât timp spirala se rotește asigurați-vă că aceasta nu se prinde de ceva și se blochează. În caz contrar, spirala poate fi suprasolicitată, se poate răsuci excesiv în gol, îndoi sau rupe, ceea ce poate provoca răni.

Dacă ţeava de scurgere de curăţat poate conţine substanţe chimice, bacterii sau alte substanţe toxice, resp. agenţi infecţioşi, atunci utilizaţi mănuşile de protecţie din latex sau cauciuc recomandate de producător, precum şi ochelarii de protecţie, masca de protecţie a feţei, îmbrăcămintea de protecţie şi masca de protecţie a respiraţiei recomandate de acesta. Conductele pot să conţină substanţe chimice, bacterii sau alte substanţe care pot fi toxice sau pot provoca infecţii, iritaţii sau alte răni grave.

Respectaţi normele de igienă. Nu mâncaţi şi nu fumaţi în timpul utilizării aparatului. După manipularea sau utilizarea dispozitivelor de curăţat ţevi, mâinile şi alte părţi ale corpului care au intrat în contact cu conţinutul ţevii trebuie spălate întotdeauna cu apă caldă şi săpun. Astfel preveniţi riscurile de îmbolnăvire din cauza contactului cu substanţele toxice sau infecţioase.

Dispozitivul de curăţat ţevi trebuie utilizat numai pentru ţevile cu dimensiunea indicată. Utilizarea unui aparat de curăţat ţevi cu dimensiune inadecvată poate produce răsucirea, îndoirea sau ruperea spiralei şi poate provoca răni.

Înainte de utilizare, verificaţi spirala referitor la urme de uzură şi deteriorări. Înlocuiţi spirala uzată sau deteriorată înainte de utilizarea dispozitivului de curăţat ţevi.

Nu răsuciţi, nu îndoiţi şi nu curbaţi excesiv spirala. Ruperea spiralei poate provoca răni grave.

Inspectaţi ţeava de curăţat înainte de utilizarea aparatului. În măsura în care este posibil, stabiliţi punctele de acces, diametrul şi lungimea conductei, precum şi distanţa faţă de conductele principale, tipul obturaţiei şi prezenţa detergenţilor pentru ţevi sau a altor substanţe chimice. În cazul în care în ţeava de scurgere se găsesc substanţe chimice, trebuie luate măsuri de siguranţă corespunzătoare. Adresaţi-vă producătorului substanţelor chimice respective în vederea obţinerii informaţiilor necesare.

Dacă este necesar, acoperiţi zona de lucru. Curăţarea ţevilor de scurgere poate să producă murdărie.

Asiguraţi-vă că spirala este complet înfăşurată. Astfel evitaţi lovitura ca de bici a spiralei la pornire.

Asiguraţi-vă că dispozitivul de curăţat ţevi poate fi plasat la o distanţă de maxim 15 cm faţă de deschiderea ţevii. În caz contrar, accesul la deschiderea ţevii trebuie adaptat cu o bucată de ţeavă adecvată, cu acelaşi diametru. Avansul inadecvat al spiralei poate să determine răsucirea, îndoirea sau ruperea spiralei.

Poziţionaţi dispozitivul de curăţat ţevi la o distanţă de maxim 15 cm faţă de deschiderea ţevii. În cazul unei distanţe mai mari, spirala poate fi doar cu greu controlată şi este posibilă răsucirea, îndoirea sau ruperea acesteia.

Spirala şi comutatorul pentru pornire/oprire trebuie operate de aceeaşi persoană.

Cu excepţia situaţiilor precizate în acest manual, spirala nu trebuie rotită înapoi. Rotirea spre înapoi poate determina deteriorarea spiralei şi este utilizată exclusiv pentru scoaterea spiralei în cazul unei ţevi înfundate.

INSTRUCŢIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANŢĂ ŞI DE LUCRU

Folosiţi echipament de protecţie . Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie când lucraţi cu maşina . Se recomandă utilizarea hainelor de protecţie ca de ex. Măşti contra prafului, mănuşi de protecţie, încălţăminte stabilă nealunecoasă, cască şi apărătoare de urechi.

Praful care apare când se lucreaz/ cu aceast/ scul/ poate fi d/un/tor s/n/t/cii _i prin urmare nu trebuie s/ atinga corpul. Purtaci o masc/ de proteccie corespunz/toare împotriva prafului.

Nu se admite prelucrarea unui material care poate pune în pericol sănătatea operatorului (de exemplu azbestul).

La blocarea sculei demontabile vă rugăm să deconectaţi imediat aparatul! Nu conectaţi aparatul atâta timp cât scula demontabilă este blocată; dacă o faceţi, s-ar putea să se producă un recul cu un cuplu mare de reacţie. Găsiţi şi remediaţi cauza de blocare a sculei demontabile respectând indicaţiile pentru siguranţă.

AVERTISMENT: A nu se permite acumularea de tensiune în cablu. Aceasta se produce dacă unealta încetează să se mai rotească din cauza unui obstacol. Motorul și tamburul continuă să se rotească. Cuplul crește până când cablul se răsucește brusc și, în anumite circumstanțe, se poate înfășura în jurul mâinii sau al brațului. Acest fenomen poate avea loc rapid și fără avertizare prealabilă, deci este esențial să se gliseze lent și cu atenție cablul în conductă.

Unealta trebuie lăsată să se oprească complet înainte de retragerea cablului din orificiul conductei. O unealtă în curs de rotaţie poate cauza vătămări corporale.

În timpul retragerii cablului, lăsați apa să curgă prin conductă pentru a curăța cablul. Procedură specială: Utilizați sensul invers (antiorar) doar pentru a degaja unealta de un obstacol. Cablul exercită o forță extrem de mare când se rotește în sens orar. Dacă este utilizat în sens invers, cablul se poate răsuci sau rupe.

Dacă unealta se blochează: Lăsați motorul să se oprească complet și strângeți șurubul de pe evacuarea uneltei astfel încât cablul să fie fixat ferm și să nu se poată produce răsuciri în tambur. Aduceți maneta în poziția decuplat când se lucrează cu sistemul de avans automat al cablului. Continuați manual până când unealta este degajată.

Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina

Nu aruncaţi acumulatorii uzaţi la containerul de reziduri menajere şi nu îi ardeţi. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecţia mediului înconjurător.

Nu depozitaţi acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Utilizaţi doar încărcătoare System MXF pentru încărcarea bateriilor System MXF. A nu se utiliza baterii de la alte sisteme.

Nu deschideţi niciodată acumulatorii şi încărcătoarele şi pastraţi-le numai în încăperi uscate. Pastraţi-le întotdeauna uscate .

Acidul se poate scurge din acumulatorii deterioraţi la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălaţi imediat cu apă şi săpun. În caz de contact cu ochii, clătiţi cu atenţie timp de cel puţin 10 minute şi apelaţi imediat la ingrijire medicală.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

⚠ AVERTISMENT Acest dispozitiv conţine o baterie tip nasture cu ioni de litiu. O baterie nouă sau consumată poate cauza arsuri interne severe şi poate conduce la deces în mai puţin de două ore, în cazul în care este ingerată sau pătrunde în organism. Întotdeauna asiguraţi capacul bateriei. Dacă nu se închide în siguranţă, întrerupeţi utilizarea dispozitivului, îndepărtaţi bateriile şi nu le lăsaţi la îndemâna copiilor. În cazul în care aveţi suspiciunea că bateria a fost înghiţită sau a pătruns în corp, consultaţi imediat un medic.

CONDIŢII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Acest dispozitiv de curăţat ţevi este o unealtă de mână destinată curăţării ţevilor de scurgere secundare, de ex. în bucătării, băi şi spaţii menajere.

Nu utilizaţi acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

PREZENTAREA PRODUSULUI

1. Trăgaci asistare ridicare Powertredz™
2. Mâner de transport
3. Mosor
4. Tambur
5. Manetă clichet avans cablu
6. Mâner avans cablu
7. Buton decuplare rapidă avans cablu
8. Zăvoare tambur
9. Spirală
10. Dop tambur
11. Suport
12. Mâner suport/coborâre
13. Buton braț
14. Selectare mod
15. Indicator ONE-KEY™
16. Selector ridicare/coborâre
17. Avans
18. OPRIT
19. Retragere
20. Comutator
21. Încuietoare zăvor baterie
22. Pârghie zăvor baterie
23. Asistare ridicare Powertredz™
24. Pedală
25. Locaș depozitare pedală
26. Roți

ACUMULATORI

Acumulatorii care nu au fost utilizaţi o perioadă de timp trebuie reîncărcaţi înainte de utilizare

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanţa acumulatorului. Evitaţi expunerea prelungită la căldură sau radiaţie solară (risc de supraâncălzire)

Contactele încărcătoarelor şi acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcţionare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viaţă cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoşi din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:
Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C şi la loc uscat.
Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.
Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

PROTECŢIE SUPRAÎNCĂRCARE ACUMULATOR

Bateria de acumulatoare este dotată cu o protecţie anti-suprasarcină, care protejează acumulatorul împotriva supraîncărcării şi îi asigură o durată îndelungată de viaţă. În cazul unei solicitări extrem de ridicate, sistemul electronic al acumulatorului decuplează maşina în mod automat. Pentru continuarea lucrului, maşina trebuie decuplată şi apoi cuplată din nou. Dacă maşina nu porneşte, este posibil ca bateria de acumulatoare să fie descărcată, trebuind reîncărcată în aparatul de încărcare.

TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidenţa prescripţiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripţiilor şi reglementărilor pe plan local, naţional şi internaţional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricţionat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expedicie _i transport este supus reglement/rilor transportului de m/rfuri periculoase. Preg/tirile pentru expedicie _i transportul au voie s/ fie efectuate numai de c/tre personal instruit corespunz/tor. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuite, asiguraţi-vă de faptul că sunt protejate şi izolate contactele.
- Aveţi grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziţie în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deterioraţi sau care pierd lichid.

Pentru indicaţii suplimentare adresaţi-vă firmei de expediţie şi transport cu care colaboraţi.

INDICAŢII SUPLIMENTARE ÎN VEDEREA UTILIZĂRII

Utilizarea comutatorului înainte/oprit/înapoi (a se vedea secţiunea cu imagini)

1. Pentru rotire înainte (în sens orar), deplasaţi comutatorul înainte/oprit/înapoi în poziţia indicată de săgeată.
2. Pentru rotire înapoi (în sens antiorar), rotiţi comutatorul înainte/oprit/înapoi în poziţia indicată de săgeata orientată contra duzei tamburului. Verificaţi sensul de rotaţie înainte de utilizare. NOTĂ: Utilizaţi comanda Înapoi pentru a elibera cablul blocat. Nu utilizaţi comanda Înapoi pentru retragerea cablului.
3. Pentru a opri rotaţia şi a bloca comutatorul, rotiţi comutatorul înainte/oprit/înapoi în poziţia centrală O. Pedala nu va funcţiona cât timp comutatorul înainte/oprit/înapoi se află în poziţia centrală de blocare. Blocaţi întotdeauna comutatorul sau scoateţi bateria înainte de a efectua lucrări de întreţinere, de a schimba accesorii, de a depozita maşina şi ori de câte ori nu se utilizează maşina.

Pornirea şi oprirea rotaţiei

1. Pentru pornirea rotaţiei, aduceţi comutatorul înainte/oprit/înapoi în poziţia înainte şi călcaţi sau puneţi genunchiul pe pedală.
2. Pentru a opri rotaţia, eliberaţi pedala. Apoi, aduceţi comutatorul înainte/oprit/înapoi în poziţia centrală O.

Introducerea cablului în ţeavă

1. Transportaţi şi instalaţi maşina conform prezentelor instrucţiuni.
2. Asiguraţi-vă că ansamblul de antrenare a cablului este decuplat.
3. Apucaţi cablul în apropierea maşinii şi introduceţi manual cel puţin 50 cm de cablu în ţeavă.
   AVERTISMENT! Purtaţi mănuşi din piele.
4. Aduceţi comutatorul înainte/oprit/înapoi în poziţia înainte şi apăsaţi pedala pentru a iniţia rotirea cablului.
5. Introduceţi cablul în tub. Utilizaţi avansul de cablu în modul „avans” dacă se dorește. Continuaţi până la atingerea blocajului.
   NOTĂ: Dacă este necesar cablu suplimentar pentru ajungerea la blocaj, detaşaţi cablul original de la cablul de ancorare. Apoi încărcaţi cablu suplimentar în maşină şi conectaţi cablurile între ele sau conectaţi cablul original la cablul unei alte maşini.
   AVERTISMENT! Nu introduceţi niciodată mai mult de 250 cm de cablu în maşină pentru a evita încărcarea.
6. Când se ajunge la blocaj, decuplaţi ansamblul de antrenare a cablului. Deplasaţi manual cablul înainte şi înapoi până la îndepărtarea blocajului. Dacă maşina se blochează, eliberaţi imediat pedala. Repetaţi până la desfundarea ţevii.

Pentru a debloca cablul din ţeavă

Pentru a elimina cuplul (rotirea) cablului:

1. Decuplaţi ansamblul de antrenare a cablului.
2. Aduceţi comutatorul înainte/oprit/înapoi în poziţia înapoi şi apăsaţi în impulsuri pedala pentru a iniţia rotirea cablului. Nu apăsaţi continuu pedala.
3. Retrageţi cablul din ţeavă câţiva centimetri pentru a-l elibera.
4. După eliberarea cablului din blocaj şi oprirea completă a maşinii, comutaţi din nou în modul Înainte şi continuaţi să lucraţi asupra blocajului.
   Atenţie! Utilizarea maşinii în modul Înapoi perioade îndelungate poate cauza deteriorarea cablului şi a accesoriilor.

Scoaterea cablului din ţeavă

1. Aduceţi comutatorul înainte/oprit/înapoi în poziţia înainte şi apăsaţi pedala pentru a iniţia rotirea cablului.
2. Retrageţi cablul din tub şi introduceţi-l în tambur. Dacă se dorește, utilizaţi modul „avans” pentru introducerea cablului.
3. Când se apropie capătul cablului, introduceţi manual ultimii 10 cm de cablu în maşină. Nu utilizaţi ansamblul de antrenare a cablului.
   AVERTISMENT! Nu introduceţi niciodată mai mult de 250 cm de cablu în maşină pentru a evita încărcarea.
4. Scoateţi dopul de evacuare şi evacuaţi conţinutul într-un loc adecvat.
5. Înainte de a depozita maşina, spălaţi cablul şi tamburul (a se vedea „Curăţarea cablurilor şi a tamburului” în secţiunea Întreţinere).

Ridicarea

Dacă este necesară ridicarea uneltei, utilizaţi centrul mânerului de transport drept punct de ancorare. Asiguraţi-vă că chinga de ridicare nu alunecă şi nu intră în contact cu alte piese, precum trăgaciul pentru asistarea ridicării POWERTREDZTM.

MONTAREA SPIRALEI

Selectaţi spirala adecvată:

Cablu înfăşurat cu miez de 5/8" x 25'
Cablu înfăşurat cu miez de 5/8" x 50'
Cablu înfăşurat cu miez de 5/8" x 100'
Cablu înfăşurat cu miez de 3/4" x 25'
Cablu înfăşurat cu miez de 3/4" x 50'
Cablu înfăşurat cu miez de 3/4" x 100'
Cablu de ancorare de 3/4"
Cablu de ghidaj de 3/4" x 2'
Cablu de ghidaj de 5/8" x 2'

Accesorii pentru cabluri de 5/8" şi 3/4"

Spirală dreaptă
Spirală evazată
Cuţit pentru rădăcini de 3"
Cuţit pentru rădăcini de 4"
Cuţit pentru rădăcini de 6"
Unealtă pentru deschideri mici
Unealtă pentru deschideri medii
Cuţit pentru grăsimi solide 3"
Cuţit pentru grăsimi solide 4"
Set de ataşare cap

Pentru a se preveni deteriorarea cablului şi a accesoriilor, utilizaţi doar mărimea recomandată.

Respectaţi imaginile pentru montarea spiralei.

⚠ **AVERTIZARE!** Spirala este tensionată şi poate sări brusc înainte la montaj, ceea ce poate provoca rănirea. Purtaţi ochelari de protecţie sau ochelari cu protecţie laterală, pentru a menţine riscul de rănire la un nivel cât mai scăzut posibil. Purtaţi întotdeauna mănuşi din piele.

Prindeţi ferm spirala. Scoateţi sistemul de blocare pentru a elibera tamburul interior cu spirală. Prindeţi bine spirala înainte de a desface sistemul de blocare.

Înfăşuraţi noua spirală în sensul săgeţii (vezi tamburul) în tamburul interior. Înfăşuraţi complet spirala în tamburul interior.

Permiteţi tamburului cu spirală să se fixeze. Scoateţi cu atenţie vârful spiralei şi treceţi-l prin sistemul de blocare. Apăsaţi din nou sistemul de blocare pe tambur, înainte de a elibera spirala. Înlăturaţi capacul de protecţie de la vârful spiralei şi strângeţi şuruburile.

Copiii mici pot cădea în rezervor şi se pot îneca.

Ţineţi copiii la distanţă de rezervor - chiar dacă în acesta se află doar puţin lichid.

Citiţi instrucţiunile de utilizare. Folosiţi echipament de protecţie adecvat.

La utilizarea unui produs de curăţare a ţevilor puteţi veni în contact cu chimicale, bacterii sau alte substanţe iritante, toxice sau infecţioase.

După utilizare spălaţi mâinile cu apă şi săpun.

Folosiţi întotdeauna inserţia pentru rezervor, pentru a evita o deteriorare a spiralei.

ONE-KEY™

Pentru a afla mai multe despre funcţionalitatea ONE-KEY a acestui instrument citiţi instrucţiunile de start rapid incluse sau vizitaţi-ne pe internet la www.milwaukeetool.com/one-key. Aplicaţia ONE-KEY App puteţi să o descărcaţi pe smartphone-ul dvs. prin App Store sau Google Play.

Când produsul este supus unei descărcări electrostatice, se va deconecta comunicarea Bluetooth. Este necesară resetarea manuală pentru reluarea acesteia.

Considerăm rezultatele a se încadra în nivelul nostru minim acceptabil de performanţă conform EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

Indicator ONE-KEY™

Albastru continuu	Modul wireless este activ şi gata de configurare cu aplicaţia ONE-KEY™.
Albastru intermitent	Unealta comunică activ cu aplicaţia ONE-KEY™.
Roşu intermitent	Unealta este în modul blocare de siguranţă şi poate fi deblocată de către utilizator prin aplicaţia ONE-KEY™.

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanţă cu toate prevederile legale relevante ale Directivelor 2011/65/UE (RoHS), 2014/53/UE, 2006/42/CE, precum şi ale următoarelor norme armonizate:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03



Alexander Krug
Managing Director

CE

Împuternicit să elaboreze documentaţia tehnică.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

INTREŢINERE

Gresarea ansamblului de antrenare a cablului

Curăţaţi şi gresaţi corespunzător toate piesele expuse, mobile şi rotative după fiecare utilizare. Gresaţi ansamblul de antrenare a cablului prin ataşarea unui tecalemit la cele trei nipluri de gresare. Utilizaţi vaselină WHS 2002.

Lubrifierea lagărelor ansamblului de antrenare a cablului

1. Utilizaţi un furtun pentru a curăţa ansamblul de antrenare a cablului cu apă curată pentru îndepărtarea contaminanţilor. Goliţi complet tamburul.
2. Deplasaţi maneta ansamblului de antrenare a cablului spre stânga şi aplicaţi suficient ulei (WD40) în duza ansamblului de antrenare a cablului până când lagărele se rotesc liber.
3. Deplasaţi maneta ansamblului de antrenare a cablului spre dreapta şi repetaţi procedura.
4. Apăsaţi maneta cu clichet în jos şi scoateţi şi retrageţi cablul 30 - 60 cm de mai multe ori pentru a antrena temeinic uleiul.

Curăţarea cablurilor şi a tamburelor

Cablul şi tamburul trebuie spălate temeinic cu apă după fiecare utilizare pentru a se preveni efectele nocive ale sedimentelor şi ale substanţelor de desfundare a ţevilor.
AVERTISMENT! Purtaţi mănuşi din piele. După spălare, uscaţi complet cablul şi tamburul. Apoi, ştergeţi cablul cu o cârpă înmuiată în ulei înainte de a-l reintroduce în tambur conform instrucţiunilor din „Instalarea cablului”.

AVERTISMENT! Dacă cablul se blochează în tambur, va deveni necontrolabil.

Dacă maşina nu porneşte sau nu funcţionează la capacitate maximă cu o baterie încărcată complet, curăţaţi contactele bateriei. Dacă maşina continuă să nu funcţioneze corect, returnaţi încărcătorul şi bateria la un centru de service MILWAUKEE pentru reparare.

Utilizaţi numai accesorii şi piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactaţi unul din agenţii de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanţi

Dacă este necesar, puteţi solicita de la centrul dvs. de service pentru clienţi sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat şi a numărului cu şase cifre de pe tăbliţa indicatoare.

SIMBOLURI

	PERICOL! AVERTIZARE! ATENŢIE!
	Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina
	Va rugăm citiţi cu atenţie instrucţiunile înainte de pornirea maşinii
	Purtaţi mănuşi de protecţie!
	Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie când utilizaţi maşina.
	Aruncarea aparatelor electrice la gunoiul menajer este interzisă. Echipamentele electrice şi electronice trebuie colectate separat şi predate la un centru de reciclare şi eliminare a deşeurilor, pentru a fi eliminate ecologic. Interesaţi-vă la autorităţile locale sau la comerciantul dvs. de specialitate unde se află centre de reciclare şi puncte de colectare.
	Asistare ridicare
	Curăţare tub
	Ridicare
	Coborâre
	Control tambur avans/OPRIT/retragere
	Viteza de mers în gol
	Tensiune
	Curent continuu
	Marcă de conformitate europeană
	Marcă de conformitate britanică
	Marcă de conformitate ucraineană
	Marcă de conformitate eurasiatică

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ ЧИСТАЧ НА ЦЕВКИ MXFLSDP

Производен број	4748 38 01... ...000001-999999
Брзина без оптоварување	200 min^{-1}
Спирала	16 mm, 20 mm
Должина на спиралата	max. 60 m
Препорачан дијаметар на цевки	75 - 200 mm
Притисок на гуми	30 psi / 2 bar
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014	55 kg
Фреквентна лента (фреквентни ленти) за блутут	2402-2480 MHz
високофреквентна моќност	1,8 dBm
Верзија блутут	4.0 BT signal mode
Препорачана температура на околината при работа	-18°C ... +50°C
Препорачани типови на акумулаторски батерии	MXFXC406
Препорачани полначи	MXFC

Информации за бучавата
Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841.
Проценетото ефективно ниво A на оптоварување од звучен притисок по правило е пониско од 85 dB (A).
Носте штитник за уши.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Вредноста на емисија на бучава дадена во овој проспект е измерена според методот на тестирање стандардизиран во EN 62841 и може да се користи за споредување алатки една со друга. Исто така вредноста е соодветна за прелиминарна проценка на оптоварувањето со бучава.

Наведената вредност за емисија на бучава се однесува на главните употреби на алатката. Меѓутоа, ако алатката се користи за други намени или со поинакви додатоци или слабо се одржува, вредноста на емисијата на бучава може да отстапува. Ова може значително да го зголеми оптоварувањето со бучава во текот на целиот работен период.

За точна проценка на оптоварувањето со бучава треба да се земат предвид и периодите кога алатката е исклучена, или работи, но всушност не се употребува. Ова може значително да го намали оптоварувањето во текот на целиот работен период.

Дефинирајте дополнителни безбедносни мерки за заштита на операторот од ефектите од бучавата, како што се: одржување на алатката и додатоците и организирање на работните процеси.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат. Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.
Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

⚠ БЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ ЗА ЧИСТЕЊЕ НА ЦЕВКАТА

Спиралата што се врти треба да се фати само со ракавиците кои се препорачани од страна на производителот. Ракавици од латекс, широки ракавици или крпи може да се намотаат околу спиралата и да предизвикаат тешки повреди.

Осигурајте се дека врвот на спиралата не се заквачува додека се спиралата се врти. Во спротивно спиралата може да биде преоптоварена и да се врти прекумерно, да се свитка или да се скрши, што може да доведе до тешки повреди.

Ако издувната цевка што треба да се исчисти содржи хемикалии, бактерии или други токсични супстанци на пр. предизвикувачи на инфекции, тогаш користете латекс или гумени ракавици и заштитни очила, штитник за лице, заштитна облека и респиратор, препорачани од производителот. Цевките може да содржат хемикалии, бактерии или други супстанци, кои може да бидат токсични или да предизвикаат инфекции, кои пак може да доведат до повреди со киселина или до други тешки повреди.

Придржувајте се до добрата хигиенска пракса. Додека ракувате со алатката, немојте да јадете или да пушите. По ракувањето односно по чистењето на цевката, рацете или другите делови од телото кои дошле во контакт со содржината на цевката, треба секогаш да се измијат со топла вода и сапун. Ве молиме да избегнувате ризици по здравјето врз основа на контакт со токсични или материи што може да предизвикаат инфекции.

Чистачот на цевки е наменет само за цевки со дадената големина. Употребата на чистач на цевки со погрешна величина може да доведе до извртување, виткање или кршење на спиралата или до повреди.

Пред употребата, проверете дали на спиралите постојат траги од абење или оштетување. Заменете ја изабената или оштетената спирала пред употреба на чистачот на цевки.

Спиралата да не се извртува ли прекумерно да се витка. Кршењето на спиралата може да предизвика тешки повреди.

Прегледајте ја цевката што треба да се чисти пред употребата на уредот. Утврдете ги, доколку е можно, пристапните точки, дијаметри и должини на цевките како и оддалеченоста на главните водови, видот на затнување и присуството за средства за чистење на цевки и други хемикалии. Доколку во издувната цевка се наоѓаат хемикалии, потребно е да се преземат потребни безбедносни мерки. Обратете се до производителот на хемикалијата, за да добиете соодветни информации.

Доколку е потребно, ве молиме да ја заштитите работната површина. Чистењето на издувните цевки може да биде нечиста работа.

Осигурајте се дека спиралате е целосно намотана. На тој начин ќе го спречите удирањето на спиралата што потсетува на бичување при вклучувањето на алатката.

Осигурајте се дека чистачот на цевки може да биде поставен на растојание од максимум 15 см од отворот на цевката. Во спротивно, пристапот од отворот на цевката мора да биде премостен со соодветно парче цевка со сличен дијаметар. Несоодветниот довод на спиралата може да доведе до извртување, виткање или кршење на спиралата.

Поставете го чистачот на цевки на растојание од максимум 15 см од отворот на цевката. Во случај на поголемо растојание спиралата може тешко да се контролира и може да дојде до нејзино извртување, виткање или кршење.

Со спиралата и со копчето за вклучување/исклучување треба да ракува едно исто лице.

Со исклучок на ситуациите, наведени во упатството за употреба, спиралата не може да се врти наназад. Вртењето наназад може да доведе до оштетување на спиралата и служи само за тоа, при зачепување на цевката повторно да се извади спиралата.

ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила. Се препорачува заштитна облека како: маска за заштита од прашина, заштитни ракавици, цврсти чевли што не се лизгаат, кацига и заштита за уши.

Пршината која се создава при користење на овој алат може да биде штетна по здравјето. Не ја вдишувајте. Носете соодветна заштитна маска.

Не смеат да бидат обработувани материјали кои што можат да го загрозат здравјето (на пр. азбест).

Доколку употребуваното орудие се блокира, молиме веднаш да се исклучи апаратот! Не го вклучувајте апаратот повторно додека употребуваното орудие е блокирано; притоа би можело да дојде до повратен удар со висок момент на реакција. Испитајте и отстранете ја причината за блокирањето на употребеното орудие имајќи ги во предвид напомените за безбедност.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не смее да се дозволи да порасне притисокот во спиралата. Ова се случува ако алатката престане да се врти поради пречка. Моторот и барабанот продолжуваат да се вртат. Вртежниот момент се собира се додека спиралата ненадејно не се заврти и, во одредени околности, може да се завитка околу вашата рака или дланка. Ова може да се одвива брзо и без претходно предупредување. Затоа е важно полека и внимателно да ја лизнете спиралата во линијата.

Алатката мора да дојде до целосен застој пред да ја извлечете спиралата од влезот на цевката. Алатка која сè уште ротира може да предизвика повреди.

При извлекување на спиралата, оставете вода да тече низ цевководот за да ја исчистите спиралата. Специјална постапка: Користете ја само обратната насока (спротивно од стрелките на часовникот) за да ја ослободите алатката од пречка. Спиралата има исклучително голема сила кога се врти во насока на стрелките на часовникот. Ако ја користите во обратна насока, таа може да се свитка или да се скрши.

Ако алатката се блокира: Оставете моторот целосно да запре и затегнете ја завртката на излезот на алатката, така што спиралата се држи безбедно и не може да се појават виткања во барабанот. Поставете ја рачката во мирување кога работите со автоматскиот систем за напојување на спиралата. Продолжете рачно додека алатката не се ослободи.

Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Милвоки ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

За полнење на MFX заменливите батерии се користат само MXF полначи. Не користете заменливи батерии од други системи.

Не ги отворајте насилно батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстремен напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10минути и задолжително одете на лекар.

Предупредување! За да избегнете опасноста од пожар, од наранување или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електроспроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Овој уред содржи литиумска ќелиска батерија.
Новата или употребената батерија може да предизвика сериозни внатрешни изгореници и да доведе до смрт во што малку како два часа, ако се проголта или влегува во телото. Секогаш прицврстете го капакот на батеријата. Ако тоа не се затвора безбедно, престанете да го користите уредот, отстранете ги батериите и чувајте го подалеку од деца.
Ако мислите дека батериите се проголтани или се влезени во телото, веднаш побарајте медицинска помош.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Овој чистач на цевки е рачен уред за чистење на секундарни издувни цевки на пример во кујни, бањи или други простории во домаќинството.

Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

ЗАПОЗНАЈТЕ ГО ВАШИОТ ПРОИЗВОД

1. Прекинувач за дигалка Powertredz™
2. Транспортна рачка
3. Навој за кабел
4. Барабан
5. Лост со блокирање за навојување на спиралата
6. Рачка за навојување на спиралата
7. Копче за брзо ослободување на навоена спирала
8. Заклучувања на барабанот
9. Спирала
10. Приклучок на барабанот
11. Потпорна рамка
12. Потпорна рамка/Рачка за подигнување или спуштање
13. Копче за активација
14. Избор на режимот на работа
15. Индикатор ONE-KEY™
16. Прекинувач за избор нагоре/надолу
17. Напред
18. ИСКЛУЧЕН
19. Назад
20. Прекинувач
21. Заклучување на активацијата
22. Лост за заклучување на активацијата
23. Дигалка Powertredz™
24. Ножна педала
25. Склад за ножна педала
26. Тркала

БАТЕРИИ

Батриите кои не биле користени подолго време треба да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50oC (122oФ) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место.
Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.
Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

ЗАШТИТА ОД ПРЕОПТЕРЕТУВАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

Батериското пакување е опремено со заштита од преоптоварување што ја штити батеријата од преоптоварување и обезбедува долг работен век. При екстремно висок степен на употреба, електрониката на батеријата автоматски ја исклучува машината. За да продолжите со работа исклучете ја машината и вклучете ја повторно. Доколку машината не се вклучи повторно, можно е батериското пакување да е испразнето. Тогаш тоа ќе мора да биде наполнето во апаратот за полнење.

ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литуим-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежни на одредбите за транспорт на опасни материии. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

ДОПОЛНИТЕЛНИ СОВЕТИ ЗА УПОТРЕБА

Главен прекинувач Во насока надесно/Исклучување/Во насока налево (видете ја илустрација)

1. За да ја свртите спиралата во насока надесно (во насока на стрелките на часовникот), поставете го главниот прекинувач на соодветната позиција (видете ја стрелката).
2. За да ја свртите спиралата во насока налево (спротивно од стрелките на часовникот), поставете го главниот прекинувач на позиција каде што стрелката се оддалечува од врвот на барабанот. Пред употреба на машината тестирајте ја насоката на вртење. СОВЕТ: Користете ја функцијата за вртење налево само ако спиралата е заглавена. Не користете ја функцијата за вртење налево за да ја извадите спиралата.
3. За да го запрете вртењето на спиралата (Исклучено) и да го заклучите прекинувачот, поставете го главниот прекинувач на О. Ако главниот прекинувач е во заклучена позиција, педалата не може да се притисне. Секогаш заклучувајте го прекинувачот или отстранете ја отстранливата батерија пред да ја сервисирате машината, да промените додатоци на машината, како и во сите случаи кога машината нема да работи долго време.

Почеток и крај на вртењето на спиралата

1. За да го стартувате вртењето на спиралата, поставете го главниот прекинувач Во насока надесно и притиснете на педалата со нога или со коленото.
2. Отпуштите ја педалата за да го запрете вртењето на спиралата. Потоа поставете го главниот прекинувач на О.

Внесување на спиралата во цевката

1. Пренесете ја и подгответе ја машината како што е опишано во овие упатства.
2. Бидете сигурни дека туркањето напред е исклучено.
3. Фатете ја спиралата во близина на машина и вметнете ја со рака во цевката на длабочина од најмалку 50 см.
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Да се носат кожни ракавици.
4. Поставете го главниот прекинувач Во насока надесно и притиснете на педалата, за да започне вртењето на спиралата.
5. Внесете ја спиралата во цевката. Притоа поставете го навојувањето на спиралата „напред“, додека не сопре.
СОВЕТ: Ако е потребна подолга спирала, за да стигне до затнато место, ослободете ја веќе вметната спирала од машината. Потоа опремите ја машината со дополнителна спирала и поврзете ги двете спирали заедно или поврзете ја веќе вметната спирала со спиралата на друга машина.
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! За да избегнете преоптоварување на машината, никогаш не вметнувајте во машината спирала подолга од 250 см.
6. Кога спиралата достигне затнато место, исклучете го туркањето напред. Движете ја спиралата рачно напред и назад додека не се отстрани зачепување. Ако машината се заглави, веднаш применувајте помалку притисок на педалата. Повторете го процесот додека цевката се не ослободи.

Ослободување на спирала во цевката

Опуштете ја спирала (ослободете го пресвртот):

1. Запрете го туркањето напред.
2. Поставете го главниот прекинувач Во насока налево и притиснете на педалата кратко еднаш, за да се сврти спиралата кратко. Не држете ја педалата притисната.
3. Повлечете ја спиралата неколку сантиметри надвор од цевката, за да ја олабавите.
4. Откако спиралата е веќе ослободена и машината запре, поставете го главниот прекинувач пак Во насока надесно и продолжете со расчистување на зачепување.
Внимание! Ако машината работи во насока налево подолг временски период, тоа може да ја оштети спиралата и додатоците.

Извлекување на спиралата од цевката

1. Поставете го главниот прекинувач Во насока надесно и притиснете на педалата, за да започне вртењето на спиралата.
2. Извлечете ја спиралата од цевката и намотајте ја на барабанот. Активирајте ја функцијата за повлекување ако е потребно.
3. Кога се достигне крајот на спиралата, вметнете ги рачно последните 10 см од спиралата во машината. Не користете го туркањето напред.
   ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! За да избегнете преоптоварување на машината, никогаш не вметнувајте во машината спирала подолга од 250 см.
4. Извадете го капачето за одвод и фрлете ја содржината на соодветно место.
5. Пред складирање на машината, исчистете ги спиралата и барабанот (видете го делот „Чистење на спиралата и барабанот“ под точката „Одржување“).

Подигање

За да го подигнете уредот, користете го центарот на рачката за транспорт како точка на прицврстување. Осигурите се дека лентата за подигнување нема да се лизне или контактира со други делови, како нпр. прекинувачот на дигалката POWERTREDZTM.

МОНТИРАЊЕ НА СПИРАЛАТА

Избор на соодветна спирала:

Внатрешен дијаметар на барабан за спирала 5/8“ × 25'
Внатрешен дијаметар на барабан за спирала 5/8“ × 50'
Внатрешен дијаметар на барабан за спирала 5/8“ × 100'
Внатрешен дијаметар на барабан за спирала 3/4“ × 25'
Внатрешен дијаметар на барабан за спирала 3/4“ × 50'
Внатрешен дијаметар на барабан за спирала 3/4“ × 100'
Спирала за прицврстување 3/4"
Водечка спирала 3/4" × 2'
Водечка спирала 5/8" × 2'

Приклучоци за спирали 5/8“ и 3/4“

Права спирала
Инковидна спирала
Секач 3"
Секач 4"
Секач 6"
Мала алатка за отворање
Средна алатка за отворање
Одмастувач 3"
Одмастувач 4"
Комплет за прицврстување на главата

За да спречите оштетување, користете спирали и додатоци само со препорачаната големина.

За монтирање на спиралата обрнете внимание на илустрациите.

⚠ **ОПОМЕНА!** Спиралата е под притисок и при монтажата може да излета неочекувано, што може да доведе до повреди.
Носете заштитни очила или очила со странична заштита, со цел опасноста од повреди да биде на најниско можно ниво. Секогаш носете кожни ракавици.

Цврсто држете ја спиралата. Извлечете ја бравата, за да го откриете внатрешниот барабан со спиралата Цврсто држете ја спиралата, пред да ја ослободите бравата.

Намотајте ја новата спирала во правец на стрелката (види барабан) во внатрешниот барабан. Намотајте ја спиралата во целост во внатрешниот барабан.

Почекајте да се углави барабанот заедно со спиралата. Извадете го внимателно врвот од спиралата и вовлечете ја во бравата. Притиснете ја повторно бравата на барабанот, пред да ја пуштите спиралата. Отстранете ја заштитната капа од врвот на спиралата и навлечете ги завртките.

Мали деца може да паднат во садот и да се удават.

Држате го децата подалеку од садот – особено тогаш, кога внатре има малку течност.

Прочитајте го упатството за употреба. Користете соодветна заштитна опрема.

При употребата на чистачот на цевки може да дојдете во контакт со хемикалии, бактерии или други нагризувачки, токсични или заразни супстанци.

По употребата рацете да се измијат со топла вода и сапун.

Користете го садот што се вметнува, за да спречите оштетување на спиралата.

ONE-KEY™

За да дознаете повеќе за функционирањето на ONE-KEY на оваа алатка, Ве молиме прочитајте го упатството за брзо стартување или посетете на интернет на: www.milwaukeetool.com/one-key. Апликацијата ONE-KEY може да ја симнете на Вашиот смартфон преку App Store или Google Play.

Ако дојде до електростатско празнење, Bluetooth поврзувањето ќе биде прекинато. Во таков случај, повторно воспоставете ја врската рачно.

Уредот соодветствува на минималните барања според EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

Индикатор ONE-KEY™

Сино постојано светло	Безжичниот режим е активен и подготвен за конфигурирање преку апликацијата ONE-KEY™.
Сино трепкачко светло	Алатката активно комуницира со апликацијата ONE-KEY™.
Црвено трепкачко светло	Алатката е заклучена поради безбедност и може да ја отклучи операторот преку апликацијата ONE-KEY™.

ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Како производител, изјавуваме под целосна одговорност дека „Техничките податоци“ подолу го опишуваат производот со сите релевантни одредби од регулативите 2011/65/ЕУ (RoHS), 2014/53/Е3, 2006/42/Е3 и се усогласени со следниве хармонизирани регулаторни документи:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03

Alexander Krug
Managing Director

CE

Ополномоштен за составување на техничката документација.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ОДРЖУВАЊЕ

Подмачкување на водичот на спиралата

По употреба исчистете ги сите изложени, подвижни и ротирачки делови и подмачкајте ги со маст. Подмачкајте го водичот на спиралата со пиштол за подмачкување на трите точки за подмачкување. Користете маст WHS 2002.

Подмачкување на лежишта на водичот на спиралата

1. Попрскајте го водичот на спиралата со црево за вода за отстранување на туѓи тела. Испразнете го целосно барабанот.
2. Свртете ја рачката на водичот на спиралата налево и подмачкајте ги лежиштата на предниот дел од водичот на спиралата со масло (WD40), така што тие лесно ротираат.
3. Свртете ја рачката на водичот на спиралата надесно и повторете го процесот.
4. Притиснете ја рачката за заклучување надолу и движете ја спиралата неколку пати од 30 до 60 сантиметри напред и назад и на тој начин рамномерно да го распределите маслото.

Чистење на спиралата и барабанот

Спиралата и барабанот по секоја употреба мора темелно да се исчистат со многу вода, за да се отстранат нечистотиите и остатоците.
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Да се носат кожни ракавици. Оставете ги спиралата и барабанот целосно да се исушат по чистењето. Избришете ја спиралата со партал натопен со масло пред да ја намотувате (видете го делот „Склопување на спиралата“).

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ако спиралата се заглави кога ја намотувате, крајот на спиралата може да удри како камшик.

Ако алатката не стартува или не работи со полна моќност при целосно наполнета батерија, исчистете ги контактите на батеријата. Ако алатката сè уште не работи правилно, испратете ја алатката заедно со полначот и батеријата на поправка во сервисен центар на MILWAUKEE.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифреният број на табличката со учинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!
	Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.
	Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.
	Носете ракавици!
	Секогаш при користење на машината носете ракавици.
	Електричните апарати не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните и електронските апарати треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираниот трговски претставник, каде има такви погони за рециклажа и собирни станици.
	Дигалка
	Чистење на цевките
	Нагоре
	Надолу
↑O↓	Управување на барабанот Напред/ ИСКЛУЧЕНО/Назад
n_0	Брзина без оптоварување
V	Напон
⎓	Истосмерна струја
CE	Европска ознака за сообразност
UKCA	Британска ознака за сообразност
001	Украинска ознака за сообразност
EAC	Евроазиска ознака за сообразност

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРІЙ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ ТРУБ MXFLSDP

Номер виробу	4748 38 01... ...000001-999999
Кількість обертів холостого ходу	200 min^{-1}
Спіраль	16 mm, 20 mm
Довжина спіралі	max. 60 m
Рекомендований діаметр труби	75 - 200 mm
Тиск повітря в шині	30 psi / 2 bar
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014	55 kg
Діапазон частот Bluetooth (діапазони частот)	2402-2480 MHz
потужність високої частоти	1,8 dBm
Версія Bluetooth	4.0 BT signal mode
Рекомендована температура довкілля під час роботи	-18°C ... +50°C
Рекомендовані типи акумуляторів	MXFXC406
Рекомендовані зарядні пристрої	MXFC

Інформація про шум
Виміряні значення визначені згідно з EN 62841.
Рівень шуму "A" інструмента становить, як правило, менше 85 дБ (A).
Використовувати засоби захисту органів слуху!

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Рівень шуму, вказаний в цьому технічному бюлетені, вимірювався згідно з методом перевірки, нормованим стандартом EN 62841, і може використовуватися для порівняння інструментів. Він призначений також для попередньої оцінки навантаження.

Вказаний рівень шуму відповідає основним сферам використання інструменту. Однак якщо інструмент використовується для інших застосувань або з різним приладдям або незадовільно обслуговується, рівень шуму може відрізнятися. Це може значно підвищити навантаження за весь період роботи.

Для точної оцінки навантаження від шуму необхідно також враховувати час, коли інструмент вимкнений або увімкнений, але фактично не використовується. Це може значно знизити навантаження за весь період роботи.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора від дії шуму, наприклад: технічне обслуговування інструменту і приладдя та організація робочих процесів.

⚠ УВАГА! Ознайомитись з усіма попередженнями з безпечного використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.
Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.

⚠ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЧИЩЕННЯ ТРУБ

Тримати спіраль, що обертається, дозволяється тільки в рукавичках, рекомендованих виробником. Латексні або вільно сидячі рукавички, а також серветки можуть намотатися на спіраль і привести до важких травм.

Переконайтеся, що вістря спіралі не зачіпляється при обертанні спіралі. Це загрожує перевантаженням спіралі, її надмірним скручуванням, перегином або зламом та як наслідок - важкими травмами.

Якщо у випускній трубі, що підлягає очищенню, передбачається наявність хімікатів, бактерій або токсичних субстанцій, наприклад збудників інфекцій, під рекомендовані виробником захисні рукавички надіньте латексні або гумові рукавички, а також захисні окуляри, захисний щіток для обличчя, захисний одяг та респіратор. Трубопроводи можуть містити хімікати, бактерії та інші субстанції, які можуть бути токсичними або заразними і викликати роздратування або важкі ушкодження.

Виконуйте правила гігієни. Не слід палити та приймати їжу під час користування пристроєм. Після використання пристрою для чищення труб необхідно ретельно вимити руки та інші частини тіла, що мали контакт з вмістом труб, теплою водою з милом. Це дозволить уникнути ризиків для здоров'я в результаті контакту з токсичними речовинами і збудниками інфекцій.

Пристрій для чищення труб призначений тільки для труб вказаного розміру. Використання пристрою для чищення труб не відповідного розміру може привести до скручування, перегину або зламу спіралі та до важких травм.

Перед застосуванням перевірте спіраль на наявність слідів зносу й пошкоджень. Замініть зношену або пошкоджену спіраль, перш ніж користатися пристроєм для чищення труб.

Не допускайте скручування, перегину та надмірного згинання спіралі. Злам спіралі може привести до важких травм.

Перед використанням пристрою перевірте трубу, що підлягає очищенню. Визначте точку(и) доступу, діаметр і довжину трубопроводу наскільки це можливо, а також відстань до основних трубопроводів, вид засмічення і наявність засобів для очищення труб і інших хімікатів. Якщо у випускній трубі містяться хімікати, слід вжити відповідні заходи безпеки. Зверніться до виробника хімікатів для отримання необхідної інформації.

Накрийте робочу зону при необхідності. Очищення випускних труб - зазвичай дуже брудна робота.

Переконайтеся, що спіраль повністю намотана. Це дозволить уникнути хлистоподібного удару при включенні.

Переконайтеся, що пристрій для чищення труб розташований на відстані не більше 15 см від отвору труби. Інакше доступ до отвору труби має бути перекритий відповідним елементом труби такого ж діаметру. Підведення спіралі неналежним чином може привести до її скручування, перегину або зламу.

Розташуйте пристрій для чищення труб на відстані не більше 15 см від отвору труби. При більшій відстані не можна забезпечити належний контроль над спіраллю, що може привести до її скручування, перегину або зламу.

Спіраль і вимикач мають бути в управлінні однієї людини.

За винятком ситуацій, приведених в цій інструкції, спіраль не слід обертати у зворотному напрямі. Зворотне обертання може привести до ушкодження спіралі і використовується тільки для того, щоб вийняти спіраль у разі засмічення труби.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри. Радимо використовувати захисний одяг, як наприклад маску для захисту від пилу, захисні рукавиці, міцне та нековзне взуття, каску та засоби захисту органів слуху.

Пил, що утворюється під час роботи, часто буває шкідливим для здоров'я; він не повинен потрапляти в організм. Носити відповідну маску для захисту від пилу.

Не можна обробляти матеріали, небезпечні для здоров'я (наприклад, азбест).

При блокуванні вставного інструменту негайно вимкнути прилад! Не вмикайте прилад, якщо вставний інструмент заблокований; при цьому може виникати віддача з високим зворотнім моментом. Визначити та усунути причину блокування вставного інструменту з урахуванням вказівок з техніки безпеки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте накопичення натягу у спіралі. Це трапляється, коли інструмент перестає обертатися через перешкоду. Двигун і барабан продовжують обертатися. Крутний момент накопичується, допоки спіраль раптово не перекрутиться і, за певних обставин, може обернутися навколо вашої долоні чи руки. Це може відбутися швидко та без попереднього попередження, тому дуже важливо повільно та обережно просунути спіраль у лінію.

Перш ніж витягнути спіраль із входу труби, інструмент повинен повністю зупинитися. Інструмент, який все ще обертається, може спричинити травми.

Витягуючи спіраль, дозвольте воді протекти по лінії труби для очищення спіралі. Спеціальна процедура: Використовуйте зворотний хід (проти годинникової стрілки) лише для того, щоб звільнити інструмент від перешкоди. Спіраль виробляє найбільшу силу при обертанні за годинниковою стрілкою. При використанні зворотнього ходу спіраль може зігнутися або зламатися.

Якщо інструмент заблокований: Дозвольте двигуну повністю зупинитися і затягніть гвинт на виході пристрою, щоб спіраль надійно трималась, а в барабані не було перегинів. При роботі з автоматичною спіральною подачею встановіть важіль на холостий хід. Продовжуйте вручну, поки інструмент не вивільниться.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечну для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Користуйтеся тільки зарядними пристроями MXF для зарядки змінних акумуляторів MXF. Не використовуйте змінні акумулятори інших систем.

Не відкривати знімні акумуляторні батареї і зарядні пристрої та зберігати їх лише в сухих приміщеннях. Берегти від вологи.

При екстремальному навантажені або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потраплянні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потраплянні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

Попередження! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Цей прилад містить в собі один літієвий мініатюрний елемент живлення.
Як новий, так і використаний елемент живлення може призвести до важких внутрішніх опіків і смерті протягом менше 2 годин, якщо він був проковтнутий або потрапив всередину організму іншим шляхом. Кришка батарейного відділення завжди має бути закритою.
Якщо кришка щільно не закривається, відключіть прилад, вийміть елемент живлення і сховайте від дітей. При підозрі, що елемент живлення проковтнутий або потрапив всередину організму іншим шляхом, терміново зверніться до лікаря.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Цей пристрій для чищення труб є ручним приладом для чищення вторинних випускних труб в кухнях, ванних кімнатах і господарських приміщеннях.

Цей прилад можна використовувати тільки за призначенням так, як вказано в цьому документі.

ОЗНАЙОМТЕСЯ З ВАШИМ ПРОДУКТОМ

1. Вимикач сходового ліфта Powertredz™
2. Транспортна ручка
3. Змотування кабелю
4. Барабан
5. Храповой важіль подачі спіралі
6. Ручка подачі спіралі
7. Кнопка швидкого вивільнення подачі спіралі
8. Барабанні засувки
9. Спіраль
10. Барабанний з'єднувач
11. Стійка
12. Стійка/ручка для підйому або опускання
13. Кнопка активації
14. Вибір режиму роботи
15. Індикатор ONE-KEY™
16. Багатопозиційний перемикач вгору/вниз
17. Вперед
18. ВИМК
19. Назад
20. Вимикач
21. Блокування засувки акумулятора
22. Важіль засувки акумулятора
23. Сходовий ліфт Powertredz™
24. Ножна педаль
25. Кріплення для педалі
26. Коліщатка

АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ

Знімну акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність знімної акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:
Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці.
Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.
Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

ЗАХИСТ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

Акумуляторний блок оснащений захистом від перевантаження, який захищає акумуляторну батарею від перевантаження і забезпечує тривалий термін експлуатації.
При надзвичайно великих навантаженнях електроніка акумуляторної батареї автоматично вимикає машину. Для продовження роботи вимкнути і знов увімкнути машину. Якщо машина не вмикається, можливо, розряджений акумуляторний блок, його необхідно знову зарядити в зарядному пристрої.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтесь до своєї експедиторської компанії.

ДОДАТКОВІ ПОРАДІ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перемикач напрямку обертання «Праве обертання/ ВИМКН./Ліве обертання» (див. ілюстрацію)

1. Для обертання спіралі за годинниковою стрілкою встановіть перемикач напрямку обертання у бік стрілки відповідного напрямку.
2. Для обертання спіралі проти годинникової стрілки встановіть перемикач напрямку обертання у бік стрілки відповідного напрямку на вершині барабана. Перед використанням перевірте напрямок обертання. ВКАЗІВКА: Обертання проти годинникової стрілки використовуйте лише у випадку застрягання спіралі. Не використовуйте обертання проти годинникової стрілки для витягання спіралі.
3. Щоб припинити обертання спіралі (ВИМКН.) і зафіксувати перемикач, встановіть перемикач напрямку обертання у середню позицію «O». Коли перемикач напрямку обертання перебуває у зафіксованій середній позиції, педаль заблокована. Перед виконанням робіт з технічного обслуговування, заміною приладдя або зберіганням машини протягом тривалого часу та взагалі, коли вона не використовується, завжди фіксуйте перемикач або виймайте змінний акумулятор.

Початок і припинення обертання спіралі

1. Щоб почати обертання спіралі, встановіть перемикач напрямку обертання в бік годинникової стрілки й натисніть педаль ступнею чи коліном.
2. Відпустіть педаль, щоб припинити обертання. Після цього встановіть перемикач напрямку обертання в позицію «O».

Уведення спіралі в трубу

1. Перемістіть і встановіть машину, як описано в цій настанові.
2. Переконайтеся, що подачу вимкнено.
3. Візьміть спіраль рукою поблизу машини й введіть в трубу на глибину не менше 50 см.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Використовуйте шкіряні рукавички.
4. Встановіть перемикач напрямку обертання в бік годинникової стрілки і натисніть педаль, щоб почати обертання спіралі.
5. Введіть спіраль в трубу і, якщо потрібно, встановіть подачу спіралі на «Вперед», доки не буде досягнуто перешкоди.
ВКАЗІВКА: Якщо для досягнення непрохідного місця потрібна довша спіраль, від'єднайте введену спіраль від машини. Потім заправте в машину додаткову спіраль і з'єднайте обидві спіралі між собою, або з'єднайте введену спіраль із спіраллю іншої машини.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Щоб уникнути перевантаження машини, ніколи не заправляйте в неї понад 250 см спіралі.
6. Коли непрохідне місце досягнуто, вимкніть подачу. Рухайте спіраль рукою вперед-назад, поки засмічення не буде ліквідоване. У випадку стопоріння машини слід негайно зменшити тиск на педаль. Повторити процес до повного очищення труби.

Звільнення спіралі в трубі

Щоб послабити напругу скручування:

1. Припиніть подачу.
2. Переведіть перемикач напрямку обертання у зворотний бік і коротко натисніть на педаль, щоб спіраль провернулася. Не утримуйте педаль натиснутою.
3. Потягніть спіраль з труби на кілька сантиметрів, щоб зняти напругу.
4. Після того, як спіраль звільнено і машину зупинено, знову встановіть перемикач напрямку обертання у бік годинникової стрілки і продовжуйте усувати засмічення.
Обережно! Тривале обертання проти годинникової стрілки може пошкодити спіраль та інше приладдя.

Виймання спіралі з труби

1. Встановіть перемикач напрямку обертання в бік годинникової стрілки і натисніть педаль, щоб почати обертання спіралі.
2. Витягніть спіраль з труби і намотайте на барабан. При необхідності активуйте функцію втягування.
3. Останні 10 см спіралі вводьте в машину вручну. Не застосовуйте механічну подачу.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Щоб уникнути перевантаження машини, ніколи не заправляйте в неї понад 250 см спіралі.
4. Відкрутіть корок зливного отвору і вилийте вміст в дозволеному місці.
5. Перед тим, як покласти машину на зберігання, слід почистити спіраль і барабан (див. «Чищення спіралі і барабана» у розділі «Технічне обслуговування».

Підйом

Щоб підняти пристрій, використовуйте центр транспортної ручки як опорну точку. Переконайтеся, що підйомний ремінь не ковзає та не контактує з іншими частинами, такими як вимикач сходового ліфта POWERTREDZTM.

МОНТАЖ СПІРАЛІ

Вибір відповідної спіралі:

Внутрішній діаметр спірального барабана 5/8“ × 25’
Внутрішній діаметр спірального барабана 5/8“ × 50’
Внутрішній діаметр спірального барабана 5/8“ × 100’
Внутрішній діаметр спірального барабана 3/4“ × 25’
Внутрішній діаметр спірального барабана 3/4“ × 50’
Внутрішній діаметр спірального барабана 3/4“ × 100’
Анкерна спіраль 3/4"
Напрямна спіраль 3/4" × 2’
Напрямна спіраль 5/8" × 2’

З'єднання для спіралей з 5/8“ та 3/4“

Прямий шнек
Воронковий шнек
Корнерізка 3"
Корнерізка 4"
Корнерізка 6"
Невеликий інструмент для відкриття
Середній інструмент для відкриття
Різець для видалення жиру 3"
Різець для видалення жиру 4"
Набір для кріплення головки

Щоб уникнути пошкодження, використовуйте спіралі та кріплення лише рекомендованого розміру.

Користуйтеся малюнками під час монтажу спіралі.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Спіраль знаходиться під натягом і під час монтажу може несподівано вискочити, що небезпечно травмами.
Надягайте захисні окуляри або окуляри з бічним захистом, щоб мінімізувати небезпеку травм. Завжди носіть шкіряні рукавички.

Міцно утримуйте спіраль. Вийміть фіксатор, щоб звільнити внутрішній барабан і спіраль. Міцно утримуйте спіраль, перш ніж відпустити фіксатор.

Намотайте нову спіраль на внутрішній барабан у напрямі стрілки (див. барабан). Намотайте спіраль на барабан повністю.

Зафіксуйте барабан разом із спіраллю. Обережно витягніть кінчик спіралі і протягніть його у фіксатор. Натисніть на фіксатор у напрямі барабана, перш ніж відпустити спіраль. Зніміть захисний ковпачок з вістря спіралі і затягніть гвинти.

Діти можуть впасти в контейнер і потонути.

Не допускати дітей до контейнера, навіть якщо в ньому знаходиться мала кількість рідини.

Прочитайте інструкцію з експлуатації. Використовуйте належні засоби захисту.

При використанні пристрою для чищення труб на вас можуть потрапити хімікати, бактерії або інші рідкі, токсичні або інфекційні речовини.

Після використання вимити руки теплою водою з милом.

Завжди використовуйте насадку контейнера, щоб уникнути пошкодження спіралі.

ONE-KEY™

Щоб дізнатися більше про функціональні можливості ONE-KEY для цього інструменту, ознайомтеся з короткою інструкцією, яка додається, або відвідайте нашу сторінку в інтернеті - www.milwaukeetool.com/one-key. Додаток ONE-KEY доступний для завантаження на ваш смартфон через App Store або Google Play.

У разі виникнення електростатичного розряду з'єднання Bluetooth переривається. У цьому випадку слід відновити з'єднання вручну.

Пристрій відповідає мінімальним вимогам згідно з EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

Індикатор ONE-KEY™

Індикатор горить синім	Радіозв'язок активний і його можна встановити за допомогою програми ONE-KEY ™.
Індикатор блимає синім	Інструмент зв'язується з програмою ONE-KEY™.
Індикатор блимає червоним	Інструмент був заблокований з міркувань безпеки і його може розблокувати оператор через програму ONE-KEY™.

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Як виробник, ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний у "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директив 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/EG, та наступним гармонізованим нормативним документам:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03

Alexander Krug
Managing Director

CE

Уповноважений із складання технічної документації.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Змащення напрямника спіралі

Всі відкриті, рухомі і обертові частини потрібно очистити й змастити після використання. Напрямник спіралі слід змастити через три оливниці з допомогою нагнітача консистентного мастила. Слід застосовувати мастило WHS 2002.

Змащення вальниць напрямника спіралі

1. Обмийте напрямник спіралі з водяного шланга, щоб видалити сторонні предмети. Повністю спорожніть барабан.
2. Поверніть важіль напрямника спіралі вліво й змастіть вальниці в передній частині напрямника спіралі оливою WD40, поки вони не обертатимуться легко.
3. Поверніть важіль напрямника спіралі вправо й повторіть змащення.
4. Натисніть блокувальний важіль вниз і кілька разів протягніть спіраль на 30–60 см вперед та назад, щоб розподілилася олива.

Очищення спіралі і барабана

Після використання спіраль і барабан потрібно ретельно помити великою кількістю води, щоб видалити відкладення бруду та залишки.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Використовуйте шкіряні рукавички. Спіраль і барабан після чищення необхідно повністю висушити. Перед змотуванням спіраль потрібно протерти змащеною ганчіркою (див. «Монтаж спіралі»).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Якщо при намотуванні спіраль заплутається, то її кінець може хльостко вдарити.

Якщо пристрій не запускається або працює не на повну потужність із повністю зарядженим акумулятором, очистіть контакти на акумуляторі. Якщо пристрій все ще не працює належним чином, поверніть зарядний пристрій та акумулятор до сервісного центру MILWAUKEE для проведення ремонту.

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру "Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СИМВОЛИ

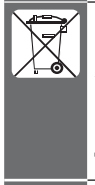

УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!


Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею


Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.


Носити захисні рукавиці!


Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.


Електричні прилади не можна утилізувати з побутовими відходами.
Електричні та електронні прилади необхідно збирати окремо та здавати в спеціалізовані підприємства для утилізації, що не шкодить навколишньому середовищу.
Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.


Сходовий ліфт


Очищення труби


Вгору


Вниз



Управління барабаном вперед/ВИМК/назад



Кількість обертів холостого ходу



Напруга


Постійний струм


Європейський знак відповідності



Британський знак відповідності



Український знак відповідності


Євроазіатський знак відповідності

ماكينة أخرى.
تحذير! لتجنب التحميل المفرط على الماكينة، لا تدخل أكثر من 250 سم من اللولب في الماكينة.

عند الوصول إلى موضع الانسداد، قم بإيقاف خاصية الدفع الأمامي. حرك اللولب باليد إلى الأمام وإلى الخلف حتى تتخلص من الانسداد. إذا حدثت عرقلة للماكينة، مارس الضغط على الفور بشكل أقل على دواسة القدم. كرر الإجراء عدة مرات حتى يزول الانسداد من الماسورة.

فك اللولب في الماسورة

قم بإرخاء اللولب (فك الالتواء):

1. قم بإيقاف الدفع إلى الأمام.
2. ضع الزر الرئيسي على الدوران يساراً واضغط قصيراً مرة واحدة على الدواسة، لكي يدور اللولب قصيراً. لا تستمر في الضغط على الدواسة.
3. اسحب اللولب إلى خارج الماسورة لبعض السنتيمترات لكي تقوم بفكها من خلال ذلك.
4. بعدما يصبح اللولب متحرراً وتتوقف الماكينة ضع الزر الرئيسي مرة أخرى على الدوران يميناً واستمر في التخلص من الانسداد.
أحترس! إذا تم تشغيل الماكينة لفترة زمنية طويلة في وضع الدوران يساراً، فقد يؤدي ذلك إلى أضرار في اللولب والمستلزمات.

سحب اللولب من الماسورة

1. ضع الزر الرئيسي على الدوران يميناً واضغط على الدواسة، لكي تبدء تشغيل دوران الدواسة.
2. اسحب اللولب من الماسورة وقم بلفه على الاسطوانة. في حالة الضرورة قم بتنشيط خاصية الدوران للخلف.
3. عند الوصول إلى نهاية اللولب أدخل الـ 10 سم الأخيرة باليد في الماكينة. لا تستخدم خاصية الدفع إلى الإمام.
تحذير! لتجنب التحميل المفرط على الماكينة، لا تدخل أكثر من 250 سم من اللولب في الماكينة.
4. أنزع سدادة التصريف وتخلص من المحتوى في مكان مناسب.
5. قبل تخزين الماكينة نظف اللولب والاسطوانة (أنظر مقطع "تنظيف اللولب والاسطوانة" تحت نقطة "الصيانة").

الرفع

لكي ترفع الجهاز، استخدم منتصف مقبض النقل على أنها نقطة التثبيت. تأكد، أن حزام التثبيت لا يستطيع الانزلاق ولا يحدث تلامس بينه وبين الأجزاء الأخرى، مثل زر POWERTREDZTM لمصعد الدرج.

تركيب الحلزون

اختار الحلزون المناسب:

القطر الداخلي لأسطوانة اللولب 5/8" × 25'
القطر الداخلي لأسطوانة اللولب 5/8" × 50'
القطر الداخلي لأسطوانة اللولب 5/8" × 100'
القطر الداخلي لأسطوانة اللولب 3/4" × 25'
القطر الداخلي لأسطوانة اللولب 3/4" × 50'
القطر الداخلي لأسطوانة اللولب 3/4" × 100'
لولب التثبيت 3/4"
لولب التوجيه 3/4" × 2'
لولب التوجيه 5/8" × 2'

منافذ توصيل لوالب بحجم 5/8" و 3/4"

حلزون مستقيم
حلزون مخروطي
قاطع جذور 3"
قاطع جذور 4"
قاطع جذور 6"
أداة فتح صغيرة
أداة فتح متوسطة
قاطع الدسم 3"
قاطع الدسم 4"
مجموعة الجزء الرأسي

لكي تتجنب الأضرار، استخدم اللوالب والرؤوس بالحجم المنصوح به فقط
يتعين مراعاة الصور الخاصة بتركيب الحلزون.
تحذير! الحلزون يوجد تحت ضغط وقد يدور فجأة بشكل سريع عند التركيب ، الأمر الذي يمكن أن يؤدي إلى الإصابة.
قم بارتداء نظارة واقية أو نظارة مزودة بواقي جانبي، لكي تحد بقدر الإمكان من مخاطر الإصابة. ارتدي دائماً قفازات من الجلد.
أمسك الحلزون جيداً. أسحب زر الغلق إلى الخارج، لكي تكشف الأسطوانة الداخلية مع الحلزون. أمسك الحلزون جيداً، قبل أن تحرر زر الغلق.
قم بلف حلزون جديد في أتجاه السهم (أنظر الأسطوانة) في داخل الأسطوانة الداخلية. قمل بلف الحلزون كاملاً في الأسطوانة الداخلية.
أترك الأسطوانة تأخذ مكانها مع الحلزون. أسحب ذروة الحلزون بحذر إلى الخارج وأدخلها في زر الغلق. أضغط زر الغلق مرة أخرى على الاسطوانة، قبل أن تترك الحلزون. أنزع غطاء الحماية من ذروة الحلزون وقم بتشديد المسامير القلاوظ.
من الممكن سقوط الأطفال الصغار في الخزان وغرقهم.
يجب إبعاد الخزان بعيداً عن الأطفال - حتى وإن كان في الخزان كمية ضئيلة من السائل.
إقرء دليل الاستخدام. استخدم أدوات وقاية مناسبة.
في حالة استخدام منظف المواسير قد تُلامس الكيماويات أو البكتريا أو أي مركبات كاوية أو سامة أو معدية.
بعد الاستخدام قم بتنظيف الأيدي بالماء الدافئ والصابون.
استخدم دائماً الوعاء الداخلي للخزان، لتجنب حدوث ضرر بالحلزون.

ONE-KEY™

لمعرفة المزيد عن وظائف ONE-KEY الخاصة بهذا الجهاز، إقراء دليل الاستخدام السريع المرفق أو قم بزيارتنا على الإنترنت تحت عنوان www.milwaukeetool.com/one-key. يمكنك تنزيل التطبيق ONE-KEY على هاتفك الذكي عن طريق متجر التطبيقات آب ستور أو جوجل بلاي.
إذا حدث تفريغ إلكتروستاتيكي، سوف ينقطع اتصال البلوتوث. في هذه الحالة قم بإجراء الاتصال مرة أخرى يدوياً.
الجهاز يطابق أقل المتطلبات تبعاً للمعايير
EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

إشارة ONE-KEY™

الاتصال اللاسلكي في حالة نشاط ويمكن ضبطه عن طريق تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الإضاءة الزرقاء
الأداة تتواصل مع تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الوميض الأزرق
لأسباب السلامة تم تعطيل الأداة ويمكن إزالة العطل من المستخدم عن طريق تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الوميض الأحمر

إعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبي

بموجب هذا نقر نحن كشركة منتجة على مسؤوليتنا المنفردة، أن المنتج الموصوف تحت "البيانات الفنية" يتطابق مع جميع التعليمات الهامة للمعايير
2011/65EU(RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/EG
ومع مستندات التوافق المعياري التالية:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-02-03

Alexander Krug
Managing Director
معتمدة للمطابقة مع الملف الفني

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

الصيانة

تشحيم أداة توجيه اللولب

نظف جميع الأجزاء الظاهرة والمتحركة والدائرة بعض الاستخدام وقم بتشحيمها بالشحم. أجري تشحيم أداة توجيه اللولب بمشحمة عند وصلات التشحيم الثلاثة.
استخدم الشحم WHS 2002.

تزييت محمل أداة توجيه اللولب

1. قم برش أداة توجيه اللولب بخرطوم ماء للتخلص من الأجسام الغريبة. فرغ الاسطوانة تماماً.
2. قم بتدوير الذراع على أداة توجيه اللولب إلى اليسار وأجري تزييت المحمل في الأمام على أداة توجيه اللولب بالزيت (WD40)، حتى يدور بسهولة.
3. قم بتدوير الذراع على أداة توجيه اللولب إلى اليمين وكرر الإجراء.
4. أضغط ذراع التثبيت إلى أسفل وأدفع واسحب اللولب إلى الأمام وإلى الخلف عدة مرات من 30 إلى 60 سم، لكي يتم توزيع الزيت.

تنظيف اللولب والاسطوانة

يُنظف اللولب والاسطوانة بعد كل استخدام بشكل جيد باستخدام ماء وفير، للتخلص من الملوثات المتراكمة والتراكمات.
تحذير! ارتدي قفازات من الجلد. اترك اللولب والاسطوانة بعد التنظيف حتى تجف تماماً. قبل لف اللولب قم بتدليك اللولب بخرقة قماش مشبعة بالزيت (أنظر مقطع "تركيب اللولب").
تحذير! إذا حدث انحشار للولب عند لفه يمكن نفض النهاية بحركة على شكل السوط.
إذا لم يبدأ الجهاز في العمل أو لم يعمل بالطاقة الكاملة بالرغم من البطارية المشحونة تماماً، قم بتنظيف موضع الاتصال بالبطارية. إذا لم يعمل الجهاز بالرغم من ذلك بشكل صحيح، أرسل الجهاز سوياً مع جهاز الشحن والبطارية للإصلاح لدى مركز خدمة MILWAUKEE.
استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).
عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم المسلسل المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
Winnenden 71364
ألمانيا

زومرلا


تنبيه! تحذير! خطر!


قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.


يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.


ارتدِ القفازات!


ارتدِ دائماً نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.


يحظر التخلص من الأجهزة الكهربائية في القمامة المنزلية. يجب جمع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية منفصلة وتسليمها للتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة لدى شركة أعادة استغلال. الرجاء الاستفسار لدى الهيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.


مصعد الدرج


تنظيف المواسير


أمام


خلف


توجيه الاسطوانة أمام/إيقاف/خلف

n_0
أقصى سرعة دون وجود حمل

V
الجهد الكهربائي

⎓
التيار المستمر


علامة التوافق الأوربية


علامة التوافق البريطانية


علامة التوافق الأوكرانية


علامة التوافق الأوربية الآسيوية

البيانات الفنية لمنظف المواسير MXFLSDP

إنتاج عدد	4748 38 01...
	000001-999999...
أقصى سرعة دون وجود حمل	200 min-1
حلزون	16 mm, 20 mm
طول الحلزون	max. 60 m
قطر الماسورة المنصوح به	75 - 200 mm
ضغط الإطار	30 psi / 2 bar
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2014	55 kg
نطاق تردد البلوتوث (نطاقات التردد)	2402-2480 MHz
أقصى قدرة للتردد العالي	1,8 dBm
إصدار - البلوتوث	4.0 BT signal mode
درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل	+50°C ... -18°C
طراز البطارية المنصوح به	MXFXC406
جهاز الشحن المنصوح به	MXFC

معلومات الضوضاء

القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841

أ- الدرجة المقدرة لارتفاع صوت الآلة تكون في العادة أقل من 85 ديسيبل (أ).

ارتد واقيات الأذن!

تحذير!

إن قيمة الضجيج المنبعث المذكورة في هذا المنشور تطابق المعايير التي تم قياسها في عملية اختبار أجريت تبعاً للمعايير الأوربية EN62841 ويمكن استخدامها لمقارنة أدوات العمل مع بعضها البعض. وهي مناسبة أيضاً للتقدير المؤقت لمدى التحمل.

القيمة المكورة للضجيج المنبعث تعبر عن الضجيج الناجم من الاستخدامات الرئيسية للأداة. ولكن على أي حال إذا استخدمت الأداة في استخدامات أخرى أو مع مستلزمات مخالفة أو إذا لم يتم صيانتها بشكل كافي فقد تختلف قيمة الضجيج المنبعث. هذا يمكن أن يؤدي إلى ارتفاع مدى التحمل بشكل واضح في سائر وقت العمل.

للتقدير الدقيق لمعدل تحمل الضجيج ينبغي أيضاً مراعاة الأوقات التي يتم فيها إيقاف عمل الأداة أو التي تعمل فيها الأداة ولكن لا يتم استخدامها بالفعل. هذا يمكن أن يؤدي إلى انخفاض مدى التحمل بشكل واضح في سائر وقت العمل.

حدد إجراءات وقاية إضافية لحماية المستخدم من تأثير الضوضاء مثل: صيانة الأداة والمستلزمات وتنظيم مسارات العمل.

⚠ تحذير إقرأ جميع تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات الواردة مع هذه المعدة الكهربائية. المخالفة في إتباع التعليمات المذكورة أسفله قد يكون نتيجتها صدمة كهربائية، حريق و / أو إصابة بالغة.
احتفظ بجميع التنبيهات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلا.

⚠ تعليمات الأمان الخاصة بمنظف المواسير

أمسك الحلزون الدائر بالقفازات المنصوح به من الشركة المنتجة فقط. القفازات اللاتكس أو القفازات الغير ملائمة أو الفوط يمكن أن تلتف حول الحلزون وتتسبب في إصابات حادة.

تأكد من أن ذروة الحلزون غير متشابكة طالما أن الحلزون يدور. عدا ذلك قد يتم تحميل الحلزون بجهد أعلى من المقرر ويدور بشكل أسرع من المقرر أو ينحني أو ينكسر، الأمر الذي يمكن أن يؤدي إلى إصابات حادة.

إذا كان من المحتمل أن ماسورة الصرف التي يجب تنظيفها تحتوي على مواد كيماوية أو بكتيا أو أي مركبات سمية أخرى أو جراثيم مسببة للعدوى، فيتعين عليك استخدام قفازات الوقاية المنصوح بها من الشركة المنتجة من اللاتكس أو الكوتشوك وكذلك نظارة واقية وواقي للوده وملابس واقية وقناع واقي للتنفس. قد تحتوي خطوط المواسير على كيماويات أو بكتريا أو مركبات أخرى تكون سمية أو مسببة للعدوى وقد تؤدي إلى حروق كيماوية أو إصابات أخرى حادة.

الرجاء مراعاة تعليمات النظافة. يحظر تناول الطعام والتدخين أثناء استخدام الجهاز. بعد التعامل مع أجهزة تنظيف المواسير أو استخدامها يجب غسل اليدين وأي أعضاء أخرى في الجسم حدث لها تلامس مع محتوى المواسير بالماء الساخن والصابون. بهذا تتجنب المخاطر الصحية التي تنجم عن ملامسة المواد السامة أو المسببة للعدوى.

يستخدم منظف المواسير في المواسير المذكور أحجامها فقط. إن استخدام منظف المواسير بحجم خطأ يمكن أن يؤدي إلى إلتواء أو أنحناء أو إنكسار الحلزون وإلى الإصابة.

قم بفحص الحلزون قبل الاستعمال عما إذا كان به آثار تهالك وأضرار. قم باستبدال الحلزون المتهالك أو الذي به ضرر قبل استخدام منظف المواسير.

لا تقم بإجراء إلتواء أو أنحناء بشكل أكثر من اللزم للحلزون. إن إنكسار الحلزون يمكن أن يؤدي إلى إصابات حادة.

قم بمعاينة الماسورة التي يجب تنظيفها قبل استخدام الجهاز. قم بتحديد نقاط الدخول بقدر الإمكان، والقطر وطول الماسورة وكذلك البعد عن الماسورة الرئيسية، ونوع الإنسداد ووسائل تنظيف المواسير المتوافرة أو الكيماويات الأخرى. إذا كان هناك كيماويات في مواسير الصرف، يجب اتخاذ الإجراءات الأمنية اللازمة. توجه إلى الشركة المنتجة للكيماويات للحصول على المعلومات اللازمة.

قم بتغطية موضع العمل إذا استدعى الأمر. قد يكون تنظيف مواسير الصرف أمراً يحيط به تلوثات.

تأكد من أن الحلزون، ملفوف تماماً. بهذا تتجنب الضربات المشابهة للضربات السياط الناجمة عن للحلزون عند التشغيل.

تأكد من أنه يمكن وضع منظف المواسير على أقصى قدر على بعد 15 سم من فتحة الماسورة. عدا ذلك يجب تعدي مدخل فتحة الماسورة بقطعة مواسير مشابهة من حيث القطر. إدخال الحلزون بشكل غير مطابق للتعليمات يمكن أن يؤدي إلى إلتواء أو إنحناء أو إنكسار الحلزون.

ضع منظف المواسير على بعد 15 سم على أقصى تقدير من فتحة الماسورة. في حالة البعد الأكبر لا يمكن التحكم في الحلزون بشكل جيد وقد يحدث به إلتواء أو إنحناء أو أنكسار.

الحلزون وزر التشغيل والإيقاف يجب استعمالهم من شخص واحد فقط.

باستثناء المواقف المذكورة في دليل الاستخدام هذا يحظر إدارة الحلزون للخلف. تدوير الحلزون للخلف يمكن أن يؤدي إلى الإضرار بالحلزون والهدف منه فقط هو استخراج الحلزون مرة أخرى في حالة إنسداد الماسورة.

إرشادات أمان وعمل إضافية

استخدم معدة الوقاية. ارتد دائماً نظارة الوقاية عند العمل بالآلة. ينصح باستخدام الملابس الواقية مثل الكمامات الواقية من الغبار، والقفازات، والأحذية القوية غير المنزلقة، والخوذات، وواقيات الأذن.

قد تكون الأتربة الناتجة عن استخدام هذه الآلة ضارة بالصحة. لا تستنشق هذه الأتربة. ارتد قناعًا واقيًا من الأتربة مناسبًا.

لا يجوز استخدام مواد ينجم عنها أضرار على الصحة (حرير صخري).

الرجاء إيقاف تشغيل الجهاز على الفور في حالة عرقلة أداة الاستعمال!
لا تقم بتشغيل الجهاز مرة أخرى، طالما أن الأداة المستعملة لازالت في حالة عرقلة؛ حيث يمكن أن يحدث هنا إرتداد عكسي مصحوب بقوة رد فعل عالية.
قم بالبحث وإزالة أسباب عرقلة أداة الاستعمال مع مراعاة تعليمات الأمان.

تحذير: لا يجوز أن ينشأ جهد في اللولب. يحدث ذلك، إذا لم تستمر أداة العمل في الدوران بسبب وجود عائق. المحرك والاسطوانة يواصلان الدوران. يتكون عزم الدوران، حتى يتحرك اللولب مفاجأة ويستطيع في بعض الظروف الالتفاف حول يدك أو حول ذراعك. قد يحدث هذا سريعاً وبدون إنذار سابق، لذلك أدفع اللولب ببطء وحذر في الماسورة.

قبل سحب اللولب من مدخل الماسورة يجب أن تتوقف الأداة عن الدوران تماماً. الأداة التي لا تزال تدور يمكن أن تؤدي إلى الإصابة.

عند سحب اللولب دع مياه تسري في خط المواسير، لكي يتم تنظيف اللولب. عملية خاصة: استخدم الدوران إلى الخلف (ضد عقرب الساعة) لنزع الأداة من العائق فقط. اللولب يمارس أكبر قوة، عندما يدور في اتجاه عقرب الساعة. في حالة استخدام الدوران إلى الخلف يمكن أن ينحني اللولب أو ينكسر.

عند عرقلة الأداة: أترك المحرك يتوقف تماماً وأسحب اللولب إلى مخرج الجهاز، حتى يمكن الإمساك باللولب بأمان وتجنب حدوث إنحناء في الاسطوانة. عند العمل بالدفع الأوتوماتيكي للولب ضع الذراع على وضع الدوران بدون تحميل. استمر يدوياً، حتى تصبح الأداة حرة

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزعو ميلوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

استخدم لشحن البطاريات MXF القابلة للشحن المتكرر جهاز شحن من طراز MXF. لا تستخدم بطاريات قابلة للشحن من أنظمة أخرى.

لا تقم أبدا بفتح قفل البطارية والشواحن ولا تخزنهم إلا في غرف جافة. وحافظ عليها جاف طوال الوقت.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل يديك فورا بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيدا لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فورا.

تحذير! لتجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تغمر الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيماوية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبيض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

⚠ تحذير! يحتوي هذا الجهاز على بطارية ليثيوم خلوية زر.
قد تتسبب البطارية الحديثة أو المستعملة في حدوث حروق داخلية بالغة وقد تؤدي إلى الوفاة في أقل من ساعتين، وذلك في حالة ابتلاعها أو دخولها إلى الجسم. أمّن دائمًا غطاء حيز البطارية.
وفي حالة عدم إغلاقه بإحكام، أطفأ الجهاز وقم بنزع البطارية واحتفظ بها بعيدًا عن متناول الأطفال.
إذا كنت تعتقد أنه تم ابتلاع بطارية أو أن تكون دخلت إلى الجسم، اقصد الطبيب فورًا للحصول على المساعدة الطبية.

شروط الاستخدام المحدَّدة

منظف المواسير هذا هو جهاز يدوي لتنظيف مواسير الصرف الفرعية، على سبيل المثال في المطبخ والحمامات وغرف الاقتصاد المنزلي.

لا تستخدم هذا المنتج بأي طريقة أخرى غير مصرح بها للاستخدام العادي.

وصف المنتج

1. زر مصعد الدرج Powertredz™
2. مقبض النقل
3. لف السلك
4. الاسطوانة
5. ذراع راحة دفع اللولب للأمام
6. مقبض دفع اللولب للأمام
7. زر الإطلاق السريع لدفع اللولب للأمام
8. تحرير الاسطوانة
9. حلزون
10. مقبس الاسطوانة
11. الحامل
12. الحامل/مقبض للرفع أو للخفض
13. زر التنشيط
14. اختار نوع التشغيل
15. إشارة ONE-KEY™
16. زر الاختيار للأمام/للخلف
17. أمام
18. إيقاف
19. خلف
20. زر
21. غلق بالبطارية
22. ذراع غلق البطارية
23. مصعد الدرج Powertredz™
24. دواسة القدم
25. حامل دواسة القدم
26. عجلات

البطاريات

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

تقل درجات الحرارة التي تتجاوز °50سليزيوس (°122فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..
يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطارية من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:
خزن البطارية بحيث تكون درجة الحرارة أقل من °27 سليزيوس وبعيدا عن أي رطوبة
خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30 50- %
اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

حماية البطارية

البطارية مزودة بحماية ضد الحمل الزائد لحمايتها من زيادة شحنها كهربيا وتساعد على ضمان طول عمرها.
تقوم الكترونات البطارية بإيقاف الجهاز تلقائيا في ظروف الضغط الشديد. لإعادة التشغيل ثانية، قم بإيقاف الجهاز ثم تشغيله مجددا. إذا لم يبدأ تشغيل الجهاز ثانية، فقد يكون فرغ شحن البطارية تماما. في هذه الحالة يجب إعادة شحنها بشاحن البطارية.

نقل بطاريات الليثيوم

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

- يمكن للمستخدم نقل البطاريات برأ دون الخضوع لشروط أخرى.
- يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء مثلهم.

متى تُنقل البطاريات:

- عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.
- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.
- يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.
- يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

نصائح إضافية للاستخدام

زر التشغيل الرئيسي دوران يميناً/OFF/دوران يساراً (أنظر الصورة)

1. لتدوير اللولب يميناً (في اتجاه عقرب الساعة)، ضع الزر على المواضع المطابق لذلك (أنظر السهم).
2. لتدوير اللولب يساراً (عكس عقرب الساعة)، ضع الزر على المواضع، الذي يشير فيه السهم مبتعداً عن قمة الاسطوانة. اختبر اتجاه الدوران قبل الاستخدام. إرشاد: استخدم خاصية الدوران لليسار فقط، أذا حدث انحشار للولب. لا تستخدم خاصية الدوران لليسار لسحب اللولب للخارج.
3. لكي تنهي دوران اللولب (OFF) وإغلاق الزر، ضع زر التشغيل الرئيسي على O. إذا كان الزر الرئيسي في الوضع المغلق، لا يمكن التشغيل بدواسة القدم. قبل إجراء أعمال الصيانة أو استبدال المستلزمات أو تخزين الماكينة لفترة زمنية طويلة أو عدم الاستخدام بشكل عام قم بإغلاق الزر دائماً أو أنزع البطارية القابلة للشحن.

بدء تشغيل وإيقاف دوران اللولب

1. لكي تبدء تشغيل دوران اللولب ضع الزر الرئيس على الدوران يميناً وأضغط على الدواسة بالقدم أو بالركبة.
2. أترك الدواسة لإنهاء دوران اللولب. عقب ذلك ضع الزر الرئيسي على O.

أدخال اللولب في الماسورة

1. قم بنقل وإعداد الماكينة كما هو موصوف في دليل الاستخدام هذا.
2. تأكد من أن الدفع للأمام متوقف.
3. أمسك اللولب بالقرب من الماكينة وأدخله يدوياً في الماسورة على الأقل بعمق 50 سم.
   تحذير! ارتدي قفازات من الجلد.
4. ضع الزر الرئيسي على وضع الدوران يميناً واضغط على الدواسة، لكي تبدء تشغيل دوران الدواسة.

أدفع اللولب في الماسورة وضع اثناء ذلك إذا استدعى الأمر دافع اللولب على "أمام" حتى يتم الوصول إلى موضع الانسداد.

ضع الذراع على أداة توجيه اللولب على "للأمام"، لكي تبدء تشغيل الدفع للأمام. قم بمواصلة دفع اللولب حتى يتم الوصول إلى موضع الانسداد.
إرشاد: إذا كانت هناك حاجة إلى لولب أطول للوصول إلى موضع الانسداد قم بفك اللولب الذي كان قد تم إدخاله من الماكينة. ثم قم بتزويد الماكينة إما بلولب إضافي وتوصيل اللولبين ببعضهما البعض أو توصيل اللولب الذي كان قد تم إدخاله بلولب

Copyright 2021

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0
www.milwaukeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Fieldhouse Lane
Marlow Bucks SL7 1HZ
UK

(01.21)
4931 4703 58